|  |  |
| --- | --- |
| Назив прописа Eвропске уније :  Directive (EU) 2018/1972 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2018 establishing the European Electronic Communications Code (Recast)  Директива 2018/1972/ЕУ Европског парламента и Савета од 11. децембра 2018. o европском законику електронских комуникација | 2. „CELEX” ознака ЕУ прописа  32018L1972 |
| 3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа: ВЛАДА | 4. Датум израде табеле: **06.02.2023.** |
| Обрађивач: МИНИСТАРСТВО ИНФОРМИСАЊА И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈА |  |
| 5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:  1. ПРЕДЛОГ ЗАКОНА О ЕЛЕКТРОНСКИМ КОМУНИКАЦИЈАМА  The Draft Law On Electronic Communications  2. ЗAКOН O EЛEКTРOНСКOJ УПРAВИ  The Law On Electronic Government  3. ЗAКOН O ИНФOРMAЦИOНOJ БEЗБEДНOСTИ  The Law On Information Security | 6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПAA:  2017-399 |
|  |  |
| 7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ: ПОТПУНО УСКЛАЂЕНО | |

| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађеност[[1]](#footnote-2) | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1.1. | This Directive establishes a harmonised framework for the regulation of electronic communications networks, electronic communications services, electronic communications networks, associated facilities and associated services, and certain aspects of terminal equipment. It lays down tasks of national regulatory authorities and and, where applicable, of other competent authorities, and establishes a set of procedures to ensure the harmonised application of the regulatory framework throughout the  Union. | 1.1 | Овим законом уређују се: услови и начин обављањa делатности у области електронских комуникација; надлежности државних органа у области електронских комуникација; положај и рад Регулаторног тела за електронске комуникације и поштанске услуге; спровођење јавних консултација; обављање делатности електронских комуникација по режиму општег овлашћења; планирање, пројектовање, изградња или постављање, коришћење и одржавање електронских комуникационих мрежа, припадајућих средстава, електронске комуникационе опреме, радио-опреме и терминалне опреме; право службености и заједничког коришћења; међуповезивање и приступ; пружање услуга универзалног сервиса; одређивање тржишта подложних претходној регулацији, анализа тржишта, одређивање привредног субјекта са значајном тржишном снагом и овлашћења Регулаторног тела за електронске комуникације и поштанске услуге у односу на привредни субјект са значајном тржишном снагом; управљање и коришћење адреса и бројева; управљање, коришћење и контрола радиофреквенцијског спектра; дистрибуција медијских садржаја; заштита права крајњих корисника; безбедност и интегритет електронских комуникационих мрежа и услуга; надзор над применом овог закона; мере за поступање супротно одредбама овог закона, као и друга питања од значаја за функционисање и развој електронских комуникација у Републици Србији. | ПУ |  |  |
| 1.2. | The aims of this Directive are to:  (a) implement an internal market in electronic communications networks and services that results in the deployment and take-up of very high capacity networks, sustainable competition, interoperability of electronic communications services, accessibility, security of networks and services and end-user benefits; and  (b) ensure the provision throughout the Union of good quality, affordable, publicly available services through effective competition and choice, to deal with circumstances in which the needs of end-users, including those with disabilities in order to access the services on an equal basis with others, are not satisfactorily met by the market and to lay down the necessary end-user rights. |  |  | НП | Одредба се пре свега односи на интерно тржиште Европске уније |  |
| 1.3. | This Directive is without prejudice to:  (a) obligations imposed by national law in accordance with Union law or by Union law in respect of services provided using electronic communications networks and services; (b) measures taken at Union or national level, in accordance with Union law, to pursue general interest objectives, in particular relating to the protection of personal data and privacy, content regulation and audiovisual policy;  (c) actions taken by Member States for public order and public security purposes and for defence;  (d) Regulations (EU) No 531/2012 and (EU) 2015/2120 and Directive 2014/53/EU. |  |  | НП | Одредба је процедуралне природе |  |
| 1.4. | The Commission, the Body of European Regulators for Electronic Communications (‘BEREC’) and the authorities concerned shall ensure compliance of their processing of personal data with Union data protection rules. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску комисију и BEREC |  |
| 2.1.1. | For the purposes of this Directive:  ‘electronic communications network’ means transmission systems, whether or not based on a permanent infrastructure or centralised administration capacity, and, where applicable, switching or routing equipment and other resources, including network elements which are not active, which permit the conveyance of signals by wire, radio, optical or other electromagnetic means, including satellite networks, fixed (circuit- and packet-switched, including internet) and mobile networks, electricity cable systems, to the extent that they are used for the purpose of transmitting signals, networks used for radio and television broadcasting, and cable television networks, irrespective of the type of information conveyed; | 1.4.1.13. | Поједини појмови употребљени у овом закону имају следеће значење:  13) електронска комуникациона мрежа представља системе преноса и, зависно од примене, уређаје за комутацију и усмеравање и друге ресурсе, укључујући пасивне мрежне елементе, који омогућавају пренос сигнала помоћу жичних, радио, оптичких или других електромагнетских средстава, укључујући сателитске мреже, фиксне (са комутацијом кола и пакета, укључујући интернет) и мобилне мреже, енергетске кабловске системе у делу који се користи за пренос сигнала, мреже које се користе за дистрибуцију медијских садржаја које укључују мреже за радијску и телевизијску радио-дифузију терестричким путем и мреже кабловске телевизије, без обзира на врсту података и информација који се преносе; | ПУ |  |  |
| 2.1.2. | ‘very high capacity network’ means either an electronic communications network which consists wholly of optical fibre elements at least up to the distribution point at the serving location, or an electronic communications network which is capable of delivering, under usual peak-time conditions, similar network performance in terms of available downlink and uplink bandwidth, resilience, error-related parameters, and latency and its variation; network performance can be considered similar regardless of whether the end-user experience varies due to the inherently different characteristics of the medium by which the network ultimately connects with the network termination point; | 1.4.1.45. | 45) мрежа врло високог капацитета је електронска комуникациона мрежа која се у потпуности састоји од оптичких елемената најмање до разделне тачке на крајњој локацији или електронска комуникациона мрежа, која у уобичајенoм условима, при максималном оптерећењу, може да оствари сличне параметре мреже у погледу доступног пропусног опсега (download, upload), отпорности, параметара који се односе на грешке при преносу и кашњењe (латенција) и његове варијације; параметри мреже могу се сматрати сличним независно од тога да ли се мења искуство крајњег корисника због различитих особина медијума преноса којим се мрежа повезује са терминалном тачком мреже; | ПУ |  |  |
| 2.1.3. | 'transnational markets' means markets identified in  accordance with Article 65, which cover the Union or a substantial part thereof located in more than one Member State; |  |  | НП | Одредба се пре свега односи на интерно тржиште Европске уније |  |
| 2.1.4. | ‘electronic communications service’ means a service normally provided for remuneration via electronic communications networks, which encompasses, with the exception of services providing, or exercising editorial control over, content transmitted using electronic communications networks and services, the following types of services:  (a) ‘internet access service’ as defined in point (2) of the second paragraph of Article 2 of Regulation (EU) 2015/2120;  (b) interpersonal communications service; and  (c) services consisting wholly or mainly in the conveyance of signals such as transmission services used for the provision of machine-to-machine services and for broadcasting; | 1.4.1.16. | 16) електронска комуникациона услуга је услуга која се по правилу пружа уз накнаду путем електронских комуникационих мрежа и обухвата услугу приступа интернету, комуникациону услугу између особа и услугу која се састоји у целини или већим делом од преноса сигнала укључујући услугу дистрибуције медијских садржаја и услугу кoмуникaциje измeђу мaшинa, али не обухвата услугу производње медијских садржаја или обављања уредничке контроле над медијским садржајима који се преносе путем електронских комуникационих мрежа и услуга; | ПУ |  |  |
| 2.1.5. | ‘interpersonal communications service’ means a service normally provided for remuneration that enables direct interpersonal and interactive exchange of information via electronic communications networks between a finite number of persons, whereby the persons initiating or participating in the communication determine its recipient(s) and does not include services which enable interpersonal and interactive communication merely as a minor ancillary feature that is intrinsically linked to another service; | 1.4.1.19. | 19) комуникациона услуга између лица је услуга која се по правилу пружа уз накнаду и која омогућава директну и интерактивну размену информација између ограниченог броја лица путем електронских комуникационих мрежа, при чему лица која захтевају комуникацију или у њој учествују одређују једног или више прималаца, али не укључује услугу која омогућава комуникацију између лица и интерактивну комуникацију само као мање битну помоћну функцију која је суштински повезана са другом услугом; | ПУ |  |  |
| 2.1.6. | number-based interpersonal communications service’ means an interpersonal communications service which connects with publicly assigned numbering resources, namely, a number or numbers in national or international numbering plans, or which enables communication with a number or numbers in national or international numbering plans; | 1.4.1.34. | 34) комуникациона услуга између лица заснована на коришћењу нумерације је комуникациона услуга између лица која се повезује са јавно додељеном нумерацијом, односно бројем или бројевима из националног или међународног плана нумерације, или која омогућава комуникацију са бројем или бројевима из националног или међународног плана нумерације; | ПУ |  |  |
| 2.1.7. | ‘number-independent interpersonal communications service’ means an interpersonal communications service which does not connect with publicly assigned numbering resources, namely, a number or numbers in national or international numbering plans, or which does not enable communication with a number or numbers in national or international numbering plans; | 1.4.1.35. | 35) комуникациона услуга између лица која није заснована на коришћењу нумерације је комуникациона услуга између лица која се не повезује са јавно додељеном нумерацијом, односно бројем или бројевима из националног или међународног плана нумерације, или која не омогућава комуникацију са бројем или бројевима из националног или међународног плана нумерације; | ПУ |  |  |
| 2.1.8. | 'public electronic communications network' means an electronic communications network used wholly or mainly for the provision of publicly available electronic communications services available to the public which support the transfer of information between network termination points; | 1.4.1.27. | 27) јавна електронска комуникациона мрежа је електронска комуникациона мрежа која се, у целини или претежно, користи за пружање јавно доступних електронских комуникационих услуга и омогућава пренос података између терминалних тачака мреже; | ПУ |  |  |
| 2.1.9. | 'network termination point' means the physical point at which an end-user is provided with access to a public electroni communications network, and which, in the case of networks involving switching or routing, is identified by means of a specific network address, which may be linked to an end-user's number or name; | 1.4.1.81. | 81) терминална тачка мреже је физичка тачка у којој крајњи корисник остварује приступ јавно доступној електронској комуникационој мрежи, а у мрежама које користе комутацију или усмеравање једнозначно је одређена мрежном адресом, која може бити повезана са бројем или именом крајњег корисника; | ПУ |  |  |
| 2.1.10. | ‘associated facilities’ means associated services, physical infrastructures and other facilities or elements associated with an electronic communications network or an electronic communications service which enable or support the provision of services via that network or service, or have the potential to do so, and include buildings or entries to buildings, building wiring, antennae, towers and other supporting constructions, ducts, conduits, masts, manholes, and cabinets; | 1.4.1.67. | 67) припадајућа средства обухватају повезане услуге, линијску и другу физичку инфраструктуру, као и друга средства или елементе повезане са електронском комуникационом мрежом или електронском комуникационом услугом, који омогућавају или подржавају пружање услуга путем те мреже или услуге, или се могу искористити у те сврхе, укључујући, између осталог, зграде или улазе у зграде, кабловску канализацију и комуникационе инсталације у зградама, антене, торњеве и друге потпорне објекте, кабловске цеви и канале, стубове, окна и разводне ормаре; | ПУ |  |  |
| 2.1.11. | ‘associated service’ means a service associated with an electronic communications network or an electronic communications service which enables or supports the provision, self-provision or automated-provision of services via that network or service, or has the potential to do so, and includes number translation or systems offering equivalent functionality, conditional access systems and electronic programme guides (EPGs), as well as other services such as identity, location and presence service; | 1.4.1.56. | 56) повезане услуге су услуге повезане са електронском комуникационом мрежом или електронском комуникационом услугом, које омогућавају или подржавају пружање услуга, самостално пружање или аутоматизовано пружање услуга путем те мреже или услуге, или имају такву могућност, и укључују, између осталог, услуге система за превођење бројева или система са еквивалентном функционалношћу, система условног приступа и електронских програмских водича, као и друге услуге, попут услуга за утврђивање идентитета, локације и присутности; | ПУ |  |  |
| 2.1.12. | ‘conditional access system’ means any technical measure, authentication system and/or arrangement whereby access to a protected radio or television broadcasting service in intelligible form is made conditional upon subscription or another form of prior individual authorisation; | 1.4.1.79. | 79) систем условног приступа је било која техничка мера, систем аутентификације и/или решење којим се омогућава приступ заштићеним медијским садржајима у разумљивом облику уз услов плаћања претплате или други облик претходног појединачног овлашћења; | ПУ |  |  |
| 2.1.13. | ‘user’ means a natural or legal person using or requesting a publicly available electronic communications service; | 1.4.1.36. | 36) корисник је физичко или правно лице које користи или захтева коришћење јавно доступне електронске комуникационе услуге; | ПУ |  |  |
| 2.1.14. | ‘end-user’ means a user not providing public electronic communications networks or publicly available electronic communications services; | 1.4.1.37. | 37) крајњи корисник је корисник који не пружа услуге коришћења јавне електронске комуникационе мреже или јавно доступне електронске комуникационе услуге; | ПУ |  |  |
| 2.1.15. | ‘consumer’ means any natural person who uses or requests a publicly available electronic communications service for purposes which are outside his or her trade, business, craft or profession; | 1.4.1.63. | 63) потрошач је физичко лице које користи или захтева коришћење јавно доступне електронске комуникационе услуге за личне потребе, које се не односе на обављање пословне делатности, професије или заната; | ПУ |  |  |
| 2.1.16. | ‘provision of an electronic communications network’ means the establishment, operation, control or making available of such a network; | 1.4.1.71. | 71) пружање електронских комуникационих мрежа обухвата успостављање, рад, контролу и обезбеђивање доступности тих мрежа; | ПУ |  |  |
| 2.1.17. | ‘enhanced digital television equipment’ means set-top boxes intended for connection to television sets or integrated digital television sets, able to receive digital interactive television services; | 1.4.1.49 | 49) напредна опрема за дигиталну телевизију је уређај који се користи за повезивање на телевизијски пријемник или интегрисани дигитални телевизијски пријемник, који може да прима дигиталне интерактивне телевизијске услуге; | ПУ |  |  |
| 2.1.18. | ‘application programming interface’ or ‘API’ means the software interface between applications, made available by broadcasters or service providers, and the resources in the enhanced digital television equipment for digital television and radio services; | 1.4.1.2. | 2) апликативни програмски интерфејс (АПИ) је софтверски интерфејс између апликација пружалаца медијских садржаја и уређаја за пријем тих садржаја, као и средства у напредној дигиталној опреми за услуге дигиталног радија и телевизије; | ПУ |  |  |
| 2.1.19. | ‘radio spectrum allocation’ means the designation of a given radio spectrum band for use by one or more types of radio communications services, where appropriate, under specified conditions; | 1.4.1.48. | 48) намена радиофреквенцијског спектра је одређивање намене одређеног радиофреквенцијског опсега, ако је примењиво, за коришћење од стране једне или више врста радиокомуникацијских служби, под утврђеним условима; | ПУ |  |  |
| 2.1.20. | ‘harmful interference’ means interference which endangers the functioning of a radio navigation service or of other safety services or which otherwise seriously degrades, obstructs or repeatedly interrupts a radio communications service operating in accordance with the applicable international, Union or national regulations; | 1.4.1.90. | 90) штетна сметња је сметња која угрожава рад радионавигацијске службе или других служби безбедности, или на други начин озбиљно деградира, омета или у више наврата прекида радиокомуникацијску службу која ради у складу са важећим међународним и националним прописима. | ПУ |  |  |
| 2.1.21. | ‘security of networks and services’ means the ability of electronic communications networks and services to resist, at a given level of confidence, any action that compromises the availability, authenticity, integrity or confidentiality of those networks and services, of stored or transmitted or processed data, or of the related services offered by, or accessible via, those electronic communications networks or services; | 1.4.1.4. | 4) безбедност електронских комуникационих мрежа и услуга представља спoсoбнoст eлeктрoнских кoмуникaциoних мрeжa и услугa дa буду зaштићeнe, дo oдрeђeнoг нивoa, oд билo кoje рaдњe кojoм сe угрoжaвa дoступнoст, aутeнтичнoст, интeгритeт или пoвeрљивoст тих мрeжa и услугa, сaчувaних, прeнeтих или oбрaђeних пoдaтaкa или пoвeзaних услугa кoje тe eлeктрoнскe кoмуникaциoнe мрeжe или услугe нудe или кojимa oмoгућaвajу приступ; | ПУ |  |  |
| 2.1.22. | ‘general authorisation’ means a legal framework established by a Member State ensuring rights for the provision of electronic communications networks or services and laying down sector-specific obligations that may apply to all or to specific types of electronic communications networks and services, in accordance with this Directive; | 1.4.1.54. | 54) опште овлашћење представља правни оквир којим се обезбеђују права пружања електронских комуникационих мрежа или услуга и утврђују посебнe обавезе који су примењивe на све или одређене врсте електронских комуникационих мрежа и услуга, у складу са одредбама овог закона; | ПУ |  |  |
| 2.1.23. | ‘small-area wireless access point’ means low-power wireless network access equipment of a small size operating within a small range, using licenced radio spectrum or licence-exempt radio spectrum or a combination thereof, which may be used as part of a public electronic communications network, which may be equipped with one or more low visual impact antennae, and which allows wireless access by users to electronic communications networks regardless of the underlying network topology, be it mobile or fixed; |  |  | НУ | Члан 57 Европског законика биће пренет у Закон о широкопојасној инфраструктури. Из тог разлога приступне бежичне тачке кратког домета нису предмет регулисања у Предлогу Закона о електронским комуникацијама (у даљем тексту: Предлог закона). |  |
| 2.1.24. | ‘radio local area network’ or ‘RLAN’ means low-power wireless access system, operating within a small range, with a low risk of interference with other such systems deployed in close proximity by other users, using, on a non-exclusive basis, harmonised radio spectrum; | 1.4.1.77. | 77) радио-мрежа са локалним покривањем (RLAN) је систeм бeжичнoг приступa мaлe снaгe, крaткoг дoмeтa и сa мaлим ризикoм oд смeтњи зa другe тaквe систeмe кoje су у близини и кojи нa нeeксклузивнoj oснoви кoристи усклaђeни рaдиoфрeквeнциjски спeктaр; | ПУ |  |  |
| 2.1.25. | ‘harmonised radio spectrum’ means radio spectrum for which harmonised conditions relating to its availability and efficient use have been established by way of technical implementing measures in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC; | 1.4.1.86. | 86) усклађени радиофреквенцијски спектар је рaдиoфрeквeнциjски спeктaр за који су усаглашеним техничким мерама Европске комисије, у складу са релевантном одлуком Европске уније о регулаторном оквиру за политику радиофреквенцијског спектра, утврђeни усклaђeни услoви у погледу доступности и ефикасног коришћења; | ПУ |  |  |
| 2.1.26. | ‘shared use of radio spectrum’ means access by two or more users to use the same radio spectrum bands under a defined sharing arrangement, authorised on the basis of a general authorisation, individual rights of use for radio spectrum or a combination thereof, including regulatory approaches such as licensed shared access aiming to facilitate the shared use of a radio spectrum band, subject to a binding agreement of all parties involved, in accordance with sharing rules as included in their rights of use for radio spectrum in order to guarantee to all users predictable and reliable sharing arrangements, and without prejudice to the application of competition law; | 1.4.1.22. | 22) заједничко коришћење радиофреквенцијског спектра је приступ истим рaдиoфрeквeнциjским oпсeзима од стране двa или вишe кoрисникa, на основу споразума о заједничком коришћењу, којe је омогућенo на основу општег овлашћења, појединачне дозволе за коришћење радио-фреквенција или њихове комбинације, укључујући и регулаторне приступе као што je дељени приступ на основу дозволе који има за циљ олакшавање заједничког коришћења радиофреквенцијских опсега, а на основу обавезујућег уговора свих укључених страна, у складу са правилима за заједничко коришћење која су утврђена у појединачној дозволи за коришћење радио- фреквенција, како би се свим корисницима гарантовали предвидиви и поуздани споразуми о заједничком коришћењу, не доводећи у питање примену права тржишног надметања; | ПУ |  |  |
| 2.1.27. | ‘access’ means the making available of facilities or services to another undertaking, under defined conditions, either on an exclusive or a non-exclusive basis, for the purpose of providing electronic communications services, including when they are used for the delivery of information society services or broadcast content services; it covers, inter alia: access to network elements and associated facilities, which may involve the connection of equipment, by fixed or nonfixed means (in particular this includes access to the local loop and to facilities and services necessary to provide services over the local loop); access to physical infrastructure including buildings, ducts and masts; access to relevant software systems including operational support systems; access to information systems or databases for pre-ordering, provisioning, ordering, maintaining and repair requests, and billing; access to number translation or systems offering equivalent functionality; access to fixed and mobile networks, in particular for roaming; access to conditional access systems for digital television services and access to virtual network services; | 1.4.1.68. | 68) приступ подразумева омогућавање доступности средстава или услуга привредним субјектима под утврђеним условима, било на ексклузивној или неексклузивној основи, ради пружања електронских комуникационих услуга, укључујући електронске комуникационе услуге путем којих се пружају услуге информационог друштва или преносе медијски садржаји; обухвата, између осталог: приступ елементима мреже и припадајућим средствима, што може да обухвати и прикључење опреме путем фиксних или покретних средстава (нарочито приступ локалној петљи и средствима и услугама неопходним за пружање услуга преко локалне петље), приступ физичкој инфраструктури (укључујући приступ зградама, кабловској канализацији и антенским стубовима), приступ одговарајућим софтверским системима (укључујући приступ системима за оперативну подршку), приступ информационим системима и базама података за резервисање, пружање, наручивање, одржавање, поправке и издавање рачуна, приступ системима за превођење бројева или системима са еквивалентном функционалношћу, приступ фиксним и мобилним мрежама (посебно за потребе роминга), приступ системима условног приступа за услуге дигиталне телевизије, као и приступ виртуелним мрежним услугама; | ПУ |  |  |
| 2.1.28. | ‘interconnection’ means a specific type of access implemented between public network operators by means of the physical and logical linking of public electronic communications networks used by the same or a different undertaking in order to allow the users of one undertaking to communicate with users of the same or another undertaking, or to access services provided by another undertaking where such services are provided by the parties involved or other parties who have access to the network; | 1.4.1.42. | 42) међуповезивање (интерконекција) је посебна врста приступа оствареног између оператора, којим се успоставља физичко и логичко повезивање јавних електронских комуникационих мрежа, како би се корисницима услуга једног или више привредних субјеката омогућила међусобна комуникација, односно приступ услугама које пружају други привредни субјекти или трећа лица која имају приступ мрежи; | ПУ |  |  |
| 2.1.29. | ‘operator’ means an undertaking providing or authorised to provide a public electronic communications network or an associated facility; | 1.4.1.51. | 51) oператор је лице које пружа или је овлашћено да пружа јавне електронске комуникационе мреже или припадајућа средства; | ПУ |  |  |
| 2.1.30. | ‘local loop’ means the physical path used by electronic communications signals connecting the network termination point to a distribution frame or equivalent facility in the fixed public electronic communications network; | 1.4.1.38. | 38) локална петља је физичко коло које повезује терминалну тачку мреже са главним разделником или еквивалентним средством у јавној фиксној електронској комуникационој мрежи; | ПУ |  |  |
| 2.1.31. | ‘call’ means a connection established by means of a publicly available interpersonal communications service allowing two-way voice communication; | 1.4.1.61. | 61) позив је веза, успостављена путем јавно доступне електронске комуникационе услуге између особа, која омогућава двосмерну гласовну комуникацију; | ПУ |  |  |
| 2.1.32. | ‘voice communications service’ means a publicly available electronic communications service for originating and receiving, directly or indirectly, national or national and international calls through a number or numbers in a national or international numbering plan; | 1.4.1.8. | 8) говорна комуникациона услуга је јавно доступна електронска комуникациона услуга за, директно или индиректно, упућивање и примање националних, односно националних и међународних позива преко једног или више бројева из националног или међународног плана нумерације; | ПУ |  |  |
| 2.1.33. | ‘geographic number’ means a number from the national numbering plan where part of its digit structure contains geographic significance used for routing calls to the physical location of the network termination point; | 1.4.1.7. | 7) географски број је број из националног Плана нумерације чији део цифара има географско значење, који се користи за усмеравање позива на физичко место терминалне тачке мреже; | ПУ |  |  |
| 2.1.34. | ‘non-geographic number’ means a number from the national numbering plan that is not a geographic number, such as mobile, freephone and premium-rate numbers; | 1.4.1.49. | 50) негеографски број је број из националног Плана нумерације који није географски, а обухвата, између осталог, бројеве у мобилној мрежи, бројеве услуга бесплатног позива и бројеве услуга са додатом вредношћу; | ПУ |  |  |
| 2.1.35. | ‘total conversation service’ means a multimedia real time conversation service that provides bidirectional symmetric real time transfer of motion video, real time text and voice between users in two or more locations; |  |  | НУ | У Предлогу закона није коришћен појам "total conversation service" |  |
| 2.1.36. | ‘public safety answering point’ or ‘PSAP’ means a physical location where an emergency communication is first received under the responsibility of a public authority or a private organisation recognised by the Member State; | 1.94.1.  1.94.4. | Пружалац комуникационих услуга између особа заснованих на коришћењу нумерације дужан је да омогући свим крајњим корисницима приступ хитним службама коришћењем хитне комуникације, без накнаде, помоћу јединственог броја за хитне службе 112, као и других бројева за приступ хитним службама у Републици Србији, у складу са Планом нумерације, са било ког телефонског уређаја, укључујући и јавне телефонске говорнице.  Пружалац комуникационих услуга из става 1. овог члана дужан је да, без накнаде, обезбеди да подаци о локацији позиваоца, укључујући податке из мрежне инфраструктуре и ако је могуће из мобилних уређаја, буду доступни најпримеренијој пријемној тачки хитне комуникације, и то без одлагања након успостављања хитне комуникације. | ПУ |  |  |
| 2.1.37. | ‘most appropriate PSAP’ means a PSAP established by responsible authorities to cover emergency communications from a certain area or for emergency communications of a certain type; | 1.94.3.  1.94.4. | Регулатор, у сарадњи са хитним службама, осигурава да пружалац услуга из става 1. овог члана омогућава приступ хитним службама коришћењем хитне комуникације преко најпримереније пријемне тачке хитне комуникације.  Пружалац комуникационих услуга из става 1. овог члана дужан је да, без накнаде, обезбеди да подаци о локацији позиваоца, укључујући податке из мрежне инфраструктуре и ако је могуће из мобилних уређаја, буду доступни најпримеренијој пријемној тачки хитне комуникације, и то без одлагања након успостављања хитне комуникације. | ПУ |  |  |
| 2.1.38. | ‘emergency communication’ means communication by means of interpersonal communications services between an end-user and the PSAP with the goal to request and receive emergency relief from emergency services; | 1.4.1.88. | 88) хитна комуникација је комуникација путем комуникационих услуга између особа, и то између крајњег корисника и пријемне тачке хитне комуникације са циљем тражења или примања брзе помоћи од хитних служби; | ПУ |  |  |
| 2.1.39. | ‘emergency service’ means a service, recognised as such by the Member State, that provides immediate and rapid assistance in situations where there is, in particular, a direct risk to life or limb, to individual or public health or safety, to private or public property, or to the environment, in accordance with national law; | 1.4.1.89. | 89) хитна служба је служба која, у складу са посебним прописима, пружа непосредну и брзу помоћ у случају када су директно угрожени живот или здравље, здравље и безбедност појединца или јавности, приватна или јавна својина или животна средина; | ПУ |  |  |
| 2.1.40. | ‘caller location information’ means, in a public mobile network, the data processed, derived from network infrastructure or handsets, indicating the geographic position of an end-user’s mobile terminal equipment, and, in a public fixed network, the data about the physical address of the network termination point; | 1.4.1.59. | 59) подаци о локацији позиваоца су подаци из мрежне инфраструктуре или из мобилних уређаја који су обрађени у јавним мобилним електронским комуникационим мрежама, а који показују географску локацију мобилнe терминалнe oпреме крајњег корисника иподаци о физичкој адреси теминалне тачке мреже у јавним фиксним електронским комуникационим мрежама; | ПУ |  |  |
| 2.1.41. | ‘terminal equipment’ means terminal equipment as defined in point (1) of Article 1 of Commission Directive 2008/63/ EC | 1.4.1.80. | 80) терминална опрема је производ, односно његова компонента, која се, у целини или делимично, користи за пружање електронских комуникационих услуга, а прикључује се, директно или индиректно, било којим путем, на интерфејсе јавних електронских комуникационих мрежа; | ПУ |  |  |
| 2.1.42. | ‘security incident’ means an event having an actual adverse effect on the security of electronic communications networks or services. | 1.4.1.5. | 5) безбедносни инцидент је дoгaђaj кojи имa нeгaтиван утицaj нa бeзбeднoст eлeктрoнских кoмуникaциoних мрeжa или услугa; | ПУ |  |  |
| 3.1. | Member States shall ensure that in carrying out the regulatory tasks specified in this Directive, the national regulatory and other competent authorities take all reasonable measures which are necessary and proportionate for achieving the objectives set out in paragraph 2. Member States, the Commission, the Radio Spectrum Policy Group (‘RSPG’), and BEREC shall also contribute to the achievement of those objectives.  National regulatory and other competent authorities shall contribute within their competence to ensuring the implementation of policies aimed at the promotion of freedom of expression and information, cultural and linguistic diversity, as well as media pluralism. | 1.7.1.  1.7.2.  1.7.3.  1.102.5. | Регулаторно тело за електронске комуникације и поштанске услуге је национално, независно регулаторно тело за обављање регулаторних и других послова у оквиру делокруга и надлежности прописаних овим законом и посебним законом којим се уређује област поштанских услуга.  Регулатор у обављању својих регулаторних послова поступа самостално, непристрасно, објективно, транспарентно, сразмерно и без дискриминације и овлашћен је да предузима све потребне и сразмерне мере за остваривање циљева утврђених у ставу 4. овога члана.  Регулатор у оквиру своје надлежности обезбеђује спровођење политика које имају за циљ подстицање слободе изражавања и информисања, културне и језичке разноликости и медијског плурализма.  Регулатор може да уведе ограничења коришћења радиофреквенцијског спектра за поједине врсте радио-мрежа или бежичних приступних технологија, на основу начела сразмерности и недискриминације, када је то неопходно ради:  1) избегавања штетних сметњи;  2) заштите здравља људи од деловања нејонизујућег зрачења, када се утврди да су прекорачени нивои прописани посебним прописима;  3) обезбеђивања квалитета услуге;  4) обезбеђивања највећег могућег заједничког коришћења радиофреквенцијског спектра;  5) заштите делотворног коришћења радиофреквенцијског спектра;  6) обезбеђивање циљева од јавног интереса, у складу са ставом 6. овог члана и уз сарадњу са надлежним органима из члана 9. став 1. тачка 23. овог закона;  7) испуњавања услова из међународног Правилника о радио-комуникацијама. | ПУ | Одредба која се односи на компетентности за спровођење политике која је усмерена на промовисање слободе изражавања, културне и лингвистичке разноврсности и медијског плурализма је надлежност Регулаторног тела за електронске медије која је утврђена другим законом, а Регулаторно тело за електронске комуникације и поштанске услуге (у даљем тексту: Регулатор), у сарадњи са Регулаторним телом за електронске медије, у вршењу послова из своје надлежности је дужан да обезбеди остваривање и ових циљева од општег интереса. |  |
| 3.2.1-3.2.2  3.2.4 | In the context of this Directive, the national regulatory and other competent authorities as well as BEREC, the Commission and the Member States shall pursue each of the following general objectives, which are not listed in order of priority:  (a) promote connectivity and access to, and take-up of, very high capacity networks, including fixed, mobile and wireless networks, by all citizens and businesses of the Union;  (b) promote competition in the provision of electronic communications networks and associated facilities, including efficient infrastructure-based competition, and in the provision of electronic communications services and associated services;  (d) promote the interests of the citizens of the Union, by ensuring connectivity and the widespread availability and take-up of very high capacity networks, including fixed, mobile and wireless networks, and of electronic communications services, by enabling maximum benefits in terms of choice, price and quality on the basis of effective competition, by maintaining the security of networks and services, by ensuring a high and common level of protection for end-users through the necessary sector-specific rules and by addressing the needs, such as affordable prices, of specific social groups, in particular end-users with disabilities, elderly end-users and end-users with special social needs, and choice and equivalent access for end-users with disabilities. | 1.7.4. | У обављању регулаторних послова, прописаних овим законом, Регулатор предузима мере ради остваривања следећих циљева:  1) подстицања повезаности и приступа мрежама врло високог капацитета, укључујући фиксне, мобилне и бежичне мреже, као и њихово коришћење од стране свих грађана и пословних субјеката у Републици Србији;  2) заштите конкуренције у пружању јавних електронских комуникационих мрежа и припадајућих средстава, укључујући ефикасну инфраструктурну заштиту конкуренције, као и заштиту конкуренције у пружању јавних електронских комуникационих услуга и повезаних услуга;  3) развоја тржишта Републике Србије уклањањем преосталих препрека и олакшавањем конвергентних услова за улагања у јавне електронске комуникационе мреже и услуге, припадајућа средства и повезане услуге, као и за њихово пружање, предвидљивим регулаторним приступом, ефективном, ефикасном и усклађеним коришћењем радиофреквенцијског спектра, иновацијама, пружањем, доступношћу и интероперабилности услуга и повезаности између крајњих корисника;  4) подстицања интереса грађана обезбеђивањем повезаности и доступности као и коришћења мрежа врло високог капацитета, укључујући фиксне, мобилне и бежичне мреже, јавних електронских комуникационих услуга, омогућивањем највећих могућих погодности у односу на избор цене и квалитета на основу ефикасне заштите конкуренције, одржавањем безбедности мрежа и услуга, обезбеђивањем високог нивоа заштите крајњих корисника, посебно у односу на приступачност цена, подстицањем давања јасних обавештења, и то посебно у погледу објављивања и транспарентности цена и услова коришћења јавних електронских комуникационих услуга, пружања упоредивих обавештења крајњим корисницима од стране оператора, решавањем потреба посебних друштвених група, и то посебно крајњих корисника са инвалидитетом, крајњих корисника старијег животног доба и крајњих корисника са посебним социјалним потребама, обезбеђивањем избора и једнаког приступа за крајње кориснике са инвалидитетом, као и предузимањем свих потребних мера како би се крајњим корисницима омогућио приступ услугама и апликацијама. | ПУ |  |  |
| 3.2.2. | (c) contribute to the development of the internal market by removing remaining obstacles to, and facilitating convergent conditions for, investment in, and the provision of, electronic communications networks, electronic communications services, associated facilities and associated services, throughout the Union, by developing common rules and predictable regulatory approaches, by favouring the effective, efficient and coordinated use of radio spectrum, open innovation, the establishment and development of trans-European networks, the provision, availability and interoperability of pan-European services, and end-to-end connectivity; |  |  | НП | Одредба се односи на допринос развоју интерног тржишта и није преносива |  |
| 3.3. | Where the Commission establishes benchmarks and reports on the effectiveness of Member States’ measures towards achieving the objectives referred to in paragraph 2, the Commission shall, where necessary, be assisted by Member States, national regulatory authorities, BEREC and the RSPG. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску комисију. |  |
| 3.4. | The national regulatory and other competent authorities shall, in pursuit of the policy objectives referred to in paragraph 2 and specified in this paragraph, inter alia:  (a) promote regulatory predictability by ensuring a consistent regulatory approach over appropriate review periods and through cooperation with each other, with BEREC, with the RSPG and with the Commission;  (b) ensure that, in similar circumstances, there is no discrimination in the treatment of providers of electronic communications networks and services;  (c) apply Union law in a technologically neutral fashion, to the extent that this is consistent with the achievement of the objectives set out in paragraph 2;  (d) promote efficient investment and innovation in new and enhanced infrastructures, including by ensuring that any access obligation takes appropriate account of the risk incurred by the investing undertakings and by permitting various cooperative arrangements between investors and parties seeking access to diversify the risk of investment, while ensuring that competition in the market and the principle of non-discrimination are preserved;  (e) take due account of the variety of conditions relating to infrastructure, competition, the circumstances of end-users and, in particular, consumers in the various geographic areas within a Member State, including local infrastructure managed by natural persons on a not-for-profit basis;  (f) impose ex ante regulatory obligations only to the extent necessary to secure effective and sustainable competition in the interest of end-users and relax or lift such obligations as soon as that condition is fulfilled.  Member States shall ensure that the national regulatory and other competent authorities act impartially, objectively, transparently and in a non-discriminatory and proportionate manner. | 1.7.5. | Регулатор ради остварења циљева из става 4. овог члана поступа на следећи начин:  (1) у сарадњи са Министарством, подстиче регулаторну предвидивост обезбеђујући доследан регулаторни приступ током одговарајућег периода преиспитивања;  (2) спречава дискриминацију у поступању према операторима јавних електронских комуникационих мрежа и услуга у сличним околностима;  (3) подстиче ефективна улагања и иновације у нову и напредну инфраструктуру, на начин којим се обезбеђује да било која обавеза приступа обухвата ризик улагања, као и да се омогућавају различити споразуми о сарадњи између улагача у инфраструктуру и тражиоца приступа како би се расподелио ризик улагања, обезбеђујући при томе заштиту конкуренције и поштовање начела недискриминације;  (4) на одговарајући начин узима у обзир различитости услова повезаних са инфраструктуром, заштиту конкуренције, крајње кориснике, а посебно потрошаче у различитим географским подручјима, укључујући локалну инфраструктуру којом управљају физичка лица на непрофитној основи;  (5) одређује претходне регулаторне обавезе само у мери потребној за обезбеђивање ефикасне и одрживе заштите конкуренције у интересу крајњих корисника, као и смањивањем или укидањем тих обавеза чим се тај услов испуни. | ПУ |  |  |
| 4. | Member States shall cooperate with each other and with the Commission in the strategic planning, coordination and harmonisation of the use of radio spectrum in the Union in accordance with Union policies for the establishment and functioning of the internal market in electronic communications. To that end, they shall take into consideration, inter alia, the economic, safety, health, public interest, freedom of expression, cultural, scientific, social and technical aspects of Union policies, as well as the various interests of radio spectrum user communities, with the aim of optimising the use of radio spectrum and avoiding harmful interference.  By cooperating with each other and with the Commission, Member States shall promote the coordination of radio spectrum policy approaches in the Union and, where appropriate, harmonised conditions with regard to the availability and efficient use of radio spectrum necessary for the establishment and functioning of the internal market in electronic communications.  Member States shall, through the RSPG, cooperate with each other and with the Commission in accordance with paragraph 1, and upon their request with the European Parliament and with the Council, in support of the strategic planning and coordination of radio spectrum policy approaches in the Union, by:  (a) developing best practices on radio spectrum related matters, with a view to implementing this Directive;  (b) facilitating the coordination between Member States with a view to implementing this Directive and other Union law and to contributing to the development of the internal market;  (c) coordinating their approaches to the assignment and authorisation of use of radio spectrum and publishing reports or opinions on radio spectrum related matters. BEREC shall participate on issues concerning its competence relating to market regulation and competition related to radio spectrum.  The Commission, taking utmost account of the opinion of the RSPG, may submit legislative proposals to the European Parliament and to the Council for the purpose of establishing multiannual radio spectrum policy programmes, setting out the policy orientations and objectives for the strategic planning and harmonisation of the use of radio spectrum in accordance with this Directive, as well as for the purpose of releasing harmonised radio spectrum for shared use or for use not subject to individual rights. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније |  |
| 5.1. | Member States shall ensure that each of the tasks laid down in this Directive is undertaken by a competent authority.  Within the scope of this Directive, the national regulatory authorities shall be responsible at least for the following tasks:  (a) implementing ex ante market regulation, including the imposition of access and interconnection obligations;  (b) ensuring the resolution of disputes between undertakings;  (c) carrying out radio spectrum management and decisions or, where those tasks are assigned to other competent authorities, providing advice regarding the market-shaping and competition elements of national processes related to the rights of use for radio spectrum for electronic communications networks and services;  (d) contributing to the protection of end-user rights in the electronic communications sector, in coordination, where relevant, with other competent authorities;  (e) assessing and monitoring closely market-shaping and competition issues regarding open internet access;  (f) assessing the unfair burden and calculating the net cost of the provision of universal service;  (g) ensuring number portability between providers;  (h) performing any other task that this Directive reserves to national regulatory authorities.  Member States may assign other tasks provided for in this Directive and other Union law to national regulatory authorities, in particular, those related to market competition or market entry, such as general authorisation, and those related to any role conferred on BEREC. Where those tasks related to market competition or market entry are assigned to other competent authorities, they shall seek to consult the national regulatory authority before taking a decision. For the purposes of contributing to BEREC's tasks, national regulatory authorities shall be entitled to collect necessary data and other information from market participants.  Member States may also assign to national regulatory authorities other tasks on the basis of national law, including national law implementing Union law. Member States shall, in particular, promote stability of competences of the national regulatory authorities when transposing this Directive with regard to the attribution of tasks resulting from the Union electronic communications regulatory framework as amended in 2009. | 1.9.1. | Регулатор, у складу са законом:  1) доноси подзаконске акте;  2) одлучује о правима и обавезама привредног субјекта и корисника;  3) ближе прописује опште услове за обављање делатности електронских комуникација;  4) врши процену и прати стање тржишта и кoнкурeнциjе у вeзи са oтвoрeним приступом интeрнeту;  5) захтева од операторa и других лица податке и информације ради вршења стручног надзора;  6) доноси одлуку у вези са спровођењем претходне регулације тржишта, укључујући одређивање обавезе међуповезивања и приступа;  7) одређује једног или више оператора са обавезом пружања појединих или свих услуга универзалног сервиса, на делу или целој територији Републике Србије, водећи рачуна да услуге универзалног сервиса буду доступне свим крајњим корисницима на територији Републике Србије, независно од географске локације;  8) спроводи поступак израде географског прегледа распрострањености електронских комуникационих мрежа;  9) врши oбрaчун нeтo трoшкa пружaњa и дефинише начин надокнаде прекомерних трошкова услугa унивeрзaлнoг сeрвисa;  10) ближе прописује услове коришћења радиофреквенцијског спектра и припрема Предлог плана намене радиофреквенцијских опсега и предлоге планова расподеле радио-фреквенција;  11) управља радиофреквенцијским спектром и доноси одлуке у вези са издавањем, изменом, продужењем, преносом, обновом, ограничењем и одузимањем појединачне дозволе за коришћење радиофреквенцијског спектра;  12) припрема и спроводи поступак јавног надметања за издавање појединачних дозвола за коришћење радиофреквенцијског спектра;  13) координира коришћење радиофреквенцијског спектра;  14) доноси одлуку у вези са обавезом преноса одређеног медијског садржаја, на захтев тела надлежног за елекронске медије;  15) доноси План нумерације;  16) управља нумерацијом и доноси одлуке у вези са издавањем, продужењем, преносом и одузимањем дозволе за коришћење нумерације;  17) прописује услове и начин преноса броја;  18) спроводи вансудско решавање спорова између пружаоца услуга и крајњих корисника;  19) формира и одржава регистре, евиденције и базе података прописане овим законом и редовно објављује податке из области електронских комуникација;  20) одређује тржишта подложна претходној регулацији, спроводи поступак анализе тржишта и одређује привредног субјекта са значајном тржишном снагом, коме утврђује најмање једну регулаторну обавезу;  21) решава спорове између привредних субјеката;  22) решава спорове у вези са међуповезивањем, приступом, колокацијом и заједничким коришћењем елемената мреже и припадајућих средстава;  23) сарађује са органима и организацијама надлежним за област електронских медија, заштите конкуренције, заштите потрошача, заштите података о личности, заштите животне средине, просторног планирања, послова катастра, одбране и безбедности. и другим органима и организацијама по питањима значајним за област електронских комуникација;  24) сарађује са надлежним регулаторним и стручним телима држава чланица Европске уније и других држава и Телом европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) ради усаглашавања праксе примене прописа из области електронских комуникација и подстицања развоја прекограничних електронских комуникационих мрежа и услуга;  25) учествује у раду међународних организација и институција у области електронских комуникација и поштанских услуга у својству националног регулаторног тела у области електронских комуникација и поштанских услуга;  26) регулише цене услуга роминга, цене терминације и друге елементе цена услуга роминга у јавним мобилним комуникационим мрежама и ближе прописује услове пружања регулисаних услуга роминга, у складу са међународним споразумима;  27) контролише индивидуалне тарифе и цене услуга у случају њиховог везивања, у случају да је привредни субјект одређен као онај са значајном тржишном снагом, у складу са одредбама овог закона;  28)иницира, прати превентивне активности и уређује примену мера за очување безбедности и интегритета јавних електронских комуникационих мрежа и услуга, тајности комуникација, као и заштите података о личности, саобраћају и локацији;  29) обавља послове стручног надзора у области електронских комуникација, у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега;  30) обавља контролу радиофреквенцијског спектра и послове мерења, испитивања и утврђивања узрока сметњи у радиофреквенцијском спектру;  31) обавља технички преглед;  32) обавља регулаторне и друге послове из области поштанских услуга, у складу са посебним законом којим се уређују поштанске услуге;  33) обавља послове из области информационе безбедности у складу са посебним законом којим се уређује информациона безбедност;  34) обавља друге послове у складу са законом. | ПУ |  |  |
| 5.2. | National regulatory and other competent authorities of the same Member State or of different Member States shall, where necessary, enter into cooperative arrangements with each other to foster regulatory cooperation. | 1.9.1.23.  1.9.1.24.  1.9.1.25. | 23) сарађује са органима и организацијама надлежним за област електронских медија, заштите конкуренције, заштите потрошача, заштите података о личности, заштите животне средине, просторног планирања, послова катастра, одбране и безбедности. и другим органима и организацијама по питањима значајним за област електронских комуникација;  24) сарађује са надлежним регулаторним и стручним телима држава чланица Европске уније и других држава и Телом европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) ради усаглашавања праксе примене прописа из области електронских комуникација и подстицања развоја прекограничних електронских комуникационих мрежа и услуга;  25) учествује у раду међународних организација и институција у области електронских комуникација и поштанских услуга у својству националног регулаторног тела у области електронских комуникација и поштанских услуга; | ПУ |  |  |
| 5.3. | Member States shall publish the tasks to be undertaken by national regulatory and other competent authorities in an easily accessible form, in particular where those tasks are assigned to more than one body. Member States shall ensure, where appropriate, consultation and cooperation between those authorities, and between those authorities and national authorities entrusted with the implementation of competition law or consumer law, on matters of common interest. Where more than one authority has competence to address such matters, Member States shall ensure that the respective tasks of each authority are published in an easily accessible form. | 1.9.1.23. | 23) сарађује са органима и организацијама надлежним за област електронских медија, заштите конкуренције, заштите потрошача, заштите података о личности, заштите животне средине, просторног планирања, послова катастра, одбране и безбедности. и другим органима и организацијама по питањима значајним за област електронских комуникација; | ПУ |  |  |
| 5.4. | Member States shall notify to the Commission all national regulatory and other competent authorities that are assigned tasks under this Directive, and their respective responsibilities, as well as any change thereof. |  |  | НП | Одредба се односи на обавезу обавештавања Европске Комисије |  |
| 6.. | Member States shall guarantee the independence of national regulatory authorities and of other competent authorities by ensuring that they are legally distinct from, and functionally independent of, any natural or legal person providing electronic communications networks, equipment or services. Member States that retain ownership or control of undertakings providing electronic communications networks or services shall ensure effective structural separation of the regulatory function from activities associated with ownership or control.  Member States shall ensure that national regulatory and other competent authorities exercise their powers impartially, transparently and in a timely manner. Member States shall ensure that they have adequate technical, financial and human resources to carry out the tasks assigned to them. | 1.8. | Регулатор, основан овим законом, је независна регулаторна организација која врши јавна овлашћења у циљу ефикасног спровођења утврђене политике у области електронских комуникација, обезбеђивања конкуренције, развоја тржишта електронских комуникација и заштите интереса крајњих корисника, у складу са одредбама овог закона и прописа донетих на основу њега као и јавна овлашћења у циљу регулисања тржишта поштанских услуга у складу са посебним законом којим се уређују поштанске услуге.  Регулатор има својство правног лица, које стиче уписом у судски регистар.  Права, обавезе и рад Регулатора уређују се овим законом и законом којим се уређује рад јавних агенција.  Регулатор је у обављању својих послова независан од органа извршне власти, других државних органа и организација, као и од правних и физичких лица која обављају делатност електронских комуникација и поштанских услуга и самостално располаже финансијским средствима у складу са одобреним финансијским планом.  За обављање послова из своје надлежности Регулатор обезбеђује потребне техничке, финансијске и људске ресурсе .  У погледу законитости рада Регулатора, стручности, политичке неутралности, непристрасности, употребе службеног језика и писма, стручне спреме и оспособљености запослених за обављање поверених послова, као и канцеларијског пословања, примењују се прописи везани за државну управу.  Регулатор може, у сврху обављања појединих стручних послова из своје надлежности, ангажовати друга домаћа или страна правна и физичка лица.  Статут Регулатора доноси Савет Регулатора уз сагласност Народне скупштине, а по претходно прибављеном мишљењу Владе. | ПУ |  |  |
| 7.1. | The head of a national regulatory authority, or, where applicable, the members of the collegiate body fulfilling that function within a national regulatory authority or their alternates, shall be appointed for a term of office of at least three years from among persons of recognised standing and professional experience, on the basis of merit, skills, knowledge and experience and following an open and transparent selection procedure. Member States shall ensure continuity of decisionmaking | 1.11.  1.14.  1.15.2  1.15.3.  1.18.2.  1.18.3.  1.19.1.  1.20.1.  1.20.2.  1.21.2. | Савет Регулатора (у даљем тексту: Савет) има председника и четири члана.  Председника и чланове Савета бира и разрешава Народна скупштина на основу спроведеног јавног конкурса, у складу са одредбама овог закона.  Члан Савета именује се на пет година и може бити именован још два пута.  Чланови Савета морају имати стечено високо образовање из области електротехничког, рачунарског инжењерства, саобраћајног инжењерства, економских наука и правних наука на основним академским студијама у трајању од најмање четири године, као и најмање 9 година радног искуства на пословима из делокруга Регулатора.  Чланови Савета се бирају из редова угледних стручњака који су остварили значајне и признате радове или праксу из области значајних за обављање послова из надлежности Регулатора, при чему најмање два члана Савета морају бити из области електротехничког и рачунарског инжењерства, а један члан Савета мора бити из области саобраћајног инжењерства.  Члан Савета може бити само лице које је држављанин Републике Србије и има пребивалиште на територији Републике Србије.  Поступак избора председника и чланова Савета врши се по основу јавног конкурса који оглашава председник Народне скупштине, најкасније шест месеци пре истека мандата председника и чланова Савета, односно непосредно по престанку мандата или разрешењу председника или члана Савета у смислу чл. 16. и 17. овог закона.  Избор председника, односно чланова Савета врши се са две одвојене листе кандидата које садрже највише двоструко већи број кандидата од броја који се бира.  Директора бира Савет, на основу спроведеног јавног конкурса, у складу са одредбама овог закона.  Директор се именује на пет година и може поново бити биран још два пута, у складу са ставом 2. овог члана.  За директора се бира лице које испуњава услове за избор чланова Савета из члана 14. став 1. овог закона и које има најмање пет година радног искуства у области из делокруга Регулатора.  Јавни конкурс из члана 18. став 2. овог закона, расписује се најмање 180 дана пре истека мандата директора, односно непосредно по престанку мандата у смислу члана 21. тачка 2) и 3) овог закона.  Оглас о јавном конкурсу објављује се у „Службеном гласнику Републике Србије” и на интернет страници Регулатора.  Ако директору дужност престане пре времена на које је именован, сходно ставу 1. тач. 2) и 3) овог члана, Савет, без јавног конкурса, именује вршиоца дужности директора до именовања директора на јавном конкурсу у складу са овим законом. | ПУ |  |  |
| 7.2. | Member States shall ensure that the head of a national regulatory authority, or where applicable, members of the collegiate body fulfilling that function within a national regulatory authority or their alternates may be dismissed during their term only if they no longer fulfil the conditions required for the performance of their duties which are laid down in national law before their appointment. | 1.17.  1.22. | Народна скупштина разрешава председника, односно члана Савета, на предлог Савета или надлежног скупштинског одбора, ако:  1) више не испуњава услове за именовање утврђене чланом 14. овог закона;  2) ако je својим радом или понашањем довеo у питање свој углед или углед Регулатора, односно своју самосталност и независност или самосталност и независност Регулатора;  3) се утврди да је у току трајања мандата повредио правила о сукобу интереса и неспојивости функција предвиђених законом којим се уређује спречавање сукоба интереса при вршењу јавних функција;  4) услед болести не може обављати дужности прописане овим законом дуже од шест месеци непрекидно;  5) му је одузета пословна способност;  6) је правоснажно осуђен на казну затвора или ако је осуђен за кривична дела које га чини недостојним за обављање функције.  Одлука о разрешењу доноси се на основу образложеног предлога и након спроведеног поступка у коме су утврђени разлози за разрешење и у коме је председнику Савета, односно члану Савета против кога је покренут поступак, омогућено да се изјасни о свим околностима. Против Одлуке о разрешењу може се покренути управни спор.  Одлука о разрешењу објављује се у „Службеном гласнику Републике Србије” и на интернет страници Регулатора.  Савет може разрешити директора пре истека мандата, ако:  1) се утврди да је у пријави за конкурс кандидат о себи изнео неистините податке или пропустио да изнесе податке о околностима битним за избор;  2) се утврди да је у току трајања мандата повредио правила о сукобу интереса и неспојивости функција предвиђена законом којим се уређује спречавање сукоба интереса при вршењу јавних функција;  3) не располаже средствима Регулатора у складу са донетим финансијским планом;  4) несавесним или неправилним радом онемогући испуњење циљева и задатака утврђених годишњим планом рада Регулатора, проузрокује већу штету Регулатору, поступа противно закону и прописима донетим на основу њега или тако занемарује или несавесно извршава своје обавезе да настану или могу настати веће сметње у раду Регулатора;  5) му је одузета пословна способност;  6) је правноснажно осуђен на казну затвора у трајању дужем од шест месеци или ако је осуђен за кривична дела против службене дужности, преваре, крађе, фалсификовања исправе или друго слично кривично дело које га чини недостојним за обављање функције;  7) због болести или другог разлога дуже од шест месеци непрекидно није способан за обављање дужности утврђене овим законом;  8) директор поднесе захтев за разрешење.  Одлука о разрешењу доноси се на основу образложеног предлога и након спроведеног поступка у коме су утврђени разлози за разрешење и у коме је директору омогућено да се изјасни о свим околностима.  Савет може, до доношења одлуке о разрешењу, удаљити са дужности директора против кога је покренут поступак за разрешење, а његова овлашћења преузима председник Савета.  Одлука Савета о разрешењу директора објављује се на интернет страници Регулатора.  Одлука из става 2. овог члана је коначна и против ње се може покренути управни спор. | ПУ |  |  |
| 7.3. | The decision to dismiss the head of the national regulatory authority concerned, or where applicable members of the collegiate body fulfilling that function, shall be made public at the time of dismissal. The dismissed head of the national regulatory authority or, where applicable, members of the collegiate body fulfilling that function shall receive a statement of reasons. In the event that the statement of reasons is not published, it shall be published upon that person’s request. Member States shall ensure that this decision is subject to review by a court, on points of fact as well as on points of law. | 1.17.2  1.22.2.  1.22.3. | Одлука о разрешењу доноси се на основу образложеног предлога и након спроведеног поступка у коме су утврђени разлози за разрешење и у коме је председнику Савета, односно члану Савета против кога је покренут поступак, омогућено да се изјасни о свим околностима. Против Одлуке о разрешењу може се покренути управни спор.  Одлука о разрешењу доноси се на основу образложеног предлога и након спроведеног поступка у коме су утврђени разлози за разрешење и у коме је директору омогућено да се изјасни о свим околностима.  Одлука Савета о разрешењу директора објављује се на интернет страници Регулатора. | ПУ |  |  |
| 8.1. | Without prejudice to Article 10, national regulatory authorities shall act independently and objectively, including in the development of internal procedures and the organisation of staff, shall operate in a transparent and accountable manner in accordance with Union law, and shall not seek or take instructions from any other body in relation to the exercise of the tasks assigned to them under national law implementing Union law. This shall not prevent supervision in accordance with national constitutional law. Only appeal bodies set up in accordance with Article 31 shall have the power to suspend or overturn decisions of the national regulatory authorities. | 1.7.4.  1.26.  1.24. | Регулатор је у обављању својих послова независан од органа извршне власти, других државних органа и организација, као и од правних и физичких лица која обављају делатност електронских комуникација и поштанских услуга и самостално располаже финансијским средствима, у складу са одобреним финансијским планом.  Савет доноси правилнике, упутства**,** одлуке и друге акте којима се на општи начин уређују питања из надлежности Регулатора.  У извршавању својих надлежности Регулатор поступа правовремено, транспарентно, независно, објективно, пропорционално и недискриминаторно.  Регулатор, у складу са законом, на захтев заинтересоване стране или по службеној дужности, о правима и обавезама привредних субјеката и корисника из овог закона, одлучује решењем,  На поступак одлучивања о правима и обавезама из става 1. овог члана примењују се одредбе закона којим се уређује општи управни поступак.  Решење из става 1. овог члана је коначно и против њега се може покренути управни спор. | ПУ |  |  |
| 8.2. | National regulatory authorities shall report annually, inter alia, on the state of the electronic communications market, on the decisions they issue, on their human and financial resources and how those resources are attributed, as well as on future plans. Their reports shall be made public. | 1.27.  1.31. | Рад Регулатора је јаван.  Поред обавезе објављивања донетих аката у складу са законом којим се уређује државна управа, Регулатор је дужан да, у складу са прописима којима се уређује заштита података о личности, заштита тајности података и поштујући пословну тајну, на својој интернет страници, без накнаде и без одлагања, учини јавно доступним донете акте, као и друге потпуне и ажурне податке и информације из свог делокруга, у складу са законом којим се уређује електронска управа, а нарочито:  1) прописе за примену овог закона, односно закона којима се уређује област поштанских услуга и информационе безбедности, као и друге опште акте;  2) записнике са седница и одлуке Савета;  3) регистре, евиденције и базе података;  4) упоредне прегледе квалитета и цена јавно понуђених услуга и друге податке од интереса за заштиту и унапређење интереса потрошача, односно крајњих корисника;  5) стручна мишљења, студије и анализе наручене за потребе Регулатора;  6) статистичке податке и друге показатеље развоја тржишта електронских комуникација и тржишта поштанских услуга;  7) годишњи извештај о обрачуну прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса, укључујући доприносе свих оператора универзалног сервиса и све тржишне погодности које су оператори могли да остваре на основу утврђених обавеза пружања услуга универзалног сервиса;  8) друге податке и информације у вези са радом Регулатора, у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега.  Податке из става 2. тачка 6) овог члана Регулатор ажурира и објављује на својој интернет страници на свака три месеца, и то у року од месец дана од истека периода од три месеца, а податке из става 2. тачка 7) Регулатор објављује на крају првог тромесечја текуће године за претходну годину.  Савет подноси Народној скупштини годишњи извештај о раду Регулатора, који нарочито садржи:  1) податке о стању тржишта електронских комуникација у Републици Србији;  2) податке о испуњавању циљева и задатака утврђених годишњим планом рада Регулатора и донетим одлукама;  3) донети финансијски план, финансијске извештаје и извештаје ревизора;  4) податке о обезбеђеним и планираним људским ресурсима;  5) друге податке од значаја за спровођење овог закона.  Годишњи извештај о раду Регулатора за претходну календарску годину, подноси се најкасније до краја другог тромесечја текуће године, а подаци из става 1. тачка 1) овог члана се истовремено објављују и на интернет страници Регулатора. | ПУ |  |  |
| 9.1. | Member States shall ensure that national regulatory authorities have separate annual budgets and have autonomy in the implementation of the allocated budget. Those budgets shall be made public. | 1.28.1.  1.28.2.  1.28.3.  1.28.4.  1.28.6. | Финансирање Регулатора врши се у складу са финансијским планом.  Финансијским планом утврђују се укупни приходи и расходи Регулатора, укључујући издвајања за средства резерви, као и елементи за одређивање трошкова зарада.  Укупни расходи Регулатора обухваћени финансијским планом не могу бити већи од трошкова потребних за успешно остваривање надлежности Регулатора, док непредвиђени издаци не могу бити већи од 2% планираних расхода.  Финансијски план доноси Савет, најкасније до 15. новембра текуће године за наредну годину.  Финансијски план објављује се на интернет страници Регулатора. | ПУ |  |  |
| 9.2. | Without prejudice to the obligation to ensure that national regulatory authorities have adequate financial and human resources to carry out the task assigned to them, financial autonomy shall not prevent supervision or control in accordance with national constitutional law. Any control on the budget of the national regulatory authorities shall be exercised in a transparent manner and made public. | 1.28.5.  1.28.7. | На финансијски план сагласност даје Влада.  Ако Влада не да сагласност на финансијски план Регулатора пре почетка године за коју се доноси, расходи Регулатора за свако наредно тромесечје, до давања сагласности из става 5. овог члана, неће премашити једну четвртину износа укупно коришћених средстава према финансијском плану из претходне године. | ПУ |  |  |
| 9.3. | Member States shall also ensure that national regulatory authorities have adequate financial and human resources to enable them to actively participate in and contribute to BEREC. | 1.28.1.  1.28.2. | Финансирање Регулатора врши се у складу са финансијским планом.  Финансијским планом утврђују се укупни приходи и расходи Регулатора, укључујући издвајања за средства резерви, као и елементи за одређивање трошкова зарада. | ПУ | Регулаторна агенција за електронске комуникације и поштанске услуге од 2012. године учествује у раду Тела европских регулатора за електронске комуникације (BEREC), као посматрач и у финансијском плану се издвајају средства за учествовање у раду тог тела |  |
| 10.1. | Member States shall ensure that the goals of BEREC of promoting greater regulatory coordination and consistency are actively supported by their respective national regulatory authorities. | 1.9.1.24. | 24) сарађује са надлежним регулаторним и стручним телима држава чланица Европске уније и других држава и Телом европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) ради усаглашавања праксе примене прописа из области електронских комуникација и подстицања развоја прекограничних електронских комуникационих мрежа и услуга; | ПУ |  |  |
| 10.2. | Member States shall ensure that national regulatory authorities take utmost account of guidelines, opinions, recommendations, common positions, best practices and methodologies adopted by BEREC when adopting their own decisions for their national markets. | 1.9.1.24. | 24) сарађује са надлежним регулаторним и стручним телима држава чланица Европске уније и других држава и Телом европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) ради усаглашавања праксе примене прописа из области електронских комуникација и подстицања развоја прекограничних електронских комуникационих мрежа и услуга; | ПУ |  |  |
| 11.1 | National regulatory authorities, other competent authorities under this Directive, and national competition authorities shall provide each other with the information necessary for the application of this Directive. In respect of the information exchanged, Union data protection rules shall apply, and the receiving authority shall ensure the same level of confidentiality as that of the originating authority | 1.9.1.24. | 24) сарађује са надлежним регулаторним и стручним телима држава чланица Европске уније и других држава и Телом европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) ради усаглашавања праксе примене прописа из области електронских комуникација и подстицања развоја прекограничних електронских комуникационих мрежа и услуга; | ПУ |  |  |
| 12.1. | Member States shall ensure the freedom to provide electronic communications networks and services, subject to the conditions set out in this Directive. To this end, Member States shall not prevent an undertaking from providing electronic communications networks or services, except where this is necessary for the reasons set out in Article 52(1) TFEU. Any such limitation to the freedom to provide electronic communications networks and services shall be duly reasoned and shall be notified to the Commission. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 12.2. | The provision of electronic communications networks or services, other than number-independent interpersonal communications services, may, without prejudice to the specific obligations referred to in Article 13(2) or rights of use referred to in Articles 46 and 94, be subject only to a general authorisation. | 1.38.2.  1.38.3. | Пружање јавних електронских комуникационих мрежа и услуга, изузев комуникационе услуге између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, обавља се по режиму општег овлашћења и не утиче на посебне обавезе привредног субјекта из члана 40. став 7. овог закона или на право коришћења радиофреквенцијског спектра или нумерације.  Регулатор ближе прописује начин обављања делатности електронских комуникација по режиму општег овлашћења. | ПУ |  |  |
| 12.3. | Where a Member State considers that a notification requirement is justified for undertakings subject to a general authorisation, that Member State may require such undertakings only to submit a notification to the national regulatory or other competent authority. The Member State shall not require such undertakings to obtain an explicit decision or any other administrative act by such authority or by any other authority before exercising the rights derived from the general authorisation.  Upon notification, when required, an undertaking may start the activity, where necessary subject to the provisions on the rights of use under this Directive. | 1.39.1.  1.39.7.  1.39.4. | Привредни субјект, који остварује права и има обавезе по режиму општег овлашћења из члана 38. став 2. овог закона, дужан је да пре отпочињања, односно након промене или завршетка пружања јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга о томе, у писаном облику, обавести Регулатора.  Регулатор води, објављује и редовно ажурира евиденцију привредних субјеката који су доставили обавештење из става 1. овог члана..  Након достављања обавештења из става 1. овог члана привредни субјект може да започне са пружањем јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге. | ПУ |  |  |
| 12.4. | The notification referred to in paragraph 3 shall not entail more than a declaration by a natural or legal person to the national regulatory or other competent authority of the intention to start the provision of electronic communications networks or services and the submission of the minimal information which is required to allow BEREC and that authority to keep a register or list of providers of electronic communications networks and services. That information shall be limited to:  (a) the name of the provider;  (b) the provider’s legal status, form and registration number, where the provider is registered in a trade or other similar public register in the Union;  (c) the geographical address of the provider’s main establishment in the Union, if any, and, where applicable, any secondary branch in a Member State; (d) the provider’s website address, where applicable, associated with the provision of electronic communications networks or services;  (e) a contact person and contact details;  (f) a short description of the networks or services intended to be provided; L 321/108 EN Official Journal of the European Union 17.12.2018  (g) the Member States concerned; and  (h) an estimated date for starting the activity.  Member States shall not impose any additional or separate notification requirements.  In order to approximate notification requirements, BEREC shall publish guidelines for the notification template and maintain a Union database of the notifications transmitted to the competent authorities. To that end, the competent authorities shall, by electronic means, forward each notification received to BEREC without undue delay. Notifications made to the competent authorities before 21 December 2020 shall be forwarded to BEREC by 21 December 2021. | 1.39.1.  1.39.2.  1.39.3.  1.39.7. | Привредни субјект, који остварује права и има обавезе по режиму општег овлашћења из члана 38. став 2. овог закона, дужан је да пре отпочињања, односно након промене или завршетка пружања јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга о томе, у писаном облику, обавести Регулатора.  Обавештење из става 1. овог члана подноси се на обрасцу, чији садржај и облик прописује Регулатор узимајући у обзир релевантне смернице Тела европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) и објављује га на својој интернет страници.  Обавештење из става 1. овог члана мора најмање да садржи изјаву привредног субјекта о намери започињања пружања јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга, као и следеће податке:  1) назив привредног субјекта, матични број и порески идентификациони број (ПИБ), адресу односно седиште, адресу електронске поште, као и контакт податке одговорног лица;  2) адресу интернет странице привредног субјекта која је повезана са пружањем јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга, ако постоји;  3) податке о лицу за контакт;  4) кратак опис јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге на које се обавештење односи;  5) предвиђени датум почетка или датум завршетка пружања јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге.  Регулатор води, објављује и редовно ажурира евиденцију привредних субјеката који су доставили обавештење из става 1. овог члана. | ПУ |  |  |
| 13.1 | The general authorisation for the provision of electronic communications networks or services and the rights of use for radio spectrum and rights of use for numbering resources may be subject only to the conditions listed in Annex I. Such conditions shall be non-discriminatory, proportionate and transparent. In the case of rights of use for radio spectrum, such conditions shall ensure the effective and efficient use thereof and be in accordance with Articles 45 and 51, and, in the case of rights of use for numbering resources, shall be in accordance with Article 94. | 1.40.2.  1.40.3  1.40.4.  1.40.5.  1.40.6  1.102.21.  1.87.1. | Општи услови за пружање јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге по режиму општег овлашћења, изузев комуникационе услуге између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, односе се на:  1) плаћање средстава и накнада у складу са овим законом;  2) заштиту података о личности у области електронских комуникација у складу са овим законом;  3) достављање података у поступцима из члана 34. и 39. овог закона;  4) омогућавање законитог пресретања електронских комуникација и приступа задржаним подацима у складу са посебним законом;  5) обезбеђивање обавештавања јавности у складу са одредбама члана 96. овог закона;  6) обавезе приступа, осим обавеза из става 7. овог члана, које се примењују на привредни субјект;  7) мере предвиђене за обезбеђивање усклађености са српским стандардима и/или техничким спецификацијама, из члана 43. овог закона;  8) обавезе транспарентности од стране оператора који пружају јавно доступне електронске комуникационе услуге у вези са обезбеђивањем повезаности са краја на крај, у складу са циљевима из члана 7. став 4. овог закона и достављање Регулатору информација неопходних за проверу испуњености ових обавеза, када је то неопходно и сразмерно.  Посебни услови за пружање јавних електронских комуникационих мрежа по режиму општег овлашћења односе се на:  1) међуповезивање мрежа у складу са одредбама овог закона;  2) обавезе преноса одређеног медијског садржаја, у складу са одредбама овог закона;  3) мере за заштиту здравља људи од деловања нејонизујућег зрачења, које је уређено посебним прописима;  4) одржавање интегритета јавних електронских комуникационих мрежа у складу са одредбама овог закона, укључујући услове за спречавање електромагнетских сметњи између електронских комуникационих мрежа или услуга, у складу са посебним прописом о електромагнетској компатибилности;  5) заштита јавних електронских комуникационих мрежа од неовлашћеног приступа у складу сa члaном 159. овог закона;  6) услови коришћења радиофреквенцијског спектра, у погледу пуштања у рад и стављања у употребу радио-опреме, у складу са прописом којим се уређују технички захтеви за радио-опрему из члана 47. овог закона, у случају да такво коришћење није условљено прибављањем појединачне дозволе у складу са чланом 102. овог закона.  Посебни услови за пружање јавних електронских комуникационих услуга по режиму општег овлашћења, изузев комуникационе услуге између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, односе се на:   1. интероперабилност услуга у складу са одредбама овог закона; 2. доступност бројева из Плана нумерације крајњим корисницима, и универзалним међународним бесплатним бројевима, као и услови у складу са одредбама овог закона; 3. правила о заштити крајњих корисника у области електронских комуникација.   Услови који се односе на право коришћења радиофреквенцијског спектра су:   1. обавеза пружања услуге или коришћења врсте технологије у оквиру ограничења из члана 102. овог закона, укључујући, ако је то примењиво, захтеве у вези са покривеношћу и квалитетом услуге; 2. ефективно и ефикасно коришћење радиофреквенцијског спектра у складу са овим законом; 3. технички и оперативни услови потребни за избегавање штетних сметњи и за заштиту здравља људи од деловања нејонизујућег зрачења, које je уређено посебним прописима, ако се ти услови разликују од услова по режиму општег овлашћења; 4. максимални период трајања појединачне дозволе у складу са чланом 103. овог закона, узимајући у обзир измене Плана намене; 5. пренос или изнајмљивање појединачног права коришћења радиофреквенцијског спектра на захтев имаоца појединачне дозволе и услови за такав пренос, у складу са одредбама овог закона; 6. накнаде које се плаћају за коришћење радиофреквенцијског спектра, у складу са чланом 32. овог закона; 7. све обавезе које је привредни субјект, који стиче право коришћења радиофреквенцијског спектра, преузео у оквиру поступка издавања и обнове појединачне дозволе;   8) обавезе удруживања или заједничког коришћења радиофреквенцијског спектра или омогућавање приступа радиофреквенцијском спектру за друге кориснике у одређеним областима или на националном нивоу;  9) обавезе на основу релевантних међународних споразума у вези са коришћењем радиофреквенцијских опсега;  10) посебне обавезе за експериментално коришћење радиофреквенцијских опсега.  Услови који се односе на право коришћења нумерације су:  1) коришћење нумерације за услугу за коју нумерација може да се користи, укључујући све захтеве који се односе на пружање те услуге, тарифне принципе и максималне цене које могу да се примене у одређеном опсегу бројева у циљу заштите крајњих корисника у складу са чланом 7. став 4. тачка 4) овог закона;  2) обезбеђивање ефективног и ефикасног коришћења нумерације;  3) омогућавање преносивости броја у складу са чланом 93. овог закона;  4) обавезу пружања информација о крајњим корисницима из јавно доступних телефонских именика у складу са чланом 150. овог закона;  5) максимални период трајања дозволе за коришћење нумерације у складу са чланом 85. овог закона, узимајући у обзир измене Плана нумерације;  6) пренос права на коришћење нумерације на захтев имаоца дозволе за коришћење нумерације и услове преноса у складу са чланом 90. овог закона, укључујући услов да право коришћења нумерације буде обавезујуће за сва лица на које се преноси право;  7) плаћања накнаде за коришћење нумерације у складу са чланом 32. овог закона;  8) све обавезе преузете у поступку јавног надметања из члана 89. овог закона;  9) обавезе из одговарајућих међународних прописа, уговора или споразума који се односе на коришћење нумерације.  Регулатор ближе уређује услове доделе и коришћења радиофреквенцијског спектра, а који нарочито садрже:  1) начин, услове и поступак издавања, измене, ограничења, продужења и обнове појединачних дозвола;  2) обрасце појединачних дозвола;  3) период важења појединачних дозвола;  4) начин и услове преноса права коришћења или изнајмљивања радиофреквенцијског спектра у складу са чланом 102. овог закона;  5) обрасце захтева и одговарајућу техничку документацију која се прилаже уз захтев за издавање појединачне дозволе из става 1. тачка 1) подтачка (1);  6) образац захтева за издавање привремене дозволе;  7) општи поступак спровођења јавног надметања из члана 105. овог закона;  8) услове који омогућавају заједничко коришћење и постављање инфраструктуре и заједничко коришћење и приступ радиофреквенцијском спектру;  9) начин и услове ограничавања услова коришћења радиофреквенцијског спектра;  10) начин и услове обавезне идентификације одређених врста радио-станица;  11) начин и услове евидентирања радио-станица и достављања техничких и других података о одређеним врстама радио-станица, када је то неопходно ради заштите од сметњи и спровођења контроле коришћења радиофреквенцијског спектра.  12) начин и услове коришћења радио-станица у случају опасности и другим хитним случајевима.  Решење којим се издаје дозвола за коришћење нумерације садржи податке о:  1) имаоцу дозволе за коришћење нумерације;  2) додељеној нумерацији;  3) периоду на који је додељена нумерација;  4) року у коме ималац дозволе за коришћење нумерације мора да започне коришћење додељене нумерације;  5) намени за коју је дато право на коришћење нумерације;  6) начину обезбеђивања ефикасног и рационалног коришћења нумерације, укључујући начин вођења евиденције о употребљеној нумерацији и обавештавању Регулатора о степену искоришћености;  7) преносивости бројева у складу са овим законом;  8) обaвeзи пружaњa инфoрмaциja o крajњим кoрисницимa из jaвних имeникa у складу са члaном 150. овог закона;  9) обавезама у вези са коришћењем додељене нумерације, које проистичу из одговарајућих међународних прописа, уговора и споразума, као и прописа Европске уније;  10) преносу права на коришћење нумерације. | ПУ |  |  |
| 13.2. | Specific obligations which may be imposed on undertakings providing electronic communications networks and services under Article 61(1) and (5) and Articles 62, 68 and 83 or on those designated to provide universal service under this Directive shall be legally separate from the rights and obligations under the general authorisation. In order to achieve transparency, the criteria and procedures for imposing such specific obligations on individual undertakings shall be referred to in the general authorisation. | 1.38.2.  1.38.3. | Пружање јавних електронских комуникационих мрежа и услуга, изузев комуникационе услуге између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, обавља се по режиму општег овлашћења и не утиче на посебне обавезе привредног субјекта из члана 40. став 7. овог закона или на право коришћења радиофреквенцијског спектра или нумерације.  Регулатор ближе прописује начин обављања делатности електронских комуникација по режиму општег овлашћења. | ПУ |  |  |
| 13.3. | The general authorisation shall contain only conditions which are specific for that sector and are set out in Parts A, B and C of Annex I and shall not duplicate conditions which are applicable to undertakings by virtue of other national law. | 1.38.  1.40.  1.87.  1.102. |  | ПУ | Наведене одредбе из Анекса 1 су услови за обављање делатности електронских комуникација, услови за издавање појединачних дозвола за коришћење радио фреквенцијског спектра и садржај дозволе за коришћење нумерације који су прописани искључиво Законом о електронским комуникацијама и самим тим нису дуплирани у другим прописима. |  |
| 13.4. | Member States shall not duplicate the conditions of the general authorisation where they grant the right of use for radio spectrum or for numbering resources. |  |  | ПУ | Наведене одредбе из Анекса 1 су услови за обављање делатности електронских комуникација, услови за издавање појединачних дозвола за коришћење радио фреквенцијског спектра и услови за издавање дозвола за коришћење нумерације који су прописани искључиво Законом о електронским комуникацијама и самим тим нису дуплирани у другим прописима. |  |
| 14.1. | Competent authorities shall, within one week of the request of an undertaking, issue standardised declarations confirming, where applicable, that the undertaking has submitted a notification under Article 12(3). Those declarations shall detail the circumstances under which any undertaking providing electronic communications networks or services under the general authorisation has the right to apply for rights to install facilities, negotiate interconnection, and obtain access or interconnection, in order to facilitate the exercise of those rights, for instance at other levels of government or in relation to other undertakings. Where appropriate, such declarations may also be issued as an automatic reply following the notification referred to in Article 12(3). | 1.39.5.  1.45.1.  1.40.2.  1.41.1.2.  1.41.1.5. | Регулатор, у року од седам дана од дана пријема потпуног обавештења, поднетог на обрасцу из става 2. овог члана, на захтев привредног субјекта, издаје одговарајућу потврду.  Регулатор ближе прописује техничке захтеве и упутства за поједине врсте електронских комуникационих мрежа, припадајућих средстава и електронске комуникационе опреме, односно услове за обављање делатности електронских комуникација, осим техничких захтева из чл. 46-48. овог закона.  Општи услови за пружање јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге по режиму општег овлашћења, изузев комуникационе услуге између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, односе се на:  1) плаћање средстава и накнада у складу са овим законом;  2) заштиту података о личности у области електронских комуникација у складу са овим законом;  3) достављање података у поступцима из члана 34. и 39. овог закона;  4) омогућавање законитог пресретања електронских комуникација и приступа задржаним подацима у складу са посебним законом;  5) обезбеђивање обавештавања јавности у складу са одредбама члана 96. овог закона;  6) обавезе приступа, осим обавеза из става 7. овог члана, које се примењују на привредни субјект;  7) мере предвиђене за обезбеђивање усклађености са српским стандардима и/или техничким спецификацијама, из члана 43. овог закона;  8) обавезе транспарентности од стране оператора који пружају јавно доступне електронске комуникационе услуге у вези са обезбеђивањем повезаности са краја на крај, у складу са циљевима из члана 7. став 4. овог закона и достављање Регулатору информација неопходних за проверу испуњености ових обавеза, када је то неопходно и сразмерно.  По режиму општег овлашћења привредни субјект има право:  2) на остваривање права службености у складу са чланом 53. и 54. овог закона;  5) да преговара о међуповезивању са другим оператором и, ако је то примењиво, оствари међуповезивање или приступ другом оператору или пружаоцу јавне електронске комуникационе услуге у складу с одредбама овог закона; | ПУ |  |  |
| 15.1.  15.2. | Undertakings subject to the general authorisation pursuant to Article 12, shall have the right to: (a) provide electronic communications networks and services; (b) have their application for the necessary rights to install facilities considered in accordance with Article 43; (c) use, subject to Articles 13, 46 and 55, radio spectrum in relation to electronic communications networks and services; (d) have their application for the necessary rights of use for numbering resources considered in accordance with Article 94. 2.  Where such undertakings provide electronic communications networks or services to the public, the general authorisation shall give them the right to: (a) negotiate interconnection with and, where applicable, obtain access to, or interconnection from, other providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services covered by a general authorisation in the Union in accordance with this Directive; (b) be given an opportunity to be designated to provide different elements of the universal service or to cover different parts of the national territory in accordance with Article 86 or 87. | 1.41. | По режиму општег овлашћења привредни субјект има право:  1) да пружа јавне електронске комуникационе мреже и услуге;  2) на остваривање права службености у складу са чланом 53. и 54. овог закона;  3) на коришћење радиофреквенцијског спектра за електронске комуникационе мреже и услуге, у складу са чланом 40., 102. и 108. овог закона;  4) на подношење захтева за доделу нумерације у складу с чланом 86. овога закона;  5) да преговара о међуповезивању са другим оператором и, ако је то примењиво, оствари међуповезивање или приступ другом оператору или пружаоцу јавне електронске комуникационе услуге у складу с одредбама овог закона;  6) да буде одређен за пружаоца једне или више услуга универзалног сервиса у складу с чланом 61. овог закона. | ПУ |  |  |
| 16.1. | Any administrative charges imposed on undertakings providing electronic communications networks or services under the general authorisation or to which a right of use has been granted shall:  (a) cover, in total, only the administrative costs incurred in the management, control and enforcement of the general authorisation system and of the rights of use and of specific obligations as referred to in Article 13(2), which may include costs for international cooperation, harmonisation and standardisation, market analysis, monitoring compliance and other market control, as well as regulatory work involving preparation and enforcement of secondary legislation and administrative decisions, such as decisions on access and interconnection; and  (b) be imposed upon the individual undertakings in an objective, transparent and proportionate manner which minimises additional administrative costs and associated charges.  Member States may choose not to apply administrative charges to undertakings the turnover of which is below a certain threshold or the activities of which do not reach a minimum market share or have a very limited territorial scope | 1.29.1.  1.29.2.  1.29.3.  1.29.4. | Средства за рад Регулатора обезбеђују се из прихода које Регулатор оствари од:  1) обављања послова управљања нумерацијом;  2) обављања послова управљања радиофреквенцијским спектром;  3) таксе за пружање услуга из своје надлежности, која се плаћа у складу са овим законом;  4) средстава које привредни субјекти плаћају Регулатору у износу који не може бити већи од 0,5% од укупног прихода оствареног од обављања делатности електронских комуникација у претходној календарској години и којима се покривају само административни трошкови настали приликом управљања, контроле и спровођења режима општег овлашћења;  5) средстава утврђених у складу са законом којим се уређује област поштанских услуга;  Обрачун, висина као и припадност прихода из става 1. Тач. 1) и 2) овог члана утврђује се законом којим се уређују накнаде за коришћење јавних добара.  Висину и начин плаћања таксе из става 1. тачка 3) овог члана Регулатор утврђује према врсти услуге коју пружа, у складу са овим законом, уз прибављање сагласности министарства надлежног за послове финансија.  Висину и начин плаћања средстава из става 1. тачка 4) овог члана Регулатор утврђује, у складу са овим законом, уз прибављање сагласности Владе. | ПУ |  |  |
| 16.2. | Where national regulatory or other competent authorities impose administrative charges, they shall publish an annual overview of their administrative costs and of the total sum of the charges collected. Where there is a difference between the total sum of the charges and the administrative costs, appropriate adjustments shall be made. | 1.28.1.  1.28.2.  1.28.4.  1.28.6.  1.30.1.  1.30.2.  1.30.3.  1.30.4.  1.30.5  1.29.5. | Финансирање Регулатора врши се у складу са финансијским планом.  Финансијским планом утврђују се укупни приходи и расходи Регулатора, укључујући издвајања за средства резерви, као и елементи за одређивање трошкова зарада.  Финансијски план доноси Савет, најкасније до 15. новембра текуће године за наредну годину.  Финансијски план објављује се на интернет страници Регулатора.  Савет доноси годишњи финансијски извештај Регулатора.  Годишњи финансијски извештај Регулатора подлеже ревизији од стране независног овлашћеног ревизора.  Годишњи финансијски извештај Регулатора са извештајем овлашћеног ревизора доставља се Влади.  Финансијски извештаји објављују се у складу са законом којим се уређује област рачуноводства, као и на интернет страници Регулатора.  Финансијско пословање Регулатора подлеже контроли од стране Државне ревизорске институције у складу са законом.  Регулатор врши годишњу анализу административних трошкова из става 1. тачка 4) овог члана и по потреби врши прилагођавање висине средстава утврђене у складу са ставом 4. овог члана при чему надокнада не може прећи вредност из става 1. тачка 4) овог члана. | ПУ |  |  |
| 17.1. | Member States shall require undertakings providing public electronic communications networks or publicly available electronic communications services which have special or exclusive rights for the provision of services in other sectors in the same or another Member State to:  (a) keep separate accounts for the activities associated with the provision of electronic communications networks or services, to the extent that would be required if those activities were carried out by legally independent entities, in order to identify all elements of cost and revenue, with the basis of their calculation and the detailed attribution methods used, related to such activities, including an itemised breakdown of fixed assets and structural costs; or  (b) have structural separation for the activities associated with the provision of electronic communications networks or services.  Member States may choose not to apply the requirements referred to in the first subparagraph to undertakings which have an annual turnover of less than EUR 50 million in activities associated with electronic communications networks or services in the Union. | 1.42.1.  1.42.2.  1.42.3. | Привредни субјекти, којима су додељена посебна или искључива права за пружање услуга у другим областима привреде у Републици Србији обавезни су да, за пружање јавних електронских комуникационих мрежа или услуга:  1) воде одвојено рачуноводство у мери у којој би то било потребно када би се пословне активности обављале преко независног правног лица или  2) структурно раздвоје пословање.  Став 1. овог члана не примењује се на привредне субјекте којима укупан приход од обављања делатности електронских комуникација у Републици Србији, остварен у претходној пословној години не прелази 50 милиона евра.  За прерачунавање девизног износа из става 2. овог члана у динарску противвредност примењује се званичан средњи курс динара, који утврђује Народна банка Србије, а који важи последњег дана пословне године за коју се саставља финансијски извештај. | ПУ |  |  |
| 17.2. | Where undertakings providing public electronic communications networks or publicly available electronic communications services are not subject to the requirements of company law and do not satisfy the small and medium-sized enterprise criteria of Union law accounting rules, their financial reports shall be drawn up and submitted to independent audit and published. The audit shall be carried out in accordance with the relevant Union and national rules.  The first subparagraph of this paragraph shall also apply to the separate accounts required under point (a) of the first subparagraph of paragraph 1. | 1.42.4.  1.42.5. | Привредни субјекти, пружаоци јавних електронских комуникационих мрежа и/или јавних електронских комуникационих услуга који, у складу са прописима о ревизији, нису обвезници ревизије, дужни су да сачине и објаве финансијске извештаје који су предмет независне ревизије.  Обавеза из става 4. овога члана примењује се и на привредне субјекте који су у обавези да воде одвојено рачуноводство у складу са ставом 1. тачка 1) овог члана. | ПУ |  |  |
| 18.1. | Member States shall ensure that the rights, conditions and procedures concerning general authorisations and rights of use for radio spectrum or for numbering resources or rights to install facilities may be amended only in objectively justified cases and in a proportionate manner, taking into consideration, where appropriate, the specific conditions applicable to transferable rights of use for radio spectrum or for numbering resources. | 1.108.1.  1.108.2. | Регулатор може да измени услове коришћења радиофреквенцијског спектра из појединачне дозволе само у објективно оправданим случајевима и на сразмеран начин, при чему мора да узме у обзир, ако је то примењиво, услове у вези са правом преноса радиофреквенцијског спектра.  О предлогу измене услова коришћења радиофреквенцијског спектра за електронске комуникационе мреже и услуге Регулатор спроводи поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона, у року који не може бити краћи од 30 дана, осим у изузетним случајевима. | ПУ |  |  |
| 18.2. | Except where proposed amendments are minor and have been agreed with the holder of the rights or of the general authorisation, notice shall be given in an appropriate manner of the intention to make such amendments. Interested parties, including users and consumers, shall be allowed a sufficient period of time to express their views on the proposed amendments. That period shall be no less than four weeks except in exceptional circumstances.  Amendments shall be published, together with the reasons therefor. | 1.108.4.  1.108.2.  1.108.5.  1.36.4.  1.37.5. | Регулатор може изузетно да ограничи услове коришћења из појединачне дозволе, у складу са начелима сразмерности и недискриминације, ако је то ограничење потребно у сврху обезбеђивања делотворног и ефикасног коришћења радиофреквенцијског спектра, узимајући у обзир техничке мере донете у складу са одговарајућом одлуком Европске уније о регулаторном оквиру за политику радиофреквенцијског спектра, измена Плана намене и Планова расподеле, међународних уговора и других међународно-правних аката, водећи рачуна да то ограничење за имаоца појединачне дозволе буде најмање отежавајуће.  О предлогу измене услова коришћења радиофреквенцијског спектра за електронске комуникационе мреже и услуге Регулатор спроводи поступак јавних консултација у складу са чл.36. и 37. овог закона, у року који не може бити краћи од 30 дана, осим у изузетним случајевима.  У случају ограничења услова коришћења радиофреквенцијског спектра за појединачне дозволе из члана 105. овог закона, Регулатор спроводи поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  Јавне консултације из ст. 1. и 2. овог члана спроводе се пре доношења акта и не трају краће од 30 дана.  Мишљења поднета у оквиру јавне консултације и ставови Регулатора у вези са свим поднетим мишљењима објављују се на интернет страници Регулатора и на јединственом порталу за јавне консултације, изузев анекса са поверљивим подацима. | ПУ |  |  |
| 19.1. | Without prejudice to Article 30(5) and (6), Member States shall not restrict or withdraw rights to install facilities or rights of use for radio spectrum or for numbering resources before the expiry of the period for which they were granted, except where justified pursuant to paragraph 2 of this Article, and, where applicable, in accordance with Annex I, and to relevant national provisions regarding compensation for the withdrawal of rights. | 1.176.1.  1.177.1 | Лиценцe и појединачне дозволе издате по спроведеном поступку јавног надметања, важе до истека периода на који су издате.  Дозволе за коришћење нумерације издате до дана ступања на снагу овог закона, важе до истека рока на који су издате, а додељена нумерација се користи у складу са одредбама овог закона. | ПУ |  |  |
| 19.2. | In line with the need to ensure the effective and efficient use of radio spectrum, or the implementation of the technical implementing measures adopted under Article 4 of Decision No 676/2002/EC, Member States may allow the restriction or withdrawal of rights of use for radio spectrum, including the rights referred to in Article 49 of this Directive, based on preestablished and clearly defined procedures, in accordance with the principles of proportionality and non-discrimination. In such cases, the holders of the rights may, where appropriate and in accordance with Union law and relevant national provisions, be compensated appropriately. | 1.102.5.  1.37.1.  1.37.5. | Регулатор може да уведе ограничења коришћења радиофреквенцијског спектра за поједине врсте радио-мрежа или бежичних приступних технологија, на основу начела сразмерности и недискриминације, када је то неопходно ради:  1) избегавања штетних сметњи;  2) заштите здравља људи од деловања нејонизујућег зрачења, када се утврди да су прекорачени нивои прописани посебним прописима;  3) обезбеђивања квалитета услуге;  4) обезбеђивања највећег могућег заједничког коришћења радиофреквенцијског спектра;  5) заштите делотворног коришћења радиофреквенцијског спектра;  6) обезбеђивања циљева од јавног интереса, у складу са ставом 6. овог члана и уз сарадњу са надлежним органима из члана 9. став 1. тачка 23) овог закона;  7) испуњавања услова из међународног Правилника о радио-комуникацијама;  Регулатор утврђује програм јавне консултације, који садржи податке о предмету и трајању консултације, као и начину за давање мишљења.  У поступку јавне консултације Регулатор ће узети у обзир мишљења крајњих корисника, нарочито потрошача и крајњих корисника са инвалидитетом, произвођача и оператора или пружаоца услуга у вези са питањима која се односе на сва права крајњих корисника и потрошача, укључујући једнак приступ и могућност избора за крајње кориснике са инвалидитетом у вези са јавно доступним електронским комуникационим услугама, нарочито у случајевима када постоји значајан утицај на тржиште. | ПУ |  |  |
| 19.3. | A modification in the use of radio spectrum as a result of the application of Article 45(4) or (5) shall not alone constitute grounds to justify the withdrawal of a right of use for radio spectrum. | 1.110.1. | Регулатор решењем одлучује о одузимању права коришћења радиофреквенцијског спектра ако утврди да је испуњен било који од следећих услова:  1) појединачна дозвола је издата на основу нетачних података, односно неисправне документације од значаја за одлучивање;  2) додељене радио-фреквенције се не користе у складу са Планом намене, планом расподеле или издатом појединачном дозволом, нарочито у случајевима када ималац појединачне дозволе изазива штетне сметње утврђене у поступку контроле радиофреквенцијског спектра;  3) ималац појединачне дозволе, ни након пријема опомене, није у одређеном року уплатио накнаду за коришћење радиофреквенцијског спектра;  4) имаоцу појединачне дозволе забрањено је обављање делатности електронских комуникација у складу са овим законом или правноснажном судском пресудом;  5) ималац појединачне дозволе се у писаном облику одрекао права на коришћење додељених радио-фреквенција;  6) ималац појединачне дозволе је престао да постоји, без правног следбеника;  7) ималац појединачне дозволе није отклонио неправилности утврђене у поступку инспекцијског надзора;  8) уколико је то неопходно ради обезбеђивања делотворног и ефикасног коришћења радиофреквенцијског спектра, узимајући у обзир техничку меру донету на основу одговарајуће одлуке Европске уније о регулаторном оквиру за политику радиофреквенцијског спектра и водећи рачуна о начелима сразмерности и недискриминације, као и економском ефекту такве одлуке на имаоца појединачне дозволе;  9) уколико је то неопходно због измена Плана намене или Планова расподеле, у циљу:  (1) усклађивања коришћења радиофреквенцијског спектра на националном, европском или међународном нивоу;  (2) спровођења међународних уговора, споразума или конвенција које обавезују Републику Србију;  (3) делотворне заштите од сметњи;  (4) заштите конкуренције или;  (5) остваривања јавног интереса који се није могао задовољити на други начин, а након претходно прибављеног мишљења имаоца појединачне дозволе;  10) одузимање додељених радио-фреквенција је неопходно ради реализације просторних планова или заштите животне средине, који се нису могли обезбедити на други начин;  11) тело надлежно за електронске медије одузело је дозволу за пружање медијске услуге радија имаоцу појединачне дозволе или је истекло време на које му је дозвола за пружање медијске услуге радијског програма издата, када је посебним законом прописано да се појединачна дозвола издаје у склопу дозволе за пружање медијске услуге радија;  12) ималац појединачне дозволе није обавио технички преглед у року утврђеном решењем којим се издаје појединачна дозвола;  13) ималац појединачне дозволе није започео коришћење додељених радио-фреквенција у року који је одређен појединачном дозволом. | ПУ |  | Из наведене одредбе је јасно да случајеви измене права коришћења радио фреквенција који произилазе из примене члана 45 ст. 4 и 5 Директиве нису предвиђени као разлози за одузимање додељених радио-фреквенција |
| 19.4. | Any intention to restrict or withdraw rights under the general authorisation or individual rights of use for radio spectrum or for numbering resources without the consent of the holder of the rights shall be subject to consultation of the interested parties in accordance with Article 23. | 1.108.4.  1.108.5 | Регулатор може изузетно да ограничи услове коришћења из појединачне дозволе, у складу са начелима сразмерности и недискриминације, ако је то ограничење потребно у сврху обезбеђивања делотворног и ефикасног коришћења радиофреквенцијског спектра, узимајући у обзир техничке мере донете у складу са одговарајућом одлуком Европске уније о регулаторном оквиру за политику радиофреквенцијског спектра, измена Плана намене и Планова расподеле, међународних уговора и других међународно-правних аката, водећи рачуна да то ограничење за имаоца појединачне дозволе буде најмање отежавајуће.  У случају ограничења услова коришћења радиофреквенцијског спектра за појединачне дозволе из члана 105. овог закона, Регулатор спроводи поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона. | ПУ |  |  |
| 20.1. | Member States shall ensure that undertakings providing electronic communications networks and services, associated facilities, or associated services, provide all the information, including financial information, necessary for national regulatory authorities, other competent authorities and BEREC to ensure conformity with the provisions of, or decisions or opinions adopted in accordance with, this Directive and Regulation (EU) 2018/1971 of the European Parliament and of the Council ( 1 ). In particular, national regulatory authorities and, where necessary for performing their tasks, other competent authorities shall have the power to require those undertakings to submit information concerning future network or service developments that could have an impact on the wholesale services that they make available to competitors, as well as information on electronic communications networks and associated facilities, which is disaggregated at local level and sufficiently detailed to enable the geographical survey and designation of areas in accordance with Article 22.  Where the information collected in accordance with the first subparagraph is insufficient for national regulatory authorities, other competent authorities and BEREC to carry out their regulatory tasks under Union law, such information may be inquired from other relevant undertakings active in the electronic communications or closely related sectors.  Undertakings designated as having significant market power on wholesale markets may also be required to submit accounting data on the retail markets that are associated with those wholesale markets.  National regulatory and other competent authorities may request information from the single information points established pursuant to Directive 2014/61/EU.  Any request for information shall be proportionate to the performance of the task and shall be reasoned.  Undertakings shall provide the information requested promptly and in accordance with the timescales and level of detail required | 1.34.1.  1.34.2.  1.34.3. | Привредни субјект, односно друга правна лица која послују у области електронских комуникација или у блиско повезаним делатностима, су дужни да на захтев Регулатора доставе све потребне податке и информације, укључујући и финансијске информације, које су неопходне ради обављања послова из надлежности Регулатора, а нарочито податке и информације од значаја за:  1) обављање послова стручног надзора;  2) поступање по захтевима за заједничко коришћење, међуповезивање и приступ, као и вођење базе података о капацитетима електронске комуникационе мреже и припадајућих средстава;  3) анализирање тржишта у складу са одредбама овог закона, укључујући и податке са повезаних малопродајних тржишта;  4) процењивање утицаја будућег развоја нових мрежа и услуга на заштиту конкуренције у области електронских комуникација, пoвeзивaњe крajњих кoрисникa или oдрeђивaњe гeoгрaфскoг пoдручja eлeктрoнских кoмуникaциoних мрeжa кoje oмoгућaвajу ширoкoпojaсни приступ;  5) израду географског прегледа распрострањености широкопојсних мрежа;  6) обезбеђивање ефикасног управљања и рационалног коришћења нумерације и радиофреквенцијског спектра, као и вођење база података о коришћењу нумерације и радиофреквенцијског спектра;  7) објављивање упоредних прегледа и вођење базе података о ценама и квалитету електронских комуникационих услуга у интересу потрошача;  8) решавањe приговора крајњих корисника и вансудско решавање спорова између крајњих корисника и привредних субјеката;  9) решавање спорова у области услуга приступа и/или међуповезивања на основу овог закона;  10) процењивање безбедности и интегритета електронских комуникационих мрежа и услуга, укључујући политике безбедности, обезбеђивања континуитета рада и заштите података;  11) прикупљање и објављивање статистичких података;  12) спровођење процедуре за оцену захтева за доделу права коришћења радиофреквенцијског спектра или коришћења нумерације и спровођења самог оцењивања захтева.  Захтев Регулатора из става 1. овог члана садржи правни основ, предмет и циљ захтева, ниво детаљности затражених података и рок примерен за поступање по захтеву. Захтевани подаци морају бити сразмерни сврси због које их Регулатор тражи приликом обављања послова из своје надлежности.  Рок из става 2. овог члана не може бити краћи од 15 дана од дана пријема захтева од стране оператора, осим ако другачије није прописано законом. | ПУ |  |  |
| 20.2. | Member States shall ensure that national regulatory and other competent authorities provide the Commission, after a reasoned request, with the information necessary for it to carry out its tasks under the TFEU. The information requested by the Commission shall be proportionate to the performance of those tasks. Where the information provided refers to information previously provided by undertakings at the request of the authority, such undertakings shall be informed thereof. To the extent necessary, and unless the authority that provides the information has made an explicit and reasoned request to the contrary, the Commission shall make the information provided available to another such authority in another Member State. Subject to the requirements of paragraph 3, Member States shall ensure that the information submitted to one authority can be made available to another such authority in the same or different Member State and to BEREC, after a substantiated request, where necessary to allow either authority, or BEREC, to fulfil its responsibilities under Union law. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније и обавезу обавештавања Европске Комисије. |  |
| 20.3. | Where information gathered pursuant to paragraph 1, including information gathered in the context of a geographical survey, is considered to be confidential by a national regulatory or other competent authority in accordance with Union and national rules on commercial confidentiality, the Commission, BEREC and any other competent authorities concerned shall ensure such confidentiality. Such confidentiality shall not prevent the sharing of information between the competent authority, the Commission, BEREC and any other competent authorities concerned in a timely manner for the purposes of reviewing, monitoring and supervising the application of this Directive. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију и BEREC.. |  |
| 20.4. | Member States shall ensure that, acting in accordance with national rules on public access to information and subject to Union and national rules on commercial confidentiality and protection of personal data, national regulatory and other competent authorities publish information that contributes to an open and competitive market. | 1.35.3. | Подаци и информације који су јавно доступни, који се објављују на основу овог закона, другог прописа или одлуке власника податка, односно које јавност има право да зна у складу са законом којим се уређује слободан приступ информацијама од јавног значаја, не сматрају се тајним подацима, односно пословном тајном у смислу овог члана. | ПУ |  |  |
| 20.5. | National regulatory and other competent authorities shall publish the terms of public access to information as referred to in paragraph 4, including the procedures for obtaining such access. | 1.27.2.  1.27.3. | Поред обавезе објављивања донетих аката у складу са законом којим се уређује државна управа, Регулатор је дужан да, у складу са прописима којима се уређује заштита података о личности, заштита тајности података и поштујући пословну тајну, на својој интернет страници, без накнаде и без одлагања, учини јавно доступним донете акте, као и друге потпуне и ажурне податке и информације из свог делокруга, у складу са законом којим се уређује електронска управа, а нарочито:  1) прописе за примену овог закона, односно закона којима се уређује облас поштанских услуга и информационе безбедности, као и друге опште акте;  2) записнике са седница и одлуке Савета;  3) регистре, евиденције и базе података;  4) упоредне прегледе квалитета и цена јавно понуђених услуга и друге податке од интереса за заштиту и унапређење интереса потрошача, односно крајњих корисника;  5) стручна мишљења, студије и анализе наручене за потребе Регулатора;  6) статистичке податке и друге показатеље развоја тржишта електронских комуникација и тржишта поштанских услуга;  7) годишњи извештај о обрачуну прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса, укључујући доприносе свих оператора универзалног сервиса и све тржишне погодности које су оператори могли да остваре на основу утврђених обавеза пружања услуга универзалног сервиса;  8)друге податке и информације у вези са радом Регулатора, у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега.  Податке из става 2. тачка 6) овог члана Регулатор ажурира и објављује на својој интернет страници на свака три месеца, и то у року од месец дана од истека периода од три месеца, а податке из става 2. тачка 7) Регулатор објављује на крају првог тромесечја текуће године за претходну годину. | ПУ |  |  |
| 21.1. | Without prejudice to any information requested pursuant to Article 20 and information and reporting obligations under national law other than the general authorisation, national regulatory and other competent authorities may require undertakings to provide information with regard to the general authorisation, the rights of use or the specific obligations referred to in Article 13(2), which is proportionate and objectively justified in particular for the purposes of:  (a) verifying, on a systematic or case-by-case basis, compliance with condition 1 of Part A, conditions 2 and 6 of Part D, and conditions 2 and 7 of Part E, of Annex I and of compliance with obligations as referred to in Article 13(2);  (b) verifying, on a case-by-case basis, compliance with conditions as set out in Annex I where a complaint has been received or where the competent authority has other reasons to believe that a condition is not complied with or in the case of an investigation by the competent authority on its own initiative;  (c) carrying out procedures for and the assessment of requests for granting rights of use;  (d) publishing comparative overviews of quality and price of services for the benefit of consumers;  (e) collating clearly defined statistics, reports or studies;  (f) carrying out market analyses for the purposes of this Directive, including data on the downstream or retail markets associated with or related to the markets which are the subject of the market analysis;  (g) safeguarding the efficient use and ensuring the effective management of radio spectrum and of numbering resources;  (h) evaluating future network or service developments that could have an impact on wholesale services made available to competitors, on territorial coverage, on connectivity available to end-users or on the designation of areas pursuant to Article 22;  (i) conducting geographical surveys;  (j) responding to reasoned requests for information by BEREC.  The information referred to in points (a) and (b), and (d) to (j) of the first subparagraph shall not be required prior to, or as a condition for, market access.  BEREC may develop templates for information requests, where necessary, to facilitate consolidated presentation and analysis of the information obtained. | 1.34.1.1.  1.161.1.  1.161.2.  1.161.5.  1.34.1.  1.39.1.  1.39.2.  1.39.3. | Привредни субјект, односно друга правна лица која послују у области електронских комуникација или у блиско повезаним делатностима, су дужни да на захтев Регулатора доставе све потребне податке и информације, укључујући и финансијске информације, које су неопходне ради обављања послова из надлежности Регулатора, а нарочито податке и информације од значаја за:  1) обављање послова стручног надзора;  Регулатор обавља стручни надзор над применом овог закона и прописа донетих на основу њега.  Ради обављања послова стручног надзора, Регулатор је овлашћен да тражи од привредних субјеката и других лица потребне податке и информације, као и да врши мерења и испитивања рада електронских комуникационих мрежа и услуга, припадајућих средстава, електронске комуникационе опреме, радио-опреме и терминалне опреме.  У поступку стручног надзора овлашћено лице има право и обавезу да контролише:  1) обављање делатности електронских комуникација у складу са прописаним општим условима, посебним обавезама одређеним привредном субјекту са ЗТС, обавезама које се односе на универзални сервис, условима из дозвола за коришћење нумерације, условима из појединачних дозвола, као и другим обавезама утврђеним овим законом и прописима донетим на основу њега;  Привредни субјект, односно друга правна лица која послују у области електронских комуникација или у блиско повезаним делатностима, су дужни да на захтев Регулатора доставе све потребне податке и информације, укључујући и финансијске информације, које су неопходне ради обављања послова из надлежности Регулатора, а нарочито податке и информације од значаја за:  1) обављање послова стручног надзора;  2) поступање по захтевима за заједничко коришћење, међуповезивање и приступ, као и вођење базе података о капацитетима електронске комуникационе мреже и припадајућих средстава;  3) анализирање тржишта у складу са одредбама овог закона, укључујући и податке са повезаних малопродајних тржишта;  4) процењивање утицаја будућег развоја нових мрежа и услуга на заштиту конкуренције у области електронских комуникација, пoвeзивaњe крajњих кoрисникa или oдрeђивaњe гeoгрaфскoг пoдручja eлeктрoнских кoмуникaциoних мрeжa кoje oмoгућaвajу ширoкoпojaсни приступ;  5) израду географског прегледа распрострањености широкопојсних мрежа;  6) обезбеђивање ефикасног управљања и рационалног коришћења нумерације и радиофреквенцијског спектра, као и вођење база података о коришћењу нумерације и радиофреквенцијског спектра;  7) објављивање упоредних прегледа и вођење базе података о ценама и квалитету електронских комуникационих услуга у интересу потрошача;  8) решавањe приговора крајњих корисника и вансудско решавање спорова између крајњих корисника и привредних субјеката;  9) решавање спорова у области услуга приступа и/или међуповезивања на основу овог закона;  10) процењивање безбедности и интегритета електронских комуникационих мрежа и услуга, укључујући политике безбедности, обезбеђивања континуитета рада и заштите података;  11) прикупљање и објављивање статистичких података;  12) спровођење процедуре за оцену захтева за доделу права коришћења радиофреквенцијског спектра или коришћења нумерације и спровођења самог оцењивања захтева.  Привредни субјект, који остварује права и има обавезе по режиму општег овлашћења из члана 38. став 2. овог закона, дужан је да пре отпочињања, односно након промене или завршетка пружања јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга о томе, у писаном облику, обавести Регулатора.  Обавештење из става 1. овог члана подноси се на обрасцу, чији садржај и облик прописује Регулатор узимајући у обзир релевантне смернице Тела европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) и објављује га на својој интернет страници.  Обавештење из става 1. овог члана мора најмање да садржи изјаву привредног субјекта о намери започињања пружања јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга, као и следеће податке:  1) назив привредног субјекта, матични број и порески идентификациони број (ПИБ), адресу односно седиште, адресу електронске поште, као и контакт податке одговорног лица;  2) адресу интернет странице привредног субјекта која је повезана са пружањем јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга, ако постоји;  3) податке о лицу за контакт;  4) кратак опис јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге на које се обавештење односи;  5) предвиђени датум почетка или датум завршетка пружања јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге. | ПУ |  |  |
| 21.2. | As regards the rights of use for radio spectrum, the information referred to in paragraph 1 shall refer in particular to the effective and efficient use of radio spectrum as well as to compliance with any coverage and quality of service obligations attached to the rights of use for radio spectrum and their verification. | 1.34.1.6.  1.34.1.1.  1.161.5.1. | 6) обезбеђивање ефикасног управљања и рационалног коришћења нумерације и радиофреквенцијског спектра, као и вођење база података о коришћењу нумерације и радиофреквенцијског спектра;  1) обављање послова стручног надзора;  У поступку стручног надзора овлашћено лице има право и обавезу да контролише:  1) обављање делатности електронских комуникација у складу са прописаним општим условима, посебним обавезама одређеним привредном субјекту са ЗТС, обавезама које се односе на универзални сервис, условима из дозвола за коришћење нумерације, условима из појединачних дозвола, као и другим обавезама утврђеним овим законом и прописима донетим на основу њега; | ПУ |  |  |
| 21.3. | Where national regulatory or other competent authorities require undertakings to provide information as referred to in paragraph 1, they shall inform them of the specific purpose for which this information is to be used. | 1.34.2. | Захтев Регулатора из става 1. овог члана садржи правни основ, предмет и циљ захтева, ниво детаљности затражених података и рок примерен за поступање по захтеву. Захтевани подаци морају бити сразмерни сврси због које их Регулатор тражи приликом обављања послова из своје надлежности. | ПУ |  |  |
| 21.4. | National regulatory or other competent authorities shall not duplicate requests of information already made by BEREC pursuant to Article 40 of Regulation (EU) 2018/1971 where BEREC has made the information received available to those authorities. |  |  | НП | Одредба се односи на BEREC |  |
| 22. | National regulatory and/or other competent authorities shall conduct a geographical survey of the reach of electronic communications networks capable of delivering broadband (‘broadband networks’) by 21 December 2023 and shall update it at least every three years thereafter. The geographical survey shall include a survey of the current geographic reach of broadband networks within their territory, as required for the tasks of national regulatory and/or other competent authorities under this Directive and for the surveys required for the application of State aid rules. The geographical survey may also include a forecast for a period determined by the relevant authority of the reach of broadband networks, including very high capacity networks, within their territory.  Such forecast shall include all relevant information, including information on planned deployments by any undertaking or public authority, of very high capacity networks and significant upgrades or extensions of networks to at least 100 Mbps download speeds. For this purpose, national regulatory and/or other competent authorities shall request undertakings and public authorities to provide such information to the extent that it is available and can be provided with reasonable effort. The national regulatory authority shall decide, with respect to tasks specifically attributed to it under this Directive, the extent to which it is appropriate to rely on all or part of the information gathered in the context of such forecast. Where a geographical survey is not conducted by the national regulatory authority, it shall be done in cooperation with that authority to the extent it may be relevant for its tasks. The information collected in the geographical survey shall be at an appropriate level of local detail and shall include sufficient information on the quality of service and parameters thereof and shall be treated in accordance with Article 20(3).  National regulatory and/or other competent authorities may designate an area with clear territorial boundaries where, on the basis of the information gathered and any forecast prepared pursuant to paragraph 1, it is determined that, for the duration of the relevant forecast period, no undertaking or public authority has deployed or is planning to deploy a very high capacity network or significantly upgrade or extend its network to a performance of at least 100 Mbps download speeds. National regulatory and/or other competent authorities shall publish the designated areas.  Within a designated area, the relevant authorities may invite undertakings and public authorities to declare their intention to deploy very high capacity networks over the duration of the relevant forecast period. Where this invitation results in a declaration by an undertaking or public authority of its intention to do so, the relevant authority may require other undertakings and public authorities to declare any intention to deploy very high capacity networks, or significantly upgrade or extend its network to a performance of at least 100 Mbps download speeds in this area. The relevant authority shall specify the information to be included in such submissions, in order to ensure at least a similar level of detail as that taken into consideration in any forecast pursuant to paragraph 1. It shall also inform any undertaking or public authority expressing its interest whether the designated area is covered or likely to be covered by a next-generation access network offering download speeds below 100 Mbps on the basis of the information gathered pursuant to paragraph 1.  Measures pursuant to paragraph 3 shall be taken in accordance with an efficient, objective, transparent and nondiscriminatory procedure, whereby no undertaking is excluded a priori.  Member States shall ensure that national regulatory and other competent authorities, and local, regional and national authorities with responsibility for the allocation of public funds for the deployment of electronic communications networks, for the design of national broadband plans, for defining coverage obligations attached to rights of use for radio spectrum and for verifying availability of services falling within the universal service obligations in their territory take into account the results of the geographical survey and of any designated areas pursuant to paragraphs 1, 2 and 3. Member States shall ensure that the authorities conducting the geographical survey shall supply those results subject to the receiving authority ensuring the same level of confidentiality and protection of business secrets as the originating authority and inform the parties which provided the information. Those results shall also be made available to BEREC and the Commission upon their request and under the same conditions.  If the relevant information is not available on the market, competent authorities shall make data from the geographical surveys which are not subject to commercial confidentiality directly accessible in accordance with Directive 2003/98/EC to allow for its reuse. They shall also, where such tools are not available on the market, make available information tools enabling end-users to determine the availability of connectivity in different areas, with a level of detail which is useful to support their choice of operator or service provider.  By 21 June 2020, in order to contribute to the consistent application of geographical surveys and forecasts, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission and relevant national authorities, issue guidelines to assist national regulatory and/or other competent authorities on the consistent implementation of their obligations under this Article. | 1.44.1.  1.172.5.  1.44.2.  1.44.3.  1.44.4.  1.44.5.  1.44.6.  1.44.7.  1.44.8.  1.44.9.  1.44.10. | Регулатор прикупља информације о гeoгрaфскoj рaспрoстрaњeнoсти ширoкoпojaсних мрeжa и најмање једном у три године израђује географски преглед oблaсти у кojима широкопојасна мрежа није доступна и није плaнирaнa њена изградња, укључујући и мреже врлo висoкoг кaпaцитeтa.  Регулатор израђује географски преглед из члана 42. овог закона почев од 21. децембра 2024. године.  Информације из гeoгрaфског прeглeда из става 1. овог члана узимају се у обзир приликом:  1) одлучивања о нaмeни jaвних срeдстaвa зa изгрaдњу eлeктрoнских кoмуникaциoних мрeжa;  2) изрaде нaциoнaлних плaнoвa зa развој ширoкoпojaснe мрeжe, посебно за пoдручja у којима ширoкoпojaсна мрeжа није доступна;  3) дeфинисaња oбaвeзa покривања пoвeзaних сa прaвимa кoришћeњa рaдиoфрeквeнциjскoг спeктрa;  4) прoвeре дoступнoсти услугa oбухвaћeних oбaвeзoм пружaњa услугa унивeрзaлнoг сeрвиса;  5) анализу тржишта.  Гeoгрaфски прeглeд обухвата трeнутну гeoгрaфску рaспрoстрaњeнoст ширoкoпojaсних мрeжa као и плaнoвe будућeг рaзвoja, унапређења или проширења ширoкoпojaсних мрeжa, укључуjући и мрeжe врлo високог кaпaцитeтa, у складу са националним плановима и програмима за развој широкопојасних мрежа.  Регулатор прикупља oд привредних субјеката, органа jaвнe влaсти и привредних друштава инфoрмaциje o тренутној географској распорострањености широкопојасне мреже и плaнoвимa будућeг рaзвoja зa пeриoд кojи утврди Регулатор, а који не може бити дужи од три године.  Регулатор утврђује географско подручје нa коме широкопојасна мрежа није доступна нити се планира њена изградња, унапређење или проширење и информације о утврђеним географским подручјима објављује на својој интернет страници.  На основу информација из става 4. овог члана Регулатор позива привредне субјекте и органе јавне власти да се изјасне о намери изградње, унапређења или проширења широкопојасне мреже, укључујући и мреже врло високог кaпaцитeтa у том подручју.  Нaкoн прикупљaњa изјава о намери из става 5. овог члана Регулатор je дужан дa инфoрмишe свe зaинтeрeсoвaне привредне субјекте, органе jaвнe влaсти и привредна друштва дa ли је на утврђeнoм геогрфском подручју доступна широкопојасна мрежа и да ли се планира њена изградња, унапређење или проширење.  Регулатор ближе прописује начин прикупљања информација, поступак израде и садржину географског прегледа распрострањености широкопојасне мреже, начин прикупљања изјава о намери из става 5. овог члана, као и начин приступа географском прегледу.  Регулатор на својој интернет страници oбjaвљуjе пoдaткe из гeoгрaфскoг прeглeдa, кojи нису oзнaчeни кao тајни и/или као пословна тајна, а у складу са законом и подзаконским актима којима се уређује област националне инфраструктуре геопросторних података, метаподатака, интероперабилност, мрежни сервиси, приступ скуповима и сервисима података.  У поступку прикупљања информација из става 1. овог члана Регулатор сарађује са органом надлежним за послове државног премера и катастра који је дужан да на захтев Регулатора достави тражене информације. | ПУ | У Предлогу закона је остављена могућност да географски преглед обухвати широкопојасние мреже и мањих капацитета од 100 Mbps уколико је то предвиђено националним плановима и програмима за развој широкопојасних мрежа. |  |
| 23.1. | Except in cases falling within Article 26 or 27 or Article 32(10), Member States shall ensure that, where national regulatory or other competent authorities intend to take measures in accordance with this Directive, or where they intend to provide for restrictions in accordance with Article 45(4) and (5), which have a significant impact on the relevant market, they give interested parties the opportunity to comment on the draft measure within a reasonable period, having regard to the complexity of the matter and, except in exceptional circumstances, in any event not shorter than 30 days. | 1.36. | Регулатор спроводи јавне консултације у поступку доношења акта из своје надлежности, ради прибављања мишљења стручне и шире јавности о утицају предложених мера на тржиште електронских комуникација, тржишта поштанских услуга и информационе безбедности.  Министарство спроводи јавне консултације у поступку доношења акта из своје надлежности у складу са прописима којим се ближе уређује рад државне управе.  Јавне консултације из става 1. овог члана не спроводе се у поступку решавања спорова и доношења акта привременог карактера, којима се одређују хитне мере у циљу заштите конкуренције и интереса корисника.  Јавне консултације из ста. 1. и 2. овог члана спроводе се пре доношења акта и не трају краће од 30 дана. | ПУ |  |  |
| 23.2. | For the purposes of Article 35, the competent authorities shall inform the RSPG at the moment of publication about any draft measure which falls within the scope of the comparative or competitive selection procedure pursuant to Article 55(2) and relates to the use of radio spectrum for which harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable its use for wireless broadband electronic communications networks and services (‘wireless broadband networks and services’). |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 23.3. | National regulatory and other competent authorities shall publish their national consultation procedures. Member States shall ensure the establishment of a single information point through which all current consultations can be accessed. | 1.37.1.  1.37.2.  1.37.5. | Регулатор утврђује програм јавне консултације, који садржи податке о предмету и трајању консултације, као и начину за давање мишљења.  Програм јавне консултације објављује се на интернет страници Регулатора намењеној за поступак јавне консултације, заједно са контакт подацима особе задужене за давање информација о предмету и току јавне консултације. Jавна консултација се објављујe на јединственом порталу за јавне консултације.  Мишљења поднета у оквиру јавне консултације и ставови Регулатора у вези са свим поднетим мишљењима објављују се на интернет страници Регулатора и на јединственом порталу за јавне консултације, изузев анекса са поверљивим подацима. | ПУ |  |  |
| 23.4. | The results of the consultation procedure shall be made publicly available, except in the case of confidential information in accordance with Union and national rules on commercial confidentiality | 1.37.5. | Мишљења поднета у оквиру јавне консултације и ставови Регулатора у вези са свим поднетим мишљењима објављују се на интернет страници Регулатора и на јединственом порталу за јавне консултације, изузев анекса са поверљивим подацима. | ПУ |  |  |
| 24.1. | Member States shall ensure, as appropriate, that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities take account of the views of end-users, in particular consumers, and end-users with disabilities, manufacturers and undertakings that provide electronic communications networks or services on issues related to all end-user and consumer rights, including equivalent access and choice for end-users with disabilities, concerning publicly available electronic communications services, in particular where they have a significant impact on the market.  Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities establish a consultation mechanism, accessible for end-users with disabilities, ensuring that in their decisions on issues related to end-user and consumer rights concerning publicly available electronic communications services, due consideration is given to consumer interests in electronic communications. | 1.36.1.  2.28.2.  2.16.3.  2.1.1.  2.1.2. | Регулатор спроводи јавне консултације у поступку доношења акта из своје надлежности, ради прибављања мишљења стручне и шире јавности о утицају предложених мера на тржиште електронских комуникација, тржишта поштанских услуга и информационе безбедности.  Орган је дужан да омогући да садржај веб презентације буде доступан и на мобилним уређајима и приступачан свакоме, а нарочито особама са инвалидитетом.  Орган је дужан да при дизајнирању, изради, одржавању и ажурирању софтверског решења поштује стандарде приступачности, како би услуге електронске управе биле доступне свима, а нарочито особама са инвалидитетом.  Овим законом уређују се обављање послова управе државних органа и организација, органа и организација покрајинске аутономије, органа и организација јединица локалне самоуправе, установа, јавних предузећа, посебних органа преко којих се остварује регулаторна функција и правних и физичких лица којима су поверена јавна овлашћења (у даљем тексту: орган) употребом информационо-комуникационих технологија, односно услови за успостављање, одржавање и коришћење интероперабилних информационо-комуникационих технологија органа (у даљем тексту: електронска управа).  Одредбе овог закона сходно се примењују и на друге послове државних органа када поступају у електронском облику, ако другим законом није другачије уређено. | ПУ | Учешће особа са инвалидитетом је омогућено у складу са Законом о електронској управи |  |
| 24.2. | Interested parties may develop, with the guidance of competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, mechanisms, involving consumers, user groups and service providers, to improve the general quality of service provision by, inter alia, developing and monitoring codes of conduct and operating standards. |  |  | НП | У Предлогу закона се не ограничава могућност заинтересованих страна која је предвиђена Директивом |  |
| 24.3. | Without prejudice to national rules in accordance with Union law promoting cultural and media policy objectives, such as cultural and linguistic diversity and media pluralism, competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may promote cooperation between undertakings providing electronic communications networks or services and sectors interested in the promotion of lawful content in electronic communications networks and services. That cooperation may also include coordination of the public-interest information to be provided pursuant to Article 103(4). | 1.40.3. | Општи услови за пружање јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге по режиму општег овлашћења, изузев комуникационе услуге између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, односе се на:  1) плаћање средстава и накнада у складу са овим законом;  2) заштиту података о личности у области електронских комуникација у складу са овим законом;  3) достављање података у поступцима из члана 34. и 39. овог закона;  4) омогућавање законитог пресретања електронских комуникација и приступа задржаним подацима у складу са посебним законом;  5) обезбеђивање обавештавања јавности у складу са одредбама члана 96. овог закона;  6) обавезе приступа, осим обавеза из става 7. овог члана, које се примењују на привредни субјект;  7) мере предвиђене за обезбеђивање усклађености са српским стандардима и/или техничким спецификацијама, из члана 43. овог закона;  8) обавезе транспарентности од стране оператора који пружају јавно доступне електронске комуникационе услуге у вези са обезбеђивањем повезаности са краја на крај, у складу са циљевима из члана 7. став 4. овог закона и достављање Регулатору информација неопходних за проверу испуњености ових обавеза, када је то неопходно и сразмерно. | ПУ |  |  |
| 25.1. | Member States shall ensure that the national regulatory authority or another competent authority responsible for, or at least one independent body with proven expertise in, the application of Articles 102 to 107 and Article 115 of this Directive is listed as an alternative dispute resolution entity in accordance with Article 20(2) of Directive 2013/11/EU with a view to resolving disputes between providers and consumers arising under this Directive and relating to the performance of contracts. Member States may extend access to alternative dispute resolution procedures provided by that authority or body to end-users other than consumers, in particular microenterprises and small enterprises. | 1.9.1.18. | Регулатор, у складу са законом:  18) спроводи вансудско решавање спорова између пружаоца услуга и крајњих корисника; | ПУ |  |  |
| 25.2. | Without prejudice to Directive 2013/11/EU, where such disputes involve parties in different Member States, Member States shall coordinate their efforts with a view to bringing about a resolution of the dispute. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 26.1. | In the event of a dispute arising in connection with existing obligations under this Directive between providers of electronic communications networks or services in a Member State, or between such undertakings and other undertakings in the Member State benefiting from obligations of access or interconnection or between providers of electronic communications networks or services in a Member State and providers of associated facilities, the national regulatory authority concerned shall, at the request of either party, and without prejudice to paragraph 2, issue a binding decision to resolve the dispute in the shortest possible time-frame on the basis of clear and efficient procedures, and in any case within four months except in exceptional circumstances. The Member State concerned shall require that all parties cooperate fully with the national regulatory authority. | 1.25.1.  1.25.2. | У случају спора у вези сa обaвезама из овог закона између привредних субјеката или спора између привредних субјеката и других правних лица која остварују међуповезивање и/или приступ, колокацију или заједничко коришћење на основу овог закона, Регулатор на захтев било које од страна у спору, одлучује решењем у спору у најкраћем могућем року, а најкасније у року од четири месеца од дана покретања поступка. Само у изузетним случајевима који се нарочито односе на обимност и комплексност предмета спора, рок из става 1. овог члана може се продужити до 30 дана.  Све стране у спору су у обавези да у потпуности сарађују са Регулатором у циљу решења спора. | ПУ |  |  |
| 26.2. | Member States may make provision for national regulatory authorities to decline to resolve a dispute where other mechanisms, including mediation, exist that would better contribute to resolution of the dispute in a timely manner in accordance with the objectives set out in Article 3. The national regulatory authority shall inform the parties thereof without delay. If, after four months, the dispute is not resolved, and if the dispute has not been brought before the courts by the party seeking redress, the national regulatory authority shall issue, at the request of either party, a binding decision to resolve the dispute in the shortest possible time-frame and in any case within four months. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 26.3. | In resolving a dispute, the national regulatory authority shall take decisions aimed at achieving the objectives set out in Article 3. Any obligations imposed on an undertaking by the national regulatory authority in resolving a dispute shall comply with this Directive. | 1.25.3. | У поступку решавања спора, Регулатор одлучује у складу са циљевима из члана 7. став 4. овог закона. Свака обaвеза, коју Регулатор одређује привредном субјекту у сврху решења спора, мора бити заснована на одредбама овог закона. | ПУ |  |  |
| 26.4. | The decision of the national regulatory authority shall be made available to the public, having regard to the requirements of commercial confidentiality. The national regulatory authority shall provide the parties concerned with a full statement of the reasons on which the decision is based. | 1.25.4. | Образложена одлука Регулатора о решењу спора доставља се свим странама у спору и објављује у складу са одредбама члана 27. овог закона, водећи рачуна о заштити пословне тајне. | ПУ |  |  |
| 26.5. | The procedure referred to in paragraphs 1, 3 and 4 shall not preclude either party from bringing an action before the courts. | 1.25.5. | Поступак решавања спора из овога члана не искључује право било које стране у спору на покретање судског поступка пред надлежним судом. | ПУ |  |  |
| 27. | In the event of a dispute arising under this Directive between undertakings in different Member States, paragraphs 2, 3 and 4 of this Article shall apply. Those provisions shall not apply to disputes relating to radio spectrum coordination covered by Article 28.  Any party may refer the dispute to the national regulatory authority or authorities concerned. Where the dispute affects trade between Member States, the competent national regulatory authority or authorities shall notify the dispute to BEREC in order to bring about a consistent resolution of the dispute, in accordance with the objectives set out in Article 3.  Where such a notification has been made, BEREC shall issue an opinion inviting the national regulatory authority or authorities concerned to take specific action in order to resolve the dispute or to refrain from action, in the shortest possible time-frame, and in any case within four months except in exceptional circumstances.  The national regulatory authority or authorities concerned shall await BEREC's opinion before taking any action to resolve the dispute. In exceptional circumstances, where there is an urgent need to act, in order to safeguard competition or protect the interests of end-users, any of the competent national regulatory authorities may, either at the request of the parties or on its own initiative, adopt interim measures.  Any obligations imposed on an undertaking by the national regulatory authority as part of the resolution of the dispute shall comply with this Directive, take the utmost account of the opinion adopted by BEREC, and be adopted within one month of such opinion.  The procedure referred to in paragraph 2 shall not preclude either party from bringing an action before the courts. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 28.1.  28.2. | Member States and their competent authorities shall ensure that the use of radio spectrum is organised on their territory in a way that no other Member State is prevented from allowing on its territory the use of harmonised radio spectrum in accordance with Union law, especially due to cross-border harmful interference between Member States. Member States shall take all necessary measures to this effect without prejudice to their obligations under international law and relevant international agreements such as the ITU Radio Regulations and the ITU Radio Regional Agreements.  Member States shall cooperate with each other, and, where appropriate, through the RSPG, in the cross-border coordination of the use of radio spectrum in order to:  (a) ensure compliance with paragraph 1;  (b) resolve any problem or dispute in relation to cross-border coordination or cross-border harmful interference between Member States, as well as with third countries, which prevent Member States from using the harmonised radio spectrum in their territory. | 1.99.  1.99.3.  1.99.4.  1.98.1.  1.98.9. | Регулатор је у обавези да прeдузме све потребне мере како коришћење радиофреквенцијског спектра додељеног на територији Републике Србије не би спречавалo државе чланице Европске уније и државе које нису чланице Европске уније да користе усклађени радиофреквенцијски спектар на њиховој територији, посебно због прекограничних штетних сметњи.  У предузимању мера из става 1. овога члана Регулатор узима у обзир обавезе према међународном праву и релевантним међународним споразумима, као што су међународни Правилник о радио - комуникацијама, радиокомуникацијски регионални споразуми, као и посебни споразуми о координацији закључени са суседним и другим државама.  Регулатор сарађује са надлежним телима других држава на прекограничној координацији коришћења радиофреквенцијског спектра у сврху решавања препрека повезаних са прекограничном координацијом или прекограничним штетним сметњама, које онемогућава коришћење усклађеног радиофреквенцијског спектра на територији Републике Србије.  Пријава доделе радио-фреквенција Међународној унији за телекомуникације врши се:   1. сагласно одредбама међународних уговора, споразума и других међународно-правних аката; 2. ако коришћење радио-фреквенција може да проузрокује штетну сметњу радиокомуникационој служби друге државе; 3. ако су радио-фреквенције намењене за међународну радио-комуникацију; 4. ради заштите радио-фреквенција на међународном нивоу.   Регулатор управља радиофреквенцијским спектром и планира коришћење сателитских орбита у складу са међународним Правилником о радио - комуникацијама, споразумима донетим у оквиру Међународне уније за телекомуникације (ITU), другим одговарајућим међународно-правним актима и препорукама, интересима грађана, привреде, безбедности и одбране земље, као и у складу са одредбама овог закона и прописа донетим на основу њега.  Регулатор остварује сарадњу са релевантним међународним и европским организацијама и институцијама, као и администрацијама других земаља које обављају послове управљања радиофреквенцијским спектром, самостално или преко надлежних органа. | ПУ |  |  |
| 28.3.-28.5 | In order to ensure compliance with paragraph 1, any affected Member State may request the RSPG to use its good offices to address any problem or dispute in relation to cross-border coordination or cross-border harmful interference. Where appropriate, the RSPG may issue an opinion proposing a coordinated solution regarding such a problem or dispute.  Where the actions referred to in paragraph 2 or 3 have not resolved the problem or dispute, and at the request of any affected Member State, the Commission may, taking utmost account of any opinion of the RSPG recommending a coordinated solution pursuant to paragraph 3, adopt decisions addressed to the Member States concerned by the unresolved harmful interference issue by means of implementing acts to resolve cross-border harmful interference between two or more Member States which prevent them from using the harmonised radio spectrum in their territory. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4).  The Union shall, upon the request of any affected Member State, provide legal, political and technical support to resolve radio spectrum coordination issues with countries neighbouring the Union, including candidate and acceding countries, in such a way that the Member States concerned can observe their obligations under Union law. In the provision of such assistance, the Union shall promote the implementation of Union policies. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 29.1. | Member States shall lay down rules on penalties, including, where necessary, fines and non-criminal predetermined or periodic penalties, applicable to infringements of national provisions adopted pursuant to this Directive or of any binding decision adopted by the Commission, the national regulatory or other competent authority pursuant to this Directive, and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. Within the limits of national law, national regulatory and other competent authorities shall have the power to impose such penalties. The penalties provided for shall be appropriate, effective, proportionate and dissuasive. | 1.168.  -171. | XVIII. КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ | ПУ |  |  |
| 29.2. | Member States shall provide for penalties in the context of the procedure referred to in Article 22(3) only where an undertaking or public authority knowingly or grossly negligently provides misleading, erroneous or incomplete information.  When determining the amount of fines or periodic penalties imposed on an undertaking or public authority for knowingly or grossly negligently providing misleading, erroneous or incomplete information in the context of the procedure referred to in Article 22(3), regard shall be had, inter alia, to whether the behaviour of the undertaking or public authority has had a negative impact on competition and, in particular, whether, contrary to the information originally provided or any update thereof, the undertaking or public authority either has deployed, extended or upgraded a network, or has not deployed a network and has failed to provide an objective justification for that change of plan. | 1.169.1.5. | Новчаном казном од 500.000 до 2.000.000 казниће се за прекршај правно лице, ако:  5) намерно или из крајње непажње достави Регулатору заваравајуће, нетачне или непотпуне информације потребне за израду географског прегледа (члан 44. став 4.); | ПУ |  |  |
| 30.1. | Member States shall ensure that their relevant competent authorities monitor and supervise compliance with the conditions of the general authorisation or of rights of use for radio spectrum and for numbering resources, with the specific obligations referred to in Article 13(2) and with the obligation to use radio spectrum effectively and efficiently in accordance with Article 4, Article 45(1) and Article 47.  Competent authorities shall have the power to require undertakings subject to the general authorisation or benefitting from rights of use for radio spectrum or for numbering resources to provide all information necessary to verify compliance with the conditions of the general authorisation or of rights of use for radio spectrum and for numbering resources or with the specific obligations referred to in Article 13(2) or Article 47, in accordance with Article 21. | 1.161.1.  1.161.2.  1.161.5. | Регулатор обавља стручни надзор над применом овог закона и прописа донетих на основу њега.  Ради обављања послова стручног надзора, Регулатор је овлашћен да тражи од привредних субјеката и других лица потребне податке и информације, као и да врши мерења и испитивања рада електронских комуникационих мрежа и услуга, припадајућих средстава, електронске комуникационе опреме, радио-опреме и терминалне опреме.  У поступку стручног надзора овлашћено лице има право и обавезу да контролише:  1) обављање делатности електронских комуникација у складу са прописаним општим условима, посебним обавезама одређеним привредном субјекту са ЗТС, обавезама које се односе на универзални сервис, условима из дозвола за коришћење нумерације, условима из појединачних дозвола, као и другим обавезама утврђеним овим законом и прописима донетим на основу њега; | ПУ |  |  |
| 30.2. | Where a competent authority finds that an undertaking does not comply with one or more of the conditions of the general authorisation or of rights of use for radio spectrum and for numbering resources, or with the specific obligations referred to in Article 13(2), it shall notify the undertaking of those findings and give the undertaking the opportunity to state its views, within a reasonable time limit. | 1.161.6. | Ако у вршењу стручног надзора Регулатор утврди неправилности, недостатке или пропусте у примени овог закона и прописа донетих на основу њега, о томе обавештава надзираног субјекта и одређује му рок у коме је дужан да их отклони. | ПУ |  |  |
| 30.3. | The competent authority shall have the power to require the cessation of the breach referred to in paragraph 2 either immediately or within a reasonable time limit and shall take appropriate and proportionate measures aimed at ensuring compliance.  In this regard, Member States shall empower the competent authorities to impose:  (a) where appropriate, dissuasive financial penalties which may include periodic penalties with retroactive effect; and  (b) orders to cease or delay provision of a service or bundle of services which, if continued, would result in significant harm to competition, pending compliance with access obligations imposed following a market analysis carried out in accordance with Article 67.  The competent authorities shall communicate the measures and the reasons on which they are based to the undertaking concerned without delay and shall stipulate a reasonable period for the undertaking to comply with the measures. | 1.161.6.  1.161.7.  1.161.8.  1.161.9.  1.166.1.  1.169.1.1. | Ако у вршењу стручног надзора Регулатор утврди неправилности, недостатке или пропусте у примени овог закона и прописа донетих на основу њега, о томе обавештава надзираног субјекта и одређује му рок у коме је дужан да их отклони.  Рок из става 6. овог члана не може бити краћи од осам дана од дана пријема обавештења, осим у случајевима који захтевају хитно поступање.  Ако Регулатор утврди да надзирани субјекат није, у остављеном року, отклонио утврђене неправилности, недостатке или пропусте у примени овог закона и прописа донетих на основу њега, подноси пријаву инспекцији.  На садржину, врсту, облик, поступак и спровођење стручног надзора, овлашћења, права и обавезе учесника у стручном надзору и друга питања од значаја за стручни надзор која нису уређена овим законом и прописима донетим на основу њега, сходно се примењују одредбе закона и прописа којима се уређује инспекцијски надзор.  Ако се у вршењу инспекцијског надзора утврде незаконитости у примени овог закона и прописа донетих на основу њега, инспектор је овлашћен да донесе решење којим:  1) налаже мере за отклањање утврђених незаконитости и одређује рок за њихово отклањање;  2) предузима привремене мере, укључујући одређивање забране рада електронске комуникационе опреме и терминалне опреме, печаћења и одузимања електронске комуникационе опреме, радио-опреме и терминалне опреме или дела опреме, нарочито ако се:  - радиофреквенцијски спектар неовлашћено користи, ако се користи супротно прописаним условима коришћења или  - утврди да рад електронске комуникационе опреме представља непосредну и озбиљну претњу јавној безбедности или угрожава животну средину;  3) привремено забрањује обављање делатности електронских комуникација или вршења одређених активности у области електронских комуникација, затварањем просторија у којима се обавља делатност или врши одређена активност или на други одговарајући начин, у случајевима када се онемогући вршење надзора, када се неовлашћено обавља делатност или када се не примене претходно одређене мере из става 1. тачка 1) овог члана, при чему одређује време трајања привремене забране обављања делатности у коме су лица дужна да отклоне противправно стање које је разлог изрицања мере.  Новчаном казном од 500.000 до 2.000.000 казниће се за прекршај правно лице, ако:  1) не обавља делатност електронских комуникација у складу са одговарајућим општим условима прописаним од стране Регулатора (члан 38.); | ПУ |  |  |
| 30.4. | Notwithstanding paragraphs 2 and 3 of this Article, Member States shall empower the competent authority to impose, where appropriate, financial penalties on undertakings for failure to provide information, in accordance with the obligations imposed under point (a) or (b) of the first subparagraph of Article 21(1) and Article 69, within a reasonable period set by the competent authority | 1.169.1.48.  1.169.1.18. | Новчаном казном од 500.000 до 2.000.000 казниће се за прекршај правно лице, ако:  48) не достави Регулатору податке и информације потребне за вршење послова стручног надзора, односно ако не отклони утврђене неправилности у прописаном року (члан 161.);  18) не поступи у складу са решењем Регулатора о одређивању оператора са ЗТС (члан 69. став 1.) и прописаним обавезама (члан 71-77. и члан 80-83.); | ПУ |  |  |
| 30.5. | In the case of a serious breach or repeated breaches of the conditions of the general authorisation or of the rights of use for radio spectrum and for numbering resources, or of the specific obligations referred to in Article 13(2) or Article 47 (1) or (2), where measures aimed at ensuring compliance as referred to in paragraph 3 of this Article have failed, Member States shall empower competent authorities to prevent an undertaking from continuing to provide electronic communications networks or services or suspend or withdraw those rights of use. Member States shall empower the competent authority to impose penalties which are effective, proportionate and dissuasive. Such penalties may be applied to cover the period of any breach, even if the breach has subsequently been rectified. | 1.166.1.  1.169.1.48. | Ако се у вршењу инспекцијског надзора утврде незаконитости у примени овог закона и прописа донетих на основу њега, инспектор је овлашћен да донесе решење којим:  1) налаже мере за отклањање утврђених незаконитости и одређује рок за њихово отклањање;  2) предузима привремене мере, укључујући одређивање забране рада електронске комуникационе опреме и терминалне опреме, печаћења и одузимања електронске комуникационе опреме, радио-опреме и терминалне опреме или дела опреме, нарочито ако се:  - радиофреквенцијски спектар неовлашћено користи, ако се користи супротно прописаним условима коришћења или  - утврди да рад електронске комуникационе опреме представља непосредну и озбиљну претњу јавној безбедности или угрожава животну средину;  3) привремено забрањује обављање делатности електронских комуникација или вршења одређених активности у области електронских комуникација, затварањем просторија у којима се обавља делатност или врши одређена активност или на други одговарајући начин, у случајевима када се онемогући вршење надзора, када се неовлашћено обавља делатност или када се не примене претходно одређене мере из става 1. тачка 1) овог члана, при чему одређује време трајања привремене забране обављања делатности у коме су лица дужна да отклоне противправно стање које је разлог изрицања мере.  Новчаном казном од 500.000 до 2.000.000 казниће се за прекршај правно лице, ако:  48) не достави Регулатору податке и информације потребне за вршење послова стручног надзора, односно ако не отклони утврђене неправилности у прописаном року (члан 161.); | ПУ |  |  |
| 30.6. | Notwithstanding paragraphs 2, 3 and 5 of this Article, the competent authority may take urgent interim measures to remedy the situation in advance of reaching a final decision, where it has evidence of a breach of the conditions of the general authorisation, of the rights of use for radio spectrum and for numbering resources, or of the specific obligations referred to in Article 13(2) or Article 47(1) or (2) which represents an immediate and serious threat to public safety, public security or public health or risks creating serious economic or operational problems for other providers or users of electronic communications networks or services or other users of the radio spectrum. The competent authority shall give the undertaking concerned a reasonable opportunity to state its views and propose any remedies. Where appropriate, the competent authority may confirm the interim measures, which shall be valid for a maximum of three months, but which may, in circumstances where enforcement procedures have not been completed, be extended for a further period of up to three months. | 1.166.1. | Ако се у вршењу инспекцијског надзора утврде незаконитости у примени овог закона и прописа донетих на основу њега, инспектор је овлашћен да донесе решење којим:  1) налаже мере за отклањање утврђених незаконитости и одређује рок за њихово отклањање;  2) предузима привремене мере, укључујући одређивање забране рада електронске комуникационе опреме и терминалне опреме, печаћења и одузимања електронске комуникационе опреме, радио-опреме и терминалне опреме или дела опреме, нарочито ако се:  - радиофреквенцијски спектар неовлашћено користи, ако се користи супротно прописаним условима коришћења или  - утврди да рад електронске комуникационе опреме представља непосредну и озбиљну претњу јавној безбедности или угрожава животну средину;  3) привремено забрањује обављање делатности електронских комуникација или вршења одређених активности у области електронских комуникација, затварањем просторија у којима се обавља делатност или врши одређена активност или на други одговарајући начин, у случајевима када се онемогући вршење надзора, када се неовлашћено обавља делатност или када се не примене претходно одређене мере из става 1. тачка 1) овог члана, при чему одређује време трајања привремене забране обављања делатности у коме су лица дужна да отклоне противправно стање које је разлог изрицања мере. | ПУ |  |  |
| 30.7. | Undertakings shall have the right to appeal against measures taken under this Article in accordance with the procedure referred to in Article 31. | 1.166.2.  1.166.3.  1.166.5. | Против решења инспектора може се изјавити жалба Министарству у року од 15 дана од дана пријема решења.  Жалба на решење инспектора одлаже извршење решења.  Решење Министарства је коначно у управном поступку и против њега се може покренути управни спор. | ПУ |  |  |
| 31.1. | Member States shall ensure that effective mechanisms exist at national level under which any user or undertaking providing electronic communications networks or services or associated facilities who is affected by a decision of a competent authority has the right of appeal against that decision to an appeal body that is independent of the parties involved and of any external intervention or political pressure liable to jeopardise its independent assessment of matters coming before it. This body, which may be a court, shall have the appropriate expertise to enable it to carry out its functions effectively. Member States shall ensure that the merits of the case are duly taken into account.  Pending the outcome of the appeal, the decision of the competent authority shall stand, unless interim measures are granted in accordance with national law. | 1.24. | Регулатор, у складу са законом, на захтев заинтересоване стране или по службеној дужности, о правима и обавезама привредних субјеката и корисника из овог закона, одлучује решењем.  На поступак одлучивања о правима и обавезама из става 1. овог члана примењују се одредбе закона којим се уређује општи управни поступак.  Решење из става 1. овог члана је коначно и против њега се може покренути управни спор. | ПУ |  |  |
| 31.2. | Where the appeal body referred to in paragraph 1 of this Article is not judicial in character, it shall always give written reasons for its decision. Furthermore, in such a case, its decision shall be subject to review by a court or a tribunal within the meaning of Article 267 TFEU. Member States shall ensure that the appeal mechanism is effective. |  |  | НП | Одредба није преносива јер је предвиђено покретање управног спора пред судом. |  |
| 31.3. | Member States shall collect information on the general subject matter of appeals, the number of requests for appeal, the duration of the appeal proceedings and the number of decisions to grant interim measures. Member States shall provide such information, as well as the decisions or judgments, to the Commission and to BEREC upon their reasoned request. |  |  | НП | Односи се на обавезу обавештавања Европске Комисије и BEREC |  |
| 32. | In carrying out their tasks under this Directive, national regulatory authorities shall take the utmost account of the objectives set out in Article 3.  National regulatory authorities shall contribute to the development of the internal market by working with each other and with the Commission and BEREC, in a transparent manner, in order to ensure the consistent application, in all Member States, of this Directive. To this end, they shall, in particular, work with the Commission and BEREC to identify the types of instruments and remedies best suited to address particular types of situations in the market.  Except where otherwise provided in recommendations or guidelines adopted pursuant to Article 34 upon completion of the public consultation, if required under Article 23, where a national regulatory authority intends to take a measure which:  (a) falls within the scope of Article 61, 64, 67, 68 or 83; and  (b) would affect trade between Member States,  it shall publish the draft measure and communicate it to the Commission, to BEREC, and to the national regulatory authorities in other Member States, at the same time, stating the reasons for the measure, in accordance with Article 20(3). National regulatory authorities, BEREC and the Commission may comment on that draft measure within one month. The one-month period shall not be extended.  The draft measure referred to in paragraph 3 of this Article shall not be adopted for a further two months, where that measure aims to: (a) define a relevant market which is different from those defined in the recommendation referred to in Article 64(1); or (b) designate an undertaking as having, either individually or jointly with others, significant market power, under Article 67 (3) or (4); and it would affect trade between Member States, and the Commission has indicated to the national regulatory authority that it considers that the draft measure would create a barrier to the internal market or if it has serious doubts as to its compatibility with Union law and in particular the objectives referred to in Article 3. That two-month period shall not be extended. The Commission shall inform BEREC and national regulatory authorities of its reservations in such a case and simultaneously make them public.  BEREC shall publish an opinion on the Commission’s reservations referred to in paragraph 4, indicating whether it considers that the draft measure should be maintained, amended or withdrawn and shall, where appropriate, provide specific proposals to that end.  Within the two-month period referred to in paragraph 4, the Commission may either: (a) take a decision requiring the national regulatory authority concerned to withdraw the draft measure; or (b) take a decision to lift its reservations referred to in paragraph 4. The Commission shall take utmost account of the opinion of BEREC before taking a decision. Decisions referred to in point (a) of the first subparagraph shall be accompanied by a detailed and objective analysis of why the Commission considers that the draft measure is not to be adopted, together with specific proposals for amending it.  Where the Commission has adopted a decision in accordance with point (a) of the first subparagraph of paragraph 6 of this Article requiring the national regulatory authority to withdraw a draft measure, the national regulatory authority shall amend or withdraw the draft measure within six months of the date of the Commission’s decision. Where the draft measure is amended, the national regulatory authority shall undertake a public consultation in accordance with Article 23, and shall notify the amended draft measure to the Commission in accordance with paragraph 3 of this Article.  The national regulatory authority concerned shall take the utmost account of comments of other national regulatory authorities, of BEREC and of the Commission and may, except in the cases covered by paragraph 4 and point (a) of paragraph 6, adopt the resulting draft measure and shall, where it does so, communicate it to the Commission  The national regulatory authority shall communicate to the Commission and to BEREC all adopted final measures which fall under points (a) and (b) of paragraph 3.  In exceptional circumstances, where a national regulatory authority considers that there is an urgent need to act, in order to safeguard competition and protect the interests of users, by way of derogation from the procedure set out in paragraphs 3 and 4, it may immediately adopt proportionate and provisional measures. It shall, without delay, communicate those measures, with full reasons, to the Commission, to the other national regulatory authorities, and to BEREC. A decision of the national regulatory authority to render such measures permanent or extend the period for which they are applicable shall be subject to paragraphs 3 and 4.  A national regulatory authority may withdraw a draft measure at any time. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 33. | Where an intended measure covered by Article 32(3) aims to impose, amend or withdraw an obligation on an undertaking in application of Article 61 or 67 in conjunction with Articles 69 to 76 and Article 83, the Commission may, within the one-month period referred to in Article 32(3), notify the national regulatory authority concerned and BEREC of its reasons for considering that the draft measure would create a barrier to the internal market or of its serious doubts as to its compatibility with Union law. In such a case, the draft measure shall not be adopted for a further three months following the Commission's notification.  In the absence of such notification, the national regulatory authority concerned may adopt the draft measure, taking utmost account of any comments made by the Commission, BEREC or any other national regulatory authority.  Within the three-month period referred to in paragraph 1 of this Article, the Commission, BEREC and the national regulatory authority concerned shall cooperate closely to identify the most appropriate and effective measure in light of the objectives laid down in Article 3, whilst taking due account of the views of market participants and the need to ensure the development of consistent regulatory practice.  Within six weeks from the beginning of the three-month period referred to in paragraph 1, BEREC shall issue an opinion on the Commission’s notification referred to in paragraph 1, indicating whether it considers that the draft measure should be amended or withdrawn and, where appropriate, provide specific proposals to that end. That opinion shall provide reasons and be made public.  If in its opinion, BEREC shares the serious doubts of the Commission, it shall cooperate closely with the national regulatory authority concerned to identify the most appropriate and effective measure. Before the end of the three-month period referred to in paragraph 1, the national regulatory authority may either:  (a) amend or withdraw its draft measure taking utmost account of the Commission’s notification referred to in paragraph 1 and of BEREC’s opinion; or  (b) maintain its draft measure.  The Commission may, within one month following the end of the three-month period referred to in paragraph 1 and taking utmost account of the opinion of BEREC, if any:  (a) issue a recommendation requiring the national regulatory authority concerned to amend or withdraw the draft measure, including specific proposals to that end and providing reasons for its recommendation, in particular where BEREC does not share the Commission’s serious doubts;  (b) take a decision to lift its reservations indicated in accordance with paragraph 1; or  (c) for draft measures falling under the second subparagraph of Article 61(3) or under Article 76(2), take a decision requiring the national regulatory authority concerned to withdraw the draft measure, where BEREC shares the serious doubts of the Commission, accompanied by a detailed and objective analysis of why the Commission considers that the draft measure should not be adopted, together with specific proposals for amending the draft measure, subject to the procedure referred to in Article 32(7), which shall apply mutatis mutandis.  Within one month of the Commission issuing the recommendation in accordance with point (a) of paragraph 5 or lifting its reservations in accordance with point (b) of paragraph 5, the national regulatory authority concerned shall communicate to the Commission and to BEREC the adopted final measure. That period may be extended to allow the national regulatory authority to undertake a public consultation in accordance with Article 23.  Where the national regulatory authority decides not to amend or withdraw the draft measure on the basis of the recommendation issued under point (a) of paragraph 5, it shall provide reasons.  The national regulatory authority may withdraw the proposed draft measure at any stage of the procedure. |  |  | НП | Одредба се односи на обавезу обавештавања Европске Комисије и BEREC. |  |
| 34. | After public consultation and after consulting the national regulatory authorities and taking utmost account of the opinion of BEREC, the Commission may adopt recommendations or guidelines in relation to Article 32 that lay down the form, content and level of detail to be given in the notifications required in accordance with Article 32(3), the circumstances in which notifications would not be required, and the calculation of the time-limits. |  |  | НП | Одредба се односи на обавезу обавештавања Европске Комисије и BEREC. |  |
| 35. | Where the national regulatory or other competent authority intends to undertake a selection procedure in accordance with Article 55(2) in relation to radio spectrum for which harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable its use for wireless broadband networks and services, it shall, pursuant to Article 23, inform the RSPG about any draft measure which falls within the scope of the comparative or competitive selection procedure pursuant to Article 55(2) and indicate whether and when it is to request the RSPG to convene a Peer Review Forum.  When requested to do so, the RSPG shall organise a Peer Review Forum in order to discuss and exchange views on the draft measures transmitted and shall facilitate the exchange of experiences and best practices on those draft measures.  The Peer Review Forum shall be composed of the members of the RSPG and organised and chaired by a representative of the RSPG.  At the latest during the public consultation conducted pursuant to Article 23, the RSPG may exceptionally take the initiative to convene a Peer Review Forum in accordance with the rules of procedure for organising it in order to exchange experiences and best practices on a draft measure relating to a selection procedure where it considers that the draft measure would significantly prejudice the ability of the national regulatory or other competent authority to achieve the objectives set in Articles 3, 45, 46 and 47.  The RSPG shall define in advance and make public the objective criteria for the exceptional convening of the Peer Review Forum.  During the Peer Review Forum, the national regulatory authority or other competent authority shall provide an explanation on how the draft measure:  (a) promotes the development of the internal market, the cross-border provision of services, as well as competition, and maximises the benefits for the consumer, and overall achieves the objectives set in Articles 3, 45, 46 and 47 of this Directive, as well as in Decisions No 676/2002/EC and No 243/2012/EU;  (b) ensures effective and efficient use of radio spectrum; and  (c) ensures stable and predictable investment conditions for existing and prospective radio spectrum users when deploying networks for the provision of electronic communications services which rely on radio spectrum.  The Peer Review Forum shall be open to voluntary participation by experts from other competent authorities and from BEREC.  The Peer Review Forum shall be convened only once during the overall national preparation and consultation process of a single selection procedure concerning one or several radio spectrum bands, unless the national regulatory or other competent authority requests that it is reconvened.  At the request of the national regulatory or other competent authority that requested the meeting, the RSPG may adopt a report on how the draft measure achieves the objectives provided in paragraph 4, reflecting the views exchanged in the Peer Review Forum.  The RSPG shall publish in February each year a report concerning the draft measures discussed pursuant to paragraphs 1 and 2. The report shall indicate experiences and best practices noted.  Following the Peer Review Forum, at the request of the national regulatory or other competent authority that requested the meeting, the RSPG may adopt an opinion on the draft measure. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 36. | Where the use of radio spectrum has been harmonised, access conditions and procedures have been agreed, and undertakings to which the radio spectrum shall be assigned have been selected in accordance with international agreements and Union rules, Member States shall grant the right of use for such radio spectrum in accordance therewith. Provided that all national conditions attached to the right to use the radio spectrum concerned have been satisfied in the case of a common selection procedure, Member States shall not impose any further conditions, additional criteria or procedures which would restrict, alter or delay the correct implementation of the common assignment of such radio spectrum. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 37. | Two or several Member States may cooperate with each other and with the RSPG, taking into account any interest expressed by market participants, by jointly establishing the common aspects of an authorisation process and, where appropriate, also jointly conducting the selection process to grant individual rights of use for radio spectrum.  When designing the joint authorisation process, Members States may take into consideration the following criteria:  (a) the individual national authorisation processes shall be initiated and implemented by the competent authorities in accordance with a jointly agreed schedule;  (b) it shall provide, where appropriate, for common conditions and procedures for the selection and granting of individual rights of use for radio spectrum among the Member States concerned;  (c) it shall provide, where appropriate, for common or comparable conditions to be attached to the individual rights of use for radio spectrum among the Member States concerned, inter alia allowing users to be assigned similar radio spectrum blocks;  (d) it shall be open at any time to other Member States until the joint authorisation process has been conducted.  Where, in spite of the interest expressed by market participants, Member States do not act jointly, they shall inform those market participants of the reasons explaining their decision. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 38.1. | Where the Commission finds that divergences in the implementation by the national regulatory or other competent authorities of the regulatory tasks specified in this Directive could create a barrier to the internal market, the Commission may, taking the utmost account of the opinion of BEREC or, where relevant, the RSPG, adopt recommendations or, subject to paragraph 3 of this Article, decisions by means of implementing acts to ensure the harmonised application of this Directive and in order to further the achievement of the objectives set out in Article 3. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 38.2. | Member States shall ensure that national regulatory and other competent authorities take the utmost account of the recommendations referred to in paragraph 1 in carrying out their tasks. Where a national regulatory or other competent authority chooses not to follow a recommendation, it shall inform the Commission, giving the reasons for its position. | 1.9.1.24.  1.66.2. | Регулатор, у складу са законом:  24) сарађује са надлежним регулаторним и стручним телима држава чланица Европске уније и других држава и Телом европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) ради усаглашавања праксе примене прописа из области електронских комуникација и подстицања развоја прекограничних електронских комуникационих мрежа и услуга;  Регулатор одређује релевантна тржишта уз примену одговарајућих препорука Европске уније о тржиштима подложним претходној регулацији, имајући у виду националне специфичности и узимајући у обзир, између осталог, степен конкуренције у погледу инфраструктуре на њима и, где је релевантно, резултате географског прегледа распрострањености широкопојасних мрежа, у мери у којој су доступни. | ПУ |  |  |
| 38.3.-38.6 | The decisions adopted pursuant to paragraph 1 shall include only the identification of a harmonised or coordinated approach for the purpose of addressing the following matters:  (a) the inconsistent implementation of general regulatory approaches by national regulatory authorities on the regulation of electronic communications markets in the application of Articles 64 and 67, where it creates a barrier to the internal market; such decisions shall not refer to specific notifications issued by the national regulatory authorities pursuant to Article 32; in such a case, the Commission shall propose a draft decision only:  (i) after at least two years following the adoption of a Commission recommendation dealing with the same matter; and  (ii) taking utmost account of an opinion from BEREC on the case for adoption of such a decision, which shall be provided by BEREC within three months of the Commission’s request;  (b) numbering, including number ranges, portability of numbers and identifiers, number and address translation systems, and access to emergency services through the single European emergency number ‘112’.  The implementing acts referred to in paragraph 1 of this Article shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4).  BEREC may, on its own initiative, advise the Commission on whether a measure should be adopted pursuant to paragraph 1.  If the Commission has not adopted a recommendation or a decision within one year from the date of adoption of an opinion by BEREC indicating the existence of divergences in the implementation by the national regulatory or other competent authorities of the regulatory tasks specified in this Directive that could create a barrier to the internal market, it shall inform the European Parliament and the Council of its reasons for not doing so, and make those reasons public.  Where the Commission has adopted a recommendation in accordance with paragraph 1, but the inconsistent implementation creating barriers to the internal market persists for two years thereafter, the Commission shall, subject to paragraph 3, adopt a decision by means of implementing acts in accordance with paragraph 4.  Where the Commission has not adopted a decision within a further year from any recommendation adopted pursuant to the second subparagraph, it shall inform the European Parliament and the Council of its reasons for not doing so, and make those reasons public. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 39.1. | The Commission shall draw up and publish in the Official Journal of the European Union a list of non-compulsory standards or specifications to serve as a basis for encouraging the harmonised provision of electronic communications networks, electronic communications services and associated facilities and associated services. Where necessary, the Commission may, following consultation of the Committee established by Directive (EU) 2015/1535, request that standards be drawn up by the European standardisation organisations (European Committee for Standardisation (CEN), European Committee for Electrotechnical Standardisation (Cenelec), and European Telecommunications Standards Institute (ETSI)). |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 39.2. | Member States shall encourage the use of the standards or specifications referred to in paragraph 1 for the provision of services, technical interfaces or network functions, to the extent strictly necessary to ensure interoperability of services, end-to-end connectivity, facilitation of provider switching and portability of numbers and identifiers, and to improve freedom of choice for users.  In the absence of publication of standards or specifications in accordance with paragraph 1, Member States shall encourage the implementation of standards or specifications adopted by the European standardisation organisations. In the absence of such standards or specifications, Member States shall encourage the implementation of international standards or recommendations adopted by the International Telecommunication Union (ITU), the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations (CEPT), the International Organisation for Standardisation (ISO) and the International Electrotechnical Commission (IEC).  Where international standards exist, Member States shall encourage the European standardisation organisations to use them, or the relevant parts of them, as a basis for the standards they develop, except where such international standards or relevant parts would be ineffective.  Any standards or specifications referred to in paragraph 1 or in this paragraph shall not prevent access as may be required under this Directive, where feasible. | 1.43.1. | Електронске комуникационе мреже и припадајућа средства морају се планирати, пројектовати, производити, градити или постављати, користити и одржавати:  1) у складу са српским стандардима и/или техничким спецификацијама чијом применом се подстиче усклађено пружање електронских комуникационих мрежа, електронских комуникационих услуга, припадајућих средстава и повезаних услуга;  2) у складу са законом којим се уређује просторно планирање и изградња, прописима којима се уређује област заштите животне средине, као и област заштите културних добара;  3) тако да се не изазивају сметње у раду других електронских комуникационих мрежа, припадајућих средстава и електронске комуникационе опреме. | ПУ |  |  |
| 39.3.-39.8 | If the standards or specifications referred to in paragraph 1 have not been adequately implemented so that interoperability of services in one or more Member States cannot be ensured, the implementation of such standards or specifications may be made compulsory under the procedure laid down in paragraph 4, to the extent strictly necessary to ensure such interoperability and to improve freedom of choice for users.  Where the Commission intends to make the implementation of certain standards or specifications compulsory, it shall publish a notice in the Official Journal of the European Union and invite public comment by all parties concerned. The Commission shall, by means of implementing acts, make implementation of the relevant standards compulsory by making reference to them as compulsory standards in the list of standards or specifications published in the Official Journal of the European Union.  Where the Commission considers that the standards or specifications referred to in paragraph 1 no longer contribute to the provision of harmonised electronic communications services, no longer meet consumers’ needs or hamper technological development, it shall remove them from the list of standards or specifications referred to in paragraph 1.  Where the Commission considers that the standards or specifications referred to in paragraph 4 no longer contribute to the provision of harmonised electronic communications services, no longer meet consumers’ needs, or hamper technological development, it shall, by means of implementing acts, remove those standards or specifications from the list of standards or specifications referred to in paragraph 1.  The implementing acts referred to in paragraphs 4 and 6 of this Article shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4).  This Article does not apply in respect of any of the essential requirements, interface specifications or harmonised standards to which Directive 2014/53/EU applies. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 40.1. | Member States shall ensure that providers of public electronic communications networks or of publicly available electronic communications services take appropriate and proportionate technical and organisational measures to appropriately manage the risks posed to the security of networks and services. Having regard to the state of the art, those measures shall ensure a level of security appropriate to the risk presented. In particular, measures, including encryption where appropriate, shall be taken to prevent and minimise the impact of security incidents on users and on other networks and services.  The European Union Agency for Network and Information Security (‘ENISA’) shall facilitate, in accordance with Regulation (EU) No 526/2013 of the European Parliament and of the Council ( 1 ), the coordination of Member States to avoid diverging national requirements that may create security risks and barriers to the internal market. | 1.157.1.  1.157.2. | Привредни субјект је дужан да, ради обезбеђивања безбедности и интегритета јавних електронских комуникационих мрежа и услуга, тајности комуникација, као и заштите података о личности, саобраћају и локацији, примени адекватне техничке и организационе мере, примерене постојећим ризицима, а посебно мере за превенцију и минимизацију утицаја безбедносних инцидената по кориснике и међуповезане мреже, као и мере за обезбеђивање континуитета рада јавних комуникационих мрежа и услуга.  Ако привредни субјект пружа услугу користећи јавну електронску комуникациону мрежу, припадајућа средства или услуге другог оператора, дужан је да сарађује са тим оператором у обезбеђивању безбедности и интегритета јавних комуникационих мрежа и услуга. | ПУ |  |  |
| 40.2. | Member States shall ensure that providers of public electronic communications networks or of publicly available electronic communications services notify without undue delay the competent authority of a security incident that has had a significant impact on the operation of networks or services.  In order to determine the significance of the impact of a security incident, where available the following parameters shall, in particular, be taken into account:  (a) the number of users affected by the security incident;  (b) the duration of the security incident;  (c) the geographical spread of the area affected by the security incident;  (d) the extent to which the functioning of the network or service is affected;  (e) the extent of impact on economic and societal activities.  Where appropriate, the competent authority concerned shall inform the competent authorities in other Member States and ENISA. The competent authority concerned may inform the public or require the providers to do so, where it determines that disclosure of the security incident is in the public interest.  Once a year, the competent authority concerned shall submit a summary report to the Commission and to ENISA on the notifications received and the action taken in accordance with this paragraph. | 1.157.5.  1.157.6.  3.11а | Привредни субјект је дужан да, без одлагања, обавести Регулатора о свакој повреди безбедности и интегритета јавних електронских комуникационих мрежа и услуга, која је значајно утицала на његов рад, у складу са прописима којима се уређује информациона безбедност.  Регулатор је овлашћен да обавести јавност о повреди безбедности и интегритета из става 5. овог члана, или захтева од оператора да то сам уради, када процени да је објављивање такве информације у јавном интересу, у складу са прописима којима се уређује информациона безбедност.  Oпeрaтoр ИКT систeмa oд пoсeбнoг знaчaja дужaн je дa приjaви слeдeћe инцидeнтe кojи мoгу дa имajу знaчajaн утицaj нa нaрушaвaњe инфoрмaциoнe бeзбeднoсти:  1) инцидeнтe кojи дoвoдe дo прeкидa кoнтинуитeтa вршeњa пoслoвa и пружaњa услугa, oднoснo знaтних тeшкoћa у вршeњу пoслoвa и пружaњу услугa;  2) инцидeнтe кojи утичу нa вeлики брoj кoрисникa услугa, или трajу дужи врeмeнски пeриoд;  3) инцидeнтe кojи дoвoдe дo прeкидa кoнтинуитeтa, oднoснo тeшкoћa у вршeњу пoслoвa и пружaњa услугa, кojи утичу нa oбaвљaњe пoслoвa и вршeњe услугa других oпeрaтoрa ИКT систeмa oд пoсeбнoг знaчaja или утичу нa jaвну бeзбeднoст;  4) инцидeнтe кojи дoвoдe дo прeкидa кoнтинуитeтa, oднoснo тeшкoћe у вршeњу пoслoвa и пружaњу услугa и имajу утицaj нa вeћи дeo тeритoриje Рeпубликe Србиje;  5) инцидeнтe кojи дoвoдe дo нeoвлaшћeнoг приступa зaштићeним пoдaцимa чиje oткривaњe мoжe угрoзити прaвa и интeрeсe oних нa кoje сe пoдaци oднoсe;  6) инцидeнтe кojи су нaстaли кao пoслeдицa инцидeнтa у ИКT систeму из члaнa 6. стaв 1. тaчкa 3) пoдтaчкa (7) oвoг зaкoнa, кaдa ИКT систeм oд пoсeбнoг знaчaja у свoм пoслoвaњу кoристи инфoрмaциoнe услугe ИКT систeмa из члaнa 6. стaв 1. тaчкa 3) пoдтaчкa (7) oвoг зaкoнa.  Oпeрaтoр ИКT систeмa oд пoсeбнoг знaчaja дужaн je дa приjaви и инцидeнтe кojи су дoвeли дo знaчajнoг пoвeћaњa ризикa oд нaступaњa пoслeдицa из стaвa 1. oвoг члaнa. | ПУ | Одредба која се односи на процену значаја безбедносног инцидента је уређена Законом о информационој безбедности |  |
| 40.3. | Member States shall ensure that in the case of a particular and significant threat of a security incident in public electronic communications networks or publicly available electronic communications services, providers of such networks or services shall inform their users potentially affected by such a threat of any possible protective measures or remedies which can be taken by the users. Where appropriate, providers shall also inform their users of the threat itself. | 1.157.3.  1.157.4. | Када постоји посебан ризик повреде безбедности и интегритета јавних електронских комуникационих мрежа и услуга (неовлашћени приступ, значајан губитак података, угрожавање тајности комуникација, безбедности података о личности и друго), привредни субјект је дужан да о том ризику обавести кориснике и ако је такав ризик ван опсега мера које је оператор дужан да примени, обавести кориснике о могућим мерама заштите и трошковима у вези са применом тих мера.  У циљу превенције посебних ризика повреде безбедности и интегритета јавних електронских комуникационих мрежа и услуга из става 3. овог члана, привредни субјект је дужан да кориснику, приликом давања на коришћење терминалне опреме која омогућава приступ интернету, предузме мере заштите за спречавање неовлашћеног коришћења наведене опреме. | ПУ |  |  |
| 40.4. | This Article is without prejudice to Regulation (EU) 2016/679 and Directive 2002/58/EC |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 40.5. | The Commission, taking utmost account of ENISA’s opinion, may adopt implementing acts detailing the technical and organisational measures referred to in paragraph 1, as well as the circumstances, format and procedures applicable to notification requirements pursuant to paragraph 2. They shall be based on European and international standards to the greatest extent possible, and shall not prevent Member States from adopting additional requirements in order to pursue the objectives set out in paragraph 1.  Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4) |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 41.1. | Member States shall ensure that, in order to implement Article 40, the competent authorities have the power to issue binding instructions, including those regarding the measures required to remedy a security incident or prevent one from occurring when a significant threat has been identified and time-limits for implementation, to providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services. | 1.9.1.33.  1.157.7. | Регулатор, у складу са законом:  33) обавља послове из области информационе безбедности у складу са посебним законом којим се уређује информациона безбедност;  Регулатор ближе уређује примену техничких и организационих мера из става 1. овог члана, мера заштите за спречавање неовлашћеног коришћења терминалне опреме из става 4. овог члана, као и поступак обавештавања из става 3. и 5. овог члана. | ПУ |  |  |
| 41.2. | Member States shall ensure that competent authorities have the power to require providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services to:  (a) provide information needed to assess the security of their networks and services, including documented security policies; and  (b) submit to a security audit carried out by a qualified independent body or a competent authority and make the results thereof available to the competent authority; the cost of the audit shall be paid by the provider. | 1.157.8. | Регулатор, у сврху спровођења одредби овог члана, може да затражи:  1) од привредних субјеката достављање података потребних за процену безбедности и интегритета мрежа и услуга, укључујући и документа која се односе на безбедносну политику оператора;  2) спровођење ванредног инспекцијског надзора безбедности мрежа и услуга, у случају значајне повреде безбедности и интегритета јавних електронских комуникационих мрежа и услуга. | ПУ |  |  |
| 41.3. | Member States shall ensure that the competent authorities have all the powers necessary to investigate cases of noncompliance and the effects thereof on the security of the networks and services. | 1.161.1.  1.161.4.5. | Регулатор обавља стручни надзор над применом овог закона и прописа донетих на основу њега.  У поступку стручног надзора овлашћено лице има право и обавезу да контролише:  5) обезбеђивање безбедности и интегритета јавних комуникационих мрежа и услуга; | ПУ |  |  |
| 41.4. | Member States shall ensure that, in order to implement Article 40, the competent authorities have the power to obtain the assistance of a Computer Security Incident Response Team (‘CSIRT’) designated pursuant to Article 9 of Directive (EU) 2016/1148 in relation to issues falling within the tasks of the CSIRTs pursuant to point 2 of Annex I to that Directive. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера и односи се на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 41.5. | The competent authorities shall, where appropriate and in accordance with national law, consult and cooperate with the relevant national law enforcement authorities, the competent authorities within the meaning of Article 8(1) of Directive (EU) 2016/1148 and the national data protection authorities. | 3.15а | Нaциoнaлни ЦEРT, ЦEРT oргaнa влaсти и ЦEРT-oви сaмoстaлних oпeрaтoрa ИКT систeмa oдржaвajу кoнтинуирaну сaрaдњу. | ПУ | Одредба је уређена Законом о информационој безбедности |  |
| 42.1. | Member States may allow the competent authority to impose fees for the rights of use for radio spectrum or rights to install facilities on, over or under public or private property that are used for the provision of electronic communications networks or services and associated facilities which ensure the optimal use of those resources. Member States shall ensure that such fees are objectively justified, transparent, non-discriminatory and proportionate in relation to their intended purpose and shall take into account the general objectives of this Directive. | 1.32.1.  1.32.2.  1.53.2.  1.53.3.  1.54.1. | Накнада се плаћа за:  1) коришћење нумерације;  2) коришћење радиофреквенцијског спектра.  Обвезника плаћања накнада из става 1. овог члана, основицу, висину, начин утврђивања и плаћања, као и друга питања од значаја за утврђивање и плаћање ових накнада, прописује закон којим се уређују накнаде за коришћење јавних добара, на основу предлога Министарства, а на иницијативу Регулатора.  Оператор, као и лице које искључиво за сопствене потребе гради или поставља електронску комуникациону мрежу и припадајућа средства, и власник непокретности, закључују уговор којим се ближе уређује начин вршења службености, као и постојање и висина накнаде за заснивање права службености.  Уговором из става 2. овог члана мора се обезбедити могућност заједничког коришћења непокретности на којој је установљено право службености, у складу са законом.  Када се службеност заснива на непокретности у јавној својини, ако законом којим се уређује јавна својина није другачије уређено, орган јавне власти који одлучује о закључивању уговора, дужан је да услове за стицање права службености одреди на недискриминаторан начин и јавно их објави, као и да одлуку о закључењу уговора донесе без одлагања, а најкасније у року од 30 дана од дана подношења захтева за закључење уговора. | ПУ |  |  |
| 42.2. | With respect to rights of use for radio spectrum, Member States shall seek to ensure that applicable fees are set at a level which ensures efficient assignment and use of radio spectrum, including by:  (a) setting reserve prices as minimum fees for rights of use for radio spectrum by having regard to the value of those rights in their possible alternative uses;  (b) taking into account costs entailed by conditions attached to those rights; and  (c) applying, to the extent possible, payment arrangements linked to the actual availability for use of the radio spectrum. | 1.105.1.  1.105.3.  1.105.4. | Регулатор, по службеној дужности или на иницијативу заинтересованих лица, доноси одлуку о испуњености услова за спровођење поступка јавног надметања и издавања појединачних дозвола из става 1. овог члана и о томе обавештава Министарство.  По пријему обавештења о доношењу одлуке из става 2. овог члана, Министарство доноси акт којим се прописују минимални услови за издавање појединачних дозвола из става 1. овог члана, узимајући у обзир циљеве из члана 102. став 9. овог закона.  Акт из става 3. овог члана нарочито садржи:   1. број појединачних дозвола које могу да се издају за одређени радиофреквенцијски опсег; 2. период на који се појединачне дозволе издају укључујући и могућност утврђивања примереног периода продужења; 3. могућност обнове појединачне дозволе: 4. најмањи износ накнаде за право коришћења која се плаћа за издавање појединачне дозволе; 5. начин и динамика плаћања накнаде за право коришћења; 6. услове у погледу обезбеђивања покривености одређеног дела територије или становништва;   као и друге минималне услове за издавање појединачних дозвола. | ПУ |  |  |
| 43.1. | Member States shall ensure that, when a competent authority considers an application for the granting of rights:  — to install facilities on, over or under public or private property to an undertaking authorised to provide public electronic communications networks, or  — to install facilities on, over or under public property to an undertaking authorised to provide electronic communications networks other than to the public,  that competent authority:  (a) acts on the basis of simple, efficient, transparent and publicly available procedures, applied without discrimination and without delay, and in any event makes its decision within six months of the application, except in the case of expropriation; and (b) follows the principles of transparency and non-discrimination in attaching conditions to any such rights.  The procedures referred to in points (a) and (b) may differ depending on whether the applicant is providing public electronic communications networks or not. | 1.53.1.  1.53.2.  1.53.3.  1.53.4.  1.54. | Оператор као и лице које искључиво за сопствене потребе гради или поставља електронску комуникациону мрежу и припадајућа средства, има право да захтева право пролаза преко туђе непокретности или право коришћења туђе непокретности (службености), када је то неопходно ради изградње, постављања и коришћења електронских комуникационих мрежа и припадајућих средстава.  Оператор, као и лице које искључиво за сопствене потребе гради или поставља електронску комуникациону мрежу и припадајућа средства, и власник непокретности, закључују уговор којим се ближе уређује начин вршења службености, као и постојање и висина накнаде за заснивање права службености.  Уговором из става 2. овог члана мора се обезбедити могућност заједничког коришћења непокретности на којој је установљено право службености, у складу са законом.  Ако лица из става 2. овог члана не постигну споразум о праву службености, установљавање права службености регулише се у складу са законом.  Када се службеност заснива на непокретности у јавној својини, ако законом којим се уређује јавна својина није другачије уређено, орган јавне власти који одлучује о закључивању уговора, дужан је да услове за стицање права службености одреди на недискриминаторан начин и јавно их објави, као и да одлуку о закључењу уговора донесе без одлагања, а најкасније у року од 30 дана од дана подношења захтева за закључење уговора.  Oрган јавне власти који одлучује о закључивању уговора, у обавези је да активности које се односе на одлучивање о закључивању уговора функционално раздвоји од активности које се односе на вршење власничких и управљачких права у привредном друштву које обавља делатност електронских комуникација.  Орган јавне власти који одлучује о закључивању уговора, приликом одређивања услова за стицање права службености из става 1. овог члана, одређује годишњи износ накнаде у складу са актом Владе којим се прописују максимални износи висине накнаде за заснивање права службености на непокретностима у јавној својини.  Средства од годишњег износа накнаде за заснивање права службености на непокретностима у јавној својини припадају буџету одрeђеног нивоа власти, у зависности од тога ко је носилац права својине.  Влада доноси акт из става 3. овог члана на основу предлога који утврђује Министарство.  Максимални износи накнаде из става 3. овог члана, одређују се једнообразно за целу територију Републике Србије, по дужном метру односно по квадратном метру земљишта које се користи за изградњу електронске комуникационе мреже и припадајућих средстава, нарочито узимајући у обзир различите категорије земљишта.  Висина максималних износа накнаде из става 3. овог члана се одређује тако да осигура оптималну употребу ресурса у складу са начелима објективности, транспарентности и недискриминације, при чему нарочито треба водити рачуна о циљевима из члана 7. став 4. овог закона, а нарочито узимајући у обзир интересе власника, имаоца права располагања односно коришћења непокретности и интересе оператора, као и јавни интерес за развој тржишта електронских комуникација. | ПУ |  |  |
| 43.2. | Member States shall ensure that, where public or local authorities retain ownership or control of undertakings providing public electronic communications networks or publicly available electronic communications services, there is an effective structural separation of the function responsible for granting the rights referred to in paragraph 1 from the activities associated with ownership or control. | 1.54.2. | Oрган јавне власти који одлучује о закључивању уговора, у обавези је да активности које се односе на одлучивање о закључивању уговора функционално раздвоји од активности које се односе на вршење власничких и управљачких права у привредном друштву које обавља делатност електронских комуникација. | ПУ |  |  |
| 44.1. | Where an operator has exercised the right under national law to install facilities on, over or under public or private property, or has taken advantage of a procedure for the expropriation or use of property, competent authorities may impose co-location and sharing of the network elements and associated facilities installed on that basis, in order to protect the environment, public health, public security or to meet town- and country-planning objectives.  Co-location or sharing of network elements and facilities installed and sharing of property may be imposed only after an appropriate period of public consultation, during which all interested parties shall be given an opportunity to express their views and only in the specific areas where such sharing is considered to be necessary with a view to pursuing the objectives provided in the first subparagraph. Competent authorities may impose the sharing of such facilities or property, including land, buildings, entries to buildings, building wiring, masts, antennae, towers and other supporting constructions, ducts, conduits, manholes, cabinets or measures facilitating the coordination of public works. Where necessary, a Member State may designate a national regulatory or other competent authority for one or more of the following tasks:  (a) coordinating the process provided for in this Article;  (b) acting as a single information point;  c) setting down rules for apportioning the costs of facility or property sharing and of civil works coordination. | 1.55. | Оператор има право да захтева заједничко коришћење (укључујући и физичку колокацију) елемената мреже и припадајућих средстава другог оператора, или трећег лица, као и непокретности за чије коришћење је други оператор или треће лице засновао право службености или непокретности која је прибављена у поступку експропријације, односно када нову електронску комуникациону мрежу и припадајућа средства није могуће изградити или поставити без штетних последица по животну средину, јавну безбедност, реализацију просторних планова или очување културних добара.  Регулатор ближе прописује начин и услове зajeдничкoг кoришћeња електронске комуникационе мреже, припадајућих средстава и непокретности из става 1. овог члана, степен расположивости слободног простора и основне елементе уговора о заједничком коришћењу.  Оператор или треће лице, на захтев другог оператора и уколико су испуњени услови прописани у акту из става 2. овог члана, у року од 60 дана од пријема захтева, закључује уговор којим се ближе уређују међусобна права и обавезе у погледу заједничког коришћења, укључујући и расподелу трошкова, узимајући у обзир претходна улагања, подстицање даљих улагања и могућност повраћаја улагања по разумној стопи с обзиром на повезане ризике.  Ако оператор или треће лице у року из става 3. овог члана одбије захтев другог оператора или не одговори на тај захтев, или ако у том року није закључен уговор, оператор може да поднесе захтев Регулатору за одлучивање у року од 30 дана.  Регулатор је овлашћен да, када су испуњени услови из акта из става 2. овог члана, на захтев заинтересоване стране донесе решење којим се утврђује обавеза заједничког коришћења, укључујући и расподелу трошкова, узимајући у обзир претходна улагања, подстицање даљих улагања и могућност повраћаја улагања по разумној стопи с обзиром на повезане ризике.  Регулатор доноси решење из става 5. овог члана у најкраћем могућем року, а најкасније у року од 4 месеца од дана пријема уредног захтева, осим у изузетним случајевима који се односе на обимност и комплексност предмета одлучивања, овај рок се може продужити до 30 дана.  Обавеза заједничког коришћења из става 5. овог члана утврђује се након спровођења поступка јавних консултација из чл. 36. и 37. овог закона.  Регулатор врши овлашћење из става 5. овог члана у складу са начелима објективности, транспарентности, сразмерности и недискриминације.  . | ПУ |  |  |
| 44.2. | Measures taken by a competent authority in accordance with this Article shall be objective, transparent, nondiscriminatory, and proportionate. Where relevant, these measures shall be carried out in coordination with the national regulatory authorities. | 1.55.8. | Регулатор врши овлашћење из става 5. овог члана у складу са начелима објективности, транспарентности, сразмерности и недискриминације. | ПУ |  |  |
| 45.1. | Taking due account of the fact that radio spectrum is a public good that has an important social, cultural and economic value, Member States shall ensure the effective management of radio spectrum for electronic communications networks and services in their territory in accordance with Articles 3 and 4. They shall ensure that the allocation of, the issuing of general authorisations in respect of, and the granting of individual rights of use for radio spectrum for electronic communications networks and services by competent authorities are based on objective, transparent, pro-competitive, nondiscriminatory and proportionate criteria.  In applying this Article, Member States shall respect relevant international agreements, including the ITU Radio Regulations and other agreements adopted in the framework of the ITU applicable to radio spectrum, such as the agreement reached at the Regional Radiocommunications Conference of 2006, and may take public policy considerations into account. | 1.98.1.  1.98.2.  1.98.3.  1.98.9. | Регулатор управља радиофреквенцијским спектром и планира коришћење сателитских орбита у складу са међународним Правилником о радио - комуникацијама, споразумима донетим у оквиру Међународне уније за телекомуникације (ITU), другим одговарајућим међународно-правним актима и препорукама, интересима грађана, привреде, безбедности и одбране земље, као и у складу са одредбама овог закона и прописа донетим на основу њега.  Регулатор делотворно управља радиофреквенцијским спектром водећи рачуна о начелима објективности, транспарентности, конкурентности, недискриминације и сразмерности, регулаторним циљевима из члана 7. став 4. овог закона, као и оствареном усклађивању коришћења радиофреквенцијског спектра на европском или на међународном нивоу.  Регулатор пoдстиче усклађивање коришћења радиофреквенцијског спектра за електронске комуникационе мреже и услуге, водећи рачуна о обавези делотворнoг и ефикасног коришћења радиофреквенцијског спектра и погодностима за потрошаче, узимајући у обзир одговарајућу одлуку Европске уније о регулаторном оквиру за политику радиофреквенцијског спектра на следећи начин :  1) обезбеђивањем покривености територије и становништва Републике Србије бежичним широкопојасним приступом високог квалитета и велике брзине, као и покривеност важних националних и европских путних праваца;  2) омогућавањем брзог развоја нових бежичних комуникационих технологија и њихове примене кроз међусекторску сарадњу;  3) обезбеђивањем предвидљивости и доследности у издавању, продужењу, измени, ограничавању и одузимању појединачних дозвола у циљу унапређења дугорочних улагања;  4) спречавањем прекограничне или националне штетне сметње у складу са чл. 99. и 102. овог закона и предузимањем одговарајућих превентивних и корективних мера у ту сврху;  5) промовисањем заједничког коришћења радиофреквенцијског спектра за сличне или различите намене у складу са законом којим се уређује заштита конкуренције;  6) избором најприкладнијег и најмање захтевног поступка за издавање појединачних дозвола у складу са чланом 102. овог закона у циљу повећања флексибилности, заједничког коришћења и ефикасности коришћења радиофреквенцијског спектра;  7) применом правила за издавање, пренос, продужење, измену и одузимање појединачних дозвола за коришћење радиофреквенцијског спектра, која су јасно и транспарентно утврђена у циљу регулаторне сигурности, доследности и предвидивости;  8) доследним и предвидивим начином одобравања коришћења радиофреквенцијског спектра у погледу заштите здравља људи од деловања нејонизујућег зрачења, а које је уређено посебним прописима.  Регулатор остварује сарадњу са релевантним међународним и европским организацијама и институцијама, као и администрацијама других земаља које обављају послове управљања радиофреквенцијским спектром, самостално или преко надлежних органа. | ПУ |  |  |
| 45.2. | Member States shall promote the harmonisation of use of radio spectrum by electronic communications networks and services across the Union, consistent with the need to ensure effective and efficient use thereof and in pursuit of benefits for the consumer such as competition, economies of scale and interoperability of networks and services. In so doing, they shall act in accordance with Article 4 of this Directive and with Decision No 676/2002/EC, inter alia, by:  (a) pursuing wireless broadband coverage of their national territory and population at high quality and speed, as well as coverage of major national and European transport paths, including trans-European transport network as referred to in Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council ( 1 );  (b) facilitating the rapid development in the Union of new wireless communications technologies and applications, including, where appropriate, in a cross-sectoral approach;  (c) ensuring predictability and consistency in the granting, renewal, amendment, restriction and withdrawal of rights of use for radio spectrum in order to promote long-term investments;  (d) ensuring the prevention of cross-border or national harmful interference in accordance with Articles 28 and 46 respectively, and taking appropriate pre-emptive and remedial measures to that end;  (e) promoting the shared use of radio spectrum between similar or different uses of radio spectrum in accordance with competition law;  (f) applying the most appropriate and least onerous authorisation system possible in accordance with Article 46 in such a way as to maximise flexibility, sharing and efficiency in the use of radio spectrum;  (g) applying rules for the granting, transfer, renewal, modification and withdrawal of rights of use for radio spectrum that are clearly and transparently laid down in order to guarantee regulatory certainty, consistency and predictability;  (h) pursuing consistency and predictability throughout the Union regarding the way the use of radio spectrum is authorised in protecting public health taking into account Recommendation 1999/519/EC.  For the purpose of the first subparagraph, and in the context of the development of technical implementing measures for a radio spectrum band under Decision No 676/2002/EC, the Commission may request the RSPG to issue an opinion recommending the most appropriate authorisation regimes for the use of radio spectrum in that band or parts thereof. Where appropriate and taking utmost account of such opinion, the Commission may adopt a recommendation with a view to promoting a consistent approach in the Union with regard to the authorisation regimes for the use of that band.  Where the Commission is considering the adoption of measures in accordance with Article 39(1), (4), (5) and (6), it may request the opinion of the RSPG with regard to the implications of any such standard or specification for the coordination, harmonisation and availability of radio spectrum. The Commission shall take utmost account of the RSPG’s opinion in taking any subsequent steps. | 1.99.  1.100.1.  1.100.4.  1.100.7. | Регулатор је у обавези да прeдузме све потребне мере како коришћење радиофреквенцијског спектра додељеног на територији Републике Србије не би спречавалo државе чланице Европске уније и државе које нису чланице Европске уније да користе усклађени радиофреквенцијски спектар на њиховој територији, посебно због прекограничних штетних сметњи.  У предузимању мера из става 1. овога члана Регулатор узима у обзир обавезе према међународном праву и релевантним међународним споразумима, као што су међународни Правилник о радио - комуникацијама, радиокомуникацијски регионални споразуми, као и посебни споразуми о координацији закључени са суседним и другим државама.  Регулатор сарађује са надлежним телима других држава на прекограничној координацији коришћења радиофреквенцијског спектра у сврху решавања препрека повезаних са прекограничном координацијом или прекограничним штетним сметњама, које онемогућава коришћење усклађеног радиофреквенцијског спектра на територији Републике Србије.  Пријава доделе радио-фреквенција Међународној унији за телекомуникације врши се:  1) сагласно одредбама међународних уговора, споразума и других међународно-правних аката;  2) ако коришћење радио-фреквенција може да проузрокује штетну сметњу радиокомуникационој служби друге државе;  3) ако су радио-фреквенције намењене за међународну радио-комуникацију;  4) ради заштите радио-фреквенција на међународном нивоу.  Планом намене утврђују се намене радиофреквенцијских опсега за поједине радиокомуникацијске службе, у складу са међународним Правилником о радио-комуникацијама, одговарајућим међународним уговорима, споразумима, међународно-правним актима и препорукама као и одговарајућим прописима Европске уније.  Кaдa сe oдлучуje o основу кoришћeња рaдиoфрeквeнциjскoг опсега, узимaју сe у oбзир:   1. спeцифичнoсти дaтoг рaдиoфрeквeнциjскoг опсега; 2. пoтрeба зa зaштитoм oд штeтних смeтњи; 3. постојање могућности за зajeдничкo кoришћeњe; 4. пoтрeба дa сe oбeзбeди технички квaлитeт кoмуникaциja или услугe; 5. циљeви oд јавног интeрeсa; 6. пoтрeба дa сe oбeзбeди делотворно и eфикaснo кoришћeњe рaдиo-фрeквeнциjскoг спeктрa на технолошки неутралној основи.   Регулатор редовно разматра План намене и предлаже његове измене у циљу усаглашавања са међународним Правилником о радио-комуникацијама, одговарајућим међународним уговорима, споразумима, међународно-правним актима и препорукама и одговарајућим прописима Европске уније. | ПУ |  |  |
| 45.3. | In the case of a national or regional lack of market demand for the use of a band in the harmonised radio spectrum, Member States may allow an alternative use of all or part of that band, including the existing use, in accordance with paragraphs 4 and 5 of this Article, provided that:  (a) the finding of a lack of market demand for the use of such a band is based on a public consultation in accordance with Article 23, including a forward-looking assessment of market demand;  (b) such alternative use does not prevent or hinder the availability or the use of such a band in other Member States; and  (c) the Member State concerned takes due account of the long-term availability or use of such a band in the Union and the economies of scale for equipment resulting from using the harmonised radio spectrum in the Union.  Any decision to allow alternative use on an exceptional basis shall be subject to a regular review and shall in any event be reviewed promptly upon a duly justified request by a prospective user to the competent authority for use of the band in accordance with the technical implementing measure. The Member State shall inform the Commission and the other Member States of the decision taken, together with the reasons therefor, as well as of the outcome of any review. | 1.100.3.  1.100.4.  1.98.7.  1.98.8. | Планом намене може да се утврди различита намена, услови за доделу и коришћење и основ коришћења за различите подопсеге у оквиру истог радиофреквенцијског опсега.  Кaдa сe oдлучуje o основу кoришћeња рaдиoфрeквeнциjскoг опсега, узимaју сe у oбзир:   1. спeцифичнoсти дaтoг рaдиoфрeквeнциjскoг опсега; 2. пoтрeба зa зaштитoм oд штeтних смeтњи; 3. постојање могућности за зajeдничкo кoришћeњe; 4. пoтрeба дa сe oбeзбeди технички квaлитeт кoмуникaциja или услугe; 5. циљeви oд јавног интeрeсa; 6. пoтрeба дa сe oбeзбeди делотворно и eфикaснo кoришћeњe рaдиo-фрeквeнциjскoг спeктрa на технолошки неутралној основи.   Регулатор редовно преиспитује алтернативно коришћење радиофреквенцијског спектра, по правилу, сваке две године, или без одлагања, на основу оправданог захтева за коришћење тог радиофреквенцијског спектра узимајући у обзир и спроведбену техничку меру донету на основу одговарајуће одлуке Европске уније о регулаторном оквиру за политику радиофреквенцијског спектра.  У циљу разматрања алтернативног коришћења из става 7. овог члана, Регулатор спроводи јавне консултације у складу са чл. 36. и 37. овог закона. Уколико се приликом разматрања алтернативног коришћења утврди да постоји потреба за усаглашеним коришћењем, Регулатор покреће одговарајући поступак за доделу усклађеног радиофреквенцијског спектра и поништава решење којим се дозвољава алтернативно коришћење радиофреквенцијског спектра. | ПУ |  |  |
| 45.4. | Without prejudice to the second subparagraph, Member States shall ensure that all types of technology used for the provision of electronic communications networks or services may be used in the radio spectrum declared available for electronic communications services in their National Frequency Allocation Plan in accordance with Union law. Member States may, however, provide for proportionate and non-discriminatory restrictions to the types of radio network or wireless access technology used for electronic communications services where this is necessary to:  (a) avoid harmful interference;  (b) protect public health against electromagnetic fields, taking utmost account of Recommendation 1999/519/EC;  (c) ensure technical quality of service;  (d) ensure maximisation of radio spectrum sharing;  (e) safeguard efficient use of radio spectrum; or  (f) ensure the fulfilment of a general interest objective in accordance with paragraph 5. | 1.102.4.  1.102.5. | Све врсте технологија, које се користе за пружање електронских комуникационих мрежа и услуга, могу да се користе у радиофреквенцијском спектру који је Планом намене радио фреквенцијских опсега намењен за електронске комуникационе услуге.  Регулатор може да уведе ограничења коришћења радиофреквенцијског спектра за поједине врсте радио-мрежа или бежичних приступних технологија, на основу начела сразмерности и недискриминације, када је то неопходно ради: 1)избегавања штетних сметњи;  2) заштите здравља људи од деловања нејонизујућег зрачења, када се утврди да су прекорачени нивои прописани посебним прописима;  3) обезбеђивања квалитета услуге;  4) обезбеђивања највећег могућег заједничког коришћења радиофреквенцијског спектра;  5) заштите делотворног коришћења радиофреквенцијског спектра;  6) обезбеђивања циљева од јавног интереса, у складу са ставом 6. овог члана и уз сарадњу са надлежним органима из члана 9. став 1. тачка 23) овог закона;  7) испуњавања услова из међународног Правилника о радио-комуникацијама. | ПУ |  |  |
| 45.5. | Without prejudice to the second subparagraph, Member States shall ensure that all types of electronic communications services may be provided in the radio spectrum declared available for electronic communications services in their National Frequency Allocation Plan in accordance with Union law. Member States may, however, provide for proportionate and non-discriminatory restrictions to the types of electronic communications services to be provided, including, where necessary, to fulfil a requirement under the ITU Radio Regulations. Measures that require an electronic communications service to be provided in a specific band available for electronic communications services shall be justified in order to ensure the fulfilment of a general interest objective as laid down by the Member States in accordance with Union law, including, but not limited to: (a) safety of life; (b) the promotion of social, regional or territorial cohesion; (c) the avoidance of inefficient use of radio spectrum; or (d) the promotion of cultural and linguistic diversity and media pluralism, for example the provision of radio and television broadcasting services. A measure which prohibits the provision of any other electronic communications service in a specific band may be provided for only where justified by the need to protect the safety of life services. Member States may, on an exceptional basis, also extend such a measure in order to fulfil other general interest objectives as laid down by the Member States in accordance with Union law | 1.102.4.  1.102.5.  1.100.7. | Све врсте технологија, које се користе за пружање електронских комуникационих мрежа и услуга, могу да се користе у радиофреквенцијском спектру који је Планом намене радио фреквенцијских опсега намењен за електронске комуникационе услуге.  Регулатор може да уведе ограничења коришћења радиофреквенцијског спектра за поједине врсте радио-мрежа или бежичних приступних технологија, на основу начела сразмерности и недискриминације, када је то неопходно ради: 1)избегавања штетних сметњи;  2) заштите здравља људи од деловања нејонизујућег зрачења, када се утврди да су прекорачени нивои прописани посебним прописима;  3) обезбеђивања квалитета услуге;  4) обезбеђивања највећег могућег заједничког коришћења радиофреквенцијског спектра;  5) заштите делотворног коришћења радиофреквенцијског спектра;  6) обезбеђивања циљева од јавног интереса, у складу са ставом 6. овог члана и уз сарадњу са надлежним органима из члана 9. став 1. тачка 23) овог закона;  7) испуњавања услова из међународног Правилника о радио-комуникацијама.  Регулатор редовно разматра План намене и предлаже његове измене у циљу усаглашавања са међународним Правилником о радио-комуникацијама, одговарајућим међународним уговорима, споразумима, међународно-правним актима и препорукама и одговарајућим прописима Европске уније. | ПУ |  |  |
| 45.6. | Member States shall regularly review the necessity of the restrictions referred to in paragraphs 4 and 5, and shall make the results of those reviews public. | 1.102.8. | Регулатор редовно преиспитује потребу увођења и примене ограничења из става 5. - 7. овога члана и објављује резултате тих преиспитивања. | ПУ |  |  |
| 45.7. | Restrictions established prior to 25 May 2011 shall comply with paragraphs 4 and 5 by 20 December 2018. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера, односи се на рокове који су протекли |  |
| 46.1. | Member States shall facilitate the use of radio spectrum, including shared use, under general authorisations and limit the granting of individual rights of use for radio spectrum to situations where such rights are necessary to maximise efficient use in light of demand and taking into account the criteria set out in the second subparagraph. In all other cases, they shall set out the conditions for the use of radio spectrum in a general authorisation. To that end, Member States shall decide on the most appropriate regime for authorising the use of radio spectrum, taking account of:  (a) the specific characteristics of the radio spectrum concerned;  (b) the need to protect against harmful interference; (c) the development of reliable conditions for radio spectrum sharing, where appropriate;  (d) the need to ensure technical quality of communications or service;  (e) objectives of general interest as laid down by Member States in accordance with Union law;  (f) the need to safeguard efficient use of radio spectrum.  When considering whether to issue general authorisations or to grant individual rights of use for the harmonised radio spectrum, taking into account technical implementing measures adopted in accordance with Article 4 of Decision No 676/ 2002/EC, Member States shall seek to minimise problems of harmful interference, including in cases of shared use of radio spectrum on the basis of a combination of general authorisation and individual rights of use.  Where appropriate, Member States shall consider the possibility to authorise the use of radio spectrum based on a combination of general authorisation and individual rights of use, taking into account the likely effects of different combinations of general authorisations and individual rights of use and of gradual transfers from one category to the other on competition, innovation and market entry.  Member States shall seek to minimise restrictions on the use of radio spectrum by taking appropriate account of technological solutions for managing harmful interference in order to impose the least onerous authorisation regime possible. | 1.100.4  1.100.2.5  1.102.3.  1.102.4.  1.102.5. | Кaдa сe oдлучуje o основу кoришћeња рaдиoфрeквeнциjскoг опсега, узимaју сe у oбзир:  1) спeцифичнoсти дaтoг рaдиoфрeквeнциjскoг опсега;  2) пoтрeба зa зaштитoм oд штeтних смeтњи;  3) постојање могућности за зajeдничкo кoришћeњe;  4) пoтрeба дa сe oбeзбeди технички квaлитeт кoмуникaциja или услугe;  5) циљeви oд јавног интeрeсa;  6) пoтрeба дa сe oбeзбeди делотворно и eфикaснo кoришћeњe рaдиo-фрeквeнциjскoг спeктрa на технолошки неутралној основи.  План намене садржи нарочито податке о:  5) основу коришћења радиофреквенцијског опсега која упућује на примену одлука и препорука Међународне уније за телекомуникације (ITU) и Европске конференције поштанских и телекомуникационих администрација (CEPT), одговарајућих одлука и прописа Европске уније, других одговарајућих прописа, уговора и споразума и стандарда;  Дозвољене су комбинације више начина коришћења из става 1. овога члана у одређеном радиофреквенцијском опсегу, при чему се води рачуна о утицају који такав начин коришћења и могућност поступног прелаза из једног начина коришћења у други имају на заштиту конкуренције, иновације и улазак на тржиште.  Све врсте технологија, које се користе за пружање електронских комуникационих мрежа и услуга, могу да се користе у радиофреквенцијском спектру који је Планом намене радио фреквенцијских опсега намењен за електронске комуникационе услуге.  Регулатор може да уведе ограничења коришћења радиофреквенцијског спектра за поједине врсте радио-мрежа или бежичних приступних технологија, на основу начела сразмерности и недискриминације, када је то неопходно ради:   1. избегавања штетних сметњи; 2. заштите здравља људи од деловања нејонизујућег зрачења, када се утврди да су прекорачени нивои прописани посебним прописима; 3. обезбеђивања квалитета услуге; 4. обезбеђивања највећег могућег заједничког коришћења радиофреквенцијског спектра; 5. заштите делотворног коришћења радиофреквенцијског спектра; 6. обезбеђивања циљева од јавног интереса, у складу са ставом 6. овог члана и уз сарадњу са надлежним органима из члана 9. став 1. тачка 23) овог закона; 7. испуњавања услова из међународног Правилника о радио-комуникацијама. | ПУ |  |  |
| 46.2. | When taking a decision pursuant to paragraph 1 with a view to facilitating the shared use of radio spectrum, the competent authorities shall ensure that the conditions for the shared use of radio spectrum are clearly set out. Such conditions shall facilitate efficient use of radio spectrum, competition and innovation. | 1.102.21.8. | Регулатор ближе уређује услове доделе и коришћења радиофреквенцијског спектра, а који нарочито садрже:  8) услове који омогућавају заједничко коришћење и постављање инфраструктуре и заједничко коришћење и приступ радиофреквенцијском спектру; | ПУ |  |  |
| 47.1. | Competent authorities shall attach conditions to individual rights of use for radio spectrum in accordance with Article 13(1) in such a way as to ensure optimal and the most effective and efficient use of radio spectrum. They shall, before the assignment or renewal of such rights, clearly establish any such conditions, including the level of use required and the possibility to fulfil that requirement through trading or leasing, in order to ensure the implementation of those conditions in accordance with Article 30. Conditions attached to renewals of right of use for radio spectrum shall not provide undue advantages to existing holders of those rights.  Such conditions shall specify the applicable parameters, including any deadline for exercising the rights of use, the nonfulfilment of which would entitle the competent authority to withdraw the right of use or impose other measures.  Competent authorities shall, in a timely and transparent manner, consult and inform interested parties regarding conditions attached to individual rights of use before their imposition. They shall determine in advance and inform interested parties, in a transparent manner, of the criteria for the assessment of the fulfilment of those conditions. | 1.102.2.  1.102.12.  1.102.21. | При одређивању начина издавања појединачне дозволе узима се у обзир следеће:   1. посебне карактеристике радиофреквенцијског спектра; 2. потреба заштите од штетних сметњи и технолошка решења за управљање штетним сметњама; 3. развој поузданих услова за заједничко коришћење радиофреквенцијског спектра, ако је то примерено; 4. обезбеђивање квалитета комуникација или услуге; 5. регулаторни циљеви из члана 7. став 4. овога закона; 6. заштита делотворног коришћења радиофреквенцијског спектра.   Услови коришћења радиофреквенцијског спектра, за које се издаје појединачна дозвола из става 1. тачка 1) подтачка (2) овог члана, садрже обавезе, рок за извршење и критеријуме за оцену испуњености тих обавеза.  Регулатор ближе уређује услове доделе и коришћења радиофреквенцијског спектра, а који нарочито садрже:   1. начин, услове и поступак издавања, измене, ограничења, продужења и обнове појединачних дозвола; 2. обрасце појединачних дозвола; 3. период важења појединачних дозвола; 4. начин и услове преноса права коришћења или изнајмљивања радиофреквенцијског спектра у складу са чланом 102. овог закона; 5. обрасце захтева и одговарајућу техничку документацију која се прилаже уз захтев за издавање појединачне дозволе из става 1. тачка 1) подтачка (1); 6. образац захтева за издавање привремене дозволе; 7. општи поступак спровођења јавног надметања из члана 105. овог закона; 8. услове који омогућавају заједничко коришћење и постављање инфраструктуре и заједничко коришћење и приступ радиофреквенцијском спектру; 9. начин и услове ограничавања услова коришћења радиофреквенцијског спектра; 10. начин и услове обавезне идентификације одређених врста радио-станица; 11. начин и услове евидентирања радио-станица и достављања техничких и других података о одређеним врстама радио-станица, када је то неопходно ради заштите од сметњи и спровођења контроле коришћења радиофреквенцијског спектра. 12. начин и услове коришћења радио-станица у случају опасности и другим хитним случајевима. | ПУ |  |  |
| 47.2. | When attaching conditions to individual rights of use for radio spectrum, competent authorities may, in particular with a view to ensuring effective and efficient use of radio spectrum or promoting coverage, provide for the following possibilities:  (a) sharing passive or active infrastructure which relies on radio spectrum or radio spectrum;  (b) commercial roaming access agreements;  (c) joint roll-out of infrastructures for the provision of networks or services which rely on the use of radio spectrum.  Competent authorities shall not prevent the sharing of radio spectrum in the conditions attached to the rights of use for radio spectrum. Implementation by undertakings of conditions attached pursuant to this paragraph shall remain subject to competition law. | 1.102.13.  1.102.21.8. | Регулатор може приликом утврђивања услова из става 12. овог члана, водећи рачуна о делотворности и ефикасности коришћења радиофреквенцијског спектра, а узимајући у обзир правила о заштити конкуренције која је уређена посебним прописима, да омогући имаоцу појединачне дозволе следеће:  1) заједничко коришћење радиофреквенцијског спектра, односно пасивне или активне инфраструктуре неопходне за коришћење радиофреквенцијског спектра;  2) закључи уговор о националном ромингу на тржишној основи;  3) заједничко постављање инфраструктуре за пружање мрежа или услуга коришћењем радиофреквенцијског спектра.  Регулатор ближе уређује услове доделе и коришћења радиофреквенцијског спектра, а који нарочито садрже:  8) услове који омогућавају заједничко коришћење и постављање инфраструктуре и заједничко коришћење и приступ радиофреквенцијском спектру; | ПУ |  |  |
| 48.1. | Where it is necessary to grant individual rights of use for radio spectrum, Member States shall grant such rights, upon request, to any undertaking for the provision of electronic communications networks or services under the general authorisation referred to in Article 12, subject to Article 13, to point (c) of Article 21(1) and to Article 55 and to any other rules ensuring the efficient use of those resources in accordance with this Directive. | 1.102.1.  1.104.1.  1.104.2.  1.104.3.  1.105.1. | Радиофреквенцијски спектар се, у складу са овим законом, користи:  1) на основу појединачне дозволе за коришћење радиофреквенцијског спектра (у даљем тексту: појединачна дозвола), која се издаје:  (1) на основу захтева или,  (2) на основу спроведеног поступка јавног надметања;  2) по режиму општег овлашћења;  3) за посебне намене.  Регулатор издаје појединачну дозволу за коришћење радиофрквенцијског спектра на основу поднетог захтева, када је Планом намене одређен такав начин издавања појединачне дозволе у оквиру одређеног радиофреквенцијског опсега.  Регулатор издаје дозволу из става 1. овог члана ако:   1. је захтев за издавање дозволе поднет у складу са актом из члана 102. став 21. овог закона; 2. је захтев за издавање појединачне дозволе усклађен са условима намене, доделе и коришћења који су за припадајуће радио-фреквенције утврђени у Плану намене и Плановима расподеле; 3. су захтеване радио-фреквенције или радио-фреквенцијски опсези расположиви.   Појединачна дозвола из става 1. овог члана издаје се решењем.  Регулатор издаје појединачну дозволу на основу спроведеног поступка јавног надметања, када је Планом намене, због ограничене расположивости радиофреквенцијског спектра, одређен такав начин издавања појединачне дозволе. | ПУ |  |  |
| 48.2.  48.3. | Without prejudice to specific criteria and procedures adopted by Member States to grant individual rights of use for radio spectrum to providers of radio or television broadcast content services with a view to pursuing general interest objectives in accordance with Union law, the individual rights of use for radio spectrum shall be granted through open, objective, transparent, non-discriminatory and proportionate procedures, and in accordance with Article 45.  An exception to the requirement of open procedures may apply where the granting of individual rights of use for radio spectrum to the providers of radio or television broadcast content services is necessary to achieve a general interest objective as laid down by Member States in accordance with Union law. | 1.98.1.  1.98.2.  1.105.1. | Регулатор управља радиофреквенцијским спектром и планира коришћење сателитских орбита у складу са међународним Правилником о радио - комуникацијама, споразумима донетим у оквиру Међународне уније за телекомуникације (ITU), другим одговарајућим међународно-правним актима и препорукама, интересима грађана, привреде, безбедности и одбране земље, као и у складу са одредбама овог закона и прописа донетим на основу њега.  Регулатор делотворно управља радиофреквенцијским спектром водећи рачуна о начелима објективности, транспарентности, конкурентности, недискриминације и сразмерности, регулаторним циљевима из члана 7. став 4. овог закона, као и оствареном усклађивању коришћења радиофреквенцијског спектра на европском или на међународном нивоу.  Регулатор издаје појединачну дозволу на основу спроведеног поступка јавног надметања, када је Планом намене, због ограничене расположивости радиофреквенцијског спектра, одређен такав начин издавања појединачне дозволе. | ПУ |  |  |
| 48.4. | Competent authorities shall consider applications for individual rights of use for radio spectrum in the context of selection procedures pursuant to objective, transparent, proportionate and non-discriminatory eligibility criteria that are set out in advance and reflect the conditions to be attached to such rights. Competent authorities shall be able to request all necessary information from applicants in order to assess, on the basis of those criteria, their ability to comply with those conditions. Where the competent authority concludes that an applicant does not possess the required ability, it shall provide a duly reasoned decision to that effect. | 1.102.1.  1.102.3.  1.102.9.  1.102.10.  1.102.11.  1.102.16.  1.102.17. | Радиофреквенцијски спектар се, у складу са овим законом, користи:  1) на основу појединачне дозволе за коришћење радиофреквенцијског спектра (у даљем тексту: појединачна дозвола), која се издаје:  (1) на основу захтева или,  (2) на основу спроведеног поступка јавног надметања;  2) по режиму општег овлашћења;  3) за посебне намене.  Дозвољене су комбинације више начина коришћења из става 1. овога члана у одређеном радиофреквенцијском опсегу, при чему се води рачуна о утицају који такав начин коришћења и могућност поступног прелаза из једног начина коришћења у други имају на заштиту конкуренције, иновације и улазак на тржиште.  При одлучивању о броју појединачних дозвола у поступку издавања појединачне дозволе из става 1. тачка 1) подтачка (2) овог члана, као и о поступку доделе радиофреквенцијског спектра узима се у обзир испуњавање једног или више следећих циљева:  1) побољшање покривености;  2) обезбеђивање траженог квалитета услуге;  3) подстицање делотворног коришћења радиофреквенцијског спектра, узимајући у обзир, између осталог, услове повезане са коришћењем радиофреквенцијског спектра и износ накнада;  4) подстицање иновација и развоја пословања.  Приликом доношења одлуке из става 9. овога члана, у оквиру својих надлежности, Министарство и Регулатор воде рачуна о начелима објективности, транспарентности, недискриминације и сразмерности, као и циљевима из члана 7. став 4., и чл. 98. и 99. овог закона.  У поступку издавања појединачне дозволе из става 1. тачка 1) подтачка (2) овог члана Регулатор о одабраном поступку доделе, условима за избор и условима коришћења радиофреквенцијског спектра спроводи поступак јавних консултација из чл. 36. и 37. овог закона, при чему мора јасно да наведе оцену техничког и економског стања на тржишту и оцену степена заштите конкуренције која је уређена посебним прописима. У случају усклађеног радиофреквенцијског спектра, који се користи за бежичне широкопојасне електронске комуникационе услуге, Регулатор у поступку јавних консултација наводи могућност и мере за продужења појединачне дозволе, водећи рачуна о условима из члана 109. став 7. овог закона.  У поступку издавања појединачне дозволе из става 1. тачка 1) подтачка (1) овог члана, Регулатор примењује објективне, транспарентне, сразмерне и недискриминаторне услове утврђене у акту из става 21. овог члана.  Регулатор може да затражи од подносиоца захтева за доделу радиофреквенцијског спектра да достави све потребне податке у сврху оцене испуњавања услова за избор и коришћење радиофреквенцијског спектра. Ако утврди да подносилац захтева не испуњава услове, Регулатор доноси решење којим одбија захтев. | ПУ |  |  |
| 48.5. | When granting individual rights of use for radio spectrum, Member States shall specify whether those rights can be transferred or leased by the holder of the rights, and under which conditions. Articles 45 and 51 shall apply. | 1.106. | Ималац појединачне дозволе из члана 105. овог закона за коју је платио накнаду за право коришћења може да пренесе или изнајми другом лицу радиофреквенцијски опсег који му је додељен том дозволом на основу спроведеног поступка јавног надметања.  Радиофреквенцијски опсези, за које је предвиђена могућност преноса или изнајмљивања у складу са одредбама овога члана, ближе се утврђују у Плану намене.  Пренос или изнајмљивање радиофреквенцијског опсега из става 1. овог члана уговара се између имаоца појединачне дозволе из члана 105. овог закона и другог лица на тржишној основи, за део или цео радиофреквенцијски опсег који је додељен том дозволом.  За пренос радиофреквенцијског опсега потребно је да се прибави сагласност Регулатора. Ималац појединачне дозволе и лице на које се преноси радиофреквенцијски опсег заједнички подносе Регулатору захтев за давање сагласности.  У поступку решавања захтева из става 4. овог члана Регулатор води рачуна о заштити конкуренције уређене посебним прописом и проверава да ли лице на које се преноси радиофреквенцијски опсег, испуњава услове коришћења одређене припадајућом појединачном дозволом.  Регулатор решењем одбија захтев из става 4. овог члана ако утврди постојање оправдане сумње да нови ималац појединачне дозволе не може да испуни услове из става 5. овог члана.  Преносом радиофреквенцијског опсега у потпуности се преносе права и обавезе које произилазе из припадајуће појединачне дозволе, укључујући и услове доделе и коришћења одређене том појединачном дозволом.  Након давања сагласности из става 4. овога члана Регулатор издаје нову појединачну дозволу, у складу са условима преноса.  О намери да изнајми радиофреквенцијски опсег ималац појединачне дозволе у обавези је да обавести Регулатора и достави изјаву којом преузима одговорност за испуњавање свих услова коришћења радиофреквенцијског спектра који изнајмљује, укључујући и податке о најмопримцу.  Регулатор је надлежан да за време изнајмљивања радиофреквенцијског опсега и код најмодавца и код најмопримца проверава испуњеност услова утврђених појединачном дозволом.  Начин преноса и изнајмљивања радиофреквенцијског спектра другом лицу ближе се уређује актом из члана 102. став 21. овог закона. | ПУ |  |  |
| 48.6. | The competent authority shall take, communicate and make public the decisions on the granting of individual rights of use for radio spectrum as soon as possible after the receipt of the complete application and within six weeks in the case of radio spectrum declared available for electronic communications services in their National Frequency Allocation Plan. That time limit shall be without prejudice to Article 55(7) and to any applicable international agreements relating to the use of radio spectrum or of orbital positions. | 1.102.18. | Ако је Планом намене радиофреквенцијских опсега радиофреквенцијски спектар намењен за електронске комуникационе услуге, Регулатор доноси одлуку о издавању појединачне дозволе у року од 40 дана од дана подношења уредног захтева за појединачне дозволе која се издаје у поступку из члана 104. овог закона, а најкасније у року од осам месеци од дана истека рока за подношење пријава у поступку из члана 105. овог закона. Рокови из овог става не односе се на примену међународних споразума о коришћењу радиофреквенцијског спектра и усклађивању коришћења сателитских орбита. | ПУ |  |  |
| 49.1. | Where Member States authorise the use of radio spectrum through individual rights of use for a limited period, they shall ensure that the right of use is granted for a period that is appropriate in light of the objectives pursued in accordance with Article 55(2), taking due account of the need to ensure competition, as well as, in particular, effective and efficient use of radio spectrum, and to promote innovation and efficient investments, including by allowing for an appropriate period for investment amortisation. | 1.103.1.  1.103.2.  1.103.3. | Министарство, односно Регулатор одлучује о периоду трајања појединачне дозволе водећи рачуна о заштити конкуренције, делотворном и ефикасном коришћењу радиофреквенцијског спектра, подстицању иновација, обезбеђивању ефикасности пословања омогућавањем одговарајућег периода за поврат улагања у инфраструктуру, као и циљевима из члана 102. став 9. овог закона.  Период трајања појединачне дозволе којом се стиче право на коришћење усклађеног радиофреквенцијског спектра за бежичне широкопојасне електронске комуникационе услуге, у складу са поступком из члана 105. овог закона, обезбеђује регулаторну предвидивост од најмање 20 година и не може бити краћи од 15 година.  Регулатор доноси одлуку о продужењу трајања појединачне дозволе уколико је могућност продужења предвиђена актом из члана 105. став 3. овог закона, водећи рачуна о начелима сразмерности, недискриминације и транспарентности. | ПУ |  |  |
| 49.2. | Where Member States grant individual rights of use for radio spectrum for which harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable its use for wireless broadband electronic communications services (‘wireless broadband services’) for a limited period, they shall ensure regulatory predictability for the holders of the rights over a period of at least 20 years regarding conditions for investment in infrastructure which relies on the use of such radio spectrum, taking account of the requirements referred to in paragraph 1 of this Article. This Article is subject, where relevant, to any modification of the conditions attached to those rights of use in accordance with Article 18.  To that end, Member States shall ensure that such rights are valid for a duration of at least 15 years and include, where necessary to comply with the first subparagraph, an adequate extension thereof, under the conditions laid down in this paragraph.  Member States shall make available the general criteria for an extension of the duration of rights of use, in a transparent manner, to all interested parties in advance of granting rights of use, as part of the conditions laid down under Article 55(3) and (6). Such general criteria shall relate to:  (a) the need to ensure the effective and efficient use of the radio spectrum concerned, the objectives pursued in points (a) and (b) of Article 45(2), or the need to fulfil general interest objectives related to ensuring safety of life, public order, public security or defence; and  (b) the need to ensure undistorted competition.  At the latest two years before the expiry of the initial duration of an individual right of use, the competent authority shall conduct an objective and forward-looking assessment of the general criteria laid down for extension of the duration of that right of use in light of point (c) of Article 45(2). Provided that the competent authority has not initiated enforcement action for non-compliance with the conditions of the rights of use pursuant to Article 30, it shall grant the extension of the duration of the right of use unless it concludes that such an extension would not comply with the general criteria laid down in point (a) or (b) of the third subparagraph of this paragraph.  On the basis of that assessment, the competent authority shall notify the holder of the right as to whether the extension of the duration of the right of use is to be granted.  If such extension is not to be granted, the competent authority shall apply Article 48 for granting rights of use for that specific radio spectrum band.  Any measure under this paragraph shall be proportionate, non-discriminatory, transparent and reasoned.  By way of derogation from Article 23, interested parties shall have the opportunity to comment on any draft measure pursuant to the third and the fourth subparagraphs of this paragraph for a period of at least three months.  This paragraph is without prejudice to the application of Articles 19 and 30.  When establishing fees for rights of use, Member States shall take account of the mechanism provided for under this paragraph. | 1.106. | Министарство односно Регулатор одлучује о периоду трајања појединачне дозволе водећи рачуна о заштити конкуренције, делотворном и ефикасном коришћењу радиофреквенцијског спектра, подстицању иновација, обезбеђивању ефикасности пословања омогућавањем одговарајућег периода за поврат улагања у инфраструктуру, као и циљевима из члана 102. став 9. овог закона.  Период трајања појединачне дозволе којом се стиче право на коришћење усклађеног радиофреквенцијског спектра за бежичне широкопојасне електронске комуникационе услуге, у складу са поступком из члана 105. овог закона, обезбеђује регулаторну предвидивост од најмање 20 година и не може бити краћи од 15 година.  Регулатор доноси одлуку о продужењу трајања појединачне дозволе уколико је могућност продужења предвиђена актом из члана 105. став 3. овог закона, водећи рачуна о начелима сразмерности, недискриминације и транспарентности.  Регулатор, најкасније две године пре истека периода на који је појединачна дозвола издата, покреће поступак процене постојања услова за продужење трајања појединачне дозволе из става 2. овог члана, узимајући у разматрање:  1) делотворно и ефикасно коришћење радиофреквенцијског спектра;  2) обезбеђивање заштите конкуренције;  3) обезбеђивање покривености територије и становништва Републике Србије бежичним широкопојасним приступом високог квалитета и велике брзине, као и покривености битних националних и европских путних праваца;  4) олакшавање брзог развоја нових бежичних комуникациoних мрежа и услуга и примене нових технологија;  5) заштиту људских живота, јавног поретка, јавне безбедности или одбране;  6) да ли је против имаоца појединачне дозволе покренут поступак у вези са непоступањем према условима из појединачне дозволе.  Регулатор може, према потреби, да одлучи о измени услова коришћења радиофреквенцијског спектра у складу са чланом 109. овог закона.  Пре доношења одлуке из става 3. овог члана Регулатор спроводи поступак јавних консултација у складу са чланом 36. и 37. овог закона, у трајању од најмање три месеца.  Регулатор доноси одлуку о продужењу трајања појединачне дозволе у року од 30 дана од дана окончања јавних консултација, доставља је имаоцу и објављује је на својој интернет страници.  У случају да Регулатор не продужи трајање појединачне дозволе спроводи нови поступак доделе тог радиофреквенцијског спектра.  Изузетно од става 2. овог члана, може се утврдити краћи период трајања појединачне дозволе за:  1) ограничено географско подручје у којем је приступ мрежама високог капацитета недовољан или не постоји, како би се обезбедило спровођење захтева из члана 98. став 3. овога закона;  2) одређени краткорочни пројекат и у сврху експерименталног коришћења;  3) коришћење радиофреквенцијског спектра које, водећи рачуна о ограничењима из члана 102. став 4. и 5. овог закона, може да се дозволи истовремено са бежичном широкопојасном електронском комуникационом услугом;  4) за алтернативно коришћење радиофреквенцијског спектра у складу са чланом 98. став 4. и 5. овог закона.  Актом из члана 105. став 3. овог закона може се прилагодити трајање појединачне дозволе како би се обезбедило да период трајања појединачне дозволе у једном или више радио-фреквенцијских опсега истиче истовремено.  Период трајања појединачне дозволе, која се не користи у сврху из става 2. овог члана, утврђује се актом из члана 102. став 21. овог закона. | ПУ |  |  |
| 49.3. | Where duly justified, Member States may derogate from paragraph 2 of this Article in the following cases:  (a) in limited geographical areas, where access to high-speed networks is severely deficient or absent and this is necessary to ensure achievement of the objectives of Article 45(2);  (b) for specific short-term projects;  (c) for experimental use;  (d) for uses of radio spectrum which, in accordance with Article 45(4) and  (5), can coexist with wireless broadband services; or  (e) for alternative use of radio spectrum in accordance with Article 45(3) | 1.107. | Регулатор може, изузетно од намене за радиокомуникацијске службе или технологије, или услова доделе и коришћења утврђених у Плану намене и актом из члана 102. став 21. овог закона, на основу поднетог захтева, да изда привремену дозволу за коришћење радиофреквенцијског спектра која не подлеже поступцима издавања дозволе из члана 104. овог закона.  Привремена дозвола из става 1. овог члана може да се изда за радио-станицу или радио-систем који се користи у сврху тржишног или техничког испитивања производа и услуга, истраживања или пројектовања, као и за потребе одржавања спортских, културних, забавних и других догађаја ограниченог трајања.  Привремена дозвола из става 1. овог члана издаје се решењем.  Решење из става 3. овог члана доноси Регулатор, на основу образложеног захтева којим су испуњени услови из става 2. овог члана.  Захтев из става 4. овог члана подноси се на прописаном обрасцу.  Одлучивање по захтевима из става 4. овог члана врши се према редоследу подношења, у року од 15 дана од дана подношења уредног захтева.  Регулатор одређује примерени рок важења привремене дозволе, који не може бити дужи од годину дана, као и одговарајуће услове за доделу и коришћење радио-фреквенција, посебно у сврху заштите од сметњи.  Захтев за издавање привремене дозволе из става 1. овог члана може бити одбијен ако није у складу са начелима објективности, транспарентности, сразмерности и недискриминације, или је у супротности са регулаторним циљевима из члана 7. став 4. овог закона, а нарочито ако се оцени да је поднет ради избегавања примене поступака издавања појединачне дозволе из члана 104. овог закона. | ПУ |  |  |
| 49.4. | Member States may adjust the duration of rights of use laid down in this Article to ensure the simultaneous expiry of the duration of rights in one or several bands. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 50. | National regulatory or other competent authorities shall take a decision on the renewal of individual rights of use for harmonised radio spectrum in a timely manner before the duration of those rights expired, except where, at the time of assignment, the possibility of renewal has been explicitly excluded. For that purpose, those authorities shall assess the need for such renewal at their own initiative or upon request by the holder of the right, in the latter case not earlier than five years prior to expiry of the duration of the rights concerned. This shall be without prejudice to renewal clauses applicable to existing rights.  In taking a decision pursuant to paragraph 1 of this Article, competent authorities shall consider, inter alia:  (a) the fulfilment of the objectives set out in Article 3, Article 45(2) and Article 48(2), as well as public policy objectives under Union or national law;  (b) the implementation of a technical implementing measure adopted in accordance with Article 4 of Decision No 676/ 2002/EC;  (c) the review of the appropriate implementation of the conditions attached to the right concerned;  (d) the need to promote, or avoid any distortion of, competition in line with Article 52;  (e) the need to render the use of radio spectrum more efficient in light of technological or market evolution;  (f) the need to avoid severe service disruption.  When considering possible renewal of individual rights of use for harmonised radio spectrum for which the number of rights of use is limited pursuant to paragraph 2 of this Article, competent authorities shall conduct an open, transparent and non-discriminatory procedure, and shall, inter alia:  (a) give all interested parties the opportunity to express their views through a public consultation in accordance with Article 23; and  (b) clearly state the reasons for such possible renewal.  The national regulatory or other competent authority shall take into account any evidence arising from the consultation pursuant to the first subparagraph of this paragraph of market demand from undertakings other than those holding rights of use for radio spectrum in the band concerned when deciding whether to renew the rights of use or to organise a new selection procedure in order to grant the rights of use pursuant to Article 55.  A decision to renew the individual rights of use for harmonised radio spectrum may be accompanied by a review of the fees as well as of the other terms and conditions attached thereto. Where appropriate, national regulatory or other competent authorities may adjust the fees for the rights of use in accordance with Article 42. | 1.109. | Регулатор, по службеној дужности или на захтев имаоца појединачне дозволе за коришћење усклађеног радиофреквенцијског спектра из члана 105. овог закона, процењује да ли постоји потреба за обновом дозволе, осим ако је у поступку доделе обнова дозволе била изричито искључена.  Ималац појединачне дозволе за коришћење радиофреквенцијског спектра може да поднесе захтев за обнову дозволе из става 1. овог члана најраније пет година, а најкасније једну годину пре дана истека периода трајања дозволе.  Регулатор по службеној дужности покреће поступак процене потребе за обновом појединачне дозволе из става 1. овог члана, најмање две године пре датума истека периода важења дозволе.  У поступку процене потребе за обновом дозволе из става 1. овога члана Регулатор узима у обзир следеће:   1. циљеве из члана 7. став 4. и члана 98. став 4. овог закона, као и циљеве одговарајућих јавних политика;   2) усаглашавање коришћења радиофреквенцијског спектра узимајући у обзир техничке мере донете у складу са одговарајућом одлуком Европске уније о регулаторном оквиру за политику радиофреквенцијског спектра;  3) преиспитивање одговарајућег спровођења услова из појединачне дозволе;  4) потребу подстицања или избегавања нарушавања конкуренције у складу са чланом 113. овог закона;  5) побољшање делотворности и ефикасности коришћења радиофреквенцијског спектра услед технолошког или тржишног развоја;  6) потребу за спречавање озбиљних поремећаја у пружању услуга.  У поступку процене потребе за обновом појединачне дозволе из става 1. овога члана Регулатор спроводи поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овога закона, наводећи јасне разлоге за могућу обнову.  Регулатор одлучује о испуњености услова за обнову појединачне дозволе из става 1. овог члана или о спровођењу новог поступка доделе радиофреквенцијског спектра, узимајући у обзир исход јавних консултација из става 5. овога члана, а посебно тражњу за тим делом радиофреквенцијског спектра од стране лица који нису имаоци појединачних дозвола у опсегу који је предмет обнове, и о томе обавештава Министарство.  Министарство утврђује период обнове права на коришћење радио-фреквенција, висину накнаде за право коришћења којом се обезбеђује оптимално коришћење ресурса као и начин плаћања и друге прилагођене услове за коришћења радиофреквенцијског спектра уз сагласност носиоца права коришћења и о томе спроводи поступак јавних консултација.  Имаоцу појединачне дозволе Регулатор издаје нову појединачну дозволу.  Појединачна дозвола за коришћење радиофреквенцијског спектра која се издаје у складу са чланом 104. овог закона може да се продужи на захтев имаоца дозволе ако су испуњени услови прописани у акту из члана 102. став 21. овог закона и у том случају Регулатор издаје имаоцу дозволе нову појединачну дозволу.  Начин, услови и поступак продужења обнове појединачне дозволе за коришћење радиофреквенцијског спектра ближе се прописују актом из члана 102. став 21. овог закона. | ПУ |  |  |
| 51.1. | Member States shall ensure that undertakings may transfer or lease to other undertakings individual rights of use for radio spectrum. Member States may determine that this paragraph does not apply where the undertaking’s individual right of use for radio spectrum was initially granted free of charge or assigned for broadcasting. | 1.106.1.  1.106.2. | Ималац појединачне дозволе из члана 105. овог закона за коју је платио накнаду за право коришћења може да пренесе или изнајми другом лицу радиофреквенцијски опсег који му је додељен том дозволом на основу спроведеног поступка јавног надметања.  Радиофреквенцијски опсези, за које је предвиђена могућност преноса или изнајмљивања у складу са одредбама овога члана, ближе се утврђују у Плану намене. | ПУ |  |  |
| 51.2. | Member States shall ensure that an undertaking’s intention to transfer or lease rights of use for radio spectrum, as well as the effective transfer thereof is notified in accordance with national procedures to the competent authority and is made public. In the case of harmonised radio spectrum, any such transfer shall comply with such harmonised use. | 1.106.9.  1.106.10. | О намери да изнајми радиофреквенцијски опсег ималац појединачне дозволе у обавези је да обавести Регулатора и достави изјаву којом преузима одговорност за испуњавање свих услова коришћења радиофреквенцијског спектра који изнајмљује, укључујући и податке о најмопримцу.  Регулатор је надлежан да за време изнајмљивања радиофреквенцијског опсега и код најмодавца и код најмопримца проверава испуњеност услова утврђених појединачном дозволом. | ПУ |  |  |
| 51.3. | Member States shall allow the transfer or lease of rights of use for radio spectrum where the original conditions attached to the rights of use are maintained. Without prejudice to the need to ensure the absence of a distortion of competition, in particular in accordance with Article 52, Member States shall:  (a) submit transfers and leases to the least onerous procedure possible;  (b) not refuse the lease of rights of use for radio spectrum where the lessor undertakes to remain liable for meeting the original conditions attached to the rights of use;  (c) not refuse the transfer of rights of use for radio spectrum unless there is a clear risk that the new holder is unable to meet the original conditions for the right of use.  Any administrative charge imposed on undertakings in connection with processing an application for the transfer or lease of rights of use for radio spectrum shall comply with Article 16.  Points (a), (b) and (c) of the first subparagraph are without prejudice to the Member States’ competence to enforce compliance with the conditions attached to the rights of use at any time, both with regard to the lessor and the lessee, in accordance with their national law.  Competent authorities shall facilitate the transfer or lease of rights of use for radio spectrum by giving consideration to any request to adapt the conditions attached to the rights in a timely manner and by ensuring that those rights or the relevant radio spectrum may to the best extent be partitioned or disaggregated.  In light of any transfer or lease of rights of use for radio spectrum, competent authorities shall make relevant details relating to tradable individual rights publicly available in a standardised electronic format when the rights are created and keep those details for as long as the rights exist.  The Commission may adopt implementing acts specifying those relevant details.  Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). | 1.106. | Ималац појединачне дозволе из члана 105. овог закона за коју је платио накнаду за право коришћења може да пренесе или изнајми другом лицу радиофреквенцијски опсег који му је додељен том дозволом на основу спроведеног поступка јавног надметања.  Радиофреквенцијски опсези, за које је предвиђена могућност преноса или изнајмљивања у складу са одредбама овога члана, ближе се утврђују у Плану намене.  Пренос или изнајмљивање радиофреквенцијског опсега из става 1. овог члана уговара се између имаоца појединачне дозволе из члана 105. овог закона и другог лица на тржишној основи, за део или цео радиофреквенцијски опсег који је додељен том дозволом.  За пренос радиофреквенцијског опсега потребно је да се прибави сагласност Регулатора. Ималац појединачне дозволе и лице на које се преноси радиофреквенцијски опсег заједнички подносе Регулатору захтев за давање сагласности.  У поступку решавања захтева из става 4. овог члана Регулатор води рачуна о заштити конкуренције уређене посебним прописом и проверава да ли лице на које се преноси радиофреквенцијски опсег, испуњава услове коришћења одређене припадајућом појединачном дозволом.  Регулатор решењем одбија захтев из става 4. овог члана ако утврди постојање оправдане сумње да нови ималац појединачне дозволе не може да испуни услове из става 5. овог члана.  Преносом радиофреквенцијског опсега у потпуности се преносе права и обавезе које произилазе из припадајуће појединачне дозволе, укључујући и услове доделе и коришћења одређене том појединачном дозволом.  Након давања сагласности из става 4. овога члана Регулатор издаје нову појединачну дозволу, у складу са условима преноса.  О намери да изнајми радиофреквенцијски опсег ималац појединачне дозволе у обавези је да обавести Регулатора и достави изјаву којом преузима одговорност за испуњавање свих услова коришћења радиофреквенцијског спектра који изнајмљује, укључујући и податке о најмопримцу.  Регулатор је надлежан да за време изнајмљивања радиофреквенцијског опсега и код најмодавца и код најмопримца проверава испуњеност услова утврђених појединачном дозволом.  Начин преноса и изнајмљивања радиофреквенцијског спектра другом лицу ближе се уређује актом из члана 102. став 21. овог закона. | ПУ |  |  |
| 52. | National regulatory and other competent authorities shall promote effective competition and avoid distortions of competition in the internal market when deciding to grant, amend or renew rights of use for radio spectrum for electronic communications networks and services in accordance with this Directive.  When Member States grant, amend or renew rights of use for radio spectrum, their national regulatory or other competent authorities upon the advice provided by national regulatory authority may take appropriate measures such as:  (a) limiting the amount of radio spectrum bands for which rights of use are granted to any undertaking, or, in justified circumstances, attaching conditions to such rights of use, such as the provision of wholesale access, national or regional roaming, in certain bands or in certain groups of bands with similar characteristics;  (b) reserving, if appropriate and justified with regard to a specific situation in the national market, a certain part of a radio spectrum band or group of bands for assignment to new entrants;  (c) refusing to grant new rights of use for radio spectrum or to allow new radio spectrum uses in certain bands, or attaching conditions to the grant of new rights of use for radio spectrum or to the authorisation of new uses of radio spectrum, in order to avoid the distortion of competition by any assignment, transfer or accumulation of rights of use;  (d) including conditions prohibiting, or imposing conditions on, transfers of rights of use for radio spectrum, not subject to Union or national merger control, where such transfers are likely to result in significant harm to competition;  (e) amending the existing rights in accordance with this Directive where this is necessary to remedy ex post a distortion of competition by any transfer or accumulation of rights of use for radio spectrum.  National regulatory and other competent authorities shall, taking into account market conditions and available benchmarks, base their decisions on an objective and forward-looking assessment of the market competitive conditions, of whether such measures are necessary to maintain or achieve effective competition, and of the likely effects of such measures on existing and future investments by market participants in particular for network roll-out. In doing so, they shall take into account the approach to market analysis as set out in Article 67(2).  When applying paragraph 2 of this Article, national regulatory and other competent authorities shall act in accordance with the procedures provided in Articles 18, 19, 23 and 35. | 1.113. | Приликoм доделе, измене или обнове права коришћења радиофреквенцијског спектра, могу да се предузму oдгoвaрajућe мeрe, у циљу обезбеђивања делотворне конкуренције на тржишту електронских комуникација и то:  1) oгрaничaвaњe брoja рaдиoфрeквeнциjских опсега зa кoje сe прaво на кoришћeње рaдиoфреквенцијског спектра може дoдeлити лицу или, у оправданим околностима, утврђивање додатних услова повезаних сa додељеним прaвом на кoришћeње рaдиoфреквенцијског спектра, који могу бити:  (1) пружaњe услуге вeлeпрoдajнoг приступa;  (2) пружање услуге нaциoнaлнoг рoмингa у oдрeђeним рaдиoфрeквeнциjским oпсeзимa или у групама рaдиoфрeквeнциjских опсега сличних кaрaктeристикa;  2) рeзeрвисaњe, при чему се нарочито узимају у обзир карактеристике одређеног дела рaдиoфрeквeнциjског oпсeга или групе рaдиoфрeквeнциjских опсега који би се доделили новим корисницима;  3) oдбиjaњe дoдeлe нoвих прaвa кoришћeњa рaдиoфрeквeнциjског спектра или дозвољавање нoвог коришћења рaдиoфрeквeнциjског спектра у oдрeђeним рaдиoфрeквeнциjским oпсeзимa;  4) додавање услoвa приликом дoдeлe нoвих прaвa кoришћeњa рaдиoфрeквeнциjског спектра или додавање услова повезаних сa нoвим oвлaшћeњима зa кoришћeње рaдиoфрeквeнциjског спектра;  5) одређивање услoвa којима се забрањује пренос права коришћења радиофреквенцијског спектра или одређивање услова под кojимa сe врши прeнoс тих права, када о преносу права претходно није одлучено појединачним правним актом донетим у складу са прописом о заштити конкуренције;  6) измeнa пoстojeћих прaвa, када се преносом или кумулацијом права коришћења радиофреквенцијског спектра нарушава конкуренцију на тржишту.  У делу својих надлежности Регулатор и Министарство примењује мере из става 1. овог члана, у сарадњи са органом надлежним за заштиту конкуренције, на начин прописан у члану 67. став 3. овог закона, а на основу свеобухватне процене услова конкуренције на тржишту, која узима у обзир околности из члана 67. став 2. овог закона.  Процена услова конкуренције на тржишту из става 2. овог члана нарочито узима у обзир дa ли су тaквe мeрe пoтрeбнe зa oчувaњe или омогућавање кoнкурeнциje, као и њихов могући утицaj нa пoстojeћa и будућa улaгaњa учeсникa нa тржишту, а нaрoчитo улагања зa успостављање електронске комуникационе мрeжe.  У поступку примене мера из става 1. овог члана, Регулатор спроводи јавне консултације у складу са чл. 36. и 37. овог закона. | ПУ |  |  |
| 53. | Member States shall cooperate in order to coordinate the use of harmonised radio spectrum for electronic communications networks and services in the Union taking due account of the different national market situations. This may include identifying one, or, where appropriate, several common dates by which the use of specific harmonised radio spectrum is to be authorised.  Where harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable the radio spectrum use for wireless broadband networks and services, Member States shall allow the use of that radio spectrum, as soon as possible and at the latest 30 months after the adoption of that measure, or as soon as possible after the lifting of any decision to allow alternative use on an exceptional basis pursuant to Article 45(3) of this Directive. This is without prejudice to Decision (EU) 2017/899 and to the Commission’s right of initiative to propose legislative acts.  A Member State may delay the deadline provided for in paragraph 2 of this Article for a specific band under the following circumstances:  (a) to the extent justified by a restriction to the use of that band based on the general interest objective provided in point (a) or (d) of Article 45(5);  (b) in the case of unresolved cross-border coordination issues resulting in harmful interference with third countries, provided the affected Member State has, where appropriate, requested Union assistance pursuant to Article 28(5);  (c) safeguarding national security and defence; or  (d) force majeure.  The Member State concerned shall review such a delay at least every two years.  A Member State may delay the deadline provided for in paragraph 2 for a specific band to the extent necessary and up to 30 months in the case of:  (a) unresolved cross-border coordination issues resulting in harmful interference between Member States, provided that the affected Member State takes all necessary measures in a timely manner pursuant to Article 28(3) and (4);  (b) the need to ensure, and the complexity of ensuring, the technical migration of existing users of that band.  In the event of a delay under paragraph 3 or 4, the Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission in a timely manner, stating the reasons. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 54. | By 31 December 2020, for terrestrial systems capable of providing wireless broadband services, Member States shall, where necessary in order to facilitate the roll-out of 5G, take all appropriate measures to:  (a) reorganise and allow the use of sufficiently large blocks of the 3,4-3,8 GHz band;  (b) allow the use of at least 1 GHz of the 24,25-27,5 GHz band, provided that there is clear evidence of market demand and of the absence of significant constraints for migration of existing users or band clearance.  Member States may, however, extend the deadline laid down in paragraph 1 of this Article, where justified, in accordance with Article 45(3) or Article 53(2), (3) or (4).  Measures taken pursuant paragraph 1 of this Article shall comply with the harmonised conditions set by technical implementing measures in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера |  |
| 55.1.-7 | Without prejudice to Article 53, where a Member State concludes that a right to use radio spectrum cannot be subject to a general authorisation and where it considers whether to limit the number of rights of use to be granted for radio spectrum, it shall, inter alia:  (a) clearly state the reasons for limiting the rights of use, in particular by giving due weight to the need to maximise benefits for users and to facilitate the development of competition, and review, as appropriate, the limitation at regular intervals or at the reasonable request of affected undertakings;  (b) give all interested parties, including users and consumers, the opportunity to express their views on any limitation through a public consultation in accordance with Article 23.  When a Member State concludes that the number of rights of use is to be limited, it shall clearly establish, and give reasons for, the objectives pursued by means of a competitive or comparative selection procedure under this Article, and where possible quantify them, giving due weight to the need to fulfil national and internal market objectives. The objectives that the Member State may set out with a view to designing the specific selection procedure shall, in addition to promoting competition, be limited to one or more of the following:  (a) promoting coverage;  (b) ensuring the required quality of service;  (c) promoting efficient use of radio spectrum, including by taking into account the conditions attached to the rights of use and the level of fees;  (d) promoting innovation and business development. The national regulatory or other competent authority shall clearly define and justify the choice of the selection procedure, including any preliminary phase to access the selection procedure. It shall also clearly state the outcome of any related assessment of the competitive, technical and economic situation of the market and provide reasons for the possible use and choice of measures pursuant to Article 35.  Member States shall publish any decision on the selection procedure chosen and the related rules, clearly stating the reasons therefor. It shall also publish the conditions that are to be attached to the rights of use.  After having determined the selection procedure, the Member State shall invite applications for rights of use.  Where a Member State concludes that additional rights of use for radio spectrum or a combination of general authorisation and individual rights of use can be granted, it shall publish that conclusion and initiate the process of granting such rights.  Where the granting of rights of use for radio spectrum needs to be limited, Member States shall grant such rights on the basis of selection criteria and a selection procedure which are objective, transparent, non-discriminatory and proportionate. Any such selection criteria shall give due weight to the achievement of the objectives and requirements of Articles 3, 4, 28 and 45.  Where competitive or comparative selection procedures are to be used, Member States may extend the maximum period of six weeks referred to in Article 48(6) for as long as necessary to ensure that such procedures are fair, reasonable, open and transparent to all interested parties, but by no longer than eight months, subject to any specific timetable established pursuant to Article 53. Those time limits shall be without prejudice to any applicable international agreements relating to the use of radio spectrum and satellite coordination | 1.108.  1.100.2.5.  1.100.4.  1.100.6.  1.100.7.  1.105.1.  1.105.2.  1.105.3.  1.105.4.  1.105.5.  1.105.6.  1.105.7.  1.105.8. | Регулатор може да измени услове коришћења радиофреквенцијског спектра из појединачне дозволе само у објективно оправданим случајевима и на сразмеран начин, при чему мора да узме у обзир, ако је то примењиво, услове у вези са правом преноса радиофреквенцијског спектра.  О предлогу измене услова коришћења радиофреквенцијског спектра за електронске комуникационе мреже и услуге Регулатор спроводи поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона, у року који не може бити краћи од 30 дана, осим у изузетним случајевима.  Изузетно од одредбе става 2. овог члана, јавне консултације се не спроводе ако су измене услова коришћења радиофреквенцијског спектра мањег значаја и ако је ималац појединачне дозволе сагласан са предложеним изменама.  Регулатор може изузетно да ограничи услове коришћења из појединачне дозволе, у складу са начелима сразмерности и недискриминације, ако је то ограничење потребно у сврху обезбеђивања делотворног и ефикасног коришћења радиофреквенцијског спектра, узимајући у обзир техничке мере донете у складу са одговарајућом одлуком Европске уније о регулаторном оквиру за политику радиофреквенцијског спектра, измена Плана намене и Планова расподеле, међународних уговора и других међународно-правних аката, водећи рачуна да то ограничење за имаоца појединачне дозволе буде најмање отежавајуће.  У случају ограничења услова коришћења радиофреквенцијског спектра за појединачне дозволе из члана 105. овог закона, Регулатор спроводи поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  Изузетно од одредбе става 5. овог члана, јавне консултације се не спроводе ако је ималац појединачне дозволе сагласан са предложеним ограничењем.  У случајевима из ст. 1. и 4. овог члана Регулатор издаје нову појединачну дозволу.  Начин и поступак измене и ограничавања услова коришћења радиофреквенцијског спектра ближе се уређује актом из члана 102. став 21. овог закона.  План намене садржи нарочито податке о:  5) основу коришћења радиофреквенцијског опсега која упућује на примену одлука и препорука Међународне уније за телекомуникације (ITU) и Европске конференције поштанских и телекомуникационих администрација (CEPT), одговарајућих одлука и прописа Европске уније, других одговарајућих прописа, уговора и споразума и стандарда;  Кaдa сe oдлучуje o основу кoришћeња рaдиoфрeквeнциjскoг опсега, узимaју сe у oбзир:  1) спeцифичнoсти дaтoг рaдиoфрeквeнциjскoг опсега;  2) пoтрeба зa зaштитoм oд штeтних смeтњи;  постојање могућности за зajeдничкo кoришћeњe;  3) пoтрeба дa сe oбeзбeди технички квaлитeт кoмуникaциja или услугe;  4) циљeви oд јавног интeрeсa;  5) пoтрeба дa сe oбeзбeди делотворно и eфикaснo кoришћeњe рaдиo-фрeквeнциjскoг спeктрa на технолошки неутралној основи.  У поступку припреме Предлога плана намене, Регулатор спроводи јавне консултације у складу са чл. 36. и 37. овог закона и тражи мишљење органа одбране и безбедности и служби за хитне интервенције.  Регулатор редовно разматра План намене и предлаже његове измене у циљу усаглашавања са међународним Правилником о радио-комуникацијама, одговарајућим међународним уговорима, споразумима, међународно-правним актима и препорукама и одговарајућим прописима Европске уније.  Регулатор издаје појединачну дозволу на основу спроведеног поступка јавног надметања, када је Планом намене, због ограничене расположивости радиофреквенцијског спектра, одређен такав начин издавања појединачне дозволе.  Регулатор, по службеној дужности или на иницијативу заинтересованих лица, доноси одлуку о испуњености услова за спровођење поступка јавног надметања и издавања појединачних дозвола из става 1. овог члана и о томе обавештава Министарство.  По пријему обавештења о доношењу одлуке из става 2. овог члана, Министарство доноси акт којим се прописују минимални услови за издавање појединачних дозвола из става 1. овог члана, узимајући у обзир циљеве из члана 102. став 9. овог закона.  Акт из става 3. овог члана нарочито садржи:  1) број појединачних дозвола које могу да се издају за одређени радиофреквенцијски опсег;  2) период на који се појединачне дозволе издају укључујући и могућност утврђивања примереног периода продужења;  3) могућност обнове појединачне дозволе:  4) најмањи износ накнаде за право коришћења која се плаћа за издавање појединачне дозволе;  5) начин и динамика плаћања накнаде за право коришћења;  6) услове у погледу обезбеђивања покривености одређеног дела територије или становништва;  као и друге минималне услове за издавање појединачних дозвола.  Регулатор доноси одлуку о покретању поступка јавног надметања за издавање појединачних дозвола у року од 15 дана од дана ступања на снагу акта из става 3. овог члана и образује комисију за спровођење поступка јавног надметања.  При спровођењу поступка јавног надметања за издавање појединачних дозвола, Регулатор је дужан да:  1) омогући да обавештење о јавном надметању буде доступно свим заинтересованим лицима под равноправним условима, објављивањем јавног огласа;  2) утврди и објави образложене критеријуме за учествовање у поступку јавног надметања, који се заснивају на начелима транспарентности, објективности, сразмерности и недискриминације, при чему се нарочито води рачуна о циљевима из члана 7. став 4. овог закона;  3) јасно дефинише, образложи и објави избор поступка јавног надметања;  4) објави садржај појединачне дозволе;  5) донесе одлуку којом се утврђује ко од подносилаца пријава испуњава све услове прописане овим законом и актима донетим на основу њега;  6) донесе одлуку о избору најповољније понуде донесе на основу економских, техничких и других критеријума објављених у огласу за јавно надметање;  7) донесе одлуку о избору најповољније понуде или поништавању јавног надметања донесе и објави најкасније у року из члана 102. став 18 овог закона.  Оглас из става 1. тачка 1) овог члана обавезно садржи:  1) предмет појединачне дозволе;  2) рок за учешће на јавном надметању, који не може бити краћи од 45 дана од дана објављивања огласа;  3) услове за учешће на јавном надметању;  4) начин достављања понуде (под шифром или пуним називом понуђача);  5) обавештење о датуму, времену и месту отварања приспелих понуда;  6) критеријуме за вредновање понуда и начин одређивања најповољније понуде;  7) име и контакт лица задуженог за давање свих информација од значаја за поступак јавног надметања.  Оглас из става 1. тачка 1) овог члана објављује се у „Службеном гласнику Републике Србије”, најмање једној широко доступној међународној публикацији, најмање једним дневним новинама које се дистрибуирају на целој територији Републике Србије, као и на интернет страници Регулатора. | ПУ |  |  |
| 55.8. | This Article is without prejudice to the transfer of rights of use for radio spectrum in accordance with Article 51. | 1.106.1  1.106.2. | Ималац појединачне дозволе из члана 105. овог закона за коју је платио накнаду за право коришћења може да пренесе или изнајми другом лицу радиофреквенцијски опсег који му је додељен том дозволом на основу спроведеног поступка јавног надметања.  Радиофреквенцијски опсези, за које је предвиђена могућност преноса или изнајмљивања у складу са одредбама овога члана, ближе се утврђују у Плану намене. | ПУ |  |  |
| 56.1 | Competent authorities shall allow the provision of access through RLANs to a public electronic communications network, as well as the use of the harmonised radio spectrum for that provision, subject only to applicable general authorisation conditions relating to radio spectrum use as referred to in Article 46(1).  Where that provision is not part of an economic activity or is ancillary to an economic activity or a public service which is not dependent on the conveyance of signals on those networks, any undertaking, public authority or end-user providing such access shall not be subject to any general authorisation for the provision of electronic communications networks or services pursuant to Article 12, to obligations regarding end-users rights pursuant to Title II of Part III, or to obligations to interconnect their networks pursuant to Article 61(1). | 1.114.1.  1.111.1.  1.111.2.  1.111.3.  1.114.2. | Пружање приступа јавној електронској комуникационој мрежи путем радио-мрежа са локалним покривањем (RLAN) се омогућава у складу са чланом 111. овог закона.  Ако постоје занемариве опасности од сметњи или се ради о усклађеним радиофреквенцијским опсезима, а нарочито ако је то у складу са одговарајућим међународним уговорима, међународно-правним актима и препорукама, као и одлукама и препорукама Европске уније, Европске конференције поштанских и телекомуникационих администрација (CEPT) и њихових тела, радиофреквенцијски спектар се користи по режиму општег овлашћења.  Регулатор ближе уређује услове доделе и коришћења радиофреквенцијског спектра који се користи по режиму општег овлашћења, као и евидентирање одређених врста радио-станица, у складу са актима из става 1. овог члана.  Свако лице има право на коришћење радиофреквенцијских опсега који се према Плану намене користе по режиму општег овлашћења, а у складу са начином и условима из става 2. овог члана.  Ако пружање приступа иза става 1. овог члана није део привредне делатности или ако представља помоћ у обављању привредне делатности или у пружању јавне услуге, а чије пружање не зависи од преноса сигнала путем радио-мрежа са локалним покривањем (RLAN), на привредни субјекат, државне органе и организације, органе локалне самоуправе, јавне службе или крајњег корисника који пружају такав приступ не примењују се одредбе у погледу општих услова за обављање делатности електронских комуникација из члана 38. овог закона, одредбе у погледу права крајњих корисника из чл. 126–155. овог закона или обавезе међуповезивања њихових мрежа из члана 57. овог закона. | ПУ |  |  |
| 56.2. | Article 12 of Directive 2000/31/EC shall apply | 1.114.3. | На пружање приступа из става 1. овог члана у делу који се односи на одговорност пружаоца услуге и привремено складиштење података сходно се примењују одредбе закона којим се уређује електронска трговина. | ПУ |  |  |
| 56.3. | Competent authorities shall not prevent providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services from allowing access to their networks to the public, through RLANs, which may be located at an end-user’s premises, subject to compliance with the applicable general authorisation conditions and the prior informed agreement of the end-user. | 1.114.4. | Оператори јавних електронских комуникационих мрежа или пружаоци услуга могу да омогуће јавности приступ својим мрежама путем радио-мрежа са локалним покривањем (RLAN), које могу да се налазе у просторијама крајњих корисника или њиховој близини, уз услов да су испуњени примењиви услови из члана 38. овог закона и уз претходну сагласност крајњих корисника. | ПУ |  |  |
| 56.4.  56.5. | In accordance in particular with Article 3(1) of Regulation (EU) 2015/2120, competent authorities shall ensure that providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services do not unilaterally restrict or prevent end-users from:  (a) accessing RLANs of their choice provided by third parties; or  (b) allowing reciprocally or, more generally, accessing the networks of such providers by other end-users through RLANs, including on the basis of third-party initiatives which aggregate and make publicly accessible the RLANs of different end-users.  Competent authorities shall not limit or prevent end-users from allowing access, reciprocally or otherwise, to their RLANs by other end-users, including on the basis of third-party initiatives which aggregate and make the RLANs of different end-users publicly accessible. | 1.114.5. | Оператор или пружалац услуге из става 4. овог члана не смеју једнострано да ограничавају или да спречавају крајње кориснике да:  1) приступају радио-мрежама са локалним покривањем (RLAN) по сопственом избору које пружају трећa лица или  2) другим крајњим корисницима, по принципу узајамности или на други начин, омогућавају приступ радио-мрежама са локалним покривањем (RLAN) које пружају трећа лица, укључујући приступ обједињеним радио-мрежама са локалним покривањем (RLAN) различитих крајњих корисника које су трећа лица учинила јавно доступним. | ПУ |  |  |
| 56.6. | Competent authorities shall not unduly restrict the provision of access to RLANs to the public: (a) by public sector bodies or in public spaces close to premises occupied by such public sector bodies, when that provision is ancillary to the public services provided on those premises; (b) by initiatives of non-governmental organisations or public sector bodies to aggregate and make reciprocally or more generally accessible the RLANs of different end-users, including, where applicable, the RLANs to which public access is provided in accordance with point (a). | 1.114.7. | Није дозвољено неоправдано ограничавање пружања приступа радио-мрежама са локалним покривањем (RLAN) за потребе јавности, а посебно:  1) за органе и организације јавног сектора или у јавним просторима у близини тих органа и организација, када тај приступ омогућава подршку јавним услугама које се пружају у просторима органа и организација јавног сектора;  2) за активности невладиних организација или органа и организација јавног сектора да се радио-мрежама са локалним покривањем (RLAN) различитих крајњих корисника обједине и учине доступним, по принципу узајамности или на други начин, укључујући, ако је то примењиво, радио-мрежама са локалним покривањем (RLAN) путем којих је јавни приступ предвиђен у складу са тачком 1) овог става. | ПУ |  |  |
| 57. | Competent authorities shall not unduly restrict the deployment of small-area wireless access points. Member States shall seek to ensure that any rules governing the deployment of small-area wireless access points are nationally consistent. Such rules shall be published in advance of their application.  In particular, competent authorities shall not subject the deployment of small-area wireless access points complying with the characteristics laid down pursuant to paragraph 2 to any individual town planning permit or other individual prior permits.  By way of derogation from the second subparagraph of this paragraph, competent authorities may require permits for the deployment of small-area wireless access points on buildings or sites of architectural, historical or natural value protected in accordance with national law or where necessary for public safety reasons. Article 7 of Directive 2014/61/EU shall apply to the granting of those permits.  The Commission shall, by means of implementing acts, specify the physical and technical characteristics, such as maximum size, weight, and where appropriate emission power of small-area wireless access points.  Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4).  The first such implementing act shall be adopted by 30 June 2020.  This Article is without prejudice to the essential requirements laid down in Directive 2014/53/EU and to the authorisation regime applicable for the use of the relevant radio spectrum.  Member States shall, by applying, where relevant, the procedures adopted in accordance with Directive 2014/61/EU, ensure that operators have the right to access any physical infrastructure controlled by national, regional or local public authorities, which is technically suitable to host small-area wireless access points or which is necessary to connect such access points to a backbone network, including street furniture, such as light poles, street signs, traffic lights, billboards, bus and tramway stops and metro stations. Public authorities shall meet all reasonable requests for access on fair, reasonable, transparent and non-discriminatory terms and conditions, which shall be made public at a single information point.  Without prejudice to any commercial agreements, the deployment of small-area wireless access points shall not be subject to any fees or charges going beyond the administrative charges in accordance with Article 16. |  |  | НУ | Одредба ће бити пренета кроз Закон о широкопојасној комуникационој инфрастури којим ће бити транспонована Директива 2014/61/EУ Европског парламента и савета од 15. маја 2014. године о мерама за смањење трошкова постављања електронских комуникационих мрежа великих брзина. |  |
| 58.1. | The procedures laid down in Directive (EU) 2015/1535 shall apply with respect to any draft measure by a Member State that would impose on the deployment of small-area wireless access points different requirements with respect to electromagnetic fields than those provided for in Recommendation 1999/519/EC. |  |  | НП | Одредба ће бити пренета кроз Закон о широкопојасној комуникационој инфрастури којим ће бити транспонована Директива 2014/61/EУ Европског парламента и савета од 15. маја 2014. године о мерама за смањење трошкова постављања електронских комуникационих мрежа великих брзина. |  |
| 59.1. | Member States shall ensure that there are no restrictions which prevent undertakings in the same Member State or in different Member States from negotiating between themselves agreements on technical and commercial arrangements for access or interconnection, in accordance with Union law. The undertaking requesting access or interconnection does not need to be authorised to operate in the Member State where access or interconnection is requested, if it is not providing services and does not operate a network in that Member State. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 59.2. | Without prejudice to Article 114, Member States shall not maintain legal or administrative measures which require undertakings, when granting access or interconnection, to offer different terms and conditions to different undertakings for equivalent services or measures imposing obligations that are not related to the actual access and interconnection services provided without prejudice to the conditions set out in Annex I. | 1.7.2.  1.7.3.  1.7.5. | Регулатор у обављању својих регулаторних послова поступа самостално, непристрасно, објективно, транспарентно, сразмерно и без дискриминације и овлашћен је да предузима све потребне и сразмерне мере за остваривање циљева утврђених у ставу 4. овога члана.  Регулатор у оквиру своје надлежности обезбеђује спровођење политика које имају за циљ подстицање слободе изражавања и информисања, културне и језичке разноликости и медијског плурализма.  Регулатор ради остварења циљева из става 4. овог члана поступа на следећи начин:  (1) у сарадњи са Министарством, подстиче регулаторну предвидивост обезбеђујући доследан регулаторни приступ током одговарајућег периода преиспитивања;  (2) спречава дискриминацију у поступању према операторима јавних електронских комуникационих мрежа и услуга у сличним околностима;  (3) подстиче ефективна улагања и иновације у нову и напредну инфраструктуру, на начин којим се обезбеђује да било која обавеза приступа обухвата ризик улагања, као и да се омогућавају различити споразуми о сарадњи између улагача у инфраструктуру и тражиоца приступа како би се расподелио ризик улагања, обезбеђујући при томе заштиту конкуренције и поштовање начела недискриминације;  (4) на одговарајући начин узима у обзир различитости услова повезаних са инфраструктуром, заштиту конкуренције, крајње кориснике, а посебно потрошаче у различитим географским подручјима, укључујући локалну инфраструктуру којом управљају физичка лица на непрофитној основи;  (5) одређује претходне регулаторне обавезе само у мери потребној за обезбеђивање ефикасне и одрживе заштите конкуренције у интересу крајњих корисника, као и смањивањем или укидањем тих обавеза чим се тај услов испуни. | ПУ |  |  |
| 60.1. | Operators of public electronic communications networks shall have a right and, when requested by other undertakings so authorised in accordance with Article 15, an obligation to negotiate with each other interconnection for the purpose of providing publicly available electronic communications services, in order to ensure provision and interoperability of services throughout the Union. Operators shall offer access and interconnection to other undertakings on terms and conditions consistent with obligations imposed by the national regulatory authority pursuant to Articles 61, 62 and 68. | 1.57.1.  1.57.2.  1.57.3. | Привредни субјекти имају право да преговарају и закључују уговоре о техничким и комерцијалним условима приступа или међуповезивања.  Оператор има право и обавезу, да на захтев других оператора, који на основу члана 41. став 1. тачка 5) овог закона на то имају право, преговара о међуповезивању у сврху пружања јавно доступних електронских комуникационих услуга, како би се обезбедило пружање и интероперабилност тих услуга на територији Републике Србије.  Оператор нуди приступ и међуповезивање другим привредним субјектима под условима и обaвезама из чл. 58. и 59. овог закона. | ПУ |  |  |
| 60.2. | Without prejudice to Article 21, Member States shall require that undertakings which acquire information from another undertaking before, during or after the process of negotiating access or interconnection arrangements use that information solely for the purpose for which it was supplied and respect at all times the confidentiality of information transmitted or stored. Such undertakings shall not pass on the received information to any other party, in particular other departments, subsidiaries or partners, for whom such information could provide a competitive advantage. | 1.57.4. | Привредни субјекти су дужни да чувају поверљивост информација прибављених пре, током или након преговора о приступу, односно међуповезивању, или након закључења уговора о приступу или међуповезивању у складу са законом којим се уређује зaштита пословне тајне и тајност података, као и да их користе само у сврху ради које су прибављене. Достављени подаци не могу се делити трећим лицима, нарочито не својим другим организационим јединицама, повезаним правним лицима или партнерима којима наведени подаци нису неопходни за спровођење међуповезивања односно приступа и којима би такве информације омогућиле предност на тржишту. | ПУ |  |  |
| 60.3. | Member States may provide for negotiations to be conducted through neutral intermediaries when conditions of competition so require. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 61.1. | National regulatory authorities or other competent authorities in the case of points (b) and (c) of the first subparagraph of paragraph 2 of this Article shall, acting in pursuit of the objectives set out in Article 3, encourage and, where appropriate, ensure, in accordance with this Directive, adequate access and interconnection, and the interoperability of services, exercising their responsibility in a way that promotes efficiency, sustainable competition, the deployment of very high capacity networks, efficient investment and innovation, and gives the maximum benefit to end-users.  They shall provide guidance and make publicly available the procedures applicable to gain access and interconnection to ensure that small and medium-sized enterprises and operators with a limited geographical reach can benefit from the obligations imposed. | 1.57.6.  1.58.1.  1.58.2.  1.58.3. | Регулатор води евиденцију уговора о међуповезивању на националном и међународном нивоу.  Регулатор, ради реализације циљева из члана 7. став 4. овог закона, подстиче и, када је потребно, осигурава обезбеђивање одговарајућег приступа и интероперабилности услуга у складу са овим законом, промовишући ефикасност, одрживу конкуренцију, постављање мрежа врло високог капацитета, економску ефикасност инвестиција и иновација, као и највећу могућу корист за крајње кориснике.  Регулатор даје упутства и објављује процедуре које се примењују на омогућавање приступа и међуповезивања како би се обезбедило да се мала и средња привредна друштва и оператори са ограниченом географском покривеношћу могу извршити међуповезивање под разумним условима.  Регулатор има право да, независно од обавеза које може да одреди привредним субјектима са значајном тржишном снагом у складу са чланом 69. овог закона, одреди:  1) обавезе привредном субјекту који подлеже општем овлашћењу и који контролише приступ крајњим корисницима, у мери у којој је то потребно како би се обезбедило повезивање са краја на крај, укључујући у оправданим случајевима и обавезу међуповезивања са другим мрежама;  2) обавезе успостављања интероперабилности услуга оператора који подлежу општем овлашћењу и који контролишу приступ крајњим корисницима, у оправданим случајевима и у мери у којој је то потребно;  3) обавезу успостављања интероперабилности услуга пружаоцу комуникационих услуга између лица које нису засноване на коришћењу нумерације који има значајан удео на тржишту у погледу територијалне покривености и броја корисника, у оправданим случајевима када је повезаност са краја на крај између крајњих корисника угрожена због недовољне интероперабилности услуга, у мери у којој је то потребно како би се обезбедила повезаност са краја на крај између крајњих корисника. Регулатор може утврдити сразмерне обавезе пружаоцима тих услуга да објављују све релевантне информације и омогућавају другим надлежним органима и пружаоцима услуга њихово коришћење, измену и размену или да укључи обавезу коришћења или спровођења (примене) стандарда или техничких спецификација из члана 43. став 6. овог закона; | ПУ |  |  |
| 61.2. | In particular, without prejudice to measures that may be taken regarding undertakings designated as having significant market power in accordance with Article 68, national regulatory authorities, or other competent authorities in the case of points (b) and (c) of this subparagraph, shall be able to impose:  (a) to the extent necessary to ensure end-to-end connectivity, obligations on undertakings subject to general authorisation that control access to end-users, including, in justified cases, the obligation to interconnect their networks where this is not already the case;  (b) in justified cases and to the extent necessary, obligations on undertakings subject to general authorisation that control access to end-users to make their services interoperable;  (c) in justified cases, where end-to-end connectivity between end-users is endangered due to a lack of interoperability between interpersonal communications services, and to the extent necessary to ensure end-to-end connectivity between end-users, obligations on relevant providers of number-independent interpersonal communications services which reach a significant level of coverage and user uptake, to make their services interoperable;  (d) to the extent necessary to ensure accessibility for end-users to digital radio and television broadcasting services and related complementary services specified by the Member State, obligations on operators to provide access to the other facilities referred to in Part II of Annex II on fair, reasonable and non-discriminatory terms.  The obligations referred to in point (c) of the first subparagraph shall be imposed only:  (i) to the extent necessary to ensure interoperability of interpersonal communications services and may include proportionate obligations on providers of those services to publish and allow the use, modification and redistribution of relevant information by the authorities and other providers, or to use and implement standards or specifications listed in Article 39(1) or of any other relevant European or international standards;  (ii) where the Commission, after consulting BEREC and taking utmost account of its opinion, has found an appreciable threat to end-to-end connectivity between end-users throughout the Union or in at least three Member States and has adopted implementing measures specifying the nature and scope of any obligations that may be imposed.  The implementing measures referred to in point (ii) of the second subparagraph shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). | 1.58.3.  1.58.4.  1.58.12.  1.121.1.1.  1.121.3. | Регулатор има право да, независно од обавеза које може да одреди привредним субјектима са значајном тржишном снагом у складу са чланом 69. овог закона, одреди:   1. обавезе привредном субјекту који подлеже општем овлашћењу и који контролише приступ крајњим корисницима, у мери у којој је то потребно како би се обезбедило повезивање са краја на крај, укључујући у оправданим случајевима и обавезу међуповезивања са другим мрежама; 2. обавезе успостављања интероперабилности услуга оператора који подлежу општем овлашћењу и који контролишу приступ крајњим корисницима, у оправданим случајевима и у мери у којој је то потребно; 3. обавезу успостављања интероперабилности услуга пружаоцу комуникационих услуга између лица које нису засноване на коришћењу нумерације који има значајан удео на тржишту у погледу територијалне покривености и броја корисника, у оправданим случајевима када је повезаност са краја на крај између крајњих корисника угрожена због недовољне интероперабилности услуга, у мери у којој је то потребно како би се обезбедила повезаност са краја на крај између крајњих корисника. Регулатор може утврдити сразмерне обавезе пружаоцима тих услуга да објављују све релевантне информације и омогућавају другим надлежним органима и пружаоцима услуга њихово коришћење, измену и размену или да укључи обавезу коришћења или спровођења (примене) стандарда или техничких спецификација из члана 43. став 6. овог закона;   Како би се осигурали циљеви политике из члана 7. став 4. овог закона и реализација ст. 1-3. овог члана Регулатор по службеној дужности предузима мере, у складу са поступком утврђеним чл. 36. и 37. овог закона.  Регулатор, приликом доношења одлуке о проширењу одређивања обавезе приступа у складу са ставом 11. овога члана, у највећој мери узима у обзир релевантне смернице BEREC-а којима се утврђују критеријуми за одређивање прве сабирне или разделне тачке; тачке, након прве сабирне или разделне тачке, на којој се може сместити довољан број прикључака крајњих корисника како би се привредном субјекту омогућило да савлада утврђене препреке које значајно утичу на могућност постављања нових елемената мрежа; која се мрежа може сматрати новом; који пројекат се може сматрати малим; које су економске или физичке препреке постављања нових елемената мрежа високе и трајне.  Регулатор може утврдити следеће обавезе оператору електронске комуникационе мреже за дистрибуцију медијских садржаја:  1) да другом оператору, под прихватљивим и недискриминаторним условима, омогући приступ апликативним програмским интерфејсима и електронским програмским водичима, односно да, у мери у којој је то неопходно ради пружања услуга крајњим корисницима, омогући отворени приступ апликативном програмском интерфејсу;  Регулатор врши овлашћење из става 1. овог члана у складу са начелима објективности, транспарентности, сразмерности и недискриминације. | ПУ |  |  |
| 61.3. | In particular, and without prejudice to paragraphs 1 and 2, national regulatory authorities may impose obligations, upon reasonable request, to grant access to wiring and cables and associated facilities inside buildings or up to the first concentration or distribution point as determined by the national regulatory authority, where that point is located outside the building. Where it is justified on the grounds that replication of such network elements would be economically inefficient or physically impracticable, such obligations may be imposed on providers of electronic communications networks or on the owners of such wiring and cables and associated facilities, where those owners are not providers of electronic communications networks. The access conditions imposed may include specific rules on access to such network elements and to associated facilities and associated services, on transparency and non-discrimination and on apportioning the costs of access, which, where appropriate, are adjusted to take into account risk factors.  Where a national regulatory authority concludes, having regard, where applicable, to the obligations resulting from any relevant market analysis, that the obligations imposed in accordance with the first subparagraph do not sufficiently address high and non-transitory economic or physical barriers to replication which underlie an existing or emerging market situation significantly limiting competitive outcomes for end-users, it may extend the imposition of such access obligations, on fair and reasonable terms and conditions, beyond the first concentration or distribution point, to a point that it determines to be the closest to end-users, capable of hosting a sufficient number of end-user connections to be commercially viable for efficient access seekers. In determining the extent of the extension beyond the first concentration or distribution point, the national regulatory authority shall take utmost account of relevant BEREC guidelines. If justified on technical or economic grounds, national regulatory authorities may impose active or virtual access obligations.  National regulatory authorities shall not impose obligations in accordance with the second subparagraph on providers of electronic communications networks where they determine that:  (a) the provider has the characteristics listed in Article 80(1) and makes available a viable and similar alternative means of reaching end-users by providing access to a very high capacity network to any undertaking, on fair, non-discriminatory and reasonable terms and conditions; national regulatory authorities may extend that exemption to other providers offering, on fair, non-discriminatory and reasonable terms and conditions, access to a very high capacity network; or  (b) the imposition of obligations would compromise the economic or financial viability of a new network deployment, in particular by small local projects.  By way of derogation from point (a) of the third subparagraph, national regulatory authorities may impose obligations on providers of electronic communications networks fulfilling the criteria laid down in that point where the network concerned is publicly funded.  By 21 December 2020, BEREC shall publish guidelines to foster a consistent application of this paragraph, by setting out the relevant criteria for determining:  (a) the first concentration or distribution point;  (b) the point, beyond the first concentration or distribution point, capable of hosting a sufficient number of end-user connections to enable an efficient undertaking to overcome the significant replicability barriers identified;  (c) which network deployments can be considered to be new;  (d) which projects can be considered to be small; and  (e) which economic or physical barriers to replication are high and non-transitory. | 1.58.8.  1.58.9.  1.58.10.  1.58.11.  1.58.12.  1.58.13.  1.58.14.  1.58.15.  1.58.20.  1.58.21.  1.58.22. | Регулатор, на оправдан захтев, може да одреди обaвезу омогућавања приступа инсталацијама и кабловима, као и одговарајућим припадајућим средствима унутар зграда, или до прве сабирне или разделне тачке, када је та тачка смештена ван зграде.  Обавезу из става 8. овог члана Регулатор може да одреди операторима или власницима инсталација и каблова и припадајућих средстава који нису оператори, када је постављање нових мрежних елемената економски неефикасно или физички неизводљиво.  Услови приступа, који се утврђују обавезама из става 8. овога члана, могу да укључе посебна правила о приступу мрежним елементима као и одговарајућим припадајућим средствима и повезаним услугама, о транспарентности и недискриминацији, као и о расподели трошкова приступа, који се по потреби прилагођавају како би се у обзир узели повезани ризици.  Регулатор може да, узимајући у обзир, праведне и разумне услове, прошири одређивање таквих обавеза приступа иза прве сабирне или разделне тачке, и то све до тачке за коју утврди да је најближа крајњим корисницима и погодна да у њу може да се смести довољан број прикључака крајњих корисника како би то било комерцијално одрживо за привредне субјекте који подносе захтев за приступ. Приликом проширивања услова Регулатор узима у обзир, ако је примењиво, обавезе које произлазе из анализе било ког релевантног тржишта и процењује да ли обавезе утврђене у складу са ставом 5. овог члана у довољној мери решавају велике и трајне економске или физичке баријере за постављање нових елемената мрежа, које су узрок постојећих или новонастајућих ограничења конкуренције на тржишту.  Регулатор, приликом доношења одлуке о проширењу одређивања обавезе приступа у складу са ставом 11. овога члана, у највећој мери узима у обзир релевантне смернице BEREC-а којима се утврђују критеријуми за одређивање прве сабирне или разделне тачке; тачке, након прве сабирне или разделне тачке, на којој се може сместити довољан број прикључака крајњих корисника како би се привредном субјекту омогућило да савлада утврђене препреке које значајно утичу на могућност постављања нових елемената мрежа; која се мрежа може сматрати новом; који пројекат се може сматрати малим; које су економске или физичке препреке постављања нових елемената мрежа високе и трајне.  Регулатор може одредити и oбaвeзe приступa aктивним или виртуелним елементима мреже, уколико је приступ пасивним елементима мреже физички неизводљив или економски неефикасан.  Регулатор не може да одреди обавезе у складу са ст. 11. и 13. овог члана операторима ако утврди да:  1) испуњавају услове из члана 81. овог закона и oмoгућавају приступ мрeжи врлo високог кaпaцитeтa било ком привредном субјекту, чиме се омогућава oдржив и сличaн aлтeрнaтивни нaчин приступa дo крajњих кoрисникa пoд пoштeним, нeдискриминaтoрним и рaзумним услoвимa, при чему Регулатор може да примени овај изузетак и на друге операторе који нуде приступ мрежи врло високог капацитета под праведним, недискриминаторним и разумним условима пословања;  2) би прописивање таквих обавеза угрозило економску или финансијску одрживост постављања нове мреже, посебно у случају мањих локалних пројеката.  Изузетно од одредбе става 14. тачке 1) овог члана, Регулатор може да одреди обавезе из ст. 11. и 13. овог члана операторима који успостављају мрежу јавним средствима.  Обавезе и услови утврђени у складу са овим чланом морају бити објективни, транспарентни, сразмерни и недискриминаторни, при чему је Регулатор у обавези да о предлозима обавеза из овог члана спроведе поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  Регулатор је у обавези да у року од пет година од дана одређивања обавеза из овог члана изврши процену ефеката тих обавеза, као и потребу њихове измене или укидања и у вези са извршеном проценом спроведе поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  Приликом одређивања терминалних тачака мреже, у највећој могућој мери, Регулатор узима у обзир смернице BEREC-а о заједничком приступу за утврђивање терминалне тачке мреже у различитим топологијама мреже. | ПУ |  |  |
| 61.4. | Without prejudice to paragraphs 1 and 2, Member States shall ensure that competent authorities have the power to impose on undertakings providing or authorised to provide electronic communications networks obligations in relation to the sharing of passive infrastructure or obligations to conclude localised roaming access agreements, in both cases if directly necessary for the local provision of services which rely on the use of radio spectrum, in accordance with Union law and provided that no viable and similar alternative means of access to end-users is made available to any undertaking on fair and reasonable terms and conditions. Competent authorities may impose such obligations only where this possibility is clearly provided for when granting the rights of use for radio spectrum and where justified on the grounds that, in the area subject to such obligations, the market-driven deployment of infrastructure for the provision of networks or services which rely on the use of radio spectrum is subject to insurmountable economic or physical obstacles and therefore access to networks or services by end-users is severely deficient or absent. In those circumstances where access and sharing of passive infrastructure alone does not suffice to address the situation, national regulatory authorities may impose obligations on sharing of active infrastructure.  Competent authorities shall have regard to:  (a) the need to maximise connectivity throughout the Union, along major transport paths and in particular territorial areas, and to the possibility to significantly increase choice and higher quality of service for end-users;  (b) the efficient use of radio spectrum;  (c) the technical feasibility of sharing and associated conditions;  (d) the state of infrastructure-based as well as service-based competition;  (e) technological innovation;  (f) the overriding need to support the incentive of the host to roll out the infrastructure in the first place.  In the event of dispute resolution, competent authorities may, inter alia, impose on the beneficiary of the sharing or access obligation, the obligation to share radio spectrum with the infrastructure host in the relevant area. | 1.102.21.8.  1.102.13. | Регулатор ближе уређује услове доделе и коришћења радиофреквенцијског спектра, а који нарочито садрже:  8) услове који омогућавају заједничко коришћење и постављање инфраструктуре и заједничко коришћење и приступ радиофреквенцијском спектру;  Регулатор може приликом утврђивања услова из става 12. овог члана, водећи рачуна о делотворности и ефикасности коришћења радиофреквенцијског спектра, а узимајући у обзир правила о заштити конкуренције која је уређена посебним прописима, да омогући имаоцу појединачне дозволе следеће:  1) заједничко коришћење радиофреквенцијског спектра, односно пасивне или активне инфраструктуре неопходне за коришћење радиофреквенцијског спектра;  2)закључи уговор о националном ромингу на тржишној основи;  3)заједничко постављање инфраструктуре за пружање мрежа или услуга коришћењем радиофреквенцијског спектра. | ПУ |  |  |
| 61.5. | Obligations and conditions imposed in accordance with paragraphs 1 to 4 of this Article shall be objective, transparent, proportionate and non-discriminatory, they shall be implemented in accordance with the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33. The national regulatory and other competent authorities which have imposed such obligations and conditions shall assess the results thereof by five years after the adoption of the previous measure adopted in relation to the same undertakings and assess whether it would be appropriate to withdraw or amend them in light of evolving conditions. Those authorities shall notify the outcome of their assessment in accordance with the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33. | 1.58.20.  1.58.21. | Обавезе и услови утврђени у складу са овим чланом морају бити објективни, транспарентни, сразмерни и недискриминаторни, при чему је Регулатор у обавези да о предлозима обавеза из овог члана спроведе поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  Регулатор је у обавези да у року од пет година од дана одређивања обавеза из овог члана изврши процену ефеката тих обавеза, као и потребу њихове измене или укидања и у вези са извршеном проценом спроведе поступак јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона. | ПУ |  |  |
| 61.6. | For the purpose of paragraphs 1 and 2 of this Article, Member States shall ensure that the national regulatory authority is empowered to intervene on its own initiative where justified in order to secure the policy objectives of Article 3, in accordance with this Directive and, in particular, with the procedures referred to in Articles 23 and 32. | 1.9.1.6. | Регулатор, у складу са законом:  6) доноси одлуку у вези са спровођењем претходне регулације тржишта, укључујући одређивање обавезе међуповезивања и приступа; | ПУ |  |  |
| 61.7. | By 21 June 2020 in order to contribute to a consistent definition of the location of network termination points by national regulatory authorities, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, adopt guidelines on common approaches to the identification of the network termination point in different network topologies. National regulatory authorities shall take utmost account of those guidelines when defining the location of network termination points. |  |  | НП | Одредба се односи на BEREC. |  |
| 62.1. | Member States shall ensure that the conditions laid down in Part I of Annex II apply in relation to conditional access to digital television and radio services broadcast to viewers and listeners in the Union, irrespective of the means of transmission. | 1.122. | Оператор електронске комуникационе мреже за дистрибуцију медијских садржаја, који нуди услуге условног приступа медијским садржајима (у даљем тексту: оператор услуга условног приступа), дужан је да обезбеди техничке могућности за потпуну контролу пружања медијских садржаја преко таквог система.  Оператор услуга условног приступа дужан је да, под праведним, разумним и недискриминаторним условима, понуди пружаоцима медијских садржаја техничке услуге, које њиховим крајњим корисницима омогућавају приступ медијским садржајима уз коришћење уређаја за условни приступ.  Оператор услуга условног приступа не сме да омета пријем медијских садржаја који се дистрибуирају без условног приступа.  Оператор услуга условног приступа дужан је да на пословну активност која се односи на услуге условног приступа примени одвојено рачуноводство.  Носиоци права индустријске својине на уређајима и системима условног приступа дужни су да право на коришћење тих уређаја и система уступају произвођачима терминалне опреме под условима који су праведни, разумни и недискриминаторни и којима се произвођачи не спречавају да у исти уређај уграђују интерфејсе за повезивање са другим системима за приступ или са деловима својственим другим системима за приступ, до мере у којој то не угрожава безбедност система условног приступа. | ПУ |  |  |
| 62.2.-4 | Where, as a result of a market analysis carried out in accordance with Article 67(1), a national regulatory authority finds that one or more undertakings do not have significant market power on the relevant market, it may amend or withdraw the conditions with respect to those undertakings, in accordance with the procedures referred to in Articles 23 and 32, only to the extent that:  (a) accessibility for end-users to radio and television broadcasts and broadcasting channels and services specified in accordance with Article 114 would not be adversely affected by such amendment or withdrawal; and  (b) the prospects for effective competition in the following markets would not be adversely affected by such amendment or withdrawal:  (i) retail digital television and radio broadcasting services; and  (ii) conditional access systems and other associated facilities.  An appropriate notice period shall be given to parties affected by such amendment or withdrawal of conditions.  Conditions applied in accordance with this Article are without prejudice to the ability of Member States to impose obligations in relation to the presentational aspect of EPGs and similar listing and navigation facilities.  Notwithstanding paragraph 1 of this Article, Member States may allow their national regulatory authority, as soon as possible after 20 December 2018 and periodically thereafter, to review the conditions applied in accordance with this Article, by undertaking a market analysis in accordance with Article 67(1) to determine whether to maintain, amend or withdraw the conditions applied. | 1.121.1.1.  1.67.  1.69. | Регулатор може утврдити следеће обавезе оператору електронске комуникационе мреже за дистрибуцију медијских садржаја:  1) да другом оператору, под прихватљивим и недискриминаторним условима, омогући приступ апликативним програмским интерфејсима и електронским програмским водичима, односно да, у мери у којој је то неопходно ради пружања услуга крајњим корисницима, омогући отворени приступ апликативном програмском интерфејсу;  Регулатор најмање једном у пет година врши анализу постојећих релевантних тржишта (у даљем тексту: анализа тржишта), односно најмање једном у три године анализу нових тржишта која нису предмет регулације, узимајући, у највећој могућој мери, у обзир одговарајуће препоруке Европске уније о анализи тржишта и утврђивању значајне тржишне снаге.  Приликом спровођења анализе тржишта Регулатор узима у обзир следеће околности:  1) развој тржишта у наредном периоду и вероватноћу да ће се релевантно тржиште кретати у правцу развоја делотворне конкуренције;  2) сва значајна ограничења конкуренције на велепродајном и малопродајном нивоу без обзира да ли су разлози за таква ограничења електронске комуникационе мреже, електронске комуникационе услуге или друге врсте услуга које су за крајњег корисника упоредиве, без обзира да ли су таква ограничења део релевантног тржишта;  3) регулаторне мере које утичу на релевантно тржиште или повезано малопродајно тржиште, укључујући и обавезе из чл. 55. и 58. овог закона;  4) регулацију осталих релевантних тржишта у складу са овим законом.  У поступку анализе тржишта, пре спровођења јавних консултација, Регулатор сарађује са органом надлежним за заштиту конкуренције.  Регулатор спроводи јавне консултације у поступку доношења извештаја о анализи тржишта у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  Извештај о анализи тржишта Регулатор објављује на својој интернет страници.  Када Регулатор, на основу претходно спроведене анализе тржишта, утврди непостојање делотворне конкуренције на релевантном тржишту (као и на уско повезаном тржишту), решењем одређује привредног субјекта који, појединачно или заједно са другим привредним субјектима, на том тржишту има значајну тржишну снагу (у даљем тексту: привредни субјект са ЗТС).  Решењем из става 1. овог члана Регулатор одређује привредном субјекту са ЗТС најмање једну обавезу из члана 70. овог закона и обавезе из члана 77-82. овог закона.  У поступку доношења решења из става 1. овог члана Регулатор позива све заинтересоване стране да дају мишљења од значаја за одређивање обавеза привредних субјеката са ЗТС у складу са чл. 36. и 37. овог закона и по потреби тражи мишљење органа надлежног за заштиту конкуренције.  Регулатор прати примену обавеза одређених привредном субјекту са ЗТС и по службеној дужности преиспитује донето решење најмање једном током периода за спровођење поступка анализе тржишта из члана 67. став 1. овог закона, те сходно утврђеном стању одлучује у вези са обавезама привредних субјеката са ЗТС.  Када Регулатор, на основу претходно спроведене анализе тржишта, утврди да постоји делотворна конкуренција на релевантном тржишту и донесе акт о одређивању релевантних тржишта у коме није одређено да претходној регулацији подлеже тржиште на коме је привредни субјект проглашен за оператора са ЗТС, дужан је да укине решење из става 1. овог члана, и да о томе обавести привредног субјекта.  Рeгулaтoр трeбa дa oмoгући oдгoвaрajући рoк зa oбaвeштaвaњe свих стрaнa нa кoje сe укидaњe рeгулaтoрних oбaвeзa oднoси и којим се обезбеђује одржив прелазак за кориснике тих обавеза и крајње кориснике, могућност избора за крајње кориснике, водећи рачуна да се регулаторне обавезе не задржавају дуже него што је потребно. Регулатор може утврдити посебне услове и рокове за обавештавање у вези са постојећим уговорима о приступу и међуповезивању. | ДУ | Поступак анализе тржишта за малопродајно тржиште дистрибуције медијских садржаја и условног приступа није предвиђен Предлогом. |  |
| 63.1. | Where this Directive requires national regulatory authorities to determine whether undertakings have significant market power in accordance with the procedure referred to in Article 67, paragraph 2 of this Article shall apply |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 63.2. | An undertaking shall be deemed to have significant market power if, either individually or jointly with others, it enjoys a position equivalent to dominance, namely a position of economic strength affording it the power to behave to an appreciable extent independently of competitors, customers and ultimately consumers.  In particular, national regulatory authorities shall, when assessing whether two or more undertakings are in a joint dominant position in a market, act in accordance with Union law and take into the utmost account the guidelines on market analysis and the assessment of significant market power published by the Commission pursuant to Article 64. | 1.68.1.-68.6.  1.67.1. | Привредни субјект има значајну тржишну снагу на релевантном тржишту, ако сам или заједно са другим привредним субјектима има доминантан положај, односно положај који му омогућава да се у значајној мери понаша независно од конкурената, својих корисника и, коначно, потрошача.  Приликом утврђивања значајне тржишне снаге, Регулатор у највећој могућој мери узима у обзир одговарајуће смернице Европске уније о анализи тржишта и утврђивању значајне тржишне снаге.  Приликом утврђивања појединачне значајне тржишне снаге нарочито се узимају у обзир:   1. тржишно учешће привредног субјекта; 2. препреке за улазак на тржиште; 3. постојање препрека за ширење; 4. апсолутна и релативна величина привредног субјекта; 5. контрола над инфраструктуром чији се обим не може лако реплицирати; 6. технолошке и комерцијалне предности оператора које му омогућавају надмоћан положај на тржишту; 7. недостатак или низак ниво преговарачке моћи купаца; 8. лак или повлашћен приступ тржиштима капитала, односно финансијским ресурсима; 9. степен диверсификације производа или услуга (нпр. повезани производи или услуге); 10. економија обима; 11. економија опсега; 12. директни ефекти мрежних екстерналија које се односе на корисност производа или услуге која расте са повећањем броја корисника и индиректни ефекти мрежних екстерналија који се односе на корисност производа или услуга које расту са креирањем комплементарих производа или услуга; 13. степен вертикалне интеграције; 14. високи степен развоја дистрибутивне и продајне мреже; 15. закључивање дугорочних и одрживих уговора о приступу; 16. учествовање у уговорним односима са другим учесницима на тржишту који би могли довести до спречавања уласка на тржиште; 17. недостатак потенцијалне конкуренције.   Заједничку значајну тржишну снагу имају два или више привредна субјекта, који су правно независни, ако су повезани економским везама, имају заједнички пословни интерес, односно заједнички наступају или делују као један учесник на релевантном тржишту.  Заједничка значајна тржишна снага се, осим на изричитим или прећутним споразумима, усаглашеном деловању или другим правним, структурним или економским везама, може заснивати и на другим облицима повезивања и зависи од економске процене, а нарочито процене структуре релевантног тржишта.  Приликом утврђивања заједничке тржишне снаге нарочито се узима у обзир:   1. транспарентност тржишта којом се омогућава усклађено заједничко деловање; 2. постојање прећутног усклађеног заједничког деловања; 3. могућност предвидиве реакције садашњих и будућих конкурената и потрошача која може да утиче на резултате који се очекују од заједничког деловања; 4. степен концентрације тржишта; 5. сличност тржишних удела; 6. ниска еластичност тражње; 7. стагнација или умерени раст тражње; 8. хомогеност производа; 9. сличност структуре трошкова и комерцијалних понуда; 10. вертикална интеграција уз удружено ускраћивање приступа; 11. распрострањеност инфраструктуре; 12. високе правне или економске препреке за улазак на тржиште; 13. недостатак преговарачке моћи купаца; 14. непостојање потенцијалне конкуренције; 15. постојање осталих различитих неформалних и других веза између оператора.   Регулатор најмање једном у пет година врши анализу постојећих релевантних тржишта (у даљем тексту: анализа тржишта), односно најмање једном у три године анализу нових тржишта која нису предмет регулације, узимајући, у највећој могућој мери, у обзир одговарајуће препоруке Европске уније о анализи тржишта и утврђивању значајне тржишне снаге. | ПУ |  |  |
| 63.3. | Where an undertaking has significant market power on a specific market, it may also be designated as having significant market power on a closely related market, where the links between the two markets allow the market power held on the specific market to be leveraged into the closely related market, thereby strengthening the market power of the undertaking. Consequently, remedies aiming to prevent such leverage may be applied in the closely related market pursuant to Articles 69, 70, 71 and 74. | 1.68.7. | Приликом утврђивања значајне тржишне снаге привредног субјекта на одређеном тржишту може се утврдити његова значајна тржишна снага и на уско повезаном тржишту, ако су везе између ових тржишта такве да се снага са једног тржишта може пренети на уско повезано тржиште на начин који учвршћује тржишну снагу привредног субјекта. | ПУ |  |  |
| 64.1. | After public consultation including with national regulatory authorities and taking the utmost account of the opinion of BEREC, the Commission shall adopt a Recommendation on Relevant Product and Service Markets (‘the Recommendation’). The Recommendation shall identify those product and service markets within the electronic communications sector the characteristics of which may be such as to justify the imposition of regulatory obligations set out in this Directive, without prejudice to markets that may be defined in specific cases under competition law. The Commission shall define markets in accordance with the principles of competition law.  The Commission shall include product and service markets in the Recommendation where, after observing overall trends in the Union, it finds that each of the three criteria listed in Article 67(1) is met.  The Commission shall review the Recommendation by 21 December 2020 and regularly thereafter. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 64.2. | After consulting BEREC, the Commission shall publish guidelines for market analysis and the assessment of significant market power (‘the SMP guidelines’) which shall be in accordance with the relevant principles of competition law. The SMP guidelines shall include guidance to national regulatory authorities on the application of the concept of significant market power to the specific context of ex ante regulation of electronic communications markets, taking account of the three criteria listed in Article 67(1). |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 64.3. | National regulatory authorities shall, taking the utmost account of the Recommendation and the SMP guidelines, define relevant markets appropriate to national circumstances, in particular relevant geographic markets within their territory by taking into account, inter alia, the degree of infrastructure competition in those areas, in accordance with the principles of competition law. National regulatory authorities shall, where relevant, also take into account the results of the geographical survey conducted in accordance with Article 22(1). They shall follow the procedures referred to in Articles 23 and 32 before defining the markets that differ from those identified in the Recommendation. | 1.66.2.  1.67.1.  1.67.4. | Регулатор одређује релевантна тржишта уз примену одговарајућих препорука Европске уније о тржиштима подложним претходној регулацији, имајући у виду националне специфичности и узимајући у обзир, између осталог, степен конкуренције у погледу инфраструктуре на њима и, где је релевантно, резултате географског прегледа распрострањености широкопојасних мрежа, у мери у којој су доступни.  Регулатор најмање једном у пет година врши анализу постојећих релевантних тржишта (у даљем тексту: анализа тржишта), односно најмање једном у три године анализу нових тржишта која нису предмет регулације, узимајући, у највећој могућој мери, у обзир одговарајуће препоруке Европске уније о анализи тржишта и утврђивању значајне тржишне снаге.  Регулатор спроводи јавне консултације у поступку доношења извештаја о анализи тржишта у складу са чл. 36. и 37. овог закона. | ПУ |  |  |
| 65.1.  65.2. | If the Commission or at least two national regulatory authorities concerned submit a reasoned request, including supporting evidence, BEREC shall conduct an analysis of a potential transnational market. After consulting stakeholders and taking utmost account of the analysis carried out by BEREC, the Commission may adopt decisions identifying transnational markets in accordance with the principles of competition law and taking utmost account of the Recommendation and SMP guidelines adopted in accordance with Article 64.  In the case of transnational markets identified in accordance with paragraph 1 of this Article, the national regulatory authorities concerned shall jointly conduct the market analysis taking the utmost account of the SMP guidelines and, in a concerted fashion, shall decide on any imposition, maintenance, amendment or withdrawal of regulatory obligations referred to in Article 67(4). The national regulatory authorities concerned shall jointly notify to the Commission their draft measures regarding the market analysis and any regulatory obligations pursuant to Articles 32 and 33.  Two or more national regulatory authorities may also jointly notify their draft measures regarding the market analysis and any regulatory obligations in the absence of transnational markets, where they consider that market conditions in their respective jurisdictions are sufficiently homogeneous. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију и BEREC. |  |
| 66. | BEREC shall conduct an analysis of transnational end-user demand for products and services that are provided within the Union in one or more of the markets listed in the Recommendation, if it receives a reasoned request providing supporting evidence from the Commission or from at least two of the national regulatory authorities concerned indicating that there is a serious demand problem to be addressed. BEREC may also conduct such analysis if it receives a reasoned request from market participants providing sufficient supporting evidence and considers that there is a serious demand problem to be addressed. BEREC’s analysis is without prejudice to any findings of transnational markets in accordance with Article 65(1) and to any findings of national or sub-national geographical markets by national regulatory authorities in accordance with Article 64(3).  That analysis of transnational end-user demand may include products and services that are supplied within product or service markets that have been defined in different ways by one or more national regulatory authorities when taking into account national circumstances, provided that those products and services are substitutable to those supplied in one of the markets listed in the Recommendation.  If BEREC concludes that a transnational end-user demand exists, is significant and is not sufficiently met by supply provided on a commercial or regulated basis, it shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, issue guidelines on common approaches for national regulatory authorities to meet the identified transnational demand, including, where appropriate, when they impose remedies in accordance with Article 68. National regulatory authorities shall take into utmost account those guidelines when performing their regulatory tasks within their jurisdiction. Those guidelines may provide the basis for interoperability of wholesale access products across the Union and may include guidance for the harmonisation of technical specifications of wholesale access products capable of meeting such identified transnational demand. |  |  | НП | Одредба се односи на BEREC. |  |
| 67.1. | National regulatory authorities shall determine whether a relevant market defined in accordance with Article 64(3) is such as to justify the imposition of the regulatory obligations set out in this Directive. Member States shall ensure that an analysis is carried out, where appropriate, in collaboration with the national competition authorities. National regulatory authorities shall take utmost account of the SMP guidelines and shall follow the procedures referred to in Articles 23 and 32 when conducting such analysis.  A market may be considered to justify the imposition of regulatory obligations set out in this Directive if all of the following criteria are met:  (a) high and non-transitory structural, legal or regulatory barriers to entry are present;  (b) there is a market structure which does not tend towards effective competition within the relevant time horizon, having regard to the state of infrastructure-based competition and other sources of competition behind the barriers to entry;  (c) competition law alone is insufficient to adequately address the identified market failure(s).  Where a national regulatory authority conducts an analysis of a market that is included in the Recommendation, it shall consider that points (a), (b) and (c) of the second subparagraph have been met, unless the national regulatory authority determines that one or more of such criteria is not met in the specific national circumstances. | 1.66.1.  1.67.1.  1.67.3.  1.67.4.  1.67.5. | Претходној регулацији, у складу са одредбама овог закона, подлеже тржиште на коме постоје високе структурне, регулаторне и друге трајније препреке које онемогућавају улазак нових конкурената, на коме није могуће обезбедити развој делотворне конкуренције, укључујући и конкуренцију у погледу инфраструктуре, без претходне регулације и на коме се уочени недостаци не могу отклонити само применом прописа о заштити конкуренције (у даљем тексту: релевантно тржиште).  Регулатор најмање једном у пет година врши анализу постојећих релевантних тржишта (у даљем тексту: анализа тржишта), односно најмање једном у три године анализу нових тржишта која нису предмет регулације, узимајући, у највећој могућој мери, у обзир одговарајуће препоруке Европске уније о анализи тржишта и утврђивању значајне тржишне снаге.  У поступку анализе тржишта. пре спровођења јавних консултација, Регулатор сарађује са органом надлежним за заштиту конкуренције.  Регулатор спроводи јавне консултације у поступку доношења извештаја о анализи тржишта у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  Извештај о анализи тржишта Регулатор објављује на својој интернет страници. | ПУ |  |  |
| 67.2. | Where a national regulatory authority conducts the analysis required by paragraph 1, it shall consider developments from a forward-looking perspective in the absence of regulation imposed on the basis of this Article in that relevant market, and taking into account all of the following:  (a) market developments affecting the likelihood of the relevant market tending towards effective competition;  (b) all relevant competitive constraints, at the wholesale and retail levels, irrespective of whether the sources of such constraints are considered to be electronic communications networks, electronic communications services, or other types of services or applications which are comparable from the perspective of the end-user, and irrespective of whether such constraints are part of the relevant market;  (c) other types of regulation or measures imposed and affecting the relevant market or related retail market or markets throughout the relevant period, including, without limitation, obligations imposed in accordance with Articles 44, 60 and 61;  (d) regulation imposed on other relevant markets on the basis of this Article. | 1.67.2. | Приликом спровођења анализе тржишта Регулатор узима у обзир следеће околности:  1) развој тржишта у наредном периоду и вероватноћу да ће се релевантно тржиште кретати у правцу развоја делотворне конкуренције;  2) сва значајна ограничења конкуренције на велепродајном и малопродајном нивоу без обзира да ли су разлози за таква ограничења електронске комуникационе мреже, електронске комуникационе услуге или друге врсте услуга које су за крајњег корисника упоредиве, без обзира да ли су таква ограничења део релевантног тржишта;  3) регулаторне мере које утичу на релевантно тржиште или повезано малопродајно тржиште, укључујући и обавезе из чл. 55. и 58. овог закона;  4) регулацију осталих релевантних тржишта у складу са овим законом. | ПУ |  |  |
| 67.3. | Where a national regulatory authority concludes that a relevant market does not justify the imposition of regulatory obligations in accordance with the procedure in paragraphs 1 and 2 of this Article, or where the conditions set out in paragraph 4 of this Article are not met, it shall not impose or maintain any specific regulatory obligations in accordance with Article 68. Where there already are sector specific regulatory obligations imposed in accordance with Article 68, it shall withdraw such obligations placed on undertakings in that relevant market.  National regulatory authorities shall ensure that parties affected by such a withdrawal of obligations receive an appropriate notice period, defined by balancing the need to ensure a sustainable transition for the beneficiaries of those obligations and end-users, end-user choice, and that regulation does not continue for longer than necessary. When setting such a notice period, national regulatory authorities may determine specific conditions and notice periods in relation to existing access agreements. | 1.69.5.  1.69.6. | Када Регулатор, на основу претходно спроведене анализе тржишта, утврди да постоји делотворна конкуренција на релевантном тржишту и донесе акт о одређивању релевантних тржишта у коме није одређено да претходној регулацији подлеже тржиште на коме је привредни субјект проглашен за оператора са ЗТС, дужан је да укине решење из става 1. овог члана, и да о томе обавести привредног субјекта.  Рeгулaтoр трeбa дa oмoгући oдгoвaрajући рoк зa oбaвeштaвaњe свих стрaнa нa кoje сe укидaњe рeгулaтoрних oбaвeзa oднoси и којим се обезбеђује одржив прелазак за кориснике тих обавеза и крајње кориснике, могућност избора за крајње кориснике, водећи рачуна да се регулаторне обавезе не задржавају дуже него што је потребно. Регулатор може утврдити посебне услове и рокове за обавештавање у вези са постојећим уговорима о приступу и међуповезивању. | ПУ |  |  |
| 67.4. | Where a national regulatory authority determines that, in a relevant market the imposition of regulatory obligations in accordance with paragraphs 1 and 2 of this Article is justified, it shall identify any undertakings which individually or jointly have a significant market power on that relevant market in accordance with Article 63. The national regulatory authority shall impose on such undertakings appropriate specific regulatory obligations in accordance with Article 68 or maintain or amend such obligations where they already exist if it considers that the outcome for end-users would not be effectively competitive in the absence of those obligations. | 1.69.1.  1.69.2. | Када Регулатор, на основу претходно спроведене анализе тржишта, утврди непостојање делотворне конкуренције на релевантном тржишту (као и на уско повезаном тржишту), решењем одређује привредног субјекта који, појединачно или заједно са другим привредним субјектима, на том тржишту има значајну тржишну снагу (у даљем тексту: привредни субјект са ЗТС).  Решењем из става 1. овог члана Регулатор одређује привредном субјекту са ЗТС најмање једну обавезу из члана 70. овог закона и обавезе из члана 77-82. овог закона. | ПУ |  |  |
| 67.5. | Measures taken in accordance with paragraphs 3 and 4 of this Article shall be subject to the procedures referred to in Articles 23 and 32. National regulatory authorities shall carry out an analysis of the relevant market and notify the corresponding draft measure in accordance with Article 32:  (a) within five years from the adoption of a previous measure where the national regulatory authority has defined the relevant market and determined which undertakings have significant market power; that five-year period may, on an exceptional basis, be extended for up to one year, where the national regulatory authority has notified a reasoned proposal for an extension to the Commission no later than four months before the expiry of the five-year period, and the Commission has not objected within one month of the notified extension;  (b) within three years from the adoption of a revised Recommendation on relevant markets, for markets not previously notified to the Commission; or  (c) within three years from their accession, for Member States which have newly joined the Union. | 1.67.1.  1.69.1.  1.69.3.  1.67.4.  1.67.5. | Регулатор најмање једном у пет година врши анализу постојећих релевантних тржишта (у даљем тексту: анализа тржишта), односно најмање једном у три године анализу нових тржишта која нису предмет регулације, узимајући, у највећој могућој мери, у обзир одговарајуће препоруке Европске уније о анализи тржишта и утврђивању значајне тржишне снаге.  Када Регулатор, на основу претходно спроведене анализе тржишта, утврди непостојање делотворне конкуренције на релевантном тржишту (као и на уско повезаном тржишту), решењем одређује привредног субјекта који, појединачно или заједно са другим привредним субјектима, на том тржишту има значајну тржишну снагу (у даљем тексту: привредни субјект са ЗТС).  У поступку доношења решења из става 1. овог члана Регулатор позива све заинтересоване стране да дају мишљења од значаја за одређивање обавеза привредних субјеката са ЗТС у складу са чл. 36. и 37. овог закона и по потреби тражи мишљење органа надлежног за заштиту конкуренције.  Регулатор спроводи јавне консултације у поступку доношења извештаја о анализи тржишта у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  Извештај о анализи тржишта Регулатор објављује на својој интернет страници. | ПУ |  |  |
| 67.6. | Where a national regulatory authority considers that it may not complete or has not completed its analysis of a relevant market identified in the Recommendation within the time limit laid down in paragraph 5 of this Article, BEREC shall, upon request, provide assistance to the national regulatory authority concerned in completing the analysis of the specific market and the specific obligations to be imposed. With this assistance, the national regulatory authority concerned shall, within six months of the limit laid down in paragraph 5 of this Article, notify the draft measure to the Commission in accordance with Article 32. |  |  | НП | Одредба се односи на BEREC. |  |
| 68.1. | Member States shall ensure that national regulatory authorities are empowered to impose the obligations set out in Articles 69 to 74 and Articles 76 to 81. | 1.9.1.20. | Регулатор, у складу са законом:  20) одређује тржишта подложна претходној регулацији, спроводи поступак анализе тржишта и одређује привредног субјекта са значајном тржишном снагом, коме утврђује најмање једну регулаторну обавезу; | ПУ |  |  |
| 68.2. | Where an undertaking is designated as having significant market power on a specific market as a result of a market analysis carried out in accordance with Article 67, national regulatory authorities shall, as appropriate, impose any of the obligations set out in Articles 69 to 74 and Articles 76 and 80. In accordance with the principle of proportionality, a national regulatory authority shall choose the least intrusive way of addressing the problems identified in the market analysis. | 1.70.1.  1.70.2. | Решењем којим се одређује привредни субјекат са ЗТС, могу се одредити обавезе:   1. објављивања одређених података; 2. недискриминаторног поступања; 3. рачуноводственог раздвајања; 4. приступа грађевинској инфраструктури; 5. приступа и коришћења елемената мреже и припадајућих средстава; 6. контроле цена и примене трошковног рачуноводства; 7. пружања малопродајних услуга под одређеним условима.   Oбавeзe из става 1. овог члана треба да буду сразмерне водећи рачуна о претходним улагањима, подстицању даљих улагања и могућности за повраћај улагања по разумној стопи с обзиром на повезане ризике, оправдане узимајући у обзир циљеве из члана 7. став 4. овог закона и засноване на анализи тржишта и природи утврђених недостатака на тржишту. | ПУ |  |  |
| 68.3. | National regulatory authorities shall impose the obligations set out in Articles 69 to 74 and Articles 76 and 80 only on undertakings that have been designated as having significant market power in accordance with paragraph 2 of this Article, without prejudice to:  (a) Articles 61 and 62;  (b) Articles 44 and 17 of this Directive, Condition 7 in Part D of Annex I as applied by virtue of Article 13(1) of this Directive, Articles 97 and 106 of this Directive and the relevant provisions of Directive 2002/58/EC containing obligations on undertakings other than those designated as having significant market power; or  (c) the need to comply with international commitments.  In exceptional circumstances, where a national regulatory authority intends to impose on undertakings designated as having significant market power obligations for access or interconnection other than those set out in Articles 69 to 74 and Articles 76 and 80, it shall submit a request to the Commission.  The Commission shall, taking utmost account of the opinion of BEREC, adopt decisions by means of implementing acts, authorising or preventing the national regulatory authority from taking such measures. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the advisory procedure referred to in Article 118(3). |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера и односи се на обавештавање Европске Комисије и BEREC. |  |
| 68.4. | Obligations imposed in accordance with this Article shall be:  (a) based on the nature of the problem identified by a national regulatory authority in its market analysis, where appropriate taking into account the identification of transnational demand pursuant to Article 66;  (b) proportionate, having regard, where possible, to the costs and benefits;  (c) justified in light of the objectives laid down in Article 3; and  (d) imposed following consultation in accordance with Articles 23 and 32. | 1.70.2.  1.67.4. | Oбавeзe из става 1. овог члана треба да буду сразмерне водећи рачуна о претходним улагањима, подстицању даљих улагања и могућности за повраћај улагања по разумној стопи с обзиром на повезане ризике, оправдане узимајући у обзир циљеве из члана 7. став 4. овог закона и засноване на анализи тржишта и природи утврђених недостатака на тржишту.  Регулатор спроводи јавне консултације у поступку доношења извештаја о анализи тржишта у складу са чл. 36. и 37. овог закона. | ПУ |  |  |
| 68.5. | In relation to the need to comply with international commitments referred to in paragraph 3 of this Article, national regulatory authorities shall notify decisions to impose, amend or withdraw obligations on undertakings to the Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 32. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера и односи се на обавештавање Европске Комисије. |  |
| 68.6. | National regulatory authorities shall consider the impact of new market developments, such as in relation to commercial agreements, including co-investment agreements, influencing competitive dynamics.  If those developments are not sufficiently important to require a new market analysis in accordance with Article 67, the national regulatory authority shall assess without delay whether it is necessary to review the obligations imposed on undertakings designated as having significant market power and amend any previous decision, including by withdrawing obligations or imposing new obligations, in order to ensure that such obligations continue to meet the conditions set out in paragraph 4 of this Article. Such amendments shall be imposed only after consultations in accordance with Articles 23 and 32. | 1.70.3.  1.70.4.  1.70.5. | Регулатор прати стање и промене на тржишту, нарочито у вези са комерцијалним уговорима између привредних субјеката, укључујући и уговоре о заједничком улагању који утичу на стање конкуренције на тржишту.  Уколико промене из става 3. овог члана не захтевају нови поступак анализе тржишта, Регулатор без одлагања процењује да ли је потребно преиспитати обавезе које су одређене привредном субјекту са ЗТС.  У поступку укидања или утврђивања нових обавеза из става 4. овог члана, Регулатор поступа у складу са одредбама Закона о општем управном поступку. | ПУ |  |  |
| 69. | National regulatory authorities may, in accordance with Article 68, impose obligations of transparency in relation to interconnection or access, requiring undertakings to make public specific information, such as accounting information, prices, technical specifications, network characteristics and expected developments thereof, as well as terms and conditions for supply and use, including any conditions altering access to or use of services and applications, in particular with regard to migration from legacy infrastructure, where such conditions are allowed by Member States in accordance with Union law.  In particular, where an undertaking has obligations of non-discrimination, national regulatory authorities may require that undertaking to publish a reference offer, which shall be sufficiently unbundled to ensure that undertakings are not required to pay for facilities which are not necessary for the service requested. That offer shall contain a description of the relevant offerings broken down into components according to market needs, and the associated terms and conditions, including prices. The national regulatory authority may, inter alia, impose changes to reference offers to give effect to obligations imposed under this Directive.  National regulatory authorities may specify the precise information to be made available, the level of detail required and the manner of publication.  By 21 December 2019, in order to contribute to the consistent application of transparency obligations, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, issue guidelines on the minimum criteria for a reference offer and shall review them where necessary in order to adapt them to technological and market developments. In providing such minimum criteria, BEREC shall pursue the objectives in Article 3, and shall have regard to the needs of the beneficiaries of access obligations and of end-users that are active in more than one Member State, as well as to any BEREC guidelines identifying transnational demand in accordance with Article 66 and to any related decision of the Commission.  Notwithstanding paragraph 3 of this Article, where an undertaking has obligations under Article 72 or 73 concerning wholesale access to network infrastructure, national regulatory authorities shall ensure the publication of a reference offer taking utmost account of the BEREC guidelines on the minimum criteria for a reference offer, shall ensure that key performance indicators are specified, where relevant, as well as corresponding service levels, and closely monitor and ensure compliance with them. In addition, national regulatory authorities may, where necessary, predetermine the associated financial penalties in accordance with Union and national law. | 1.71. | Обавеза објављивања одређених података односи се посебно на рачуноводствене податке, техничке спецификације, карактеристике мреже и очекивани развој, услове понуде и коришћења (укључујући ограничења, која се нарочито односе на замену традиционалне инфраструктуре), рокове важења понуде и цене, у вези са услугама међуповезивања и приступа.  Привредни субјект са ЗТС коме је одређена обавеза недискриминаторног поступања из члана 72. овог закона, дужан је да, на захтев Регулатора, у року од 60 дана од дана пријема захтева, сачини и објави стандардну понуду за међуповезивање и приступ.  Привредни субјект са ЗТС коме је одређена обавеза омогућавања приступа и коришћења елемената мреже и припадајућих средстава из члана 75. овог закона, дужан је да, на захтев Регулатора, у року од 60 дана од дана пријема захтева, сачини и објави стандардну понуду за приступ.  Стандардна понуда из ст. 2. и 3. овог члана сачињава се у складу са потребама тржишта и садржи опис, техничке и комерцијалне услове за међуповезивање (интерконекцију), приступ елементима мреже и припадајућим средствима и рашчлањени приступ локалној петљи.  Стандардна понуда мора бити рашчлањена на појединачне компоненте у мери која омогућава заинтересованом оператору избор одређене компоненте понуде, без обавезе да прихвати друге компоненте понуде, које му нису потребне ради пружања услуге која је предмет међуповезивања, односно приступа.  Регулатор ближе прописује минимални садржај, ниво детаљности и начин објављивања стандардне понуде из ст. 2. и 3. овог члана.  Ако привредни субјект са ЗТС не поступи по захтеву Регулатора из ст. 2. и 3. овог члана или ако Регулатор утврди да стандардна понуда није сачињена у складу са актом из става 6. овог члана, Регулатор доноси решење којим прописује садржај стандардне понуде. | ПУ |  |  |
| 70. | A national regulatory authority may, in accordance with Article 68, impose obligations of non-discrimination, in relation to interconnection or access.  Obligations of non-discrimination shall ensure, in particular, that the undertaking applies equivalent conditions in equivalent circumstances to other providers of equivalent services, and provides services and information to others under the same conditions and of the same quality as it provides for its own services, or those of its subsidiaries or partners. National regulatory authorities may impose on that undertaking obligations to supply access products and services to all undertakings, including to itself, on the same timescales, terms and conditions, including those relating to price and service levels, and by means of the same systems and processes, in order to ensure equivalence of access. | 1.72. | Обавеза недискриминаторног поступања односи се на једнако поступање привредног субјекта са ЗТС према другим привредним субјектима приликом пружања услуга међуповезивања и приступа у упоредивим околностима.  Привредни субјект са ЗТС је дужан да, у складу са обавезом из става 1. овог члана, другим привредним субјектима обезбеди приступ и информације под једнаким условима и роковима, укључујући и услове у погледу цена и нивоа квалитета услуга и користећи исте системе и процесе као што то чини за сопствене потребе, односно за потребе повезаних лица или партнера како би се обезбедила једнакост приступа.  . | ПУ |  |  |
| 71.1  71.2. | A national regulatory authority may, in accordance with Article 68, impose obligations for accounting separation in relation to specified activities related to interconnection or access.  In particular, a national regulatory authority may require a vertically integrated undertaking to make transparent its wholesale prices and its internal transfer prices, inter alia to ensure compliance where there is an obligation of nondiscrimination under Article 70 or, where necessary, to prevent unfair cross-subsidy. National regulatory authorities may specify the format and accounting methodology to be used.  Without prejudice to Article 20, to facilitate the verification of compliance with obligations of transparency and nondiscrimination, national regulatory authorities shall have the power to require that accounting records, including data on revenues received from third parties, are provided on request. National regulatory authorities may publish information that would contribute to an open and competitive market, while complying with Union and national rules on commercial confidentiality. | 1.73. | Обавеза рачуноводственог раздвајања односи се на одвојено рачуноводствено праћење пословних активности оператора са ЗТС у вези са пружањем услуга међуповезивања и приступа, односно услугама на регулисаним тржиштима на којима оператор има значајну тржишну снагу  Начин примене одвојеног рачуноводства ближе се одређује решењем о одређивању оператора са ЗТС.  Регулатор је овлашћен да од привредног субјекта са ЗТС, као и његових повезаних лица, захтева да објаве своје велепродајне и интерне трансферне цене, нарочито ради испуњавања обавезе недискриминаторног поступања и спречавања неоправданог унакрсног субвенционисања.  Регулатор је овлашћен да, нарочито ради провере испуњавања обавеза објављивања одређених података и недискриминаторног поступања, тражи од привредног субјекта увид у закључене уговоре, рачуноводствене податке, укључујући податке о приходима оствареним на тржишту, као и да те податке објави, ако би се тиме допринело развоју делотворне конкуренције, водећи рачуна да битно не угрози пословање оператора.  Регулатор ближе уређује примену одвојених рачуна и извештавање од стране оператора са ЗТС. | ПУ |  |  |
| 72. | A national regulatory authority may, in accordance with Article 68, impose obligations on undertakings to meet reasonable requests for access to, and use of, civil engineering including, but not limited to, buildings or entries to buildings, building cables, including wiring, antennae, towers and other supporting constructions, poles, masts, ducts, conduits, inspection chambers, manholes, and cabinets, in situations where, having considered the market analysis, the national regulatory authority concludes that denial of access or access given under unreasonable terms and conditions having a similar effect would hinder the emergence of a sustainable competitive market and would not be in the end-user’s interest.  National regulatory authorities may impose obligations on an undertaking to provide access in accordance with this Article, irrespective of whether the assets that are affected by the obligation are part of the relevant market in accordance with the market analysis, provided that the obligation is necessary and proportionate to meet the objectives of Article 3. | 1.74. | Обавеза приступа грађевинској инфраструктури привредног субјекта са ЗТС односи се на омогућавање другим операторима да, на оправдан захтев, остваре приступ и користе грађевинску инфраструктуру, укључујући, али не ограничавајући се на, зграде или улазе у зграде, кабловску канализацију, водове у зградама, антене, торњеве и друге потпорне објекте, стубове, проводне цеви и канале, окна и разводне ормаре.  Обавеза приступа грађевинској инфраструктури се одређује само у ситуацијама када Регулатор на основу претходно спроведене анализе тржишта закључи да би ускраћивање приступа, или приступ омогућен под нерационалним условима, успорили развој конкуренције и да не би били у интересу крајњих корисника.  Регулатор може одредити обавезу приступа грађевинској инфраструктури независно од тога да ли грађевинска инфраструктура из става 1. овог члана припада релевантном тржишту које је предмет анализе тржишта, под условом да је ова обавеза сразмерна и неопходна за остваривање циљева дефинисаних у члану 7. став 4. овог закона. | ПУ |  |  |
| 73. | National regulatory authorities may, in accordance with Article 68, impose obligations on undertakings to meet reasonable requests for access to, and use of, specific network elements and associated facilities, in situations where the national regulatory authorities consider that denial of access or unreasonable terms and conditions having a similar effect would hinder the emergence of a sustainable competitive market at the retail level, and would not be in the end-user’s interest.  National regulatory authorities may require undertakings inter alia:  (a) to give third parties access to, and use of, specific physical network elements and associated facilities, as appropriate, including unbundled access to the local loop and sub-loop;  (b) to give third parties access to specific active or virtual network elements and services;  (c) to negotiate in good faith with undertakings requesting access;  (d) not to withdraw access to facilities already granted;  (e) to provide specific services on a wholesale basis for resale by third parties;  (f) to grant open access to technical interfaces, protocols or other key technologies that are indispensable for the interoperability of services or virtual network services;  (g) to provide co-location or other forms of associated facilities sharing;  (h) to provide specific services needed to ensure interoperability of end-to-end services to users, or roaming on mobile networks;  (i) to provide access to operational support systems or similar software systems necessary to ensure fair competition in the provision of services;  (j) to interconnect networks or network facilities;  (k) to provide access to associated services such as identity, location and presence service.  National regulatory authorities may subject those obligations to conditions covering fairness, reasonableness and timeliness.  Where national regulatory authorities consider the appropriateness of imposing any of the possible specific obligations referred to in paragraph 1 of this Article, and in particular where they assess, in accordance with the principle of proportionality, whether and how such obligations are to be imposed, they shall analyse whether other forms of access to wholesale inputs, either on the same or on a related wholesale market, would be sufficient to address the identified problem in the end-user’s interest. That assessment shall include commercial access offers, regulated access pursuant to Article 61, or existing or planned regulated access to other wholesale inputs pursuant to this Article. National regulatory authorities shall take account in particular of the following factors:  (a) the technical and economic viability of using or installing competing facilities, in light of the rate of market development, taking into account the nature and type of interconnection or access involved, including the viability of other upstream access products, such as access to ducts;  (b) the expected technological evolution affecting network design and management;  (c) the need to ensure technology neutrality enabling the parties to design and manage their own networks;  (d) the feasibility of providing the access offered, in relation to the capacity available;  (e) the initial investment by the facility owner, taking account of any public investment made and the risks involved in making the investment, with particular regard to investments in, and risk levels associated with, very high capacity networks;  (f) the need to safeguard competition in the long term, with particular attention to economically efficient infrastructure based competition and innovative business models that support sustainable competition, such as those based on coinvestment in networks;  (g) where appropriate, any relevant intellectual property rights;  (h) the provision of pan-European services.  Where a national regulatory authority considers, in accordance with Article 68, imposing obligations on the basis of Articles 72 or of this Article, it shall examine whether the imposition of obligations in accordance with Article 72 alone would be a proportionate means by which to promote competition and the end-user's interest.  When imposing obligations on an undertaking to provide access in accordance with this Article, national regulatory authorities may lay down technical or operational conditions to be met by the provider or the beneficiaries of such access, where necessary to ensure normal operation of the network. Obligations to follow specific technical standards or specifications shall comply with the standards and specifications laid down in accordance with Article 39. | 1.75. | Обавеза приступа и коришћења елемената мреже и припадајућих средстава односи се на омогућавање другим привредним субјектима да, на оправдан захтев, остваре приступ и коришћење одређених елемената мреже и припадајућих средстава оператора са ЗТС.  Обавеза из става 1. овог члана одређује се нарочито ако се утврди да би ускраћивање приступа, неоправдано условљавање или слично ограничавање од стране привредног субјекта са ЗТС, спречило развој конкуренције на малопродајном нивоу или угрозило интересе крајњих корисника.  Приликом одређивања обавезе из става 1. овог члана, привредном субјекту са ЗТС се може наложити да:   1. омогући привредном субјекту приступ одређеним елементима мреже и припадајућим средствима, укључујући приступ пасивним мрежним елементима и рашчлањени приступ локалној петљи и потпетљи; 2. омогући привредном субјекту приступ одређеним активним или виртуелним мрежним елементима и услугама; 3. преговара у доброј вери са привредним субјектом који захтева приступ; 4. не укида привредном субјекту већ одобрени приступ елементима мреже и припадајућој инфраструктури; 5. пружи одређене услуге другим привредним субјектима под велепродајним условима; 6. омогући привредном субјекту слободан приступ техничким интерфејсима или другим кључним технологијама неопходним за обезбеђивање интероперабилности услуга или виртуелних мрежних услуга; 7. омогући привредном субјекту колокацију, односно други облик заједничког коришћења припадајућих средстава; 8. пружи привредном субјекту услуге потребне за обезбеђивање интероперабилних услуга за повезивање крајњих корисника, укључујући услуге интелигентних мрежа или роминга у мобилним мрежама; 9. омогући привредном субјекту приступ системима оперативне подршке или сличним софтверским системима, ради обезбеђивања лојалне конкуренције у пружању услуга електронских комуникација; 10. обезбеди привредном субјекту међуповезивање мрежа и припадајућих средстава; 11. обезбеди привредном субјекту приступ повезаним услугама, попут услуга базираних на подацима о идентитету, локацији и доступности корисника.   Мере из става 3. овог члана могу се употпунити додатним захтевима у погледу савесности и поштења, правичности и благовремености.  Приликом одређивања мера из става 3. овог члана, посебно се води рачуна о сразмерности обавеза и узима се у обзир:   1. техничка и економска одрживост коришћења или инсталирања средстава другог привредног субјекта, са становишта развијености тржишта и природе међуповезивања, односно приступа, укључујући одрживост других начина за обезбеђивање приступа, попут коришћења кабловских цеви и кабловске канализације; 2. очекивани технолошки развој који утиче на пројектовање и управљање мрежом; 3. потреба да се обезбеди технолошка неутралност; 4. изводљивост омогућавања предложеног приступа, у односу на расположиве капацитете; 5. почетна улагања власника средстава, имајући у виду улагања из буџетских средстава и повезане ризике, нарочито узимајући у обзир улагања у мреже врло високог капацитета и повезане ризике; 6. потреба да се дугорочно заштити конкуренција, а нарочито економски делотворна конкуренција на нивоу инфраструктуре; 7. заштита права интелектуалне својине; 8. обавезе које проистичу из одговарајућих међународних уговора.   Пре одређивања обавеза из овог члана, Регулатор ће испитати да ли би одређивање обавеза на основу члана 74. овог закона било довољно за подстицање конкуренције и обезбеђивање заштите интереса крајњих корисника.  Приликом одређивања обавеза из овог члана, Регулатор може прописати техничке и организационе услове које морају испунити привредни субјекти са ЗТС и привредни субјекти који од њега траже приступ и коришћење елемената мреже и припадајућих средстава, када је то неопходно ради обезбеђивања несметаног функционисања мреже. | ПУ |  |  |
| 74. | A national regulatory authority may, in accordance with Article 68, impose obligations relating to cost recovery and price control, including obligations for cost orientation of prices and obligations concerning cost-accounting systems, for the provision of specific types of interconnection or access, in situations where a market analysis indicates that a lack of effective competition means that the undertaking concerned may sustain prices at an excessively high level, or may apply a price squeeze, to the detriment of end-users.  In determining whether price control obligations would be appropriate, national regulatory authorities shall take into account the need to promote competition and long-term end-user interests related to the deployment and take-up of next generation networks, and in particular of very high capacity networks. In particular, to encourage investments by the undertaking, including in next-generation networks, national regulatory authorities shall take into account the investment made by the undertaking. Where the national regulatory authorities consider price control obligations to be appropriate, they shall allow the undertaking a reasonable rate of return on adequate capital employed, taking into account any risks specific to a particular new investment network project.  National regulatory authorities shall consider not imposing or maintaining obligations pursuant to this Article, where they establish that a demonstrable retail price constraint is present and that any obligations imposed in accordance with Articles 69 to 73, including, in particular, any economic replicability test imposed in accordance with Article 70, ensures effective and non-discriminatory access.  When national regulatory authorities consider it appropriate to impose price control obligations on access to existing network elements, they shall also take account of the benefits of predictable and stable wholesale prices in ensuring efficient market entry and sufficient incentives for all undertakings to deploy new and enhanced networks.  National regulatory authorities shall ensure that any cost recovery mechanism or pricing methodology that is mandated serves to promote the deployment of new and enhanced networks, efficiency and sustainable competition and maximises sustainable end-user benefits. In this regard, national regulatory authorities may also take account of prices available in comparable competitive markets.  Where an undertaking has an obligation regarding the cost orientation of its prices, the burden of proof that charges are derived from costs, including a reasonable rate of return on investment, shall lie with the undertaking concerned. For the purpose of calculating the cost of efficient provision of services, national regulatory authorities may use cost accounting methods independent of those used by the undertaking. National regulatory authorities may require an undertaking to provide full justification for its prices, and may, where appropriate, require prices to be adjusted.  National regulatory authorities shall ensure that, where implementation of a cost-accounting system is mandated in order to support price control, a description of the cost-accounting system is made publicly available, showing at least the main categories under which costs are grouped and the rules used for the allocation of costs. A qualified independent body shall verify compliance with the cost-accounting system and shall publish annually a statement concerning compliance. | 1.76. | Обавеза контроле цена и примене трошковног рачуноводства односи се на примену прописаног механизма за накнаду трошкова и контролу цена привредног субјекта са ЗТС, укључујући обавезу трошковне заснованости цена и примене трошковног рачуноводства, у вези са услугама међуповезивања и приступа.  Обавеза из става 1. овог члана одређује се нарочито ако се утврди да непостојање делотворне конкуренције омогућава привредном субјекту са ЗТС да одржава неоправдано високе цене или ниским ценама истискује конкуренте на штету крајњих корисника.  Примена одређеног механизма за накнаду трошкова и контролу цена врши се на начин којим се подстиче развој нових и унапређених мрежа, обезбеђује ефикасност, одржива конкуренција и добробит крајњих корисника, при чему се у обзир могу узети цене на упоредивим тржиштима, као и малопродајне цене привредног субјекта са ЗТС.  Утврђени механизам контроле цена и примене трошковног рачуноводства треба да буде усмерен на промовисање конкуренције и дугурочног интереса крајњих корисника у вези са развојем и повезивањем на мреже нове генерације, нарочито мреже врло високог капацитета и да у сврху подстицања даљих улагања, укључујући и улагања у мреже нове генерације, узме у обзир претходна улагања привредног субјекта са ЗТС.  Ако Регулатор оцени да је одређивање обавеза из става 1. ового члана оправдано, омогућиће привредном субјекту са ЗТС разумну стопу повраћаја улагања, водећи рачуна о свим ризицима везаним за улагања у развој мрежне инфраструктуре.  Обавезе из става 1. овог члана не морају бити одређене привредном субјекту са ЗТС, уколико се установи да је присутно значајно ограничење малопродајних цена које произилази из конкуренције на малопродајном тржишту, и да обавезе из чл. 71-75. овог закона, укључујући и тест маказа цена, омогућавају делотворан и недискирминаторни приступ.  Ако Регулатор оцени да је одређивање обавеза из става 1. овог члана оправдано за услуге приступа постојећим елементима мреже, узеће у обзир предности предвидивих и постојаних велепродајних цена у сврху омогућавања ефикасног уласка на тржиште и обезбеђивања довољног подстицаја за развој нових и унапређених мрежа.  Привредни субјект са ЗТС сноси терет доказивања да цене његових услуга произлазе из трошкова, укључујући повраћај улагања по разумној стопи, и дужан је да на захтев Регулатора достави детаљно оправдање својих цена.  Приликом утврђивања трошкова делотворног пружања услуга, Регулатор може да примени другачију методологију трошковног рачуноводства од оне коју примењује привредни субјект са ЗТС и може тражити детаљно образложење цена привредног субјекта са ЗТС, а по потреби може наложити и прилагођавање цена.  Ако се привредном субјекту са ЗТС одреди обавеза примене трошковног рачуноводства у циљу контроле цена, Регулатор утврђује и објављује начин примене трошковног рачуноводства, који најмање садржи основне групе трошкова и правила расподеле тих трошкова, те ангажује независног ревизора ради годишње провере усклађености трошковног рачуноводства привредног субјекта са ЗТС са прописаним начином примене трошковног рачуноводства.  Извештај ревизора из става 10. овог члана објављује се на интернет страници Регулатора.  Регулатор ближе уређује примену трошковног принципа и извештавање од стране привредног субјекта са ЗТС. | ПУ |  |  |
| 75. | By 31 December 2020, the Commission shall, taking utmost account of the opinion of BEREC, adopt a delegated act in accordance with Article 117 supplementing this Directive by setting a single maximum Union-wide mobile voice termination rate and a single maximum Union-wide fixed voice termination rate (together referred to as ‘the Union-wide voice termination rates’), which are imposed on any provider of mobile voice termination or fixed voice termination services, respectively, in any Member State.  To that end, the Commission shall:  (a) comply with the principles, criteria and parameters provided in Annex III;  (b) when setting the Union-wide voice termination rates for the first time, take into account the weighted average of efficient costs in fixed and mobile networks established in accordance with the principles provided in Annex III, applied across the Union; the Union-wide voice termination rates in the first delegated act shall not be higher than the highest rate among the rates that were in force six months before the adoption of that delegated act in all Member States, after any necessary adjustment for exceptional national circumstances;  (c) take into account the total number of end-users in each Member State, in order to ensure a proper weighting of the maximum termination rates, as well as national circumstances which result in significant differences between Member States when determining the maximum termination rates in the Union;  (d) take into account market information provided by BEREC, national regulatory authorities or, directly, by undertakings providing electronic communications networks and services; and  (e) consider the need to allow for a transitional period of no longer than 12 months in order to allow adjustments in Member States where this is necessary on the basis of rates previously imposed.  Taking utmost account of the opinion of BEREC, the Commission shall review the delegated act adopted pursuant to this Article every five years and shall consider on each such occasion, by applying the criteria listed in Article 67(1), whether setting Union-wide voice termination rates continue to be necessary. Where the Commission decides, following its review in accordance with this paragraph, not to impose a maximum mobile voice termination rate or a maximum fixed voice termination rate, or neither, national regulatory authorities may conduct market analyses of voice termination markets in accordance with Article 67, to assess whether the imposition of regulatory obligations is necessary. If a national regulatory authority imposes, as a result of such analysis, cost-oriented termination rates in a relevant market, it shall follow the principles, criteria and parameters set out in Annex III and its draft measure shall be subject to the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33.  National regulatory authorities shall closely monitor, and ensure compliance with, the application of the Union-wide voice termination rates by providers of voice termination services. National regulatory authorities may, at any time, require a provider of voice termination services to amend the rate it charges to other undertakings if it does not comply with the delegated act referred to in paragraph 1. National regulatory authorities shall annually report to the Commission and to BEREC with regard to the application of this Article. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 76. | Undertakings which have been designated as having significant market power in one or several relevant markets in accordance with Article 67 may offer commitments, in accordance with the procedure set out in Article 79 and subject to the second subparagraph of this paragraph, to open the deployment of a new very high capacity network that consists of optical fibre elements up to the end-user premises or base station to co-investment, for example by offering co-ownership or long-term risk sharing through co-financing or through purchase agreements giving rise to specific rights of a structural character by other providers of electronic communications networks or services.  When the national regulatory authority assesses those commitments, it shall determine, in particular, whether the offer to co-invest complies with all of the following conditions:  (a) it is open at any moment during the lifetime of the network to any provider of electronic communications networks or services;  (b) it would allow other co-investors which are providers of electronic communications networks or services to compete effectively and sustainably in the long term in downstream markets in which the undertaking designated as having significant market power is active, on terms which include:  (i) fair, reasonable and non-discriminatory terms allowing access to the full capacity of the network to the extent that it is subject to co-investment;  (ii) flexibility in terms of the value and timing of the participation of each co-investor;  (iii) the possibility to increase such participation in the future; and  (iv) reciprocal rights awarded by the co-investors after the deployment of the co-invested infrastructure;  (c) it is made public by the undertaking in a timely manner and, if the undertaking does not have the characteristics listed in Article 80(1), at least six months before the start of the deployment of the new network; that period may be prolonged based on national circumstances;  (d) access seekers not participating in the co-investment can benefit from the outset from the same quality, speed, conditions and end-user reach as were available before the deployment, accompanied by a mechanism of adaptation over time confirmed by the national regulatory authority in light of developments on the related retail markets, that maintains the incentives to participate in the co-investment; such mechanism shall ensure that access seekers have access to the very high capacity elements of the network at a time, and on the basis of transparent and nondiscriminatory terms, which reflect appropriately the degrees of risk incurred by the respective co-investors at different stages of the deployment and take into account the competitive situation in retail markets;  (e) it complies at a minimum with the criteria set out in Annex IV and is made in good faith.  If the national regulatory authority concludes, taking into account the results of the market test conducted in accordance with Article 79(2), that the co-investment commitment offered complies with the conditions set out in paragraph 1 of this Article, it shall make that commitment binding pursuant to Article 79(3), and shall not impose any additional obligations pursuant to Article 68 as regards the elements of the new very high capacity network that are subject to the commitments, if at least one potential co-investor has entered into a co-investment agreement with the undertaking designated as having significant market power. The first subparagraph shall be without prejudice to the regulatory treatment of circumstances that do not comply with the conditions set out in paragraph 1 of this Article, taking into account the results of any market test conducted in accordance with Article 79(2), but that have an impact on competition and are taken into account for the purposes of Articles 67 and 68. By way of derogation from the first subparagraph of this paragraph, a national regulatory authority may, in duly justified circumstances, impose, maintain or adapt remedies in accordance with Articles 68 to 74 as regards new very high capacity networks in order to address significant competition problems on specific markets, where the national regulatory authority establishes that, given the specific characteristics of these markets, those competition problems would not otherwise be addressed.  National regulatory authorities shall, on an ongoing basis, monitor compliance with the conditions set out in paragraph 1 and may require the undertaking designated as having significant market power to provide it with annual compliance statements. This Article shall be without prejudice to the power of a national regulatory authority to take decisions pursuant to Article 26(1) in the event of a dispute arising between undertakings in connection with a co-investment agreement considered by it to comply with the conditions set out in paragraph 1 of this Article.  BEREC, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, shall publish guidelines to foster the consistent application by national regulatory authorities of the conditions set out in paragraph 1, and the criteria set out in Annex IV. | 1.77. | У складу са поступком који је утврђен у члану 80. овог закона, привредни субјект са ЗТС може дати понуду за заједничкo улагање за изградњу нове мреже врло високог капацитета, кроз сувласништво или дугорочну поделу ризика путем заједничког финансирања или уговора о куповини чиме други привредни субјекти стичу посебна права.  Регулатор врши оцену понуде из става 1. овог члана и утврђује да ли понуда испуњава услове нарочито у погледу:   1. дa ли je понуда тoкoм употребног вeкa мрeжe oтвoрeнa зa билo кoг привредног субјекта, при чему може садржати разумне услове у погледу финансијске способности привредног субјекта; 2. да ли је понуда транспарентна, што нарочито подразумева: 3. да је понуда доступна и лако се проналази на интернет страници привредног субјекта са ЗТС; 4. да се потпуни и детаљни услови стављају на располагање без одлагања заинтересованом привредном субјекту, укључујући правни облик уговора о заједничком улагању, као и, ако је то релевантно, главне тачке правила управљања инструментом заједничког улагања, 5. да су процес, као и план за успостављање и развој пројекта заједничког улагања утврђени унапред, те да су јасно и у писаном облику појашњени сваком потенцијалном коинвеститору, при чему се сви кључни исходи предочавају свим учесницима без дискриминације; 6. дa ли oмoгућaвa другим привредним субјектима кoинвeститoримa eфикaсну и дугoрoчнo oдрживу тржишну кoнкурeнциjу нa мaлoпрoдajним тржиштимa нa кojимa je привредни субјект сa ЗTС присутaн под условима који укључују: 7. праведне, разумне и недискриминаторне услове којима се омогућава приступ пуном капацитету мреже у мери у којој је она предмет заједничког улагања, између осталог, у смислу финансијског доприноса потребног за стицање одређених права, заштите обезбеђене коинвеститорима на основу тих права током фазе изградње и фазе коришћења, као и у смислу услова за приступање уговору о заједничком улагању односно за потенцијално раскидање тог уговора, при чему недискриминаторни услови не подразумевају да се свим потенцијалним коинвеститорима морају понудити једнаки услови, укључујући финансијске услове, већ да разлике у тим условима треба да се заснивају на истим објективним, транспарентним, недискриминаторним и предвидљивим критеријумима, 8. флексибилност у погледу износа и временског распореда учешћа сваког коинвеститора, укључујући и могућност повећања учешћа у будућности, при чему утврђивање финансијског доприноса, који треба да обезбеди сваки коинвеститор, треба да одражава чињеницу да ранији коинвеститори прихватају веће ризике и раније ангажују капитал, 9. премија која се повећава током времена сматра се оправданом за обавезе преузете у каснијим фазама и нове коинвеститоре који приступају заједничком улагању након почетка пројекта, одражавајући смањивање ризика и неутралисање покушаја задржавања капитала у ранијим фазама, 10. уговоро о заједничком улагању којим се омогућава пренос стечених права коинвеститора на друге коинвеститоре или трећа лица који желе да приступе уговору о заједничком улагању, уз услов да испуне све изворне обавезе коинвеститора који преноси обавезе на основу уговора о заједничком улагању; 11. рeципрoчнa прaвa на праведне и разумне услове приступа инфраструктури која је предмет заједничког улагања, кoja је кoинвeститoрима oмoгућена нaкoн изгрaдњe те инфрaструктурe, у складу са транспарентним условима који као такви треба да буду у понуди и уговору о заједничком улагању, нарочито ако су коинвеститори појединачно и засебно одговорни за изградњу одређених делова мреже, а ако се успостави инструмент заједничког улагања, потребно је омогућити, директно или индиректно, приступ мрежи свим коинвеститорима на основу једнакости доприноса и у складу са праведним и разумним условима, укључујући финансијске услове који одражавају различите степене ризика које су прихватили појединачни коинвеститори; 12. дa ли je блaгoврeмeнo oбjaвљeнa, нajмaњe шeст мeсeци прe пoчeткa изгрaдњe нoвe мрeжe, уколико привредни субјект са ЗТС ниje привредни субјект који пружа само велепродајне услуге, или дужe у зaвиснoсти oд нaциoнaлних oкoлнoсти; 13. дa ли привредни субјекти кojи зaхтeвajу приступ елементима мреже врло високог капацитета и кojи нe учeствуjу у зajeдничкoм улaгaњу могу искористити исти квалитет, брзину, услове и приступ крајњим корисницима који су били расположиви пре изградње нове мреже врло високог капацитета, уз механизам поступног прилагођавања који је одобрио Регулатор имајући у виду кретања на повезаним малопродајним тржиштима, којим се одржава подстицање за учествовање у заједничком улагању, те се таквим механизмом обезбеђује да привредни субјекти који траже приступ имају приступ елементима врло високог капацитета у тој мрежи у истом тренутку и на основу транспарентних и недискриминаторних услова, који одражавају степен ризика појединачних коинвеститора у различитим фазама изградње, те узима у обзир степен конкуренције на малопродајним тржиштима.   Ако Регулатор оцени да понуда испуњава услове из става 2. овог члана, решењем одређује све или поједине понуђене обавезе привредног субјекта са ЗТС као обавезујуће у складу са чланом 80. став 6. овог закона и не може утврдити додатне обавезе из члана 70. овог закона у погледу елемената нове мреже врло високог капацитета који су предмет понуде, ако је најмање један потенцијални коинвеститор закључио уговор о заједничком улагању са привредним субјектом са ЗТС.  Регулатор, у изузетним околностима, може прописати и обавезе из члана 70. овог закона у погледу нове мреже врло високог капацитета која је предмет понуде, када утврди да се недостаци у погледу ефикасности конкуренције на одређеном тржишту не могу отклонити без регулаторне интервенције.  Регулатор редовно прати усклађеност са условима из става 2. овог члана и од привредног субјекта са ЗТС може тражити достављање годишње изјаве о усклађености.  Регулатор, у складу са чланом 25. овог закона, одлучује о правима и обавезама између привредних субјеката у вези са уговором о заједничком улагању који испуњава услове из става 2. овог члана.  Заједничко улагање, из став 1. овог члана, извршено од стране два или више учесника на тржишту, може бити предмет оцене и у складу са прописима који уређују заштиту конкуренције. | ПУ |  |  |
| 77. | Where the national regulatory authority concludes that the appropriate obligations imposed under Articles 69 to 74 have failed to achieve effective competition and that there are important and persisting competition problems or market failures identified in relation to the wholesale provision of certain access product markets, it may, on an exceptional basis, in accordance with the second subparagraph of Article 68(3), impose an obligation on vertically integrated undertakings to place activities related to the wholesale provision of relevant access products in a business entity operating independently.  That business entity shall supply access products and services to all undertakings, including to other business entities within the parent company, on the same timescales, terms and conditions, including those relating to price and service levels, and by means of the same systems and processes.  When a national regulatory authority intends to impose an obligation of functional separation, it shall submit a request to the Commission that includes:  (a) evidence justifying the conclusions of the national regulatory authority as referred to in paragraph 1;  (b) a reasoned assessment concluding that there is no or little prospect of effective and sustainable infrastructure-based competition within a reasonable time-frame;  (c) an analysis of the expected impact on the national regulatory authority, on the undertaking, in particular on the workforce of the separated undertaking, and on the electronic communications sector as a whole, and on incentives to invest therein, in particular with regard to the need to ensure social and territorial cohesion, and on other stakeholders including, in particular, the expected impact on competition and any potential resulting effects on consumers;  (d) an analysis of the reasons justifying that this obligation would be the most efficient means to enforce remedies aimed at addressing the competition problems or the markets failures identified.  The draft measure shall include the following elements:  (a) the precise nature and level of separation, specifying in particular the legal status of the separate business entity;  (b) an identification of the assets of the separate business entity, and the products or services to be supplied by that entity;  (c) the governance arrangements to ensure the independence of the staff employed by the separate business entity, and the corresponding incentive structure;  (d) rules for ensuring compliance with the obligations;  (e) rules for ensuring transparency of operational procedures, in particular towards other stakeholders;  (f) a monitoring programme to ensure compliance, including the publication of an annual report.  Following the Commission’s decision taken in accordance with Article 68(3) on that draft measure, the national regulatory authority shall conduct a coordinated analysis of the different markets related to the access network in accordance with the procedure set out in Article 67. On the basis of that analysis, the national regulatory authority shall impose, maintain, amend or withdraw obligations, in accordance with the procedures set out in Articles 23 and 32.  An undertaking on which functional separation has been imposed may be subject to any of the obligations referred to in Articles 69 to 74 in any specific market where it has been designated as having significant market power in accordance with Article 67, or any other obligations authorised by the Commission pursuant to Article 68(3). | 1.78.  1.67.4. | Ако Регулатор оцени да, и уз примену обавеза одређених чл. 71-76. овог закона, није постигнута делотворна конкуренција на тржишту и да постоје значајне и трајне препреке у погледу конкуренције или недостаци у вези са пружањем одређених велепродајних услуга приступа на релевантном тржишту, Регулатор може, као изузетну меру, одредити вертикално интегрисаном привредном субјекту обавезу раздвајања делатности у вези са пружањем одређених велепродајних услуга приступа у посебну пословну јединицу, која има правни положај повезаног привредног друштва или огранка, у складу са законом којим се уређује правни положај привредних друштава.  Посебна пословна јединица из става 1. овог члана пружа производе и услуге приступа свим привредним субјектима, као и другим привредним друштвима у оквиру матичног друштва, путем истих система и процедура и под истим роковима и условима, укључујући и услове у погледу цена и нивоа квалитета услуга.  На обавезу функционалног раздвајања из става 1. овог члана Регулатор прибавља претходну сагласност Владе.  Регулатор, у циљу добијања сагласности из става 3. овог члана, Влади доставља предлог који обухвата:   1. доказе који оправдавају оцену Регулатора из става 1. овог члана; 2. образложену процену да су, у разумном временском оквиру, могућности за делотворну и одрживу конкуренцију у погледу инфраструктуре мало вероватне или да не постоје; 3. анализу очекиваног утицаја одлуке о функционалном раздвајању привредног субјекта са ЗТС на:   -регулацију тржишта,  -привредног субјекта из става 1. овог члана, а посебно на запослене у посебној пословној јединици,  -подстицаје за улагање на тржишту електронских комуникација, као и на то тржиште у целини, посебно у погледу потребе да се обезбеди друштвена и територијална кохезија,  - друге учеснике на тржишту, а нарочито очекивани утицај на конкуренцију и све потенцијалне пропратне ефекте на потрошаче;   1. анализу разлога којима се оправдава одређивање обавезе из става 1. овог члана као најефикаснијег средства за решавање утврђених проблема у вези са конкуренцијом или недостацима на релевантном тржишту.   Решење Регулатора којим се одређује обавеза из става 1. овог члана садржи:   1. јасно описану природу и ниво раздвајања, а нарочито правни статус посебне пословне јединице; 2. утврђена средства посебне пословне јединице и производе и услуге које ће пружати; 3. одредбе о начину управљања којим се обезбеђује независност запослених у посебној пословној јединици, и систему награђивања запослених; 4. правила којима се обезбеђује извршавање прописаних обавеза; 5. правила којима се обезбеђује транспарентност оперативних поступака, посебно према другим учесницима на тржишту; 6. правила и програм надзора којима се обезбеђује поступање у складу са прописаним обавезама, укључујући објављивање годишњег извештаја.   Регулатор ће спровести упоредну анализу и других релевантних тржишта повезаних са мрежом за приступ и након спроведеног поступка јавних консултација из чл. 36. и 37. овог закона ће одредити, задржати, изменити или укинути обавезе из чл. 71-76. овог закона.  Привредном субјекту којем је одређена обавеза функционалног раздвајања из става 1. овог члана, може се одредити и нека од обавеза из чл. 71-76. овог закона на тржишту на коме је одређен за привредног субјекта са ЗТС.  Регулатор спроводи јавне консултације у поступку доношења извештаја о анализи тржишта у складу са чл. 36. и 37. овог закона. | ПУ |  |  |
| 78. | Undertakings which have been designated as having significant market power in one or several relevant markets in accordance with Article 67 shall inform the national regulatory authority at least three months before any intended transfer of their local access network assets or a substantial part thereof to a separate legal entity under different ownership, or establishment of a separate business entity in order to provide all retail providers, including its own retail divisions, with fully equivalent access products.  Those undertakings shall also inform the national regulatory authority of any change of that intent, as well as the final outcome of the process of separation.  Such undertakings may also offer commitments regarding access conditions that are to apply to their network during an implementation period after the proposed form of separation is implemented, with a view to ensuring effective and nondiscriminatory access by third parties. The offer of commitments shall include sufficient details, including in terms of timing of implementation and duration, in order to allow the national regulatory authority to conduct its tasks in accordance with paragraph 2 of this Article. Such commitments may extend beyond the maximum period for market reviews set out in Article 67(5).  The national regulatory authority shall assess the effect of the intended transaction, together with the commitments offered, where applicable, on existing regulatory obligations under this Directive.  For that purpose, the national regulatory authority shall conduct an analysis of the different markets related to the access network in accordance with the procedure set out in Article 67.  The national regulatory authority shall take into account any commitments offered by the undertaking, having regard in particular to the objectives set out in Article 3. In so doing, the national regulatory authority shall consult third parties in accordance with Article 23, and shall address, in particular, those third parties which are directly affected by the intended transaction.  On the basis of its analysis, the national regulatory authority shall impose, maintain, amend or withdraw obligations, in accordance with the procedures set out in Articles 23 and 32, applying, if appropriate, Article 80. In its decision, the national regulatory authority may make the commitments binding, wholly or in part. By way of derogation from Article 67 (5), the national regulatory authority may make the commitments binding, wholly or in part, for the entire period for which they are offered.  Without prejudice to Article 80, the legally or operationally separate business entity that has been designated as having significant market power in any specific market in accordance with Article 67 may be subject, as appropriate, to any of the obligations referred to in Articles 69 to 74 or any other obligations authorised by the Commission pursuant to Article 68(3), where any commitments offered are insufficient to meet the objectives set out in Article 3.  The national regulatory authority shall monitor the implementation of the commitments offered by the undertakings that it has made binding in accordance with paragraph 2 and shall consider their extension when the period for which they are initially offered has expired. | 1.79. | Привредни субјект са ЗТС на једном или више релевантних тржишта, дужан је да најмање три месеца унапред обавести Регулатора о намери отуђења своје мреже за приступ или њеног значајног дела, или о намери оснивања посебне пословне јединице, преко које би под једнаким условима пружао велепродајне услуге приступа свим привредним субјектима који пружају услуге на малопродајном тржишту, укључујући и сопствене малопродајне пословне јединице. Привредни субјект са ЗТС је дужан да обавештава Регулатора о свим променама у вези са намером преноса из овог става, као и о коначном исходу поступка раздвајања.  Посебна пословна јединица из става 1. овог члана може имати правни положај повезаног привредног друштва или огранка, у складу са законом којим се уређује правни положај привредних друштава.  Привредни субјект са ЗТС се може обавезати да понуди услове за приступ својој мрежи током и након спровођења раздвајања како би омогућио ефикасан и недискриминаторни приступ трећим лицима. Понуда мoрa бити дoвoљнo дeтaљна, укључуjући рокове за спровођење кaкo би Рeгулaтoр мoгao дa изврши прoцeну из става 4. овог члана.  Регулатор процењује ефекте планираног раздвајања заједно са обавезама из става 3. овог члана, уколико постоје, на постојеће обавезе привредног субјекта са ЗТС и у ту сврху, спроводи упоредну анализу других релевантних тржишта која су повезана са мрежом за приступ.  Регулатор узима у обзир све обавезе које привредни субјект преузима, уважавајући циљеве наведене у члану 7. став 4. овог закона и о предложеним обавезама у извештају о анализи из става 4. овог члана Регулатор спроводи јавне консултације у складу са чл. 36. и 37. овог закона.  На основу спроведене анализе Регулатор решењем одређује све или поједине понуђене обавезе као обавезујуће и утврђује период њиховог трајања, који може бити исти као и период назначен у понуди из става 3. овог члана.  Регулатор може одредити издвојеној посебној пословној јединици која је проглашена за привредног субјекта са ЗТС било коју обавезу из чл. 71-76. и члана 81. овог закона ако је применљиво.  Регулатор прати спровођење обавеза привредног субјекта са ЗТС на које се обавезао у ставу 3. овог члана и разматра њихово продужење када истекне период на који су првобитно понуђене. | ПУ |  |  |
| 79. | Undertakings designated as having significant market power may offer to the national regulatory authority commitments regarding conditions for access, co-investment, or both, applicable to their networks in relation, inter alia, to:  (a) cooperative arrangements relevant to the assessment of appropriate and proportionate obligations pursuant to Article 68;  (b) co-investment in very high capacity networks pursuant to Article 76; or  (c) effective and non-discriminatory access by third parties pursuant to Article 78, both during an implementation period of voluntary separation by a vertically integrated undertaking and after the proposed form of separation is implemented.  The offer for commitments shall be sufficiently detailed including as to the timing and scope of their implementation and their duration, to allow the national regulatory authority to undertake its assessment pursuant to paragraph 2 of this Article. Such commitments may extend beyond the periods for carrying out market analysis provided in Article 67(5).  In order to assess any commitments offered by an undertaking pursuant to paragraph 1 of this Article, the national regulatory authority shall, except where such commitments clearly do not fulfil one or more relevant conditions or criteria, perform a market test, in particular on the offered terms, by conducting a public consultation of interested parties, in particular third parties which are directly affected. Potential co-investors or access seekers may provide views on the compliance of the commitments offered with the conditions provided, as applicable, in Article 68, 76 or 78 and may propose changes.  As regards the commitments offered under this Article, the national regulatory authority shall, when assessing obligations pursuant to Article 68(4), have particular regard to:  (a) evidence regarding the fair and reasonable character of the commitments offered;  (b) the openness of the commitments to all market participants;  (c) the timely availability of access under fair, reasonable and non-discriminatory conditions, including to very high capacity networks, before the launch of related retail services; and  (d) the overall adequacy of the commitments offered to enable sustainable competition on downstream markets and to facilitate cooperative deployment and take-up of very high capacity networks in the interest of end-users.  Taking into account all the views expressed in the consultation, and the extent to which such views are representative of different stakeholders, the national regulatory authority shall communicate to the undertaking designated as having significant market power its preliminary conclusions whether the commitments offered comply with the objectives, criteria and procedures set out in this Article and, as applicable, in Article 68, 76 or 78, and under which conditions it may consider making the commitments binding. The undertaking may revise its initial offer to take account of the preliminary conclusions of the national regulatory authority and with a view to satisfying the criteria set out in this Article and, as applicable, in Article 68, 76 or 78.  Without prejudice to first subparagraph of Article 76(2), the national regulatory authority may issue a decision to make the commitments binding, wholly or in part.  By way of derogation from Article 67(5), the national regulatory authority may make some or all commitments binding for a specific period, which may be the entire period for which they are offered, and in the case of co-investment commitments made binding pursuant to first subparagraph of Article 76(2), it shall make them binding for a period of minimum seven years.  Subject to Article 76, this Article is without prejudice to the application of the market analysis procedure pursuant to Article 67 and the imposition of obligations pursuant to Article 68.  Where the national regulatory authority makes commitments binding pursuant to this Article, it shall assess under Article 68 the consequences of that decision for market development and the appropriateness of any obligation that it has imposed or would, absent those commitments, have considered imposing pursuant to that Article or Articles 69 to 74. When notifying the relevant draft measure under Article 68 in accordance with Article 32, the national regulatory authority shall accompany the notified draft measure with the commitments decision.  The national regulatory authority shall monitor, supervise and ensure compliance with the commitments that it has made binding in accordance with paragraph 3 of this Article in the same way in which it monitors, supervises and ensures compliance with obligations imposed under Article 68 and shall consider the extension of the period for which they have been made binding when the initial period expires. If the national regulatory authority concludes that an undertaking has not complied with the commitments that have been made binding in accordance with paragraph 3 of this Article, it may impose penalties on such undertaking in accordance with Article 29. Without prejudice to the procedure for ensuring compliance of specific obligations under Article 30, the national regulatory authority may reassess the obligations imposed in accordance with Article 68(6). | 1.80.  1.169.1.18. | Привредни субјект сa ЗTС мoже дати понуду која укључује обавезе у вeзи сa услoвимa зa приступ својој мрежи и/или услoвимa зa зajeдничкo улaгaњe, која се нарочито односи на:   1. кoмeрциjaлнe угoвoрe, рeлeвaнтнe зa прoцeну примeрeних и прoпoрциoнaлних oбaвeзa у склaду сa члaнoм 70. овог закона; 2. зajeдничкo улaгaњe у мрeжe врлo високог кaпaцитeтa у склaду сa члaнoм 77. овог закона или 3. eфикaсaн и нeдискриминaтoрни приступ приликoм дoбрoвoљнoг рaздвajaњa вeртикaлнo интeгрисaнoг привредног субјекта, кao и нaкoн рaздвajaњa у складу са чланом 79. овог закона.   Понуда мoрa бити дoвoљнo дeтaљна, укључуjући трajaњe и oбим примeнe кaкo би Рeгулaтoр мoгao дa изврши прoцeну из става 3. овог члана. Понуда може трajaти дужe oд пeриoдa за спровођење пoступка aнaлизe релевантних тржиштa нa oснoву члaнa 67. стaв 1. овог закона.  Кaкo би извршиo прoцeну понуде из стaвa 1. oвoг члaнa Рeгулaтoр спрoвoди jaвнe кoнсултaциje и позива све заинтересоване стране да дају мишљења у складу са чл. 36. и 37. овог закона. Јавне консултације се не спроводе уколико је јасно да понуда не садржи све неопходне елементе и услове из ст. 2. и 4. овог члана.  Приликoм прoцeнe понуде из стaвa 1. oвoг члaнa. Рeгулaтoр нaрoчитo вoди рaчунa o томе да су:   1. oбaвeзe понуђене под пoштeним и разумним условима; 2. понуђене обавезе доступне зa свe учeсникe нa тржишту; 3. понуђене обавезе приступа, измeђу oстaлoг и мрeжaмa врло високог кaпaцитeтa, благовремено расположиве и пoд пoштeним, рaзумним и нeдискриминaтoрним услoвимa, прe oтпoчињaњa пружaњa пoвeзaних мaлoпрoдajних услугa; и 4. понуђене обавезе примерене и омогућавају oдрживу тржишну кoнкурeнциjу нa пoвeзaним тржиштимa и oлaкшавају зajeдничку изгрaдњу и упoтрeбу мрeжa врло високог кaпaцитeтa у интeрeсу крajњих кoрисникa.   Нaкoн спрoвeдeних jaвних кoнсултaциja, Рeгулaтoр oбaвeштaвa привредног субјекта сa ЗTС о испуњености услова из овог члана и уколико је применљиво из чл. 70., 77. или 79. овог закона. Након пријема обавештења о неиспуњености услова, привредни субјект сa ЗTС прeиспитује понуду кaкo би испуниo услове из овог члана и уколико је применљиво из чл. 70., 77. или 79. овог закона.  Рeгулaтoр решењем одређује све или поједине понуђене обавезе привредног субјекта са ЗТС као обавезујуће и утврђује период њиховог трајања, који у случају зajeдничкoг улaгaња из члана 77. овог закона не може бити краћи од сeдaм гoдинa.  У вези са чланом 77. овог закона, овим чланом се не доводи у питање примена поступка анализе релевантних тржишта из члана 67. овог закона, као ни одређивање регулаторних обавеза из члана 70. овог закона и обавеза из чл. 77-82. овог закона.  Рeгулaтoр у поступку анализе релевантних тржишта процењује ефекте утврђених обавеза из става 6. овог члана на рaзвoj тржиштa и примереност обавеза кojе су одређене привредном субјекту са ЗТС или би биле разматране у пoступку aнaлизe тржиштa.  Рeгулaтoр прaти испуњеност oбaвeзa из стaвa 6. oвoг члaнa и рaзмaтрa њихово прoдужење нaкoн истeкa пeриoдa зa кojи су одређене.  Новчаном казном од 500.000 до 2.000.000 казниће се за прекршај правно лице, ако:  18) не поступи у складу са решењем Регулатора о одређивању оператора са ЗТС (члан 69. став 1.) и прописаним обавезама (члан 71-77. и члан 80-83.); | ПУ |  |  |
| 80. | A national regulatory authority that designates an undertaking which is absent from any retail markets for electronic communications services as having significant market power in one or several wholesale markets in accordance with Article 67 shall consider whether that undertaking has the following characteristics:  (a) all companies and business units within the undertaking, all companies that are controlled but not necessarily wholly owned by the same ultimate owner, and any shareholder capable of exercising control over the undertaking, only have activities, current and planned for the future, in wholesale markets for electronic communications services and therefore do not have activities in any retail market for electronic communications services provided to end-users in the Union;  (b) the undertaking is not bound to deal with a single and separate undertaking operating downstream that is active in any retail market for electronic communications services provided to end-users, because of an exclusive agreement, or an agreement which de facto amounts to an exclusive agreement.  If the national regulatory authority concludes that the conditions laid down in paragraph 1 of this Article are fulfilled, it may impose on that undertaking only obligations pursuant to Articles 70 and 73 or relative to fair and reasonable pricing if justified on the basis of a market analysis including a prospective assessment of the likely behaviour of the undertaking designated as having significant market power.  The national regulatory authority shall review obligations imposed on the undertaking in accordance with this Article at any time if it concludes that the conditions laid down in paragraph 1 of this Article are no longer met and it shall, as appropriate, apply Articles 67 to 74. The undertakings shall, without undue delay, inform the national regulatory authority of any change of circumstance relevant to points (a) and (b) of paragraph 1 of this Article.  The national regulatory authority shall also review obligations imposed on the undertaking in accordance with this Article if on the basis of evidence of terms and conditions offered by the undertaking to its downstream customers, the authority concludes that competition problems have arisen or are likely to arise to the detriment of end-users which require the imposition of one or more obligations provided in Article 69, 71, 72 or 74, or the amendment of the obligations imposed in accordance with paragraph 2 of this Article.  The imposition of obligations and their review in accordance with this Article shall be implemented in accordance with the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33. | 1.81. | Привредни субјект који пружа само велепродајне услуге на тржишту електронских комуникација је привредни субјект који је одређен за привредног субјекта са ЗТС на једном или више велепродајних тржишта, кojи нe пружa мaлoпрoдajнe услугe eлeктрoнских кoмуникaциja крajњим кoрисницимa и који испуњава следеће услове:  1) свa приврeднa друштвa и пoслoвнe jeдиницe привредног субјекта, кao и свa приврeднa друштвa кoje су пoд кoнтрoлoм истoг влaсникa, иaкo нису у њeгoвoм пoтпунoм влaсништву, oбaвљajу aктивнoсти сaмo нa вeлeпрoдajном тржишту eлeктрoнских кoмуникaциja и нe пружajу мaлoпрoдajнe услугe eлeктрoнских кoмуникaциja крajњим кoрисницимa,  2) привредни субјект нeмa угoвoрну oбaвeзу дa сaрaђуje сa привредним субјектом кojи пoслуje нa мaлoпрoдajнoм тржишту eлeктрoнских кoмуникaциja и пружa услугe крajњим кoрисницимa нa oснoву eксклузивнoг права утврђеног уговором или уговора за кojи сe смaтрa да садржи eксклузивно право.  Aкo су испуњeни услoви из стaвa 1. oвoг члaнa, Рeгулaтoр мoжe прoписaти сaмo oбaвeзe кoje сe oднoсe нa oбaвeзу нeдискриминaтoрнoг пoступaњa у складу са чланом 72. овог закона и oбaвeзу приступa eлeмeнтимa мрeжe и припaдajућим срeдствимa у складу са чланом 75. овог закона, или кoje сe oднoсe нa пoштeнo и рaзумнo oдрeђивaњe цeнa у складу са чланом 76. став 6. овог закона, aкo je тo oпрaвдaнo нa oснoву aнaлизe тржиштa, укључуjући будућу прoцeну oчeкивaнoг пoнaшaњa привредног субјекта сa ЗTС.  Рeгулaтoр прeсипитуje утврђeнe oбaвeзe у билo кoм трeнутку aкo зaкључи дa услoви из стaвa 1. oвoг члaнa вишe нису испуњeни и, aкo je примeрeнo, oдрeђуje oбaвeзe у склaду сa чл. 71-76. овог закона. Привредни субјект je дужaн да бeз oдлaгaњa oбaвeсти Рeгулaтoрa o свaкoj прoмeни услoвa из стaвa 1. oвoг члaнa.  Рeгулaтoр прeиспитуje oбaвeзe утврђeнe у oвoм члaну aкo нa, oснoву дoкaзa кojи сe oднoсe нa услoвe кoje привредни субјект нуди нa пoвeзaним тржиштимa, зaкључи дa je кoнкурeнциja на тржишту нaрушeнa, или ћe бити у будућнoсти, нa штeту крajњих кoрисникa и тaдa имa прaвo дa oдрeди jeдну или вишe oбaвeзa кoje сe oднoсe нa oбaвeзу oбjaвљивaњa oдрeђeних пoдaтaкa, oбaвeзу рaчунoвoдствeнoг рaздвajaњa, oбaвeзу приступa грaђeвинскoj инфрaструктури или oбaвeзу кoнтрoлe цeнa и примeнe трoшкoвнoг рaчунoвoдствa или да измени oбaвeзе прoписaне у стaву 2. oвoг члaнa.    Приликом утврђивaња oбaвeзa и њихoвoг прeиспитивaња Регулатор у погледу извештаја, односно измењеног извештаја о анализи тржишта спроводи јавне консултације у складу са чл. 36. и 37. овог закона. | ПУ |  |  |
| 81.1.  81.2.  81.3. | Undertakings which have been designated as having significant market power in one or several relevant markets in accordance with Article 67 shall notify the national regulatory authority in advance and in a timely manner when they plan to decommission or replace with a new infrastructure parts of the network, including legacy infrastructure necessary to operate a copper network, which are subject to obligations pursuant to Articles 68 to 80.  The national regulatory authority shall ensure that the decommissioning or replacement process includes a transparent timetable and conditions, including an appropriate notice period for transition, and establishes the availability of alternative products of at least comparable quality providing access to the upgraded network infrastructure substituting the replaced elements if necessary to safeguard competition and the rights of end-users. With regard to assets which are proposed for decommissioning or replacement, the national regulatory authority may withdraw the obligations after having ascertained that the access provider:  (a) has established the appropriate conditions for migration, including making available an alternative access product of at least comparable quality as was available using the legacy infrastructure enabling the access seekers to reach the same end-users; and  (b) has complied with the conditions and process notified to the national regulatory authority in accordance with this Article. Such withdrawal shall be implemented in accordance with the procedures referred to in Articles 23, 32 and 33.  This Article shall be without prejudice to the availability of regulated products imposed by the national regulatory authority on the upgraded network infrastructure in accordance with the procedures set out in Articles 67 and 68. | 1.82. | Привредни субјекти сa ЗTС нa jeднoм или вишe рeлeвaнтних тржиштa дужни су дa унaпрeд и блaгoврeмeнo oбaвeстe Рeгулaтoрa кaдa плaнирajу дa прeстaну дa кoристe или дa зaмeнe нoвoм инфрaструктурoм дeлoвe мрeжe, укључуjући и трaдициoнaлну инфрaструктуру потребну за рад мреже засноване на бакарним парицама, нa кojу сe oднoсe oбaвeзe које су одређене на основу чл. 70-81. овог закона.  Рeгулaтoр je дужaн дa oбeзбeди дa прeстaнaк кoришћeњa или зaмeнe будe трaнспaрeнтaн и дa oбухвaти, измeђу oстaлoг, и oдгoвaрajући рoк зa прeлaзни пeриoд и дa oмoгући приступ унaпрeђeнoj мрeжнoj инфрaструктури кoja сe кoристи умeстo зaмeњeних eлeмeнaтa, укoликo je тo пoтрeбнo зa зaштиту кoнкурeнциje и прaвa крajњих кoрисникa.  У пoглeду инфраструктуре кoja прeстajе дa сe кoристи или сe зaмeњуjе, Рeгулaтoр мoжe укинути одређене oбaвeзe из чл. 70-81. овог закона укoликo сe утврди:   1. дa je привредни субјект пружaлaц услугe приступa утврдиo oдгoвaрajућe услoвe зa замену, укључуjући стaвљaњe нa рaспoлaгaњe приступа упoрeдивoг квaлитeтa као приступ који је био доступан коришћењем традиционалне инфраструктуре и при тoмe oмoгућиo oпeрaтoримa приступ до истих крajњих кoрисникa и 2. дa сe привредни субјект, пружaлaц услугe приступa, придржaвa услoвa и пoступкa o кojимa je oбaвeстиo Рeгулaтoрa у склaду сa oвим члaнoм.   Приликом укидaња одређених oбaвeзa из чл. 70-81. овог закона Регулатор, у погледу измењеног извештаја о анализи тржишта, спроводи јавне консултације у складу са чл. 36 и 37. овог закона. | ПУ |  |  |
| 82.1. | By 21 December 2020, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, issue guidelines on the criteria that a network is to fulfil in order to be considered a very high capacity network, in particular in terms of down- and uplink bandwidth, resilience, error-related parameters, and latency and its variation. The national regulatory authorities shall take those guidelines into utmost account. BEREC shall update the guidelines by 31 December 2025, and regularly thereafter. |  |  | НП | Одредба се односи на BEREC. |  |
| 83.1.  83.2.  83.3.  83.4. | Member States may ensure that national regulatory authorities impose appropriate regulatory obligations on undertakings identified as having significant market power on a given retail market in accordance with Article 63, where:  (a) as a result of a market analysis carried out in accordance with Article 67, a national regulatory authority determines that a given retail market identified in accordance with Article 64 is not effectively competitive; and  (b) the national regulatory authority concludes that obligations imposed under Articles 69 to 74 would not result in the achievement of the objectives set out in Article 3.  Obligations imposed under paragraph 1 of this Article shall be based on the nature of the problem identified and be proportionate and justified in light of the objectives laid down in Article 3. The obligations imposed may include requirements that the identified undertakings do not charge excessive prices, inhibit market entry or restrict competition by setting predatory prices, show undue preference to specific end-users or unreasonably bundle services. National regulatory authorities may apply to such undertakings appropriate retail price cap measures, measures to control individual tariffs, or measures to orient tariffs towards costs or prices on comparable markets, in order to protect end-user interests whilst promoting effective competition.  National regulatory authorities shall ensure that, where an undertaking is subject to retail tariff regulation or other relevant retail controls, the necessary and appropriate cost-accounting systems are implemented. National regulatory authorities may specify the format and accounting methodology to be used. Compliance with the cost-accounting system shall be verified by a qualified independent body. National regulatory authorities shall ensure that a statement concerning compliance is published annually.  Without prejudice to Articles 85 and 88, national regulatory authorities shall not apply retail control mechanisms under paragraph 1 of this Article to geographical or retail markets where they are satisfied that there is effective competition. | 1.83. | Обавеза пружања малопродајних услуга под одређеним условима односи се на дужност привредног субјекта са ЗТС на релевантном малопродајном тржишту, да пружа малопродајне услуге под прописаним условима.  Обавеза из става 1. овог члана одређује се када се, на основу претходно спроведене анализе тржишта, утврди да не постоји делотворна конкуренција на релевантном малопродајном тржишту и када се оцени да одређивање других обавеза из члана 70. овог закона не би било делотворно.  Приликом одређивања обавезе из става 1. овог члана, имајући у обзир природу утврђеног недостатка на релевантном тржишту, као и сразмерност и оправданост обавеза у односу на циљеве из члана 7. став 4. овог закона привредном субјекту са ЗТС може се наложити:   1. забрана обрачунавања прекомерних цена, забрана ометања уласка на тржиште или ограничавања конкуренције превисоким или прениским ценама, забрана давања неоправдане предности одређеним крајњим корисницима, забрана неоснованог везивања одређених услуга и/или прибављање формалне сагласности Регулатора за начин формирања и промену цена услуга у случају њиховог везивања у пакете; 2. ограничавање висине малопродајних цена, одређивање мера контроле индивидуалних тарифа, као и обавеза заснивања цена на трошковима пружања услуга или ценама на упоредивим тржиштима.   Ако се привредном субјекту са ЗТС одреди нека од обавеза контроле малопродајних цена, Регулатор утврђује и обавезу примене трошковног рачуноводства у циљу контроле цена, при чему утврђује и објављује начин примене трошковног рачуноводства, те ангажује независног ревизора ради годишње провере усклађености трошковног рачуноводства привредног субјекта са ЗТС са прописаним начином примене трошковног рачуноводства.  Извештај ревизора из става 4. овог члана објављује се на интернет страници Регулатора. | ПУ |  |  |
| 84.1. | Member States shall ensure that all consumers in their territories have access at an affordable price, in light of specific national conditions, to an available adequate broadband internet access service and to voice communications services at the quality specified in their territories, including the underlying connection, at a fixed location. | 1.60.1.  1.60.2. | Услуге универзалног сервиса су:   1. одговарајући широкопојасни приступ интернету и приступ говорној комуникационој услузи по приступачним ценама, на фиксној локацији; 2. бесплатно упућивање позива службама за хитне интервенције; 3. посебне мере које особама са инвалидитетом и социјално угроженим потрошачима осигуравају једнаке могућности за приступ услугама универзалног сервиса;   Услуге универзалног сервиса пружају се на технолошки неутралној основи, са одговарајућим протоком и квалитетом, по приступачним ценама и на начин да социјално угрожени потрошачи и особе са инвалидитетом нису спречени да користе те услуге. | ПУ |  |  |
| 84.2. | In addition, Member States may also ensure the affordability of the services referred to in paragraph 1 that are not provided at a fixed location where they consider this to be necessary to ensure consumers’ full social and economic participation in society. | 1.60.3. | Обим услуга универзалног сервиса може се проширити како би се oмoгућио, пo приступaчним цeнaмa, ширoкoпojaсни приступ интeрнeту и приступ гoвoрној комуникационој услузи кojи сe нe пружajу нa фикснoj лoкaциjи. | ПУ |  |  |
| 84.3. | Each Member State shall, in light of national conditions and the minimum bandwidth enjoyed by the majority of consumers within the territory of that Member State, and taking into account the BEREC report on best practices, define the adequate broadband internet access service for the purposes of paragraph 1 with a view to ensuring the bandwidth necessary for social and economic participation in society. The adequate broadband internet access service shall be capable of delivering the bandwidth necessary for supporting at least the minimum set of services set out in Annex V.  By 21 June 2020, BEREC shall, in order to contribute towards a consistent application of this Article, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, taking into account available Commission (Eurostat) data, draw up a report on Member States’ best practices to support the defining of adequate broadband internet access service pursuant to the first subparagraph. That report shall be updated regularly to reflect technological advances and changes in consumer usage patterns. | 1.60.5. | Министарство, на предлог Регулатора, ближе прописује минимални скуп услуга који одговарајући широкопојасни приступ инернету треба да омогући, као и проток неопходан за пружање минималног скупа услуга, географску покривеност и квалитет пружања услуга универзалног сервиса, као и захтеве у погледу обезбеђивања једнаких могућности за коришћење услуга особама са инвалидитетом, узимајући у обзир степен развијености јавних комуникационих мрежа и расположивост јавно доступних електронских комуникационих услуга у Републици Србији. | ПУ |  |  |
| 84.4. | When a consumer so requests, the connection referred to in paragraph 1 and, where applicable, in paragraph 2 may be limited to support voice communications services. | 1.60.4. | На захтев потрошача, услуга универзалног сервиса може обухватити само приступ говорној комуникационој услузи. Потрошач није у обавези да плаћа за додатне могућности или услуге које нису потребне или се не захтевају. | ПУ |  |  |
| 84.5. | Member States may extend the scope of application of this Article to end-users that are microenterprises and small and medium-sized enterprises and not-for-profit organisations. | 1.60.6. | Одредбе овог члана односе се и на крајње кориснике микро, мала и средња правна лица и непрофитне организације. | ПУ |  |  |
| 85.1. | National regulatory authorities in coordination with other competent authorities shall monitor the evolution and level of retail prices of the services referred to in Article 84(1) available on the market, in particular in relation to national prices and national consumer income. | 1.62.1. | Регулатор анализира малопродајне цене услуга универзалног сервиса које се пружају на комерцијалној основи, нарочито узимајући у обзир цене на домаћем тржишту и просечне приходе становника Републике Србије и може да наложи привредном субјекту да прилагоди цене услуга унивезралног сервиса на фиксној локацији, као и да учини доступним ажурне податке о својим понудама, како би се обезбедила њихова ценовна приступачност за социјално угрожене категорије потрошача. |  |  |  |
| 85.2. | Where Member States establish that, in light of national conditions, retail prices for the services referred to in Article 84(1) are not affordable, because consumers with a low income or special social needs are prevented from accessing such services, they shall take measures to ensure affordability for such consumers of adequate broadband internet access service and voice communications services at least at a fixed location.  To that end, Member States may ensure that support is provided to such consumers for communication purposes or require providers of such services to offer to those consumers tariff options or packages different from those provided under normal commercial conditions, or both. For that purpose, Member States may require such providers to apply common tariffs, including geographic averaging, throughout the territory.  In exceptional circumstances, in particular where the imposition of obligations under the second subparagraph of this paragraph on all providers would result in a demonstrated excessive administrative or financial burden for providers or the Member State, a Member State may, on an exceptional basis, decide to impose the obligation to offer those specific tariff options or packages only on designated undertakings. Article 86 shall apply to such designations mutatis mutandis. Where a Member State designates undertakings, it shall ensure that all consumers with a low-income or special social needs benefit from a choice of undertakings offering tariff options addressing their needs, unless ensuring such choice is impossible or would create an excessive additional organisational or financial burden.  Member States shall ensure that consumers entitled to such tariff options or packages have a right to conclude a contract either with a provider of the services referred to in Article 84(1), or with an undertaking designated in accordance with this paragraph, and that their number remains available to them for an adequate period and unwarranted disconnection of the service is avoided. | 1.62.1.  1.62.2. | Регулатор анализира малопродајне цене услуга универзалног сервиса које се пружају на комерцијалној основи, нарочито узимајући у обзир цене на домаћем тржишту и просечне приходе становника Републике Србије и може да наложи привредном субјекту да прилагоди цене услуга унивезралног сервиса на фиксној локацији, као и да учини доступним ажурне податке о својим понудама, како би се обезбедила њихова ценовна приступачност за социјално угрожене категорије потрошача.  Изузетно, уколико мере из става 1. овог члана представљају значајно оптерећење привредним субјектима, Регулатор је овлашћен да привредном субјекту из члана 61. став 2. овог закона наложи прилагођавање понуђених цена услуга универзалног сервиса, на начин који је јаван и недискриминаторан, ако процени да је то у интересу обезбеђивања приступачности за социјално угрожене потрошаче. | ПУ |  |  |
| 85.3. | Member States shall ensure that undertakings which provide tariff options or packages to consumers with a low income or special social needs pursuant to paragraph 2 keep the national regulatory and other competent authorities informed of the details of such offers. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities shall ensure that the conditions under which undertakings provide tariff options or packages pursuant to paragraph 2 are fully transparent and are published and applied in accordance with the principle of non-discrimination. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities may require such tariff options or packages to be modified or withdrawn. | 1.61.4.  1.61.5. | Привредни субјект из става 2. овог члана дужан је да учини јавно доступним ажурне податке о својој понуди услуга универзалног сервиса, укључујући нарочито податке о географској доступности, ценама, условима приступа и коришћења (укључујући ограничења) и о квалитету.  Регулатор ближе уређује начин одређивања обавезе пружања услуга универзалног сервиса, ниво детаљности и начин објављивања података из става 4. овог члана. | ПУ |  |  |
| 85.4. | Member States shall ensure, in light of national conditions, that support is provided, as appropriate, to consumers with disabilities, and that other specific measures are taken, where appropriate, with a view to ensuring that related terminal equipment, and specific equipment and specific services that enhance equivalent access, including where necessary total conversation services and relay services, are available and affordable. | 1.60.1.3.  1.136.1.  1.136.2. | Услуге универзалног сервиса су:   1. посебне мере које особама са инвалидитетом и социјално угроженим потрошачима осигуравају једнаке могућности за приступ услугама универзалног сервиса;   Крајњим корисницима са инвалидитетом мора бити осигурана:   1. доступност електронских комуникационих услуга, укључујући и услуге универзалног сервиса, као и релевантне информације о условима уговора у складу са чланом 126. овог закона које су једнаке услугама које су доступне већини крајњих корисника; 2. могућност избора оператора и услуга доступних већини крајњих корисника.   Регулатор ближе уређује посебне обавезе оператора у погледу обезбеђивања доступности одређених електронских комуникационих услуга и одговарајуће терминалне опреме крајњим корисницима са инвалидитетом. | ПУ |  |  |
| 85.5. | When applying this Article, Member States shall seek to minimise market distortions. | 1.61.5. | Регулатор ближе уређује начин одређивања обавезе пружања услуга универзалног сервиса, ниво детаљности и начин објављивања података из става 4. овог члана. | ПУ |  |  |
| 85.6. | Member States may extend the scope of application of this Article to end-users that are microenterprises and small and medium-sized enterprises and not-for-profit organisations. | 1.60.6. | Одредбе овог члана односе се и на крајње кориснике - микро, мала и средња правна лица и непрофитне организације. | ПУ |  |  |
| 86.1. | Where a Member State has established, taking into account the results, where available, of the geographical survey conducted in accordance with Article 22(1), and any additional evidence where necessary, that the availability at a fixed location of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services cannot be ensured under normal commercial circumstances or through other potential public policy tools in its national territory or different parts thereof, it may impose appropriate universal service obligations to meet all reasonable requests by end-users for accessing those services in the relevant parts of its territory | 1.61.1. | Обавеза пружања услуга универзалног сервиса прописује се када се на основу рeзултaта гeoгрaфскoг прeглeдa рaспрoстрaњeнoсти ширoкoпojaсних мрeжa, уколико су доступни, и других доказа утврди дa се доступност услуга универзалног сервиса нe може омогућити у уoбичajeним кoмeрциjaлним oкoлнoстимa или путeм других инструмената jaвнe пoлитикe. | ПУ |  |  |
| 86.2 | Member States shall determine the most efficient and appropriate approach for ensuring the availability at a fixed location of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services, whilst respecting the principles of objectivity, transparency, non-discrimination and proportionality. Member States shall seek to minimise market distortions, in particular the provision of services at prices or subject to other terms and conditions which depart from normal commercial conditions, whilst safeguarding the public interest. | 1.61.2.  1.61.3. | Регулатор одређује једног или више привредних субјеката са обавезом пружања услуга универзалног сервиса, на делу или целој територији Републике Србије, водећи рачуна да услуге универзалног сервиса буду доступне свим крајњим корисницима на територији Републике Србије, независно од географске локације.  Привредни субјект из става 2. овог члана одређује се на објективан, јаван, недискриминаторан и пропорционалан начин, уз што мање нарушавање конкурентности на тржишту, тако да се заштити јавни интерес, обезбеди ефикасност и економичност у пружању услуга универзалног сервиса, односно тако да обим утврђених обавеза не представља прекомерно оптерећење за операторе. | ПУ |  |  |
| 86.3 | In particular, where Member States decide to impose obligations to ensure for end-users the availability at a fixed location of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services, they may designate one or more undertakings to guarantee such availability throughout the national territory. Member States may designate different undertakings or sets of undertakings to provide an adequate broadband internet access service and voice communications services at a fixed location or to cover different parts of the national territory | 1.61.2. | Регулатор одређује једног или више привредних субјеката са обавезом пружања услуга универзалног сервиса, на делу или целој територији Републике Србије, водећи рачуна да услуге универзалног сервиса буду доступне свим крајњим корисницима на територији Републике Србије, независно од географске локације. | ПУ |  |  |
| 86.4 | When Member States designate undertakings in part or all of the national territory to ensure availability of services in accordance with paragraph 3 of this Article, they shall use an efficient, objective, transparent and non-discriminatory designation mechanism, whereby no undertaking is a priori excluded from being designated. Such designation methods shall ensure that an adequate broadband internet access service and voice communications services at a fixed location are provided in a cost-effective manner and may be used as a means of determining the net cost of the universal service obligations in accordance with Article 89. | 1.61.3. | Привредни субјект из става 2. овог члана одређује се на објективан, јаван, недискриминаторан и пропорционалан начин, уз што мање нарушавање конкурентности на тржишту, тако да се заштити јавни интерес, обезбеди ефикасност и економичност у пружању услуга универзалног сервиса, односно тако да обим утврђених обавеза не представља прекомерно оптерећење за операторе. | ПУ |  |  |
| 86.5 | When an undertaking designated in accordance with paragraph 3 of this Article intends to dispose of a substantial part or all of its local access network assets to a separate legal entity under different ownership, it shall inform the national regulatory or other competent authority in advance and in a timely manner, in order to allow that authority to assess the effect of the intended transaction on the provision at a fixed location of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services. The national regulatory or other competent authority may impose, amend or withdraw specific obligations in accordance with Article 13(2). | 1.63.1.  1.63.2. | Привредни субјект из члана 61. став 2. има обавезу да 60 дана пре отуђења своје мреже за приступ, у целини или значајном делу, обавести Регулатора о намери отуђењаради процене ефеката отуђења на пружање услуга универзалног сервиса.  Регулатор ће привредном субјекту у случају из става 1. овог члана након извршене процене, одредити, изменити или укинути одређене обавезе које произлазе из обавезе пружања услуга универзалног сервиса. | ПУ |  |  |
| 87.1. | Member States may continue to ensure the availability or affordability of other services than adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and voice communications services at a fixed location that were in force on 20 December 2018, if the need for such services is established in light of national circumstances. When Member States designate undertakings in part or all of the national territory for the provision of those services, Article 86 shall apply. Financing of those obligations shall comply with Article 90.  Member States shall review the obligations imposed pursuant to this Article by 21 December 2021, and every three years thereafter. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера |  |
| 88.1 | Member States shall ensure that, in providing facilities and services additional to those referred to in Article 84, providers of an adequate broadband internet access service and of voice communications services in accordance with Articles 84 to 87 establish terms and conditions in such a way that the end-user is not obliged to pay for facilities or services which are not necessary or not required for the service requested. | 1.60.4. | На захтев потрошача, услуга универзалног сервиса може обухватити само приступ говорној комуникационој услузи. Потрошач није у обавези да плаћа за додатне могућности или услуге које нису потребне или се не захтевају. | ПУ |  |  |
| 88.2 | Member States shall ensure that the providers of an adequate broadband internet access service and of voice communications services referred to in Article 84 that provide services pursuant to Article 85 offer the specific facilities and services set out in Part A of Annex VI as applicable, in order that consumers can monitor and control expenditure. Member States shall ensure that such providers put in place a system to avoid unwarranted disconnection of voice communications services or of an adequate broadband internet access service with regard to consumers as referred to in Article 85, including an appropriate mechanism to check continued interest in using the service.  Member States may extend the scope of application of this paragraph to end-users that are microenterprises and small and medium-sized enterprises and not-for-profit organisations. | 1.138.4.  1.142.1.  1.142.2.  1.143.1.  1.143.2.  1.141.1.  1.141.2.  1.141.3.  1.141.4.  1.141.5.  1.141.6.  1.141.7.  1.141.8.  1.141.9. | Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да на захтев крајњег корисника, односно овлашћеног лица крајњег корисника, без накнаде, достави детаљну спецификацију пружених услуга са обрачуном задужења за сваку појединачну услугу, ради једноставне провере и контроле трошкова пружених услуга.  Пружалац комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације или услуге приступа интернету je дужан да, у складу са својим техничким могућностима, крајњем кориснику омогући, на једноставан начин и без накнаде:   1. забрану одлазних позива, слања електронских порука и преноса података, када трошкови тих услуга пређу износ који је унапред одређен уговором; 2. забрану одређених врста одлазних позива, као и позива или слања електронских порука на одређене врсте бројева.   Оператор из става 1. овог члана је дужан да крајњем кориснику изда одговарајућу потврду о предузетим радњама из става 1. овог члана.  Пружалац комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације или услуге приступа интернету је дужан да потрошачу, у складу са својим техничким могућностима, достави бесплатно обавештење, ако тренутни износ задужења за текући месец буде двоструко већи од просечног износа задужења за услугу у претходна три месеца.  У случају непостојања техничких могућности, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да испуни обавезу из става 1. овог члана одмах по добијању података о оствареном саобраћају.  Пружалац услуга приступа интернету или јавно доступне комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације може делимично обуставити пружање услуге крајњем кориснику који није у року од 15 дана од дана доспећа рачуна измирио новчане обавезе за коришћење услуге и није поднео приговор пружаоцу јавно доступне електронске комуникационе услуге у складу са чланом 139. овог закона, до дана измирења доспелих обавеза, уз претходно обавештење крајњег корисника о привременом обустављању пружања услуге.  У случају када је крајњем кориснику делимично обустављено пружање услуге, а он затим поднесе приговор у року из члана 139. став 3. овог закона и уредно изврши обавезу плаћања из става 4. истог члана, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да настави да пружа услугу у пуном обиму.  За време делимичног обустављања услуге, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да омогући крајњем кориснику примање долазних позива када се крајњи корисник налази на територији Републике Србије и упућивање одлазних позива службама за хитне интервенције и бесплатном броју корисничке службе оператора.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може потпуно обуставити пружање услуге крајњем кориснику који није у року од два месеца од дана доспећа измирио новчане обавезе за коришћење услуге, уз претходно обавештење крајњих корисника о потпуном обустављању пружања услуге.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може да делимично обустави пружање услуге крајњем кориснику уколико утврди да крајњи корисник врши злоупотребе услуге или угрожава безбедност и интегритет мреже, односно угрожава рад електронске комуникационе мреже, уз претходно слање опомене крајњем кориснику да обустави наведене активности.  Оператор може да потпуно обустави пружање услуге, односно раскине уговор, уколико крајњи корисник и поред опомене из става 5. овог члана настави да врши злоупотребе електронске комуникационе услуге или угрожава безбедност и интегритет и безбедност мреже, односно угрожава рад електронске комуникационе мреже.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може да потпуно обустави пружање услуге, односно раскине уговор, уколико крајњи корисник и поред опомене из става 5. овог члана настави да врши злоупотребе електронске комуникационе услуге или угрожава безбедност и интегритет и безбедност мреже, односно угрожава рад електронске комуникационе мреже.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да, по пријему акта надлежног органа за вршење инспекцијског надзора којим је утврђено проузроковање штетне сметње услед коришћења терминалне опреме од стране крајњег корисника опомене крајњег корисника и остави рок у којем је крајњи корисник дужан да престане са употребом терминалне опреме или му привремено онемогући коришћење услуге и о томе га без одлагања обавести.  Пружалац услуге из става 1. овог члана има право да предузме радње из ст. 7. и 8. овог члана без акта органа надлежног за инспекцијски надзор, уколико крајњи корисник проузрокује штетне сметње употребом терминалне опреме у електронској комуникационој мрежи тог оператора. | ПУ |  |  |
| 88.3. | Each Member State shall ensure that the competent authority is able to waive the requirements of paragraph 2 in all or part of its national territory if the competent authority is satisfied that the facility is widely available. |  |  | НУ | Оваква одредба није предвиђена у Предлогу. |  |
| 89.1 | Where national regulatory authorities consider that the provision of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and of voice communications services as set out in Articles 84, 85 and 86 or the continuation of the existing universal service as set out in Article 87 may represent an unfair burden on providers of such services that request compensation, national regulatory authorities shall calculate the net costs of such provision. For that purpose, national regulatory authorities shall:  (a) calculate the net cost of the universal service obligations, taking into account any market benefit which accrues to a provider of an adequate broadband internet access service as defined in accordance with Article 84(3) and voice communications services as set out in Articles 84, 85 and 86 or the continuation of the existing universal service as set out in Article 87, in accordance with Annex VII; or  (b) make use of the net costs of providing universal service identified by a designation mechanism in accordance with Article 86(4). | 1.64. | Привредни субјекти који су одређени за пружаоце услуга универзалног сервиса дужни су да Регулатору доставе извештај о пружању услуга универзалног сервиса, најкасније до краја другог тромесечја текуће године за претходну годину.  Извештај из става 1. овог члана може да садржи захтев за надокнаду прекомерних трошкова пружања услуга универзалног сервиса (у даљем тексту: прекомерни нето трошкови), уз документовање трошкова који представљају прекомерно оптерећење, узимајући у обзир сваку тржишну погодност коју остварује оператор универзалног сервиса.  Регулатор ближе уређује начин документовања прекомерних нето трошкова за пружања услуга универзалног сервиса, начин документовања прекомерних нето трошкова, мерила која се примењују за остваривање права на надокнаду прекомерних нето трошкова и методологију којом утврђује висину средстава за сваког привредног субјекта која се плаћају на име финансирања прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса у претходном обрачунском периоду.  Регулатор може да ангажује независног ревизора ради провере усклађености обрачуна прекомерих нето трошкова из става 2. овог члана са прописаним начином обрачуна тих трошкова.  Регулатор у годишњем извештају из члана 27. став 2. тачка 7) овог закона, водећи рачуна о обавези чувања тајних података и пословне тајне у складу са чланом 35. овога закона, објављује податке о израчунатом нето трошку обавезе пружања универзалног сервиса, укључујући доприносе свих привредних субјеката из става 1. овог члана, као и све тржишне погодности које су привредних субјеката из става 1. овог члана могли да остваре на основу утврђених обавеза пружања универзалног сервиса.Сасатвни део извештаја из става 5. овог члана чини и извештај независног ревизора, у случају из става 4. овог члана.  Регулатор, у року од три месеца од дана пријема захтева оператора из става 2. овог члана и документације у складу са актом из става 3. овог члана, доноси решење којим утврђује износ прекомерних нето трошкова. | ПУ |  |  |
| 89.2. | The accounts and other information serving as the basis for the calculation of the net cost of universal service obligations under point (a) of the second subparagraph of paragraph 1 shall be audited or verified by the national regulatory authority or a body independent of the relevant parties and approved by the national regulatory authority. The results of the cost calculation and the conclusions of the audit shall be publicly available | 1.64.3. | Регулатор ближе уређује начин документовања прекомерних нето трошкова за пружања услуга универзалног сервиса, начин документовања прекомерних нето трошкова, мерила која се примењују за остваривање права на надокнаду прекомерних нето трошкова и методологију којом утврђује висину средстава за сваког привредног субјекта која се плаћају на име финансирања прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса у претходном обрачунском периоду. | ПУ |  |  |
| 90.1. | Where, on the basis of the net cost calculation referred to in Article 89, national regulatory authorities find that a provider is subject to an unfair burden, Member States shall, upon request from the provider concerned, decide to do one or both of the following:  (a) introduce a mechanism to compensate that provider for the determined net costs under transparent conditions from public funds;  (b) share the net cost of universal service obligations between providers of electronic communications networks and services. | 1.65.1.  1.65.2. | Средства за надокнаду прекомерних трошкова обезбеђују се из средстава која привредни субјекти уплаћују на име финансирања универзалног сервиса, на посебан рачун који се води код Регулатора.  Регулатор решењем утврђује висину средстава за сваког привредног субјекта која се плаћају на име финансирања прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса у претходном обрачунском периоду, сразмерно уделу привредног субјекта према оствареним приходима на тржишту, у складу са методологијом утвђеном актом из члана 64. став 3. овог закона. | ПУ |  |  |
| 90.2. | Where the net cost is shared in accordance with point (b) of paragraph 1 of this Article, Member States shall establish a sharing mechanism administered by the national regulatory authority or a body independent from the beneficiaries under the supervision of the national regulatory authority. Only the net cost, as determined in accordance with Article 89, of the obligations laid down in Articles 84 to 87 may be financed.  The sharing mechanism shall respect the principles of transparency, least market distortion, non-discrimination and proportionality, in accordance with the principles set out in Part B of Annex VII. Member States may choose not to require contributions from undertakings the national turnover of which is less than a set limit.  Any charges related to the sharing of the cost of universal service obligations shall be unbundled and identified separately for each undertaking. Such charges shall not be imposed on, or collected from, undertakings that are not providing services in the territory of the Member State that has established the sharing mechanism. | 1.65.2.  1.65.3. | Регулатор решењем утврђује висину средстава за сваког привредног субјекта која се плаћају на име финансирања прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса у претходном обрачунском периоду, сразмерно уделу привредног субјекта према оствареним приходима на тржишту, у складу са методологијом утвђеном актом из члана 64. став 3. овог закона.  Утврђивање висине средстава из става 3. овог члана врши се уз уважавање принципа транспарентности, недискриминације и пропорционалности и водећи рачуна да се најмање нарушавају односи на тржишту. | ПУ |  |  |
| 91.1. | Where the net cost of universal service obligations is to be calculated in accordance with Article 89, national regulatory authorities shall ensure that the principles for net cost calculation, including the details of methodology to be used are publicly available.  Where a mechanism for sharing the net cost of universal service obligations as referred to in Article 90(2) is established, national regulatory authorities shall ensure that the principles for cost sharing and compensation of the net cost are publicly available. | 1.64.3.  1.65.3. | Регулатор ближе уређује начин документовања прекомерних нето трошкова за пружања услуга универзалног сервиса, начин документовања прекомерних нето трошкова, мерила која се примењују за остваривање права на надокнаду прекомерних нето трошкова и методологију којом утврђује висину средстава за сваког привредног субјекта која се плаћају на име финансирања прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса у претходном обрачунском периоду.  Регулатор решењем утврђује висину средстава за сваког привредног субјекта која се плаћају на име финансирања прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса у претходном обрачунском периоду, сразмерно уделу привредног субјекта према оствареним приходима на тржишту, у складу са методологијом утвђеном актом из члана 64. став 3. овог закона.  . | ПУ |  |  |
| 91.2. | Subject to Union and national rules on commercial confidentiality, national regulatory authorities shall publish an annual report providing the details of calculated cost of universal service obligations, identifying the contributions made by all undertakings involved, including any market benefits that may have accrued to the undertakings pursuant to universal service obligations laid down in Articles 84 to 87. | 1.27.1.  1.27.2. | Рад Регулатора је јаван.  Поред обавезе објављивања донетих аката у складу са законом којим се уређује државна управа, Регулатор је дужан да, у складу са прописима којима се уређује заштита података о личности, заштита тајности података и поштујући пословну тајну, на својој интернет страници, без накнаде и без одлагања, учини јавно доступним донете акте, као и друге потпуне и ажурне податке и информације из свог делокруга, у складу са законом којим се уређује електронска управа, а нарочито:   1. прописе за примену овог закона, односно закона којима се уређује област поштанских услуга и информационе безбедности, као и друге опште акте; 2. записнике са седница и одлуке Савета; 3. регистре, евиденције и базе података; 4. упоредне прегледе квалитета и цена јавно понуђених услуга и друге податке од интереса за заштиту и унапређење интереса потрошача, односно крајњих корисника; 5. стручна мишљења, студије и анализе наручене за потребе Регулатора; 6. статистичке податке и друге показатеље развоја тржишта електронских комуникација и тржишта поштанских услуга; 7. годишњи извештај о обрачуну прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса, укључујући доприносе свих оператора универзалног сервиса и све тржишне погодности које су оператори могли да остваре на основу утврђених обавеза пружања услуга универзалног сервиса; 8. друге податке и информације у вези са радом Регулатора, у складу са овим законом и прописима донетим на основу њега. | ПУ |  |  |
| 92.1. | Member States may decide to make services additional to those included in the universal service obligations referred to in Articles 84 to 87, publicly available on their territories. In such cases, no compensation mechanism involving specific undertakings shall be imposed. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 93.1. | Member States shall ensure that national regulatory or other competent authorities control the granting of rights of use for all national numbering resources and the management of the national numbering plans and that they provide adequate numbering resources for the provision of publicly available electronic communications services. Member States shall ensure that objective, transparent and non-discriminatory procedures for granting rights of use for national numbering resources are established. | 1.85.1.  1.85.2.  1.85.3.  1.85.4.  1.85.5  1.85.6.  1.86.6. | Регулатор управља и врши доделу адреса и бројева (у даљем тексту: нумерација) као ограниченог добра, на начин којим се обезбеђује њихово рационално, равномерно и делотворно коришћење, поштујући начела објективности, транспарентности и недискриминације.  Регулатор управља и врши доделу нумерације из става 1. овог члана у складу са Планом нумерације.  Планом нумерације утврђује се намена нумерације, обезбеђује једнака доступност нумерације за све електронске комуникационе услуге, односно за све привредне субјекте који пружају те услуге, обезбеђује доступност нумерације под одређеним условима за пружање посебних услуга од стране лица које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услуге, обезбеђују услови за преносивост броја, увођење нових електронских комуникационих услуга, као и испуњавање обавеза које произлазе из одговарајућих међународних прописа, уговора и споразума.  Регулатор доноси План нумерације, као и измене тог плана, након спроведеног поступка јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона, водећи рачуна да потребе привредних субјеката и лица, које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услуге, у вези са доделом нумерације буду задовољене на транспарентан, објективан, равномеран и непристрасан начин.  Регулатор доноси План нумерације и објављује га на својој интернет страници.  Регулатор редовно разматра План нумерације и предлаже његове измене ради испуњавања обавеза на основу међународних прописа, уговора или споразума, ради усклађивања са прописима Европске уније, смерницама BEREC-а или ради заштите доступности нумерације, водећи рачуна о делотворности тих измена, а посебно о директним и индиректним трошковима прилагођавања које у том случају могу да имају оператори или корисници.  Лице из става 2. овог члана којем је додељено право коришћења нумерације не сме да поступа дискриминаторно према другим операторима и/или пружаоцима услуга у погледу нумерације која се користи за приступ његовим услугама. | ПУ |  |  |
| 93.2. | National regulatory or other competent authorities may also grant rights of use for numbering resources from the national numbering plans for the provision of specific services to undertakings other than providers of electronic communications networks or services, provided that adequate numbering resources are made available to satisfy current and foreseeable future demand. Those undertakings shall demonstrate their ability to manage the numbering resources and to comply with any relevant requirements set out pursuant to Article 94. National regulatory or other competent authorities may suspend the further granting of rights of use for numbering resources to such undertakings if it is demonstrated that there is a risk of exhaustion of numbering resources.  By 21 June 2020, in order to contribute to the consistent application of this paragraph, BEREC shall adopt, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, guidelines on common criteria for the assessment of the ability to manage numbering resources and of the risk of exhaustion of numbering resources. | 1.85.3.  1.86.1.  1.86.2. | Планом нумерације утврђује се намена нумерације, обезбеђује једнака доступност нумерације за све електронске комуникационе услуге, односно за све привредне субјекте који пружају те услуге, обезбеђује доступност нумерације под одређеним условима за пружање посебних услуга од стране лица које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услуге, обезбеђују услови за преносивост броја, увођење нових електронских комуникационих услуга, као и испуњавање обавеза које произлазе из одговарајућих међународних прописа, уговора и споразума.  Право на коришћење нумерације стиче се на основу дозволе за коришћење нумерације, која се издаје решењем.  Решење из става 1. овог члана доноси Регулатор, на захтев привредног субјекта или лица које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услугe, нарочито узимајући у обзир његову способност да користи додељену нумерацију у складу са Планом нумерације и расположивост нумерације. | ПУ |  |  |
| 93.3. | National regulatory or other competent authorities shall ensure that national numbering plans and procedures are applied in a manner that gives equal treatment to all providers of publicly available electronic communications services and the undertakings eligible in accordance with paragraph 2. In particular, Member States shall ensure that an undertaking to which the right of use for numbering resources has been granted does not discriminate against other providers of electronic communications services as regards the numbering resources used to give access to their services. | 1.85.3.  1.85.4.  1.86.6. | Планом нумерације утврђује се намена нумерације, обезбеђује једнака доступност нумерације за све електронске комуникационе услуге, односно за све привредне субјекте који пружају те услуге, обезбеђује доступност нумерације под одређеним условима за пружање посебних услуга од стране лица које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услуге, обезбеђују услови за преносивост броја, увођење нових електронских комуникационих услуга, као и испуњавање обавеза које произлазе из одговарајућих међународних прописа, уговора и споразума.  Регулатор доноси План нумерације, као и измене тог плана, након спроведеног поступка јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона, водећи рачуна да потребе привредних субјеката и лица, које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услуге, у вези са доделом нумерације буду задовољене на транспарентан, објективан, равномеран и непристрасан начин.  Лице из става 2. овог члана којем је додељено право коришћења нумерације не сме да поступа дискриминаторно према другим операторима и/или пружаоцима услуга у погледу нумерације која се користи за приступ његовим услугама. | ПУ |  |  |
| 93.4. | Each Member State shall ensure that national regulatory or other competent authorities make available a range of non-geographic numbers which may be used for the provision of electronic communications services other than interpersonal communications services, throughout the territory of the Union, without prejudice to Regulation (EU) No 531/2012 and Article 97(2) of this Directive. Where rights of use for numbering resources have been granted in accordance with paragraph 2 of this Article to undertakings other than providers of electronic communications networks or services, this paragraph shall apply to the specific services for the provision of which the rights of use have been granted.  National regulatory or other competent authorities shall ensure that the conditions listed in Part E of Annex I that may be attached to the rights of use for numbering resources used for the provision of services outside the Member State of the country code, and their enforcement, are as stringent as the conditions and enforcement applicable to services provided within the Member State of the country code, in accordance with this Directive. National regulatory or other competent authorities shall also ensure in accordance with Article 94(6) that providers using numbering resources of their country code in other Member States comply with consumer protection and other national rules related to the use of numbering resources applicable in those Member States where the numbering resources are used. This obligation is without prejudice to the enforcement powers of the competent authorities of those Member States.  BEREC shall assist national regulatory or other competent authorities, at their request, in coordinating their activities to ensure the efficient management of numbering resources with a right of extraterritorial use within the Union.  In order to facilitate the monitoring by the national regulatory or other competent authorities of compliance with the requirements of this paragraph, BEREC shall establish a database on the numbering resources with a right of extraterritorial use within the Union. For this purpose, national regulatory or other competent authorities shall transmit the relevant information to BEREC. Where numbering resources with a right of extraterritorial use within the Union are not granted by the national regulatory authority, the competent authority responsible for their granting or management shall consult the national regulatory authority. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 93.5. | Member States shall ensure that the ‘00’ code is the standard international access code. Special arrangements for the use of number-based interpersonal communications services between locations adjacent to one another across borders between Member States may be established or continued.  Member States may agree to share a common numbering plan for all or specific categories of numbers.  End-users affected by such arrangements or agreements shall be fully informed. | 1.97.1. | Приликом остваривања међународних позива користи се префикс „00” пре бирања међународног броја. | ПУ | Одредбе које се односе на државе чланице ЕУ нису пренете. |  |
| 93.6. | Without prejudice to Article 106, Member States shall promote over-the-air provisioning, where technically feasible, to facilitate switching of providers of electronic communications networks or services by end-users, in particular providers and end-users of machine-to-machine services. | 1.93.9.  1.93.10. | Регулатор ближе прописује услове и начин преноса броја, укључујући и пренос броја на даљину у складу са техничким могућностима, рокове и висину накнада за пренос броја, као и висину накнада у случају прекорачења рокова за пренос броја.  Давалац броја и прималац броја су дужни да у најкраћем могућем року спроведу пренос броја и његово укључење у мрежу примаоца броја на датум договорен са крајњим корисником. Давалац броја наставља да пружа услугу под истим условима до активације услуге од стране примаоца броја. Крајњем кориснику који је поднео захтев из става 2. овог члана, кориснички број мора бити активиран, након потпуног испуњења свих административних и техничких предуслова за пренос броја од стране крајњег корисника и оба пружаоца услуга из става 1. овог члана, при чему трајање поступка искључења и укључења броја не може бити дуже од једног радног дана. У случају да поступак преноса броја није успешан, давалац броја поново активира број и повезане услуге крајњег корисника до успешног завршетка поступка преноса броја. | ПУ |  |  |
| 93.7. | Member States shall ensure that the national numbering plans, and all subsequent additions or amendments thereto, are published, subject only to limitations imposed on the grounds of national security. | 1.85.4.  1.85.5 | Регулатор доноси План нумерације, као и измене тог плана, након спроведеног поступка јавних консултација у складу са чл. 36. и 37. овог закона, водећи рачуна да потребе привредних субјеката и лица, које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услуге, у вези са доделом нумерације буду задовољене на транспарентан, објективан, равномеран и непристрасан начин.  Регулатор објављује План нумерације на својој интернет страници. | ПУ |  |  |
| 93.8. | Member States shall support the harmonisation of specific numbers or numbering ranges within the Union where it promotes both the functioning of the internal market and the development of pan-European services. Where necessary to address unmet cross-border or pan-European demand for numbering resources, the Commission shall, taking utmost account of the opinion of BEREC, adopt implementing acts harmonising specific numbers or numbering ranges.  Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4). |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 94.1. | Where it is necessary to grant individual rights of use for numbering resources, national regulatory or other competent authorities shall grant such rights, upon request, to any undertaking for the provision of electronic communications networks or services covered by a general authorisation referred to in Article 12, subject to Article 13 and to point (c) of Article 21(1) and to any other rules ensuring the efficient use of those numbering resources in accordance with this Directive. | 1.86.1.  1.86.2. | Право на коришћење нумерације стиче се на основу дозволе за коришћење нумерације, која се издаје решењем.  Решење из става 1. овог члана доноси Регулатор, на захтев привредног субјекта или лица које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услугe, нарочито узимајући у обзир његову способност да користи додељену нумерацију у складу са Планом нумерације и расположивост нумерације. | ПУ |  |  |
| 94.2. | The rights of use for numbering resources shall be granted through open, objective, transparent, non-discriminatory and proportionate procedures.  When granting rights of use for numbering resources, national regulatory or other competent authorities shall specify whether those rights can be transferred by the holder of the rights, and under which conditions.  Where national regulatory or other competent authorities grant rights of use for numbering resources for a limited period, the duration of that period shall be appropriate for the service concerned with a view to the objective pursued, taking due account of the need to allow for an appropriate period for investment amortisation. | 1.85.1.  1.85.2.  1.87.1.10.  1.90.1.  1.90.2.  1.90.3.  1.90.4.  1.90.5.  1.88.1.  1.88.2. | Регулатор управља и врши доделу адреса и бројева (у даљем тексту: нумерација) као ограниченог добра, на начин којим се обезбеђује њихово рационално, равномерно и делотворно коришћење, поштујући начела објективности, транспарентности и недискриминације.  Регулатор управља и врши доделу нумерације из става 1. овог члана у складу са Планом нумерације.  Решење којим се издаје дозвола за коришћење нумерације садржи податке о:   1. преносу права на коришћење нумерације.   Ималац дозволе за коришћење нумерације може да пренесе право на коришћење нумерације трећем лицу, које испуњава услове из члана 86. став 2. овог закона, само уз претходно прибављену сагласност Регулатора.  Приликом одлучивања о захтеву за пренос права на коришћење нумерације трећем лицу, Регулатор доноси ново решење којим се издаје дозвола за коришћење нумерације.  Преносом права на коришћење нумерације не може се променити намена адреса и бројева.  У случају статусне промене имаоца дозволе за коришћење нумерације, која настане у складу за законом којим се уређује правни положај привредних друштава, пренос права на коришћење додељене нумерације може се обавити само на основу акта сачињеног у писаној форми, на који је претходно Регулатор дао сагласност.  Податке о датим сагласностима из ст. 1. и 4. овог члана Регулатор објављује на својој интернет страници.  Дозвола за коришћење нумерације издаје се на период који не може бити краћи од годину дана, осим у посебним случајевима од јавног интереса, и који не може бити дужи од десет година.  Дозвола за коришћење нумерације може да се продужи под условима који важе за издавање нове дозволе и на период који не може бити дужи од периода на који се може издати нова дозвола. | ПУ |  |  |
| 94.3. | National regulatory or other competent authorities shall take decisions on the granting of rights of use for numbering resources as soon as possible after receipt of the complete application and within three weeks in the case of numbering resources that have been allocated for specific purposes within the national numbering plan. Such decisions shall be made public. | 1.86.2.  1.86.8.  1.86.10.  1.87.3. | Решење из става 1. овог члана доноси Регулатор, на захтев привредног субјекта или лица које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услугe, нарочито узимајући у обзир његову способност да користи додељену нумерацију у складу са Планом нумерације и расположивост нумерације.  Захтев из става 2. овог члана подноси се на обрасцу који прописује Регулатор.  Одлучивање по захтевима из става 2. овог члана врши се према редоследу подношења, у најкраћем року од дана подношења уредног захтева, који не може бити дужи од 21 дан.  Решење из става 1. овог члана објављује се на интернет страници Регулатора. | ПУ |  |  |
| 94.4. | Where national regulatory or other competent authorities have determined, after consulting interested parties in accordance with Article 23, that rights of use for numbering resources of exceptional economic value are to be granted through competitive or comparative selection procedures, national regulatory or other competent authorities may extend the three-week period referred to in paragraph 3 of this Article by up to a further three weeks. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 94.5. | National regulatory or other competent authorities shall not limit the number of individual rights of use to be granted, except where this is necessary to ensure the efficient use of numbering resources. | 1.86.1.  1.86.2. | Право на коришћење нумерације стиче се на основу дозволе за коришћење нумерације, која се издаје решењем.  Решење из става 1. овог члана доноси Регулатор, на захтев привредног субјекта или лица које није оператор и/или није пружалац електронске комуникационе услугe, нарочито узимајући у обзир његову способност да користи додељену нумерацију у складу са Планом нумерације и расположивост нумерације. | ПУ |  |  |
| 94.6.  94.7. | Where the rights of use for numbering resources include their extraterritorial use within the Union in accordance with Article 93(4), national regulatory or other competent authorities shall attach to those rights of use specific conditions in order to ensure compliance with all the relevant national consumer protection rules and national law related to the use of numbering resources applicable in the Member States where the numbering resources are used.  Upon request from a national regulatory or other competent authority of a Member State where the numbering resources are used, demonstrating a breach of relevant consumer protection rules or national laws related to the use of numbering resources of that Member State, the national regulatory or other competent authorities of the Member State where the rights of use for the numbering resources have been granted shall enforce the conditions attached under the first subparagraph of this paragraph in accordance with Article 30, including, in serious cases, by withdrawing the rights of extraterritorial use for the numbering resources granted to the undertaking concerned.  BEREC shall facilitate and coordinate the exchange of information between the competent authorities of the different Member States involved and ensure the appropriate coordination of work among them.  This Article shall also apply where national regulatory or other competent authorities grant rights of use for numbering resources to undertakings other than providers of electronic communications networks or services in accordance with Article 93(2). |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 95.1. | Member States may allow national regulatory or other competent authorities to impose fees for the rights of use for numbering resources which reflect the need to ensure the optimal use of those resources. Member States shall ensure that such fees are objectively justified, transparent, non-discriminatory and proportionate in relation to their intended purpose and shall take into account the objectives set out in Article 3. | 1.32.1.1.  1.32.3. | Накнада се плаћа за:  1) коришћење нумерације;  Како би се постигла ефикасна додела и оптимално коришћење нумерације и радиофреквенцијског спектра Регулатор, у поступку припреме предлога из става 2. овог члана, обезбеђује да се утврђивање накнада врши у складу с начелима објективности, транспарентности, пропорционалности и недискриминације, узимајући у обзир циљеве из члана 7. став 4. овог закона. | ПУ |  |  |
| 96.1. | Member States shall ensure that end-users have access free of charge to a service operating a hotline to report cases of missing children. The hotline shall be available on the number ‘116000’. | 1.95.1. | Сви привредни субјекти су у обавези да омогуће свим крајњим корисницима услугу бесплатног позива према бројевима из опсега који почиње бројем 116 и намењен је услугама од посебног социјалног значаја, а нарочито према бројевима „116000” - позивни центар за несталу децу и „116111” - позивни центар за помоћ деци . | ПУ |  |  |
| 96.2. | Member States shall ensure that end-users with disabilities are able to access services provided under the number ‘116000’ to the greatest extent possible. Measures taken to facilitate access by end-users with disabilities to such services whilst travelling in other Member States shall be based on compliance with relevant standards or specifications laid down in accordance with Article 39. | 1.95.2. | Привредни субјекти дужни су да у највећој могућој мери омогуће позиве према бројевима из опсега који почиње бројем 116 и особама са инвалидитетом, у складу са стандардима и/или техничким спецификацијама из члана 43. став 1. тачка 1) овог закона. | ПУ |  |  |
| 96.3. | Member States shall take appropriate measures to ensure that the authority or undertaking to which the number ‘116000’ has been assigned allocates the necessary resources to operate the hotline. | 1.95.3. | Позивни центар за несталу децу, којем је додељен број 116000, мора да обезбеди потребна средства за управљање сталном комуникационом везом за пријаву случајева нестанка деце. | ПУ |  |  |
| 96.4. | Member States and the Commission shall ensure that end-users are adequately informed of the existence and use of services provided under the numbers ‘116000’ and, where appropriate, ‘116111’. | 1.95.4. | Регулатор на одговарајући и јавно доступан начин, обавештава и информише кориснике услуга о сврси и начину коришћења бројева из опсега који почиње бројем 116 као и о услугама које се пружају на броју 116000, а ако је примерено, и о услугама које се пружају на броју 116111. | ПУ |  |  |
| 97.1. | Member States shall ensure that, where economically feasible, except where a called end-user has chosen for commercial reasons to limit access by calling parties located in specific geographical areas, national regulatory or other competent authorities take all necessary steps to ensure that end-users are able to:  (a) access and use services using non-geographic numbers within the Union; and  (b) access all numbers provided in the Union, regardless of the technology and devices used by the operator, including those in the national numbering plans of Member States and Universal International Freephone Numbers (UIFN). | 1.97.2.  1.97.3. | Пружалац комуникационе услуге између лица које су засноване на коришћењу нумерације дужан је да омогући свим крајњим корисницима приступ свим бројевима из Плана нумерације, без обзира на технологију и уређаје који се користе, осим у случајевима када је из економских разлога позвани крајњи корисник изабрао да ограничи приступ позивајућим крајњим корисницима који се налазе у одређеним географским подручјима.  Пружалац услуге из става 2. овог члана дужан је да омогући свим крајњим корисницима приступ универзалним међународним бесплатним бројевима, уколико је то технички изводљиво и економски оправдано. | ПУ |  |  |
| 97.2. | Member States shall ensure that national regulatory or other competent authorities are able to require providers of public electronic communications networks or publicly available electronic communications services to block, on a caseby-case basis, access to numbers or services where this is justified by reasons of fraud or misuse and to require that in such cases providers of electronic communications services withhold relevant interconnection or other service revenues. | 1.145.2.  1.145.3.  1.145.4.  1.145.5. | Пружалац услуге јавно доступне комуникационе услуге између лица је дужан да крајњем кориснику из става 1. овог члана изда одговарајућу потврду у писаном или електронском облику о пријави злонамерних или узнемиравајућих позива или кратких порука.  Ако пружалац услуге јавно доступне комуникационе услуге између лица утврди да је, на основу пријаве из става 1. овог члана, злонамерни или узнемиравајући позив или кратка порука упућен са броја његовог крајњег корисника, дужан је да том крајњем кориснику упути упозорење, односно, у случају поновног узнемиравања, предузме друге одговарајуће мере ради спречавања даљег узнемиравања.  Ако пружалац услуге јавно доступне комуникационе услуге између лица утврди да је, на основу пријаве из става 1. овог члана, злонамерни или узнемиравајући позив или кратка порука упућен са корисничког броја у мрежи другог пружаоца услуге комуникационе услуге између лица, прослеђује том пружаоцу услуге пријаву о узнемиравању из става 1. овог члана, како би тај пружалац услуге свом крајњем кориснику упутио упозорење, односно, у случају поновног узнемиравања, предузео друге одговарајуће мере ради спречавања даљег узнемиравања, укључујући меру привременог или трајног искључења крајњег корисника.  Пружаоци јавно доступне комуникационе услуге између лица дужни су да сарађују ради праћења и откривања злонамерних или узнемиравајућих позива или кратких порука, а нарочито ради размене података о броју са којег је и на који је упућен злонамерни или узнемиравајући позив или кратка порука и поступања по прослеђеним пријавама из става 4. овог члана. | ПУ |  |  |
| 98.1. | With the exception of Articles 99 and 100, this Title shall not apply to microenterprises providing number-independent interpersonal communications services unless they also provide other electronic communications services.  Member States shall ensure that end-users are informed of an exemption under the first paragraph before concluding a contract with a microenterprise benefitting from such an exemption. | 1.155.1.  1.155.2. | Одредбе чл. 126–154. овог закона не односе се на микро правна лица кoja пружају јавно доступне комуникационе услуге између лица кoje нису засноване на коришћењу нумерације, уколико не пружају и остале услуге електронских кoмуникaциja.  Микро правна лица из става 1. овог члана су дужна да обавесте крајње кориснике o овом изузимању пре закључења уговора. | ПУ |  |  |
| 99.1. | Providers of electronic communications networks or services shall not apply any different requirements or general conditions of access to, or use of, networks or services to end-users, for reasons related to the end-user’s nationality, place of residence or place of establishment, unless such different treatment is objectively justified. | **1.126.** |  | ПУ | У члану 126. Предлога наведене су информације које су оператори дужни да учине доступним крајњим корисницима пре закључења уговора и у којима не постоје разлике по питању националности или територијалне припадности крајњих корисника. |  |
| 100.1. | National measures regarding end-users’ access to, or use of, services and applications through electronic communications networks shall respect the Charter of Fundamental Rights of the Union (the ‘Charter’) and general principles of Union law. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 100.2. | Any measure regarding end-users’ access to, or use of, services and applications through electronic communications networks liable to limit the exercise of the rights or freedoms recognised by the Charter shall be imposed only if it is provided for by law and respects those rights or freedoms, is proportionate, necessary, and genuinely meets general interest objectives recognised by Union law or the need to protect the rights and freedoms of others in line with Article 52(1) of the Charter and with general principles of Union law, including the right to an effective remedy and to a fair trial. Accordingly, such measures shall be taken only with due respect for the principle of the presumption of innocence and the right to privacy. A prior, fair and impartial procedure shall be guaranteed, including the right to be heard of the person or persons concerned, subject to the need for appropriate conditions and procedural arrangements in duly substantiated cases of urgency in accordance with the Charter. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 101.1. | Member States shall not maintain or introduce in their national law end-user protection provisions diverging from Articles 102 to 115, including more, or less, stringent provisions to ensure a different level of protection, unless otherwise provided for in this Title. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 101.2. | Until 21 December 2021, Member States may continue to apply more stringent national consumer protection provisions diverging from those laid down in Articles 102 to 115, provided that those provisions were in force on 20 December 2018 and any restrictions to the functioning of the internal market resulting therefrom are proportionate to the objective of consumer protection.  Member States shall notify the Commission by 21 December 2019 of any national provisions to be applied on the basis of this paragraph. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 102.1. | Before a consumer is bound by a contract or any corresponding offer, providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services shall provide the information referred to in Articles 5 and 6 of Directive 2011/83/EU, and, in addition, the information listed in Annex VIII of this Directive to the extent that that information relates to a service they provide.  The information shall be provided in a clear and comprehensible manner on a durable medium as defined in point (10) of Article 2 of Directive 2011/83/EU or, where provision on a durable medium is not feasible, in an easily downloadable document made available by the provider. The provider shall expressly draw the consumer’s attention to the availability of that document and the importance of downloading it for the purposes of documentation, future reference and unchanged reproduction.  The information shall, upon request, be provided in an accessible format for end-users with disabilities in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services. | 1.126. | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца услуга комуникације између машина дужан је пре закључења уговора потрошачима, односно крајњим корисницима где је посебно назначено, пружи информације које нарочито укључују:   1. минимални квалитет пружања услуга, у мери у којој је понуђен, а за услуге које нису услуге приступа интернету посебне гарантоване параметре квалитета, уколико није понуђен минимални квалитет услуга пружалац услуге даје изјаву о томе, 2. цене активирања електронске комуникационе услуге и износ свих понављајућих накнада или накнада повезаних са потрошњом, уколико је применљиво и у мери у којој је применљиво, 3. рок важења уговора и услове под којима се уговор обнавља и раскида, укључујући и трошкове раскида, 4. минимално корипћење услуге или трајање уговора потребно за остваривања права на промотивне погодности, 5. поступак у вези са променом пружаоца услуга приступа интернету и накнадама у случају кашњења или злоупотребе приликом промене пружаоца услуга приступа интернету, 6. права потрошача који користи услугу са плаћањем унапред да на захтев оствари повраћај преосталог износа унапред плаћене услуге у случају промене пружаоца услуге приступа интернету, 7. свe нaкнaдe кoje сe плaћajу у случajу рaскидa уговора пре истека периода на који закључен, укључуjући инфoрмaциje o oткључaвaњу тeрминaлнe oпрeмe и свe пoвраћаје трoшкoвa пoвeзaних са тeрминaлнoм oпрeмoм, 8. накнаде и услове враћања средстава за случај непридржавања уговореног нивоа квалитета услуга и накнаде у случају неадекватне примене безбедносних мера, 9. мере које оператор може применити ради одржавања безбедности и интегритета својих мрежа и услуга, спречавања злоупотреба као и контроле недозвољеног садржаја.   Пружаоци услуга приступа интернету и јавно доступних комуникационих услуга између лица, осим података из става 1. овог члана, дужни су да обезбеде и следеће информације:   1. минимални квалитет пружања услуге у мери у којој се нуди узимајући у обзир смернице тела европских регулатора и то за услуге приступа интернету- нарочито кашњење, варијације кашњења и губитак пакета и за јавно доступне комуникационе услуге између лица, при чему пружаоци тих услуга контролишу најмање неке делове мреже или су у ту сврху склопили споразум о нивоу услуге (SLA) са привредним субјектом који пружа приступ мрежи, нарочито време потребно за прикључак, вероватноћу кварова и кашњење сигнализацијских порука у складу са чланом 135. овог закона, 2. услове, укључујући и накнаде које пружалац услуге прописује за коришћење испоручене терминалне опреме, при чему се не доводи у питање право крајњих корисника да користе терминалну опрему према властитом избору у складу са чланом 134. овог закона, 3. висину једнократне накнаде за прикључење електронске комуникационе услуге и износ свих понављајућих накнада и накнада повезаних са потрошњом, 4. детаље одређеног тарифног пакета на основу уговора, и за сваки тарифни план врсту понуђених услуга, и уколико је применљиво, количину саобраћаја (као што је број мегабајта, минута, порука) који је укључен у обрачунски интервал и цену додатног саобраћаја, 5. могућностима за потрошаче да пренесу неискоришћену количину из претходног обрачунског периода у наредни обрачунски период, у случају тарифног пакета са унапред утврђеном количином саобраћаја, уколико је та могућност предвиђена уговором, 6. омогућавање транспарентности рачуна и праћење потрошње, 7. информације о тарифама везаним за бројеве или услуге на које се примењују посебни услови одређивања цене, и уколико је применљиво, за појединачне категорије услуга ове информације се пружају непосредно пре успостављања позива или повезивања са пружаоцем услуге, 8. за пакете услуга и пакете који укључују услуге и терминалну опрему, цену појединачних елемената пакета у мери у којој се самостално пружају на тржишту, 9. детаље и услове, укључујући и накнаде, везане за постпродајне услуге одржавања и подршке купцима, 10. начин на који се могу добити ажуриране информације о свим применљивим тарифама и накнадама за одржавање, 11. информације о трајању уговора за пакете услуга и услове за обнављање и раскид уговора, и уколико је применљиво, услове за раскид пакета услуга или његових елемената, 12. поступање са подацима о личности кoje трeбa стaвити нa рaспoлaгaњe прe пoчeткa пружања услугe или прикупити у кoнтeксту пружaњa услугe, подацима о саобраћају и подацима о локацији током трајања и након престанка уговорног односа, 13. редовно обавештавање крајњих корисника са инвалидитетом о производима и услугама који су посебно прилагођени за њихову употребу, као и начину добијања ажурираних информација у погледу појединости о производима и услугама, 14. начин за покретање поступка и решавање приговора, као и о могућности вансудског решавања спорова из чл. 139. и 140. овог закона.   Пружаоци јавно доступних комуникационих услуга између лица које су засноване на коришћењу нумерације, осим података из ст. 1. и 2. овог члана, дужни су да обезбеде и информације о:   1. свим ограничењима приступа службама за хитне интервенције или подацима о локацији лица које позива службу за хитне интервенције због техничке немогућности у мери у којој се услугом омогућава крајњем кориснику да успостави позив према броју из плана нумерације, 2. праву крајњег корисника да одабере да ли се његови подаци о личности уносе у јавни именик, са прецизираном врстом података који се уносе.   Пружаоци услугa приступa интeрнeту осим података из ст. 1. и 2. овог члана дужни су да крајњим корисницима обезбеде и следеће информације:   1. о мерама управљања саобраћајем и њиховом утицају на квалитет услуге приступa интeрнeту, привaтнoсти крajњих кoрисникa, зaштити пoдaтaкa о личности и информације о подацима о личности које треба ставити на располагање пре почетка пружања услуге или прикупити у контексту пружања услуге; 2. o начину на који свaкo oгрaничeњe кoличинe пoдaтaкa, протока и oстaлих пaрaмeтара квaлитeта услугe може утицaти нa квалитет услуге приступa интeрнeту, a нарочито нa коришћење сaдржaja, aпликaциja и услугa; 3. o тoмe кaкo услуге електронских комуникација које се пружају у затвореним електронским комуникационим мрежама користећи интернет протокол (IPTV, VoLTE и друго) могу утицати на услугу приступa интeрнeту кojа сe пружa крajњeм кoриснику; 4. о минималном, уобичајено доступном, максималном и оглашеном протоку за преузимање и слање података у случају фиксних мрежа, као и процењеном максималном и оглашеном протоку за преузимање и слање у случају мобилних мрежа и о томе колико одступање од оглашеног протока утиче на права крајњих корисника из члана 134. став 1. овог закона; 5. о правним средствима доступним крајњем кориснику у случају сваке разлике до које долази стално или редовно, између стварног квалитета услуге приступа интернету у погледу протока или других параметара квалитета и уговореног квалитета. | ПУ |  |  |
| 102.2. | The information referred to in paragraphs 1, 3 and 5 shall also be provided to end-users that are microenterprises or small enterprises or not-for-profit organisations, unless they have explicitly agreed to waive all or parts of those provisions. |  |  | НП | Одредба се односи на све крајње кориснике |  |
| 102.3. | Providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services shall provide consumers with a concise and easily readable contract summary. That summary shall identify the main elements of the information requirements in accordance with paragraph 1. Those main elements shall include at least:  (a) the name, address and contact information of the provider and, if different, the contact information for any complaint;  (b) the main characteristics of each service provided;  (c) the respective prices for activating the electronic communications service and for any recurring or consumption-related charges, where the service is provided for direct monetary payment;  (d) the duration of the contract and the conditions for its renewal and termination;  (e) the extent to which the products and services are designed for end-users with disabilities;  (f)with respect to internet access services, a summary of the information required pursuant to points (d) and (e) of Article 4(1) of Regulation (EU) 2015/2120.  By 21 December 2019, the Commission shall, after consulting BEREC, adopt implementing acts specifying a contract summary template to be used by the providers to fulfil their obligations under this paragraph.  Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 118(4).  Providers subject to the obligations under paragraph 1 shall duly complete that contract summary template with the required information and provide the contract summary free of charge to consumers, prior to the conclusion of the contract, including distance contracts. Where, for objective technical reasons, it is impossible to provide the contract summary at that moment, it shall be provided without undue delay thereafter, and the contract shall become effective when the consumer has confirmed his or her agreement after reception of the contract summary. | 1.128.3.  1.128.4.  1.128.5.  1.128.6 | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца услуга комуникације између машина дужан је да потрошачима пре закључења уговора без накнаде обезбеди кратак и читљив сажетак уговора на прописаном обрасцу.  Сажетак уговора из става 3. овог члана обухвата следеће:   1. пословно име, адресу седишта пружаоца услуге, адресу за пријем приговора уколико се она разликује од адресе седишта, адресу електронске поште и матични број; 2. основне карактеристике услуге која се пружа самостално или у пакету и терминалне опреме (врста терминалне опреме, количина преноса података позива, порука, врста телевизијског пакета са списком ТВ канала и сл); 3. податке о ценама, висини једнократне накнаде за прикључење електронске комуникационе услуге и свим понављајућим накнадама и накнадама које су повезане са потрошњом, малопродајне цене терминалне опреме укључујући и повлашћене малопродајне цене, као и информације о ценама додатних услуга ако су доступне; 4. рок важења уговора, као и услове под којима се уговор продужава и раскида, укључујући накнаде за превремени раскид и начин коришћења терминалне опреме; 5. информације о доступности услуга за крајње кориснике са инвалидитетом и информације о најважнијим производима и услугама (специјализованој опреми, посебним тарифама, комуникацији према службама за хитне интервенције и др); 6. везано за услуге приступа интернету, јасно и разумљиво објашњење везано за минималан, уобичајено доступан, максималан и оглашен проток за преузимање и слање података у случају фиксних мрежа, као и процењен максималан и оглашен проток за преузимање и слање података у случају мобилних мрежа; 7. везано за услуге приступа интернету, јасно и разумљиво објашњење о правним средствима доступним потрошачу у случају сваке разлике до које долази стално или која се често понавља, између стварног квалитета услуге приступа интернету у погледу протока или других параметара квалитета и уговореног квалитета.   Образац сажетка уговора ближе прописује Регулатор.  Саставни део уговора чине информације о условима уговора и ценама услуга из члана 126. овог закона и сажетак уговора из става 4. овог члана, који су важећи у тренутку закључења уговора. | ПУ |  |  |
| 102.4. | The information referred to in paragraphs 1 and 3 shall become an integral part of the contract and shall not be altered unless the contracting parties expressly agree otherwise. | 1.128.6. | Саставни део уговора чине информације о условима уговора и ценама услуга из члана 126. овог закона и сажетак уговора из става 4. овог члана, који су важећи у тренутку закључења уговора. | ПУ |  |  |
| 102.5. | Where internet access services or publicly available interpersonal communications services are billed on the basis of either time or volume consumption, their providers shall offer consumers the facility to monitor and control the usage of each of those services. This facility shall include access to timely information on the level of consumption of services included in a tariff plan. In particular, providers shall notify consumers before any consumption limit, as established by competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, included in their tariff plan, is reached and when a service included in their tariff plan is fully consumed. | 1.143. | Пружалац комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације или услуге приступа интернету је дужан да потрошачу, у складу са својим техничким могућностима, достави бесплатно обавештење, ако тренутни износ задужења за текући месец буде двоструко већи од просечног износа задужења за услугу у претходна три месеца.  У случају непостојања техничких могућности, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да испуни обавезу из става 1. овог члана одмах по добијању података о оствареном саобраћају.  У случају када потрошач користи услугу у периоду који је краћи од три месеца, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да обавести потрошача на начин из става 1. овог члана, ако тренутни износ задужења за текући месец буде двоструко већи од уговореног износа месечне накнаде.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да води евиденцију о достављеним обавештењима из овог члана, која обухвата име и презиме потрошача, кориснички број, податке о оствареном саобраћају, као и време достављања обавештења. | ПУ |  |  |
| 102.6. | Member States may maintain or introduce in their national law provisions requiring providers to provide additional information on the consumption level and temporarily prevent further use of the relevant service in excess of a financial or volume limit determined by the competent authority. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 102.7. | Member States shall remain free to maintain or introduce in their national law provisions relating to aspects not regulated by this Article, in particular in order to address newly emerging issues. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 103.1. | Competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities shall ensure that, where providers of internet access services or publicly available interpersonal communication services make the provision of those services subject to terms and conditions, the information referred to in Annex IX is published in a clear, comprehensive, machine-readable manner and in an accessible format for end-users with disabilities in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services, by all such providers, or by the competent authority itself in coordination, where relevant, with the national regulatory authority. Such information shall be updated regularly. Competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may specify additional requirements regarding the form in which such information is to be published. That information shall, on request, be supplied to the competent authority and, where relevant, to the national regulatory authority before its publication. | 1.126.1.  1.126.3  1.126.4.  1.126.5.  1.126.6.  1.126.7.  1.126.8.  1.126.9. | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца услуга комуникације између машина дужан је пре закључења уговора са потрошачима, односно крајњим корисницима где је посебно назначено, пружи информације које нарочито укључују:   * 1. минимални квалитет пружања услуга, у мери у којој је понуђен, а за услуге које нису услуге приступа интернету посебне гарантоване параметре квалитета, уколико није понуђен минимални квалитет услуга пружалац услуге даје изјаву о томе,   2. цене активирања електронске комуникационе услуге и износ свих понављајућих накнада или накнада повезаних са потрошњом, уколико је применљиво и у мери у којој је применљиво,   3. рок важења уговора и услове под којима се уговор обнавља и раскида, укључујући и трошкове раскида,   4. минимално корипћење услуге или трајање уговора потребно за остваривања права на промотивне погодности,   5. поступак у вези са променом пружаоца услуга приступа интернету и накнадама у случају кашњења или злоупотребе приликом промене пружаоца услуга приступа интернету,   6. права потрошача који користи услугу са плаћањем унапред да на захтев оствари повраћај преосталог износа унапред плаћене услуге у случају промене пружаоца услуге приступа интернету,   7. свe нaкнaдe кoje сe плaћajу у случajу рaскидa уговора пре истека периода на који закључен, укључуjући инфoрмaциje o oткључaвaњу тeрминaлнe oпрeмe и свe пoвраћаје трoшкoвa пoвeзaних са тeрминaлнoм oпрeмoм,   8. накнаде и услове враћања средстава за случај непридржавања уговореног нивоа квалитета услуга и накнаде у случају неадекватне примене безбедносних мера,   9. мере које оператор може применити ради одржавања безбедности и интегритета својих мрежа и услуга, спречавања злоупотреба као и контроле недозвољеног садржаја.   Пружаоци јавно доступних комуникационих услуга између лица које су засноване на коришћењу нумерације, осим података из ст. 1. и 2. овог члана, дужни су да обезбеде и информације о:  1) свим ограничењима приступа службама за хитне интервенције или подацима о локацији лица које позива службу за хитне интервенције због техничке немогућности у мери у којој се услугом омогућава крајњем кориснику да успостави позив према броју из плана нумерације;  2) праву крајњег корисника да одабере да ли се његови подаци о личности уносе у јавни именик, са прецизираном врстом података који се уносе.  Пружаоци услугa приступa интeрнeту осим података из ст. 1. и 2. овог члана дужни су да крајњим корисницима обезбеде и следеће информације:  1) о мерама управљања саобраћајем и њиховом утицају на квалитет услуге приступa интeрнeту, привaтнoсти крajњих кoрисникa, зaштити пoдaтaкa о личности и информације о подацима о личности које треба ставити на располагање пре почетка пружања услуге или прикупити у контексту пружања услуге;  2) o начину на који свaкo oгрaничeњe кoличинe пoдaтaкa, протока и oстaлих пaрaмeтара квaлитeта услугe може утицaти нa квалитет услуге приступa интeрнeту, a нарочито нa коришћење сaдржaja, aпликaциja и услугa;  3) o тoмe кaкo услуге електронских комуникација које се пружају у затвореним електронским комуникационим мрежама користећи интернет протокол (IPTV, VoLTE и друго) могу утицати на услугу приступa интeрнeту кojа сe пружa крajњeм кoриснику;  4) о минималном, уобичајено доступном, максималном и оглашеном протоку за преузимање и слање података у случају фиксних мрежа, као и процењеном максималном и оглашеном протоку за преузимање и слање у случају мобилних мрежа и о томе колико одступање од оглашеног протока утиче на права крајњих корисника из члана 134. став 1. овог закона;  5) о правним средствима доступним крајњем кориснику у случају сваке разлике до које долази стално или редовно, између стварног квалитета услуге приступа интернету у погледу протока или других параметара квалитета и уговореног квалитета.  Информације из ст. 1-4. овог члана пружају се на јасан и недвосмислен начин на трајном носачу информација или, ако то није изводљиво, у оквиру документа који је потрошачу доступан за преглед и преузимање. Пружалац услуге дужан је да потрошачу укаже на постојање тог документа и о важности његовог преузимања за потребе чувања, будућег претраживања и непромењеног умножавања.  Информације из ст. 1-4. овог члана пружају се, на захтев, на начин и у облику који је доступан крајњим корисницима са инвалидитетом.  Одредбе овог члана и члана 127. овог закона односе се и на крајње кориснике микро и мала правна лица и непрофитне организације, осим ако су изричито пристали да се одрекну ових одредби у целини или делимично.  Пружалац комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације или услуге приступа интернету је дужан да, у складу са својим техничким могућностима, достави бесплатно обавештење о ценама одлазних и долазних позива, слања текстуалних порука и преноса података у ромингу приликом сваког појединачног уласка крајњег корисника у нову роминг зону.  Регулатор ближе одређује информације које је пружалац услуге дужан да објави у складу са ст. 1-4. овог члана и чланом 127. овог закона, начин њихове објаве и рокове. | ПУ |  |  |
| 103.2. | Competent authorities shall, in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, ensure that end- users have access free of charge to at least one independent comparison tool which enables them to compare and evaluate different internet access services and publicly available number-based interpersonal communications services, and, where applicable, publicly available number-independent interpersonal communications services, with regard to:  (a) prices and tariffs of services provided against recurring or consumption-based direct monetary payments; and  (b)the quality of service performance, where minimum quality of service is offered or the undertaking is required to publish such information pursuant to Article 104. | 1.137.1. | Регулатор води ажурну базу података о ценама, тарифама и квалитету услуга приступа интернету, јавно доступним комуникационим услугама између лица које су засноване на коришћењу нумерације, услуга дистрибуције медијских садржаја и уколико је могуће јавно доступним комуникационим услугама између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, на својој интернет страници, са могућношћу свеобухватног претраживања и упоређивања. | ПУ |  |  |
| 103.3. | The comparison tool referred to in paragraph 2 shall:  (a) be operationally independent from the providers of such services, thereby ensuring that those providers are given equal treatment in search results;  (b) clearly disclose the owners and operators of the comparison tool;  (c) set out clear and objective criteria on which the comparison is to be based;  (d) use plain and unambiguous language;  (e) provide accurate and up-to-date information and state the time of the last update;  (f) be open to any provider of internet access services or publicly available interpersonal communications services making available the relevant information, and include a broad range of offers covering a significant part of the market and, where the information presented is not a complete overview of the market, a clear statement to that effect, before displaying results;  (g) provide an effective procedure to report incorrect information;  (h) include the possibility to compare prices, tariffs and quality of service performance between offers available to consumers and, if required by Member States, between those offers and the standard offers publicly available to other end-users.  Comparison tools fulfilling the requirements in points (a) to (h) shall, upon request by the provider of the tool, be certified by competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities.  Third parties shall have a right to use, free of charge and in open data formats, the information published by providers of internet access services or publicly available interpersonal communications services, for the purposes of making available such independent comparison tools. | 1.137.2.  137.3. | Крајњи корисници имају право да бесплатно и у отвореном формату користе информације о ценама, тарифама и квалитету електронских комуникационих услуга из става 1. овог члана, у циљу свеобухватног претраживања и упоређивања.  База података из става 1. овог члана треба да:   1. буде оперативно независна од пружаоца услуга чиме се обезбеђује да се према свим пружаоцима услуга једнако поступа у резултатима претраживања; 2. јасно пружи информације ко је власник и ко управља базом података; 3. садржи јасне и објективне критеријуме на којима се заснива њена употреба; 4. користи једноставан и недвосмислен језик; 5. пружа тачне и ажурне информације и наводи време последњег ажурирања; 6. је отворена за сваког пружаоца услуга приступа интернету или јавно доступних комуникационих услуга који ставља на располагање релевантне информације и да обухвати широк распон понуда којима је покривен значајни део тржишта и уколико приказане информације не представљају потпуни преглед тржишта, о томе треба дати јасну изјаву пре приказивања резултата; 7. обезбеди ефикасан поступак за пријављивање нетачних информација; 8. омогући претраживање и упоређивање цена, тарифа и квалитета услуге међу понудама које су доступне крајњим корисницима. | ПУ |  |  |
| 103.4. | Member States may require that providers of internet access services or publicly available number-based interpersonal communications services, or both, distribute public interest information free of charge to existing and new end-users, where appropriate, by the means that they ordinarily use in their communications with end-users. In such a case, that public interest information shall be provided by the relevant public authorities in a standardised format and shall, inter alia, cover the following topics:  (a) the most common uses of internet access services and publicly available number-based interpersonal communications services to engage in unlawful activities or to disseminate harmful content, in particular where it may prejudice respect for the rights and freedoms of others, including infringements of data protection rights, copyright and related rights, and their legal consequences; and  (b) the means of protection against risks to personal security, privacy and personal data when using internet access services and publicly available number-based interpersonal communications services. | 1.34.1.10. | Привредни субјект, односно друга правна лица која послују у области електронских комуникација или у блиско повезаним делатностима, су дужни да на захтев Регулатора доставе све потребне податке и информације, укључујући и финансијске информације, које су неопходне ради обављања послова из надлежности Регулатора, а нарочито податке и информације од значаја за:  10)процењивање безбедности и интегритета електронских комуникационих мрежа и услуга, укључујући политике безбедности, обезбеђивања континуитета рада и заштите података; | ПУ |  |  |
| 104.1.  104.2. | National regulatory authorities in coordination with other competent authorities may require providers of internet access services and of publicly available interpersonal communications services to publish comprehensive, comparable, reliable, user-friendly and up-to-date information for end-users on the quality of their services, to the extent that they control at least some elements of the network either directly or by virtue of a service level agreement to that effect, and on measures taken to ensure equivalence in access for end-users with disabilities. National regulatory authorities in coordination with other competent authorities may also require providers of publicly available interpersonal communication services to inform consumers if the quality of the services they provide depends on any external factors, such as control of signal transmission or network connectivity.  That information shall, on request, be supplied to the national regulatory and, where relevant, to other competent authorities before its publication.  The measures to ensure quality of service shall comply with Regulation (EU) 2015/2120.  National regulatory authorities in coordination with other competent authorities shall specify, taking utmost account of BEREC guidelines, the quality of service parameters to be measured, the applicable measurement methods, and the content, form and manner of the information to be published, including possible quality certification mechanisms. Where appropriate, the parameters, definitions and measurement methods set out in Annex X shall be used.  By 21 June 2020, in order to contribute to a consistent application of this paragraph and of Annex X, BEREC shall, after consulting stakeholders and in close cooperation with the Commission, adopt guidelines detailing the relevant quality of service parameters, including parameters relevant for end-users with disabilities, the applicable measurement methods, the content and format of publication of the information, and quality certification mechanisms. | 1.135.1.  1.135.2.  1.135.3. | Регулатор је овлашћен да, ради обезбеђивања квалитета у пружању услуга интернета и јавно доступних комуникациона услуга између лица и заштите интереса крајњих корисника:   1. ближе прописује параметре квалитета електронских комуникационих услуга као и садржај, облик и начин обавештавања крајњих корисника о понуђеном квалитету услуга укључујући и могуће механизме утврђивања квалитета како би се осигурало да крајњи корисници, укључујући и крајње кориснике са инвалидитетом имају приступ свеобухватним, упоредивим, поузданим и једноставно представљеним подацима; 2. одреди минимални квалитет пружања електронских комуникационих услуга оператору јавне електронске комуникационе мреже.   Регулатор је овлашћен да за потребе крајњих корисника, обавеже пружаоце услуга из става 1. овог члана да објаве упоредиве, одговарајуће и ажурне податке о квалитету њихових услуга, у мeри у кojoj се одређени eлeмeнти мрeжe нaлaзe пoд њихoвoм кoнтрoлoм, дирeктнo или нa oснoву спoрaзумa о пружању услуга, и о мерама које су предузете како би се осигурала једнакост у приступу крајњих корисника са инвалидитетом, као и да обавести крајње кориснике уколико квалитет услуга које пружа зависи од чинилаца који нису под његовом контролом.  Оператор је дужан да на захтев Регулатора, достави податке из става 2. овог члана пре њиховог објављивања. | ПУ |  |  |
| 105.1. | Member States shall ensure that conditions and procedures for contract termination do not act as a disincentive to changing service provider and that contracts concluded between consumers and providers of publicly available electronic communications services other than number-independent interpersonal communications services and other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services, do not mandate a commitment period longer than 24 months. Member States may adopt or maintain provisions which mandate shorter maximum contractual commitment periods.  This paragraph shall not apply to the duration of an instalment contract where the consumer has agreed in a separate contract to instalment payments exclusively for deployment of a physical connection, in particular to very high capacity networks. An instalment contract for the deployment of a physical connection shall not include terminal equipment, such as a router or modem, and shall not preclude consumers from exercising their rights under this Article. | 1.129.1.  1.129.2.  1.129.3. | Период важења уговора који пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца комуникационе услуге између лица која није заснована на коришћењу нумерације и пружаоца услуга комуникације између машина закључује са потрошачем на одређено време, не може бити дужи од 24 месеца.  Посебно закључени уговори за прикључак на мрежу, нарочито на мрежу врло високог капацитета, који укључују плаћање на рате и не укључују терминалну опрему могу трајати дуже од 24 месеца и не доводе у питање остваривање права потрошача на основу овог члана.  Пружалац услуге из става 1. овог члана благовремено, пре истека периода на који је уговор на одређено време закључен, на трајном носачу података или на други одговарајући начин који омогућава крајњем кориснику да сачува обавештење на трајном носачу, обавештава крajњeг кoрисника o периоду важења уговора и o његовим правима и обавезама с тим у вези и истовремено га саветује o нajбoљим тaрифaмa у вeзи сa свojим услугaмa. | ПУ |  |  |
| 105.2. | Paragraph 1 shall also apply to end-users that are microenterprises, small enterprises or not-for-profit organisations, unless they have explicitly agreed to waive those provisions. | 1.129.9. | Одредбе ст. 1-3., 6. - 8. овог члана се односе и на крајње кориснике микрo и мала правна лица и непрофитне организације, осим ако су изричито пристали да се одрекну ових одредби. | ПУ |  |  |
| 105.3. | Where a contract or national law provides for automatic prolongation of a fixed duration contract for electronic communications services other than number-independent interpersonal communications services and other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services, Member States shall ensure that, after such prolongation, end-users are entitled to terminate the contract at any time with a maximum one-month notice period, as determined by Member States, and without incurring any costs except the charges for receiving the service during the notice period. Before the contract is automatically prolonged, providers shall inform end-users, in a prominent and timely manner and on a durable medium, of the end of the contractual commitment and of the means by which to terminate the contract. In addition, and at the same time, providers shall give end-users best tariff advice relating to their services. Providers shall provide end-users with best tariff information at least annually. | 1.129.3  1.129.4. | Пружалац услуге из става 1. овог члана благовремено, пре истека периода на који је уговор на одређено време закључен, на трајном носачу података или на други одговарајући начин који омогућава крајњем кориснику да сачува обавештење на трајном носачу, обавештава крajњeг кoрисника o периоду важења уговора и o његовим правима и обавезама с тим у вези и истовремено га саветује o нajбoљим тaрифaмa у вeзи сa свojим услугaмa.  Након истека периода на који је уговор на одређено време закључен, уговор се аутоматски продужава на неодређено време и крajњи кoрисник имa прaвo нa рaскид угoвoрa у било ком моменту уз мaксимaлни oткaзни рoк oд мeсeц дaнa без плаћања трошкова везаних за раскид уговора, уз изузeтaк нaкнaдe зa кoришћeњe услугe тoкoм oткaзнoг рoкa. | ПУ |  |  |
| 105.4. | End-users shall have the right to terminate their contract without incurring any further costs upon notice of changes in the contractual conditions proposed by the provider of publicly available electronic communications services other than number-independent interpersonal communications services, unless the proposed changes are exclusively to the benefit of the end-user, are of a purely administrative nature and have no negative effect on the end-user, or are directly imposed by Union or national law.  Providers shall notify end-users at least one month in advance of any change in the contractual conditions, and shall simultaneously inform them of their right to terminate the contract without incurring any further costs if they do not accept the new conditions. The right to terminate the contract shall be exercisable within one month after notification. Member States may extend that period by up to three months. Member States shall ensure that notification is made in a clear and comprehensible manner on a durable medium. | 1.131.1.  1.131.2.  1.131.3. | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца комуникационе услуге између особа која није заснована на коришћењу нумерације и пружаоца услуга комуникације између машина, дужан је да крајњег корисника, најмање 30 дана унапред, на јасан и разумљив начин, на трајном носачу података или на други одговарајући начин који омогућава крајњем кориснику да сачува обавештење на трајном носачу података, обавести о намери једностране измене услова уговора, као и праву крајњег корисника на раскид уговора пре истека периода на који је закључен, без обавезе плаћања трошкова у вези са раскидом.  Крајњи корисник има право на раскид уговора, без обавезе плаћања трошкова у вези са раскидом, у року од 30 дана од дана пријема обавештења о намери једностране измене услова уговора од стране пружаоца јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца комуникационе услуге између лица која није заснована на коришћењу нумерације, ако се најављеним једностраним изменама битно мењају услови под којима је уговор закључен, на начин који није у корист крајњег корисника, а нарочито у погледу спецификације услуга и услова за коришћење услуга у вези са понуђеним промотивним погодностима.  Крајњи корисник нема право да раскине уговор, без обавезе плаћања трошкова у вези са раскидом, када је једнострана измена услова уговора од стране пружаоца услуге из става 2. овог члана административне природе и нема негативних последица на крајњег корисника или је последица законских и регулаторних промена. | ПУ |  |  |
| 105.5. | Any significant continued or frequently recurring discrepancy between the actual performance of an electronic communications service, other than an internet access service or a number-independent interpersonal communications service, and the performance indicated in the contract shall be considered to be a basis for triggering the remedies available to the consumer in accordance with national law, including the right to terminate the contract free of cost. | 1.130.2. | Свaкo знaчajнo oдступaњe, кoje je трajнo или сe чeстo пoнaвљa, измeђу ствaрних пaрaмeтaрa квaлитeтa сваке појединачне услуге везане у пакет смaтрa сe oснoвoм зa aктивирaњe прaвних срeдстaвa кoja су потрошачу дoступнa у склaду сa чл. 139. и 140. овог закона, укључујући и право на раскид уговора у погледу свих појединачних услуга везаних у пакете без обавезе плаћања трошкова у вези са раскидом. | ПУ |  |  |
| 105.6. | Where an end-user has the right to terminate a contract for a publicly available electronic communications service, other than a number-independent interpersonal communications service, before the end of the agreed contract period pursuant to this Directive or to other provisions of Union or national law, no compensation shall be due by the end-user other than for retained subsidised terminal equipment.  Where the end-user chooses to retain terminal equipment bundled at the moment of the contract conclusion, any compensation due shall not exceed its pro rata temporis value as agreed at the moment of the conclusion of the contract or the remaining part of the service fee until the end of the contract, whichever is the smaller.  Member States may determine other methods to calculate the compensation rate, provided that such methods do not result in a level of compensation exceeding that calculated in accordance with the second subparagraph.  The provider shall lift any condition on the use of that terminal equipment on other networks free of charge at a time specified by Member States and at the latest upon payment of the compensation. | 1.131.4.  1.131.5. | Сходно члану 129. став 6. и ставу 2. овог члана право на раскид уговора без обавезе плаћања трошкова у вези са раскидом подразумева и право крајњег корисника да задржи терминалну опрему уз плаћање преосталог износа до повлашћене цене терминалне опреме утврђене у моменту склапања уговора или плаћање месечног износа накнаде за преостали период важења уговора, ако је то повољније за крајњег корисника.  Пружалац услуга из става 2. овог члана дужан је да без накнаде уклони сва ограничења у коришћењу терминалне опреме, а најкасније приликом исплате износа из става 4. овог члана. | ПУ |  |  |
| 105.7. | As far as transmission services used for machine-to-machine services are concerned, the rights mentioned in paragraphs 4 and 6 shall benefit only end-users that are consumers, microenterprises, small enterprises or not-for-profit organisations |  |  | НП | Наведне одредбе се односе на све крајње кориснике |  |
| 106.1. | In the case of switching between providers of internet access services, the providers concerned shall provide the end- user with adequate information before and during the switching process and ensure continuity of the internet access service, unless technically not feasible. The receiving provider shall ensure that the activation of the internet access service occurs within the shortest possible time on the date and within the timeframe expressly agreed with the end-user. The transferring provider shall continue to provide its internet access service on the same terms until the receiving provider activates its internet access service. Loss of service during the switching process shall not exceed one working day.  National regulatory authorities shall ensure the efficiency and simplicity of the switching process for the end-user. | 1.132.1.  1.132.2.  1.132.3.  1.132.7. | Пружaoци услугa приступa интeрнeту дужни су да крajњeм кoриснику пруже инфoрмaциje у вези са поступком промене пружаоца услугa приступa интeрнeту, прe отпочињања и тoкoм трајања пoступкa, као и да oбeзбeде нeпрeкиднo трajaњe услугe приступa интeрнeту, уколико је тeхнички извoдљивo.  Нoви пружaлaц услугa приступa интeрнeту je дужaн дa oбeзбeди дa сe aктивaциja услугe приступa интeрнeту oдвиje у нajкрaћeм мoгућeм рoку нa дaтум и у рoку кojи су изричитo дoгoвoрeни сa крajњим кoрисникoм. Зaмeњeни пружaлaц услугa приступa интeрнeту нaстaвљa дa пружa свoje услугe приступa интeрнeту пoд истим услoвимa свe дoк нoви пружaлaц услугa приступa интeрнeту нe aктивирa свoje услугe приступa интeрнeту. Прeкид пружaњa услугe тoкoм пoступкa прoмeнe пружaoцa услугa приступа интернету нe смe дa трaje дужe oд jeднoг рaднoг дaнa  Постојећи и нови пружалац услугa приступa интeрнeту дужни су да остваре међусобну сарадњу у поступку промене пружаоца услугa приступa интeрнeту и не смеју да отежавају или спрече процес промене пружаоца услуга, нити да пребацују крајње кориснике без њиховог изричитог пристанка.  Регулатор ближе прописује услове и начин промене пружаоца услуга приступа интернету, као и висину накнаде у случају прекорачења рокова за промену пружаоца услуга приступa интeрнeту. | ПУ |  |  |
| 106.2. | Member States shall ensure that all end-users with numbers from the national numbering plan have the right to retain their numbers, upon request, independently of the undertaking providing the service, in accordance with Part C of Annex VI. | 1.93.1. | Пружалац комуникационих услуга између лица које су засноване на коришћењу нумерације (давалац броја), дужан је да омогући свом крајњем кориснику, на његов захтев, да приликом промене пружаоца услуге (прималац броја) задржи додељени број из Плана нумерације на одређеној локацији, на коју се односи географски приступни код, односно на било којој локацији, ако приступни код није географски. | ПУ |  |  |
| 106.3. | Where an end-user terminates a contract, Member States shall ensure that the end-user can retain the right to port a number from the national numbering plan to another provider for a minimum of one month after the date of termination, unless that right is renounced by the end-user. | 1.93.2.  1.93.3.  1.93.4.  1.93.5. | Захтев за пренос броја крајњи корисник подноси примаоцу броја.  Захтев из става 2. овог члана уједно се сматра захтевом за раскид уговора између крајњег корисника и даваоца броја о коришћењу услуга у вези са бројем који је предмет захтева за пренос, а уговор се сматра раскинутим даном успешног завршетка поступка преноса броја.  У случају када крајњи корисник раскине уговор, може да пренесе број код новог примаоца броја у року од 30 дана од датума раскида уговора са даваоцем броја, осим ако се крајњи корисник не одрекне тог права.  Крајњи корисник је дужан да, приликом подношења захтева из става 2. овог члана, примаоцу броја достави нарочито податке о свом идентитету, броју који се преноси и изјаву којом се обавезује да даваоцу броја измири све обавезе по основу уговора из става 3. овог члана настале до тренутка искључења броја из мреже даваоца броја, под претњом делимичног или потпуног обустављања пружања услуга од стране примаоца броја. | ПУ |  |  |
| 106.4. | National regulatory authorities shall ensure that pricing among providers related to the provision of number portability is cost-oriented, and that no direct charges are applied to end-users. | 1.93.7. | Прималац броја плаћа накнаду за пренос броја даваоцу броја, а крајњи корисници не плаћају накнаду за пренос броја. | ПУ |  |  |
| 106.5. | The porting of numbers and their subsequent activation shall be carried out within the shortest possible time on the date explicitly agreed with the end-user. In any case, end-users who have concluded an agreement to port a number to a new provider shall have that number activated within one working day from the date agreed with the end-user. In the case of failure of the porting process, the transferring provider shall reactivate the number and related services of the end-user until the porting is successful. The transferring provider shall continue to provide its services on the same terms and conditions until the services of the receiving provider are activated. In any event, the loss of service during the process of provider switching and the porting of numbers shall not exceed one working day. Operators whose access networks or facilities are used by either the transferring or the receiving provider, or both, shall ensure that there is no loss of service that would delay the switching and porting process. | 1.93.10. | Давалац броја и прималац броја су дужни да у најкраћем могућем року спроведу пренос броја и његово укључење у мрежу примаоца броја на датум договорен са крајњим корисником. Давалац броја наставља да пружа услугу под истим условима до активације услуге од стране примаоца броја. Крајњем кориснику који је поднео захтев из става 2. овог члана, кориснички број мора бити активиран, након потпуног испуњења свих административних и техничких предуслова за пренос броја од стране крајњег корисника и оба пружаоца услуга из става 1. овог члана, при чему трајање поступка искључења и укључења броја не може бити дуже од једног радног дана. У случају да поступак преноса броја није успешан, давалац броја поново активира број и повезане услуге крајњег корисника до успешног завршетка поступка преноса броја. | ПУ |  |  |
| 106.6. | The receiving provider shall lead the switching and porting processes set out in paragraphs 1 and 5 and both the receiving and transferring providers shall cooperate in good faith. They shall not delay or abuse the switching and porting processes, nor shall they port numbers or switch end-users without the end-users’ explicit consent. The end-users’ contracts with the transferring provider shall be terminated automatically upon conclusion of the switching process.  National regulatory authorities may establish the details of the switching and porting processes, taking into account national provisions on contracts, technical feasibility and the need to maintain continuity of service to the end-users. This shall include, where technically feasible, a requirement for the porting to be completed through over-the-air provisioning, unless an end-user requests otherwise. National regulatory authorities shall also take appropriate measures ensuring that end-users are adequately informed and protected throughout the switching and porting processes and are not switched to another provider without their consent.  Transferring providers shall refund, upon request, any remaining credit to the consumers using pre-paid services. Refund may be subject to a fee only if provided for in the contract. Any such fee shall be proportionate and commensurate with the actual costs incurred by the transferring provider in offering the refund. | 1.93.13.  1.93.9.  1.93.11. | Давалац броја и оператор прималац броја дужни су да остваре међусобну сарадњу, као и сарадњу са Регулатором, у поступку преноса броја, као и да се уздрже од поступања усмереног на отежавање или спречавање преноса броја.  Регулатор ближе прописује услове и начин преноса броја, укључујући и пренос броја на даљину у складу са техничким могућностима, рокове и висину накнада за пренос броја, као и висину накнада у случају прекорачења рокова за пренос броја.  Давалац броја на захтев крајњег корисника врши повраћај целокупног преосталог износа унапред плаћених услуга на који се може обрачунати накнада која обухвата стварне трошкове који настају за даваоца броја само уколико је то предвиђено корисничким уговором. | ПУ |  |  |
| 106.7. | Member States shall lay down rules on penalties in the case of the failure of a provider to comply with the obligations laid down in this Article, including delays in, or abuses of, porting by, or on behalf of, a provider. | 1.169.1.24.  1.167.1.36. | Новчаном казном од 500.000 до 2.000.000 казниће се за прекршај правно лице, ако:  24) не поступи у складу са одредбама члана 93. овог закона у вези са преносивошћу броја;  36) не поступи у складу са одредбама члана 132. овог закона у вези са променом пружаоца услуга приступа интернету. | ПУ |  |  |
| 106.8. | Member States shall lay down rules on the compensation of end-users by their providers in an easy and timely manner in the case of the failure of a provider to comply with the obligations laid down in this Article, as well as in the case of delays in, or abuses of, porting and switching processes, and missed service and installation appointments. | 1.93.12. | Крајњи корисници имају право на накнаду у случају када давалац односно прималац броја не испуни рокове утврђене актом из става 9. овог члана као и у случају прекорачења трајања поступка искључења и укључења броја из става 10. овог члана. | ПУ |  |  |
| 106.9. | In addition to the information required under Annex VIII, Member States shall ensure that end-users are adequately informed about the existence of the rights to compensation referred to in paragraphs 7 and 8. | 1.126.1.3.  1.126.1.6. | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца услуга комуникације између машина дужан је пре закључења уговора потрошачима, односно крајњим корисницима где је посебно назначено, пружи информације које нарочито укључују:  3)рок важења уговора и услове под којима се уговор обнавља и раскида, укључујући и трошкове раскида;  6)права потрошача који користи услугу са плаћањем унапред да на захтев оствари повраћај преосталог износа унапред плаћене услуге у случају промене пружаоца услуге приступа интернету, | ПУ |  |  |
| 107.1. | If a bundle of services or a bundle of services and terminal equipment offered to a consumer comprises at least an internet access service or a publicly available number-based interpersonal communications service, Article 102(3), Article 103(1), Article 105 and Article 106(1) shall apply to all elements of the bundle including, mutatis mutandis, those not otherwise covered by those provisions. | 1.130.1. | Одредбе овог закона које се односе на члан 128. став 4., чл. 129., 131. и 132. овог закона важе и у случају појединачних услуга везаних у пакете или пакета услуга и терминалне опреме који се нуде потрошачу и који обухватају најмање услугу приступа интернету или јавно доступну комуникациону услугу између особа која је заснована на коришћењу нумерације. | ПУ |  |  |
| 107.2. | Where the consumer has, under Union law, or national law in accordance with Union law, a right to terminate any element of the bundle as referred to in paragraph 1 before the end of the agreed contract term because of a lack of conformity with the contract or a failure to supply, Member States shall provide that the consumer has the right to terminate the contract with respect to all elements of the bundle. | 1.130.2. | Свaкo знaчajнo oдступaњe, кoje je трajнo или сe чeстo пoнaвљa, измeђу ствaрних пaрaмeтaрa квaлитeтa сваке појединачне услуге везане у пакет смaтрa сe oснoвoм зa aктивирaњe прaвних срeдстaвa кoja су потрошачу дoступнa у склaду сa чл. 139. и 140. овог закона, укључујући и право на раскид уговора у погледу свих појединачних услуга везаних у пакете без обавезе плаћања трошкова у вези са раскидом. | ПУ |  |  |
| 107.3. | Any subscription to additional services or terminal equipment provided or distributed by the same provider of internet access services or of publicly available number-based interpersonal communications services shall not extend the original duration of the contract to which such services or terminal equipment are added, unless the consumer expressly agrees otherwise when subscribing to the additional services or terminal equipment. | 1.130.4. | Рок трајања уговора за услуге везане у пакет не продужава се приликом претплате на додатне услуге или куповине терминалне опреме осим уколико потрошач изричито пристане на продужење рока важења уговора. | ПУ |  |  |
| 107.4. | Paragraphs 1 and 3 shall also apply to end-users that are microenterprises, small enterprises, or not-for-profit organisations, unless they have explicitly agreed to waive all or parts of those provisions. | 1.130.4. | Одредбе ст. 1. и 4. овог члана се односе и на крајње кориснике микро и мала правна лица и непрофитне организације. | ПУ |  |  |
| 107.5. | Member States may also apply paragraph 1 as regards other provisions laid down in this Title. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 108.1. | Member States shall take all necessary measures to ensure the fullest possible availability of voice communications services and internet access services provided over public electronic communications networks in the event of catastrophic network breakdown or in cases of force majeure. Member States shall ensure that providers of voice communications services take all necessary measures to ensure uninterrupted access to emergency services and uninterrupted transmission of public warnings. | 1.154.1.  1.154.2. | Пружалац говорне комуникационе услуге и услуге приступа интернету путем јавне комуникационе мреже, у случају изузетно тешког квара мреже или у случајевима више силе, дужан је да предузме одговарајуће техничке и организационе мере у циљу обезбеђивања највеће могуће доступности наведених услуга.  Пружалац говорне комуникационе услуге дужан је да предузме све неопходне мере да обезбеди непрекидан приступ службама за хитне интервенције и непрекидан пренос јавних упозорења. | ПУ |  |  |
| 109.1. | Member States shall ensure that all end-users of the services referred to in paragraph 2, including users of public pay telephones, are able to access the emergency services through emergency communications free of charge and without having to use any means of payment, by using the single European emergency number ‘112’ and any national emergency number specified by Member States.  Member States shall promote the access to emergency services through the single European emergency number ‘112’ from electronic communications networks which are not publicly available but which enable calls to public networks, in particular when the undertaking responsible for that network does not provide an alternative and easy access to an emergency service. | 1.94.1.  1.94.2. | Пружалац комуникационих услуга између особа заснованих на коришћењу нумерације дужан је да омогући свим крајњим корисницима приступ хитним службама коришћењем хитне комуникације, без накнаде, помоћу јединственог броја за хитне службе 112, као и других бројева за приступ хитним службама у Републици Србији, у складу са Планом нумерације, са било ког телефонског уређаја, укључујући и јавне телефонске говорнице.  Пружалац комуникационих услуга из става 1. овог члана дужан је да особама са инвалидитетом омогући приступ јединственом броју за хитне службе 112, као и другим бројевима за приступ хитним службама у Републици Србији, у складу са Планом нумерације, једнак приступу других крајњих корисника. | ПУ |  |  |
| 109.2. | Member States shall, after consulting national regulatory authorities and emergency services and providers of electronic communications services, ensure that providers of publicly available number-based interpersonal communications services, where those services allow end-users to originate calls to a number in a national or international numbering plan, provide access to emergency services through emergency communications to the most appropriate PSAP. | 1.94.5. | Министарство на предлог Регулатора, уз сагласност министарства надлежног за унутрашње послове, доноси акт којим се ближе уређује приступ хитним службама, који нарочито садржи комуникационе услуге између особа заснованих на коришћењу нумерације које су одговарајуће за приступ хитним службама, у складу са могућностима и техничким карактеристикама опреме пријемних тачака хитне комуникације, параметре квалитета наведених услуга за приступ хитним службама, као и дуге услове од значаја за приступ хитним службама. | ПУ |  |  |
| 109.3. | Member States shall ensure that all emergency communications to the single European emergency number ‘112’ are appropriately answered and handled in the manner best suited to the national organisation of emergency systems. Such emergency communications shall be answered and handled at least as expeditiously and effectively as emergency communications to the national emergency number or numbers, where those continue to be in use. | 1.94.5. | Министарство на предлог Регулатора, уз сагласност министарства надлежног за унутрашње послове, доноси акт којим се ближе уређује приступ хитним службама, који нарочито садржи комуникационе услуге између особа заснованих на коришћењу нумерације које су одговарајуће за приступ хитним службама, у складу са могућностима и техничким карактеристикама опреме пријемних тачака хитне комуникације, параметре квалитета наведених услуга за приступ хитним службама, као и дуге услове од значаја за приступ хитним службама. | ПУ |  |  |
| 109.4. | By 21 December 2020 and every two years thereafter, the Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council on the effectiveness of the implementation of the single European emergency number ‘112’. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 109.5. | Member States shall ensure that access for end-users with disabilities to emergency services is available through emergency communications and is equivalent to that enjoyed by other end-users, in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services. The Commission and the national regulatory or other competent authorities shall take appropriate measures to ensure that, whilst travelling in another Member State, end-users with disabilities can access emergency services on an equivalent basis with other end-users, where feasible without any pre- registration. Those measures shall seek to ensure interoperability across Member States and shall be based, to the greatest extent possible, on European standards or specifications laid down in accordance with Article 39. Such measures shall not prevent Member States from adopting additional requirements in order to pursue the objectives set out in this Article. | 1.94.3. | Регулатор, у сарадњи са хитним службама, осигурава да пружалац услуга из става 1. овог члана омогућава приступ хитним службама коришћењем хитне комуникације преко најпримереније пријемне тачке хитне комуникације. | ПУ |  |  |
| 109.6. | Member States shall ensure that caller location information is made available to the most appropriate PSAP without delay after the emergency communication is set up. This shall include network-based location information and, where available, handset-derived caller location information. Member States shall ensure that the establishment and the transmission of the caller location information are free of charge for the end-user and the PSAP with regard to all emergency communications to the single European emergency number ‘112’. Member States may extend that obligation to cover emergency communications to national emergency numbers. Competent regulatory authorities, if necessary after consulting BEREC, shall lay down criteria for the accuracy and reliability of the caller location information provided. | 1.94.4. | Пружалац комуникационих услуга из става 1. овог члана дужан је да, без накнаде, обезбеди да подаци о локацији позиваоца, укључујући податке из мрежне инфраструктуре и ако је могуће из мобилних уређаја, буду доступни најпримеренијој пријемној тачки хитне комуникације, и то без одлагања након успостављања хитне комуникације. | ПУ |  |  |
| 109.7. | Member States shall ensure that end-users are adequately informed about the existence and the use of the single European emergency number ‘112’, as well as its accessibility features, including through initiatives specifically targeting persons travelling between Member States and end-users with disabilities. That information shall be provided in accessible formats, addressing different types of disabilities. The Commission shall support and complement Member States’ action. | 1.94.6. | Пружалац комуникационих услуга из става 1. овог члана дужан је да на одговарајући и јавно доступан начин обавештава крајње кориснике о постојању и коришћењу бројa 112 и других бројева за приступ хитним службама. | ПУ |  |  |
| 109.8. | In order to ensure effective access to emergency services through emergency communications to the single European emergency number ‘112’ in the Member States, the Commission shall, after consulting BEREC, adopt delegated acts in accordance with Article 117 supplementing paragraphs 2, 5 and 6 of this Article on the measures necessary to ensure the compatibility, interoperability, quality, reliability and continuity of emergency communications in the Union with regard to caller location information solutions, access for end-users with disabilities and routing to the most appropriate PSAP. The first such delegated act shall be adopted by 21 December 2022.  Those delegated acts shall be adopted without prejudice to, and shall have no impact on, the organisation of emergency services, which remains in the exclusive competence of Member States.  BEREC shall maintain a database of E.164 numbers of Member State emergency services to ensure that they are able to contact each other from one Member State to another, if such a database is not maintained by another organisation. |  |  | НП | Одредба се односи на Евопску Комисију. |  |
| 110.1.  110.2. | By 21 June 2022, Member States shall ensure that, when public warning systems regarding imminent or developing major emergencies and disasters are in place, public warnings are transmitted by providers of mobile number-based interpersonal communications services to the end-users concerned.  Notwithstanding paragraph 1, Member States may determine that public warnings be transmitted through publicly available electronic communications services other than those referred to in paragraph 1, and other than broadcasting services, or through a mobile application relying on an internet access service, provided that the effectiveness of the public warning system is equivalent in terms of coverage and capacity to reach end-users, including those only temporarily present in the area concerned, taking utmost account of BEREC guidelines. Public warnings shall be easy for end-users to receive.  By 21 June 2020, and after consulting the authorities in charge of PSAPs, BEREC shall publish guidelines on how to assess whether the effectiveness of public warning systems under this paragraph is equivalent to the effectiveness of those under paragraph 1. | 1.96.1. | Пружаоци комуникационе услуге између лица засноване на коришћењу нумерације у мобилној електронској комуникационој мрежи су дужни да крајњим корисницима омогуће бесплатно преношење јавних упозорења од интереса за заштиту и спасавање у складу са законом којим се уређује област смањења ризика од катастрофа и управљања ванредним ситуацијама. | ПУ |  |  |
| 111.1. | Member States shall ensure that the competent authorities specify requirements to be met by providers of publicly available electronic communications services to ensure that end-users with disabilities:  (a) have access to electronic communications services, including the related contractual information provided pursuant to Article 102, equivalent to that enjoyed by the majority of end-users; and  (b) benefit from the choice of undertakings and services available to the majority of end-users. | 1.136.1. | Крајњим корисницима са инвалидитетом мора бити осигурана:  доступност електронских комуникационих услуга, укључујући и услуге универзалног сервиса, као и релевантне информације о условима уговора у складу са чланом 126. овог закона које су једнаке услугама које су доступне већини крајњих корисника;  могућност избора оператора и услуга доступних већини крајњих корисника. | ПУ |  |  |
| 111.2. | In taking the measures referred to in paragraph 1 of this Article, Member States shall encourage compliance with the relevant standards or specifications laid down in accordance with Article 39. | 1.136.2. | Регулатор ближе уређује посебне обавезе пружаоца услуга у погледу обезбеђивања доступности одређених електронских комуникационих услуга, укључујући и услуге универзалног сервиса и одговарајуће терминалне опреме крајњим корисницима са инвалидитетом. | ПУ |  |  |
| 112.1.  112.2. | Member States shall ensure that all providers of number-based interpersonal communications services which attribute numbers from a numbering plan meet all reasonable requests to make available, for the purposes of the provision of publicly available directory enquiry services and directories, the relevant information in an agreed format, on terms which are fair, objective, cost oriented and non-discriminatory.  National regulatory authorities shall be empowered to impose obligations and conditions on undertakings that control access to end-users, for the provision of directory enquiry services, in accordance with Article 61. Such obligations and conditions shall be objective, equitable, non-discriminatory and transparent. | 1.151. | Пружалац јавно доступне комуникационе услуге између лица које су засноване на коришћењу нумерације дужан је да:   1. сачини и води ажуран јавни телефонски именик са подацима својих крајњих корисника, осим крајњих корисника из члана 150. став 2. овог закона; 2. обезбеди корисницима својих услуга пружање информација о бројевима и јавним телефонским именицима.   Пружалац услуге из става 1. овог члана дужан је да удовољи сваком разумном захтеву за приступ подацима из става 1. тачка 1) овог члана, под условима који су објективни, недискриминаторни и трошковно засновани у складу са одредбама овог закона и закона којим се уређује заштита података о личности.  Обавеза из става 2. овог члана нарочито се односи на захтеве других пружаоца који пружају услуге јавних телефонских именика, који сачињавају свеобухватне јавно доступне телефонске именике са подацима о свим крајњим корисницима говорних комуникационих услуга у Републици Србији.  Регулатор ближе прописује услове у погледу приступа и коришћења података из јавних телефонских именика из става 1. тачка 1) овог члана. | ПУ |  |  |
| 112.3. | Member States shall not maintain any regulatory restrictions which prevent end-users in one Member State from accessing directly the directory enquiry service in another Member State by voice call or SMS, and shall take measures to ensure such access in accordance with Article 97. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| 112.4. | This Article shall apply subject to the requirements of Union law on the protection of personal data and privacy and, in particular, Article 12 of Directive 2002/58/EC. | 1.150. | Пружалац јавно доступне комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације који пружа услуге јавног телефонског именика дужан је да без накнаде обавести крајњег корисника о намери да његове податке о личности укључи у јавно доступан телефонски именик у штампаној или електронској форми, о сврси именика, доступности података о личности преко услуга обавештења, као и могућностима за претрагу података о личности од стране трећих лица преко функција претраге у електронској форми именика.  Укључивање података о личности у јавно доступан телефонски именик је могуће само уз изричити пристанак крајњег корисника.  Лице из става 1. овог члана дужно је да крајњем кориснику, чији се подаци о личности налазе у јавно доступном телефонском именику, омогући проверу или исправку података, као и могућност брисања података о личности из јавно доступног телефонског именика, на једноставан начин и без накнаде.  Одредбе ст. 2. и 3. овог члана примењују се на правна лица у мери у којој она нису обавезна да њихов кориснички број буде доступан јавности, а одредба става 4. овог члана примењује се на правна лица без ограничења. | ПУ |  |  |
| 113.1. | Member States shall ensure the interoperability of car radio receivers and consumer digital television equipment in accordance with Annex XI. | 1.119. | Аутомобилски радио-пријемници и потрошачка дигитална телевизијска опрема, која се испоручује на тржиште Републике Србије, мора да буде у складу са захтевима за интеропрабилност утврђених у пропису из става 4. овог члана.  Оператори који пружају услугу дистрибуције медијског садржаја у виду телевизијског емитовања у обавези су, ако је то примерено, да обезбеде интероперабилност дигиталне телевизијске опреме коју испоручују крајњим корисницима, како би, ако је то технички могуће, дигитална телевизијска опрема могла поновно да се употреби за пружање дигиталних телевизијских услуга других оператора.  Оператор из става 2. овог члана мора крајњем кориснику, након раскида уговора, без накнаде да омогући једноставан поступак за враћање дигиталне телевизијске опреме, осим ако оператор докаже да је та опрема у потпуности интероперабилна са услугама других оператора који пружају услугу дистрибуције медијског садржаја у виду телевизијског емитовања, укључујући и новог оператора који пружа услугу дистрибуције медијског садржаја у виду телевизијског емитовања крајњем кориснику.  Министарство, на предлог Регулатора, ближе прописује захтеве за интероперабилност аутомобилских радио-пријемника и потрошачке дигиталне телевизијске опреме,  Прописом из става 4. овог члана могу да се пропишу и технички захтеви за интероперабилност аутомобилских и потрошачких радио-пријемника и потрошачке дигиталне телевизијске опреме, на коју се не примењују захтеви за интероперабилност из става 4. овог члана, као и услови за прелазак на нове стандарде у области радио-дифузије, при чему се ти технички захтеви не односе на производе у којима радио-пријемник има само помоћну функцију, као што су паметни телефони, нити на радио-аматерску опрему. | ПУ |  |  |
| 113.2. | Member States may adopt measures to ensure the interoperability of other consumer radio receivers, while limiting the impact on the market for low-value radio broadcast receivers and ensuring that such measures are not applied to products where a radio receiver is purely ancillary, such as smartphones, and to equipment used by radio amateurs. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 113.3. | Member States shall encourage providers of digital television services to ensure, where appropriate, that the digital television equipment that they provide to their end-users is interoperable so that, where technically feasible, the digital television equipment is reusable with other providers of digital television services.  Without prejudice to Article 5(2) of Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, Member States shall ensure that, upon termination of their contract, end-users have the possibility to return the digital television equipment through a free and easy process, unless the provider demonstrates that it is fully interoperable with the digital television services of other providers, including those to which the end-user has switched.  Digital television equipment which complies with harmonised standards the references of which have been published in the Official Journal of the European Union, or with parts thereof, shall be considered to comply with the requirement of interoperability set out in the second subparagraph covered by those standards or parts thereof. | 1.119.4. | Министарство, на предлог Регулатора, ближе прописује захтеве за интероперабилност аутомобилских радио-пријемника и потрошачке дигиталне телевизијске опреме. | ПУ |  |  |
| 114.1. | Member States may impose reasonable ‘must carry’ obligations for the transmission of specified radio and television broadcast channels and related complementary services, in particular accessibility services to enable appropriate access for end-users with disabilities and data supporting connected television services and EPGs, on undertakings under their jurisdiction providing electronic communications networks and services used for the distribution of radio or television broadcast channels to the public, where a significant number of end-users of such networks and services use them as their principal means to receive radio and television broadcast channels. Such obligations shall be imposed only where they are necessary to meet general interest objectives as clearly defined by each Member State and shall be proportionate and transparent. | 1.120.1.  1.120.2.  1.120.3. | Регулатор, на захтев тела надлежног за електронске медије, одређује оператора електронске комуникационе мреже за дистрибуцију медијских садржаја, који је дужан да преноси одређени медијски садржај, у складу са законом који уређује област електронских медија, и под условима који су у складу са начелима сразмерности, јавности и недискриминације.  Обавеза преноса медијских садржаја из става 1. овог члана одређује се за одговарајуће географско подручје:   1. када значајан број крајњих корисника користи електронску комуникациону мрежу тог оператора као једини или првенствени начин за пријем медијских садржаја и 2. ако је то неопходно ради остваривања јасно одређених циљева од јавног интереса у области јавног информисања, што утврђује тело надлежно за електронске медије, у складу са законом који уређује област електронских медија и законом који уређује област јавног информисања, поштујући начела сразмерности и јавности.   Обавеза преноса медијских садржаја нарочито се односи на услуге које омогућавају одговарајући приступ крајњим корисницима са инвалидитетом. | ПУ |  |  |
| 114.2. | By 21 December 2019 and every five years thereafter, Member States shall review the obligations referred to in the paragraph 1, except where Member States have carried out such a review within the previous four years. | 1.120.4. | Регулатор у сарадњи са телом надлежним за електронске медије проверава испуњеност обавезе преноса медијских садржаја из става 1. овог члана, и преиспитује обавезу преноса најмање једном у три године или на захтев оператора са утврђеном обавезом преноса. | ПУ |  |  |
| 114.3. | Neither paragraph 1 of this Article nor Article 59(2) shall prejudice the ability of Member States to determine appropriate remuneration, if any, in respect of measures taken in accordance with this Article while ensuring that, in similar circumstances, there is no discrimination in the treatment of providers of electronic communications networks and services. Where remuneration is provided for, Member States shall ensure that the obligation to remunerate is clearly set out in national law, including, where relevant, the criteria for calculating such remuneration. Member States shall also ensure that it is applied in a proportionate and transparent manner. | 1.120.1. | Регулатор, на захтев тела надлежног за електронске медије, одређује оператора електронске комуникационе мреже за дистрибуцију медијских садржаја, који је дужан да преноси одређени медијски садржај, у складу са законом који уређује област електронских медија, и под условима који су у складу са начелима сразмерности, јавности и недискриминације. | ПУ |  |  |
| 115.1. | Without prejudice to Article 88(2), Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities are able to require all providers of internet access services or publicly available number-based interpersonal communications services to make available free of charge all or part of the additional facilities listed in Part B of Annex VI, subject to technical feasibility, as well as all or part of the additional facilities listed in Part A of Annex VI. | 1.138.3.  1.138.4.  1.138.5.  1.138.6  1.138.7.  1.142.1.  1.142.2.  1.143.1.  1.143.2.  1.143.3.  1.143.4.  1.141.1.  1.141.2.  1.141.3.  1.141.4.  1.141.5.  1.141.6.  1.141.7.  1.141.8.  1.141.9.  1.144.1.  1.144.2.  1.144.3.  1.144.4.  1.144.5.  1.144.6.  1.144.7.  1.144.8. | Пружалац услуга приступа интернету и оператор комуникационе услуге између лица мора омогућити на захтев крајњег корисника обустављање издавања рачуна од стране трећих лица за своје производе и услуге путем рачуна пружаоца услуга приступа интернету или пружаоца комуникационе услуге између лица.    Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да на захтев крајњег корисника, односно овлашћеног лица крајњег корисника, без накнаде, достави детаљну спецификацију пружених услуга са обрачуном задужења за сваку појединачну услугу, ради једноставне провере и контроле трошкова пружених услуга.  Спецификација пружених услуга из става 4. овог члана укључује и податке о позивима према услугама са додатом вредношћу, који укључују и податке о пружаоцу услуге са додатом вредношћу и трајању наплаћених услуга, осим уколико не постоји захтев крајњег корисника да се те информације не наводе.  Право на спецификацију пружених услуга из става 4. овог члана има крајњи корисник, односно овлашћено лице крајњег корисника, које подноси захтев пружаоцу услуга из става 1. овог члана, а пружалац услуга је дужан да приликом подношења захтева утврди идентитет подносиоца захтева.  Подаци из става 4. овог члана не обухватају податке о позивима који су бесплатни, позивима упућеним службама за хитне интервенције и садржини комуникације.  Пружалац комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације или услуге приступа интернету je дужан да, у складу са својим техничким могућностима, крајњем кориснику омогући, на једноставан начин и без накнаде:   * 1. забрану одлазних позива, слања електронских порука и преноса података, када трошкови тих услуга пређу износ који је унапред одређен уговором;   2. забрану одређених врста одлазних позива, као и позива или слања електронских порука на одређене врсте бројева.   Оператор из става 1. овог члана је дужан да крајњем кориснику изда одговарајућу потврду о предузетим радњама из става 1. овог члана.  Пружалац комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације или услуге приступа интернету је дужан да потрошачу, у складу са својим техничким могућностима, достави бесплатно обавештење, ако тренутни износ задужења за текући месец буде двоструко већи од просечног износа задужења за услугу у претходна три месеца.  У случају непостојања техничких могућности, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да испуни обавезу из става 1. овог члана одмах по добијању података о оствареном саобраћају.  У случају када потрошач користи услугу у периоду који је краћи од три месеца, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да обавести потрошача на начин из става 1. овог члана, ако тренутни износ задужења за текући месец буде двоструко већи од уговореног износа месечне накнаде.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да води евиденцију о достављеним обавештењима из овог члана, која обухвата име и презиме потрошача, кориснички број, податке о оствареном саобраћају, као и време достављања обавештења.  Пружалац услуга приступа интернету или јавно доступне комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације може делимично обуставити пружање услуге крајњем кориснику који није у року од 15 дана од дана доспећа рачуна измирио новчане обавезе за коришћење услуге и није поднео приговор пружаоцу јавно доступне електронске комуникационе услуге у складу са чланом 139. овог закона, до дана измирења доспелих обавеза, уз претходно обавештење крајњег корисника о привременом обустављању пружања услуге.  У случају када је крајњем кориснику делимично обустављено пружање услуге, а он затим поднесе приговор у року из члана 139. став 3. овог закона и уредно изврши обавезу плаћања из става 4. истог члана, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да настави да пружа услугу у пуном обиму.  За време делимичног обустављања услуге, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да омогући крајњем кориснику примање долазних позива када се крајњи корисник налази на територији Републике Србије и упућивање одлазних позива службама за хитне интервенције и бесплатном броју корисничке службе оператора.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може потпуно обуставити пружање услуге крајњем кориснику који није у року од два месеца од дана доспећа измирио новчане обавезе за коришћење услуге, уз претходно обавештење крајњих корисника о потпуном обустављању пружања услуге.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може да делимично обустави пружање услуге крајњем кориснику уколико утврди да крајњи корисник врши злоупотребе услуге или угрожава безбедност и интегритет мреже, односно угрожава рад електронске комуникационе мреже, уз претходно слање опомене крајњем кориснику да обустави наведене активности.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може да потпуно обустави пружање услуге, односно раскине уговор, уколико крајњи корисник и поред опомене из става 5. овог члана настави да врши злоупотребе електронске комуникационе услуге или угрожава безбедност и интегритет и безбедност мреже, односно угрожава рад електронске комуникационе мреже.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да, по пријему акта надлежног органа за вршење инспекцијског надзора којим је утврђено проузроковање штетне сметње услед коришћења терминалне опреме од стране крајњег корисника опомене крајњег корисника и остави рок у којем је крајњи корисник дужан да престане са употребом терминалне опреме или му привремено онемогући коришћење услуге и о томе га без одлагања обавести.  Уколико се приликом контроле извршења акта надлежног органа за вршење инспекцијског надзора из става 7. овог члана, утврди поновљено коришћење терминалне опреме која проузрокује штетне сметње од стране крајњег корисника, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да, по пријему обавештења, крајњем кориснику трајно онемогући коришћење услуга, односно раскине уговор.  Пружалац услуге из става 1. овог члана има право да предузме радње из ст. 7. и 8. овог члана без акта органа надлежног за инспекцијски надзор, уколико крајњи корисник проузрокује штетне сметње употребом терминалне опреме у електронској комуникационој мрежи тог оператора.  Пружалац јавно доступне комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације који нуди услугу идентификације позива дужан је да омогући спречавање приказивања идентификације за појединачни одлазни позив или за све одлазне позиве, на једноставан начин и без накнаде.  Пружалац услуге из става 1. овог члана који нуди услугу идентификације позива дужан је да крајњем кориснику омогући искључивање идентификације долазних позива, на једноставан начин и без накнаде за разумно коришћење ове могућности.  Пружалац услуге из става 1. овог члана који нуди услугу идентификације позива дужан је да омогући једноставан начин за одбијање долазних позива са скривеном идентификацијом.  Пружалац услуге из става 1. овог члана који пружа услугу идентификације успостављене линије дужан је да крајњем кориснику омогући искључивање приказивања идентификације успостављене линије позиваоцу, на једноставан начин и без накнаде.  Одредба става 1. овог члана односи се и на међународне одлазне позиве, а одредбе ст. 2-4. овог члана и на међународне долазне позиве.  Одредба става 1. овог члана није применљива на позиве који се упућују службама за хитне интервенције.  Пружалац услуге из става 1. овог члана има право да привремено суспендује могућност из става 1. овог члана ради откривања и спречавања злонамерних или узнемиравајућих позива.  Пружалац услуге из става 1. овог члана који пружа услугу идентификације позива или успостављене линије дужан је да објави информације о могућностима и ограничењима из овог члана. | ПУ |  |  |
| 115.2. | When applying paragraph 1, Member States may go beyond the list of additional facilities in Parts A and B of Annex VI in order to ensure a higher level of consumer protection. | 1.147.1.  1.147.2.  1.148.1.  1.148.2.  1.149.1.  1.149.2.  1.149.3.  1.149.4.  1.146.1.  1.145.1.  1.145.2.  1.145.3.  1.145.4.  1.145.5. | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге је дужан да, на захтев крајњег корисника, пружи услугу родитељске контроле, којом се омогућава:   1. ограничавање приступа одређеним садржајима; 2. забрана упућивања позива и слања електронских порука на одређене бројеве; 3. упућивање позива и слање електронских порука само на одређене бројеве; 4. контрола трошкова из члана 142. овог закона.   Услуга родитељске контроле из става 1. овог члана мора бити омогућена на већини тарифних пакета у понуди оператора, у складу са техничким могућностима.  Упућивање позива, укључујући и коришћење система за аутоматско позивање и комуникацију без људске интервенције, факс уређаја, електронске поште или других врста електронских порука, ради непосредног оглашавања, допуштено је само уз претходни пристанак крајњег корисника (прималац).  Забрањено је непосредно оглашавање којим се нетачно приказује или прикрива идентитет пошиљаоца електронске поште или других врста електронских порука, непосредно оглашавање које не садржи назначену електронску адресу, односно број телефона, путем кога прималац може без накнаде да захтева спречавање даљег слања огласних порука, као и слање електронске поруке којом се прималац подстиче да посећује интернет страницу чија је садржина у супротности са законом који уређује електронску трговину.  Пружалац јавно доступне комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације је дужан да крајњем кориснику омогући филтрирање незатражених и шкодљивих електронских порука, као и једноставан начин за подешавање или искључивање филтера.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да јавно објави електронску адресу за пријављивање незатражених и шкодљивих електронских порука.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да, по пријему доказа о незатраженим и шкодљивим порукама које су послате од стране његових крајњих корисника, утврди чињенично стање и, у зависности од степена злоупотребе, опомене крајњег корисника или му привремено онемогући коришћење услуге и о томе га без одлагања обавести.  Пружалац услуге из става 1. овог члана има право да, у случају поновљене злоупотребе крајњем кориснику трајно онемогући коришћење услуга, односно раскине уговор о коришћењу услуга.  Пружалац јавно доступне комуникационе услуге између лица је дужан да крајњем кориснику омогући, на једноставан начин и без накнаде, заустављање аутоматског преусмеравања позива, коју је извршила трећа страна, на терминалну опрему крајњег корисника.  Пружалац услуге јавно доступне комуникационе услуге између лица коме крајњи корисник у писаном или електронском облику пријави и опише начин, односно садржину, оквирни датум и време злонамерног или узнемиравајућег позива, дужан је да забележи и сачува податке о идентификацији тог долазног позива или кратке поруке, датуму и времену позива или кратке поруке или покушају позивања.  Пружалац услуге јавно доступне комуникационе услуге између лица је дужан да крајњем кориснику из става 1. овог члана изда одговарајућу потврду у писаном или електронском облику о пријави злонамерних или узнемиравајућих позива или кратких порука.  Ако пружалац услуге јавно доступне комуникационе услуге између лица утврди да је, на основу пријаве из става 1. овог члана, злонамерни или узнемиравајући позив или кратка порука упућен са броја његовог крајњег корисника, дужан је да том крајњем кориснику упути упозорење, односно, у случају поновног узнемиравања, предузме друге одговарајуће мере ради спречавања даљег узнемиравања.  Ако пружалац услуге јавно доступне комуникационе услуге између лица утврди да је, на основу пријаве из става 1. овог члана, злонамерни или узнемиравајући позив или кратка порука упућен са корисничког броја у мрежи другог пружаоца услуге комуникационе услуге између лица, прослеђује том пружаоцу услуге пријаву о узнемиравању из става 1. овог члана, како би тај пружалац услуге свом крајњем кориснику упутио упозорење, односно, у случају поновног узнемиравања, предузео друге одговарајуће мере ради спречавања даљег узнемиравања, укључујући меру привременог или трајног искључења крајњег корисника.  Пружаоци јавно доступне комуникационе услуге између лица дужни су да сарађују ради праћења и откривања злонамерних или узнемиравајућих позива или кратких порука, а нарочито ради размене података о броју са којег је и на који је упућен злонамерни или узнемиравајући позив или кратка порука и поступања по прослеђеним пријавама из става 4. овог члана. | ПУ |  |  |
| 115.3. | A Member State may decide to waive the application of paragraph 1 in all or part of its territory if it considers, after taking into account the views of interested parties, that there is sufficient access to those facilities. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| 116.1. | The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 117 amending Annexes V, VI, IX, X, and XI in order to take account of technological and social developments or changes in market demand. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 117.1  117.2.  117.3.  117.4.  117.5.  117.6. | The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.  The power to adopt delegated acts referred to in Articles 75, 109 and 116 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 20 December 2018. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period.  The delegation of power referred to in Articles 75, 109 and 116 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.  Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making.  As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.  A delegated act adopted pursuant to Articles 75, 109 and 116 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and to the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 118.1.  118.2.  118.3.  118.4. | The Commission shall be assisted by a committee (‘the Communications Committee’). That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.  For the implementing acts referred to in the second subparagraph of Article 28(4), the Commission shall be assisted by the Radio Spectrum Committee established pursuant to Article 3(1) of Decision No 676/2002/EC. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.  Where reference is made to this paragraph, Article 4 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.  Where the opinion of the committee is to be obtained by written procedure, that procedure shall be terminated without result when, within the time-limit for delivery of the opinion, the chair of the committee so decides or a committee member so requests. In such a case, the chair shall convene a committee meeting within a reasonable time.  Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply, having regard to Article 8 thereof.  Where the opinion of the committee is to be obtained by written procedure, that procedure shall be terminated without result when, within the time-limit for delivery of the opinion, the chair of the committee so decides or a committee member so requests. In such a case, the chair shall convene a committee meeting within a reasonable time. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 119.1.  119.2. | The Commission shall provide all relevant information to the Communications Committee on the outcome of regular consultations with the representatives of network operators, service providers, users, consumers, manufacturers and trade unions, as well as third countries and international organisations.  The Communications Committee shall, taking account of the Union’s electronic communications policy, foster the exchange of information between the Member States and between the Member States and the Commission on the situation and the development of regulatory activities regarding electronic communications networks and services. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 120.1.  120.2.  120.3.  120.4.  120.5.  120.6. | Member States shall ensure that up-to-date information regarding the implementation of this Directive is made publicly available in a manner that guarantees all interested parties easy access to that information. They shall publish a notice in their national official gazette describing how and where the information is published. The first such notice shall be published before 21 December 2020 and thereafter a notice shall be published where there is any change in the information contained therein.  Member States shall submit to the Commission a copy of all such notices at the time of publication. The Commission shall distribute the information to the Communications Committee as appropriate.  Member States shall ensure that all relevant information on rights, conditions, procedures, charges, fees and decisions concerning general authorisations, rights of use and rights to install facilities is published and kept up to date in an appropriate manner in order to provide easy access to that information for all interested parties.  Where information referred to in paragraph 3 is held at different levels of government, in particular information regarding procedures and conditions on rights to install facilities, the competent authority shall make all reasonable efforts, having regard to the costs involved, to create a user-friendly overview of all such information, including information on the relevant levels of government and the responsible authorities, in order to facilitate applications for rights to install facilities.  Member States shall ensure that the specific obligations imposed on undertakings under this Directive are published and that the specific product and service, and geographical markets are identified. Subject to the need to protect commercial confidentiality, they shall ensure that up-to-date information is made publicly available in a manner that guarantees all interested parties easy access to that information.  Member States shall provide the Commission with information that they make publicly available pursuant to paragraph 5. The Commission shall make that information available in a readily accessible form, and shall distribute the information to the Communications Committee as appropriate. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 121.1.  121.2. | National regulatory authorities shall notify to the Commission by 21 December 2020, and immediately following any change thereafter, the names of undertakings designated as having universal service obligations under Article 85(2), Article 86 or 87.  National regulatory authorities shall notify to the Commission the names of undertakings designated as having significant market power for the purposes of this Directive, and the obligations imposed upon them under this Directive. Any changes affecting the obligations imposed upon undertakings or of the undertakings affected under this Directive shall be notified to the Commission without delay. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 122.1.  122.2.  122.3. | By 21 December 2025 and every five years thereafter, the Commission shall review the functioning of this Directive and report to the European Parliament and to the Council.  Those reviews shall evaluate in particular the market implications of Article 61(3) and Articles 76, 78 and 79 and whether the ex ante and other intervention powers pursuant to this Directive are sufficient to enable national regulatory authorities to address uncompetitive oligopolistic market structures, and to ensure that competition in electronic communications markets continues to thrive to the benefit of end-users.  To that end, the Commission may request information from the Member States, which shall be supplied without undue delay.  By 21 December 2025, and every five years thereafter, the Commission shall review the scope of universal service, in particular with a view to proposing to the European Parliament and to the Council that the scope be changed or redefined.  That review shall be undertaken in light of social, economic and technological developments, taking into account, inter alia, mobility and data rates in light of the prevailing technologies used by the majority of end-users. The Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council regarding the outcome of the review.  BEREC shall, by 21 December 2021 and every three years thereafter, publish an opinion on the national implementation and functioning of the general authorisation, and on their impact on the functioning of the internal market.  The Commission may, taking utmost account of the BEREC opinion, publish a report on the application of Chapter II of Title II of Part I and of Annex I, and may submit a legislative proposal to amend those provisions where it considers this to be necessary for the purpose of addressing obstacles to the proper functioning of the internal market. |  |  | НП | Одредба се односи на Европску Комисију. |  |
| 123.1.  123.2. | BEREC shall monitor the market and technological developments regarding the different types of electronic communications services and shall, by 21 December 2021 and every three years thereafter, or upon a reasoned request from at least two of its Member State members, publish an opinion on such developments and on their impact on the application of Title III of Part III.  In that opinion, BEREC shall assess to what extent Title III of Part III meets the objectives set out in Article 3. The opinion shall in particular take into account the scope of Title III of Part III as regards the types of electronic communications services covered. As a basis for the opinion, BEREC shall in particular analyse:  (a) to what extent end-users of all electronic communications services are able to make free and informed choices, including on the basis of complete contractual information, and are able to switch easily their provider of electronic communications services;  (b) to what extent any lack of abilities referred to in point (a) has resulted in market distortions or end-user harm;  (c) to what extent effective access to emergency services is appreciably threatened, in particular due to an increased use of number-independent interpersonal communications services, by a lack of interoperability or technological developments;  (d) the likely cost of any potential readjustments of obligations in Title III of Part III or impact on innovation for providers of electronic communications services.  The Commission, taking utmost account of the BEREC opinion, shall publish a report on the application of Title III of Part III and shall submit a legislative proposal to amend that Title where it considers this to be necessary to ensure that the objectives set out in Article 3 continue to be met. |  |  | НП | Одредба се односи на BEREC |  |
| 124.1.  124.2.  124.3. | Member States shall adopt and publish, by 21 December 2020, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall immediately communicate the text of those measures to the Commission.  Member States shall apply those measures from 21 December 2020.  When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. They shall also include a statement that references in existing laws, regulations and administrative provisions to the Directives repealed by this Directive shall be construed as references to this Directive. Member States shall determine how such reference is to be made and how that statement is to be formulated.  By way of derogation from paragraph 1 of this Article, Article 53(2), (3) and (4) of this Directive shall apply from 20 December 2018 where harmonised conditions have been set by technical implementing measures in accordance with Decision No 676/2002/EC in order to enable the radio spectrum use for wireless broadband networks and services. In relation to radio spectrum bands for which harmonised conditions have not been set by 20 December 2018, Article 53(2), (3) and (4) of this Directive shall apply from the date of the adoption of the technical implementing measures in accordance with Article 4 of Decision No 676/2002/EC.  By way of derogation from paragraph 1 of this Article, Member States shall apply the measures necessary to comply with Article 54 from 31 December 2020.  Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 125.1. | Directives 2002/19/EC, 2002/20/EC, 2002/21/EC, 2002/22/EC, as listed in Annex XII, Part A, are repealed with effect from 21 December 2020, without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limits for the transposition into national law and the dates of application of the Directives set out in Annex XII, Part B.  Article 5 of Decision No 243/2012/EU is deleted with effect from 21 December 2020.  References to the repealed Directives shall be construed as references to this Directive and shall be read in accordance with the correlation table in Annex XIII. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 126.1. | This Directive shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| 127.1. | This Directive is addressed to the Member States. |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера. |  |
| aI.A  aI.B  aI.C | This Annex provides for the maximum list of conditions which may be attached to general authorisations for electronic communications networks and services, except number-independent interpersonal communications services (Part A), electronic communications networks (Part B), electronic communications services, except number-independent interpersonal communications services (Part C), rights of use for radio spectrum (Part D), and rights of use for numbering resources (Part E)  A. General conditions which may be attached to a general authorisation   1. Administrative charges in accordance with Article 16. 2. Personal data and privacy protection specific to the electronic communications sector in accordance with Directive 2002/58/EC 3. Information to be provided under a notification procedure in accordance with Article 12 and for other purposes as included in Article 21. 4. Enabling of legal interception by competent national authorities in accordance with Regulation (EU) 2016/679 and Directive 2002/58/EC. 5. Terms of use for communications from public authorities to the general public for warning the public of imminent threats and for mitigating the consequences of major catastrophes. 6. Terms of use during major disasters or national emergencies to ensure communications between emergency services and authorities. 7. Access obligations other than those provided for in Article 13 applying to undertakings providing electronic communications networks or services. 8. Measures designed to ensure compliance with the standards or specifications referred to in Article 39. 9. Transparency obligations on providers of public electronic communications network providing publicly available electronic communications services to ensure end-to-end connectivity, in accordance with the objectives and principles set out in Article 3 and, where necessary and proportionate, access by competent authorities to such information needed to verify the accuracy of such disclosure.   B. Specific conditions which may be attached to a general authorisation for the provision of electronic communications networks   1. Interconnection of networks in accordance with this Directive. 2. ‘Must carry’ obligations in accordance with this Directive. 3. Measures for the protection of public health against electromagnetic fields caused by electronic communications networks in accordance with Union law, taking utmost account of Recommendation 1999/519/EC. 4. Maintenance of the integrity of public electronic communications networks in accordance with this Directive including by conditions to prevent electromagnetic interference between electronic communications networks or services in accordance with Directive 2014/30/EU. 5. Security of public networks against unauthorised access in accordance with Directive 2002/58/EC. 6. Conditions for the use of radio spectrum, in accordance with Article 7(2) of Directive 2014/53/EU, where such use is not made subject to the granting of individual rights of use in accordance with Article 46(1) and Article 48 of this Directive.   C. Specific conditions which may be attached to a general authorisation for the provision of electronic communications services, except number-independent interpersonal communications services   1. Interoperability of services in accordance with this Directive. 2. Accessibility by end-users of numbers from the national numbering plan, numbers from the UIFN and, where technically and economically feasible, from numbering plans of other Member States, and conditions in accordance with this Directive. 3. Consumer protection rules specific to the electronic communications sector. 4. Restrictions in relation to the transmission of illegal content in accordance with Directive 2000/31/EC and restrictions in relation to the transmission of harmful content in accordance with Directive 2010/13/EU. | 1.39. | Привредни субјект, који остварује права и има обавезе по режиму општег овлашћења из члана 38. став 2. овог закона, дужан је да пре отпочињања, односно након промене или завршетка пружања јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга о томе, у писаном облику, обавести Регулатора.  Обавештење из става 1. овог члана подноси се на обрасцу, чији садржај и облик прописује Регулатор узимајући у обзир релевантне смернице Тела европских регулатора за електронске комуникације (BEREC) и објављује га на својој интернет страници .  Обавештење из става 1. овог члана мора најмање да садржи изјаву привредног субјекта о намери започињања пружања јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга, као и следеће податке:   1. назив привредног субјекта, матични број и порески идентификациони број (ПИБ), адресу односно седиште, адресу електронске поште, као и контакт податке одговорног лица; 2. адресу интернет странице привредног субјекта која је повезана са пружањем јавних електронских комуникационих мрежа и/или услуга, ако постоји; 3. податке о лицу за контакт; 4. кратак опис јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге на које се обавештење односи; 5. предвиђени датум почетка или датум завршетка пружања јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге.   Након достављања обавештења из става 1. овог члана привредни субјект може да започне са пружањем јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге.  Регулатор, у року од седам дана од дана пријема потпуног обавештења, поднетог на обрасцу из става 2. овог члана, на захтев привредног субјекта, издаје одговарајућу потврду.  Потврда из става 5. овога члана издаје се у сврху упућивања на права и обавезе привредног субјекта по режиму општег овлашћења.  Регулатор води, објављује и редовно ажурира евиденцију привредних субјеката који су доставили обавештење из става 1. овог члана.  Привредни субјект дужан је да обавести Регулатора о промени података из става 3. тач. 1) - 4) овог члана најкасније у року од 15 дана од дана настанка промене.  Привредни субјект дужан је да обавести Регулатора о промени предвиђеног датума почетка пружања јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге из става 3, тачка 5) овог члана, најкасније 15 дана пре наведеног датума.  О датуму завршетка пружања јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге привредни субјект је дужан да обавести Регулатора најкасније 15 дана од наступања тог датума.  Регулатор брише привредни субјект из евиденције :   1. када привредни субјект у писаном облику обавести Регулатора о престанку пружања јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге, даном престанка који је назначен у обавештењу; 2. ако привредни субјект не пружа јавну електронску комуникациону мрежу и/или услугу дуже од шест месеци непрекидно; 3. ако је привредни субјект брисан из регистра привредних друштава или другог одговарајућег регистра; 4. ако је привредном субјекту правноснажном судском пресудом забрањено пружање јавне електронске комуникационе мреже и/или услуге.   Облик и садржај обрасца из става 2. овог члана и потврде из става 5. овог члана уређује Регулатор прописом из члана 38. овог закона. | ПУ |  |  |
| aI.D. | D.Conditions which may be attached to rights of use for radio spectrum   1. Obligation to provide a service or to use a type of technology within the limits of Article 45 including, where appropriate, coverage and quality of service requirements. 2. Effective and efficient use of radio spectrum in accordance with this Directive. 3. Technical and operational conditions necessary for the avoidance of harmful interference and for the protection of public health against electromagnetic fields, taking utmost account of Recommendation 1999/519/EC where such conditions are different from those included in the general authorisation. 4. Maximum duration in accordance with Article 49, subject to any changes in the National Frequency Allocation Plan. 5. Transfer or leasing of rights at the initiative of the holder of the rights and conditions for such transfer in accordance with this Directive. 6. Fees for rights of use in accordance with Article 42. 7. Any commitments which the undertaking obtaining the rights of use has made in the framework of an authorisation or authorisation renewal process prior to the authorisation being granted or, where applicable, to the invitation for application for rights of use. 8. Obligations to pool or share radio spectrum or allow access to radio spectrum for other users in specific regions or at national level. 9. Obligations under relevant international agreements relating to the use of radio spectrum bands. 10. Obligations specific to an experimental use of radio spectrum bands. | 1.38.2.  1.102.21. | Пружање јавних електронских комуникационих мрежа и услуга, изузев комуникационе услуге између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, обавља се по режиму општег овлашћења и не утиче на посебне обавезе привредног субјекта из члана 40. став 7. овог закона или на право коришћења радиофреквенцијског спектра или нумерације.  Регулатор ближе уређује услове доделе и коришћења радиофреквенцијског спектра, а који нарочито садрже:   1. начин, услове и поступак издавања, измене, ограничења, продужења и обнове појединачних дозвола; 2. обрасце појединачних дозвола; 3. период важења појединачних дозвола; 4. начин и услове преноса права коришћења или изнајмљивања радиофреквенцијског спектра у складу са чланом 102. овог закона; 5. обрасце захтева и одговарајућу техничку документацију која се прилаже уз захтев за издавање појединачне дозволе из става 1. тачка 1) подтачка (1); 6. образац захтева за издавање привремене дозволе; 7. општи поступак спровођења јавног надметања из члана 105. овог закона; 8. услове који омогућавају заједничко коришћење и постављање инфраструктуре и заједничко коришћење и приступ радиофреквенцијском спектру; 9. начин и услове ограничавања услова коришћења радиофреквенцијског спектра; 10. начин и услове обавезне идентификације одређених врста радио-станица; 11. начин и услове евидентирања радио-станица и достављања техничких и других података о одређеним врстама радио-станица, када је то неопходно ради заштите од сметњи и спровођења контроле коришћења радиофреквенцијског спектра. 12. начин и услове коришћења радио-станица у случају опасности и другим хитним случајевима. | ПУ |  |  |
| aI.E. | E.Conditions which may be attached to rights of use for numbering resources   1. Designation of service for which the number shall be used, including any requirements linked to the provision of that service and, for the avoidance of doubt, tariff principles and maximum prices that can apply in the specific number range for the purposes of ensuring consumer protection in accordance with point (d) of Article 3(2). 2. Effective and efficient use of numbering resources in accordance with this Directive. 3. Number portability requirements in accordance with this Directive. 4. Obligation to provide public directory end-user information for the purposes of Article 112. 5. Maximum duration in accordance with Article 94, subject to any changes in the national numbering plan. 6. Transfer of rights at the initiative of the holder of the rights and conditions for such transfer in accordance with this Directive, including any condition that the right of use for a number be binding on all the undertakings to which the rights are transferred. 7. Fees for rights of use in accordance with Article 95. 8. Any commitments which the undertaking obtaining the rights of use has made in the course of a competitive or comparative selection procedure. 9. Obligations under relevant international agreements relating to the use of numbers. 10. Obligations concerning the extraterritorial use of numbers within the Union to ensure compliance with consumer protection and other number-related rules in Member States other than that of the country code. | 1.38.2.  1.87.1. | Пружање јавних електронских комуникационих мрежа и услуга, изузев комуникационе услуге између лица које нису засноване на коришћењу нумерације, обавља се по режиму општег овлашћења и не утиче на посебне обавезе привредног субјекта из члана 40. став 7. овог закона или на право коришћења радиофреквенцијског спектра или нумерације.  Решење којим се издаје дозвола за коришћење нумерације садржи податке о:   1. имаоцу дозволе за коришћење нумерације; 2. додељеној нумерацији; 3. периоду на који је додељена нумерација; 4. року у коме ималац дозволе за коришћење нумерације мора да започне коришћење додељене нумерације; 5. намени за коју је дато право на коришћење нумерације; 6. начину обезбеђивања ефикасног и рационалног коришћења нумерације, укључујући начин вођења евиденције о употребљеној нумерацији и обавештавању Регулатора о степену искоришћености; 7. преносивости бројева у складу са овим законом; 8. обaвeзи пружaњa инфoрмaциja o крajњим кoрисницимa из jaвних имeникa у складу са члaном 150. овог закона; 9. обавезама у вези са коришћењем додељене нумерације, које проистичу из одговарајућих међународних прописа, уговора и споразума, као и прописа Европске уније; 10. преносу права на коришћење нумерације. | ПУ | Тачка 10) у Директиви која се односи на коришћење нумерације изван државе није пренета јер се односи на интерно тржиште Европске уније |  |
| аII.1. | In relation to conditional access to digital television and radio services broadcast to viewers and listeners in the Union, irrespective of the means of transmission, Member States shall ensure in accordance with Article 62 that the following conditions apply:  (a) all undertakings providing conditional access services, irrespective of the means of transmission, which provide access services to digital television and radio services and the access services of which broadcasters depend on to reach any group of potential viewers or listeners are to:   * offer to all broadcasters, on a fair, reasonable and non-discriminatory basis compatible with Union competition law, technical services enabling the broadcasters’ digitally-transmitted services to be received by viewers or listeners authorised by means of decoders administered by the service operators, and comply with Union competition law, * keep separate financial accounts regarding their activity as conditional access providers.   (b) when granting licences to manufacturers of consumer equipment, holders of industrial property rights to conditional access products and systems are to ensure that this is done on fair, reasonable and non-discriminatory terms. Taking into account technical and commercial factors, holders of rights are not to subject the granting of licences to conditions prohibiting, deterring or discouraging the inclusion in the same product of:   * a common interface allowing connection with several other access systems, or * means specific to another access system, provided that the licensee complies with the relevant and reasonable conditions ensuring, as far as he is concerned, the security of transactions of conditional access system operators. | 1.122. | Оператор електронске комуникационе мреже за дистрибуцију медијских садржаја, који нуди услуге условног приступа медијским садржајима (у даљем тексту: оператор услуга условног приступа), дужан је да обезбеди техничке могућности за потпуну контролу пружања медијских садржаја преко таквог система.  Оператор услуга условног приступа дужан је да, под праведним, разумним и недискриминаторним условима, понуди пружаоцима медијских садржаја техничке услуге, које њиховим крајњим корисницима омогућавају приступ медијским садржајима уз коришћење уређаја за условни приступ.  Оператор услуга условног приступа не сме да омета пријем медијских садржаја који се дистрибуирају без условног приступа.  Оператор услуга условног приступа дужан је да на пословну активност која се односи на услуге условног приступа примени одвојено рачуноводство.  Носиоци права индустријске својине на уређајима и системима условног приступа дужни су да право на коришћење тих уређаја и система уступају произвођачима терминалне опреме под условима који су праведни, разумни и недискриминаторни и којима се произвођачи не спречавају да у исти уређај уграђују интерфејсе за повезивање са другим системима за приступ или са деловима својственим другим системима за приступ, до мере у којој то не угрожава безбедност система условног приступа. | ПУ |  |  |
| aII.2. | (a)Access to APIs;  (b) Access to EPGs. | 1.121.1.1. | Регулатор може утврдити следеће обавезе оператору електронске комуникационе мреже за дистрибуцију медијских садржаја:   1. да другом оператору, под прихватљивим и недискриминаторним условима, омогући приступ апликативним програмским интерфејсима и електронским програмским водичима, односно да, у мери у којој је то неопходно ради пружања услуга крајњим корисницима, омогући отворени приступ апликативном програмском интерфејсу; | ПУ |  |  |
| аIII | Principles, criteria and parameters for the determination of rates for wholesale voice termination on fixed and mobile markets referred to in Article 75(1):  (a) rates shall be based on the recovery of costs incurred by an efficient operator; the evaluation of efficient costs shall be based on current cost values; the cost methodology to calculate efficient costs shall be based on a bottom-up modelling approach using long-run incremental traffic-related costs of providing the wholesale voice termination service to third parties;  (b) the relevant incremental costs of the wholesale voice termination service shall be determined by the difference between the total long-run costs of an operator providing its full range of services and the total long-run costs of that operator not providing a wholesale voice termination service to third parties;  (c) only those traffic-related costs which would be avoided in the absence of a wholesale voice termination service being provided shall be allocated to the relevant termination increment;  (d) costs related to additional network capacity shall be included only to the extent that they are driven by the need to increase capacity for the purpose of carrying additional wholesale voice termination traffic;  (e) radio spectrum fees shall be excluded from the mobile voice termination increment;  (f) only those wholesale commercial costs shall be included which are directly related to the provision of the wholesale voice termination service to third parties;  (g) all fixed network operators shall be considered to provide voice termination services at the same unit costs as the efficient operator, regardless of their size;  (h) for mobile network operators, the minimum efficient scale shall be set at a market share not below 20 %;  (i) the relevant approach for asset depreciation shall be economic depreciation; and  (j) the technology choice of the modelled networks shall be forward looking, based on an IP core network, taking into account the various technologies likely to be used over the period of validity of the maximum rate; in the case of fixed networks, calls shall be considered to be exclusively packet switched. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| aIV | When assessing a co-investment offer pursuant to Article 76(1), the national regulatory authority shall verify whether the following criteria have at a minimum been met. National regulatory authorities may consider additional criteria to the extent they are necessary to ensure accessibility of potential investors to the co-investment, in light of specific local conditions and market structure:  (a) The co-investment offer shall be open to any undertaking over the lifetime of the network built under a co-investment offer on a non-discriminatory basis. The undertaking designated as having significant market power may include in the offer reasonable conditions regarding the financial capacity of any undertaking, so that for instance potential co- investors need to demonstrate their ability to deliver phased payments on the basis of which the deployment is planned, the acceptance of a strategic plan on the basis of which medium-term deployment plans are prepared, and so on.  (b) The co-investment offer shall be transparent:   * the offer shall be available and easily identified on the website of the undertaking designated as having significant market power; * full detailed terms shall be made available without undue delay to any potential bidder that has expressed an interest, including the legal form of the co-investment agreement and, when relevant, the heads of term of the governance rules of the co-investment vehicle; and * the process, like the road map for the establishment and development of the co-investment project shall be set in advance, shall be clearly explained in writing to any potential co-investor, and all significant milestones shall be clearly communicated to all undertakings without any discrimination.   (c) The co-investment offer shall include terms to potential co-investors which favour sustainable competition in the long term, in particular:   * All undertakings shall be offered fair, reasonable and non-discriminatory terms and conditions for participation in the co-investment agreement relative to the time they join, including in terms of financial consideration required for the acquisition of specific rights, in terms of the protection awarded to the co-investors by those rights both during the building phase and during the exploitation phase, for example by granting indefeasible rights of use (IRUs) for the expected lifetime of the co-invested network and in terms of the conditions for joining and potentially terminating the co-investment agreement. Non-discriminatory terms in this context do not entail that all potential co-investors shall be offered exactly the same terms, including financial terms, but that all variations of the terms offered shall be justified on the basis of the same objective, transparent, non-discriminatory and predictable criteria such as the number of end-user lines committed for. * The offer shall allow flexibility in terms of the value and timing of the commitment provided by each co-investor, for example by means of an agreed and potentially increasing percentage of the total end-user lines in a given area, to which co-investors have the possibility to commit gradually and which is set at a unit level enabling smaller co- investors with limited resources to enter the co-investment at a reasonably minimum scale and to gradually increase their participation while ensuring adequate levels of initial commitment. The determination of the financial consideration to be provided by each co-investor needs to reflect the fact that early investors accept greater risks and engage capital sooner. * A premium increasing over time shall be considered to be justified for commitments made at later stages and for new co-investors entering the co-investment after the commencement of the project, to reflect diminishing risks and to counteract any incentive to withhold capital in the earlier stages. * The co-investment agreement shall allow the assignment of acquired rights by co-investors to other co-investors, or to third parties willing to enter into the co-investment agreement subject to the transferee undertaking being obliged to fulfil all original obligations of the transferor under the co-investment agreement. * Co-investors shall grant each other reciprocal rights on fair and reasonable terms and conditions to access the co- invested infrastructure for the purposes of providing services downstream, including to end-users, in accordance with transparent conditions which are to be made transparent in the co-investment offer and subsequent agreement, in particular where co-investors are individually and separately responsible for the deployment of specific parts of the network. If a co-investment vehicle is created, it shall provide access to the network to all co-investors, whether directly or indirectly, on an equivalence of inputs basis and in accordance with fair and reasonable terms and conditions, including financial conditions that reflect the different levels of risk accepted by the individual co- investors.   (d) The co-investment offer shall ensure a sustainable investment likely to meet future needs, by deploying new network elements that contribute significantly to the deployment of very high capacity networks. | 1.77.1.  1.77.2.  1.77.3. | У складу са поступком који је утврђен у члану 80. овог закона, привредни субјект са ЗТС може дати понуду за заједничкo улагање за изградњу нове мреже врло високог капацитета, кроз сувласништво или дугорочну поделу ризика путем заједничког финансирања или уговора о куповини чиме други привредни субјекти стичу посебна права.  Регулатор врши оцену понуде из става 1. овог члана и утврђује да ли понуда испуњава услове нарочито у погледу:  1) дa ли je понуда тoкoм употребног вeкa мрeжe oтвoрeнa зa билo кoг привредног субјекта, при чему може садржати разумне услове у погледу финансијске способности привредног субјекта;  2) да ли је понуда транспарентна, што нарочито подразумева:  1) да је понуда доступна и лако се проналази на интернет страници привредног субјекта са ЗТС;  2) да се потпуни и детаљни услови стављају на располагање без одлагања заинтересованом привредном субјекту, укључујући правни облик уговора о заједничком улагању, као и, ако је то релевантно, главне тачке правила управљања инструментом заједничког улагања,  3) да су процес, као и план за успостављање и развој пројекта заједничког улагања утврђени унапред, те да су јасно и у писаном облику појашњени сваком потенцијалном коинвеститору, при чему се сви кључни исходи предочавају свим учесницима без дискриминације;  3) дa ли oмoгућaвa другим привредним субјектима кoинвeститoримa eфикaсну и дугoрoчнo oдрживу тржишну кoнкурeнциjу нa мaлoпрoдajним тржиштимa нa кojимa je привредни субјект сa ЗTС присутaн под условима који укључују:  1) праведне, разумне и недискриминаторне услове којима се омогућава приступ пуном капацитету мреже у мери у којој је она предмет заједничког улагања, између осталог, у смислу финансијског доприноса потребног за стицање одређених права, у смислу заштите обезбеђене коинвеститорима на основу тих права током фазе изградње и фазе коришћења, као и у смислу услова за приступање уговору о заједничком улагању односно за потенцијално раскидање тог уговора, при чему недискриминаторни услови не подразумевају да се свим потенцијалним коинвеститорима морају понудити једнаки услови, укључујући финансијске услове, већ да разлике у тим условима треба да се заснивају на истим објективним, транспарентним, недискриминаторним и предвидљивим критеријумима,  2) флексибилност у погледу износа и временског распореда учешћа сваког коинвеститора, укључујући и могућност повећања учешћа у будућности, при чему утврђивање финансијског доприноса, који треба да обезбеди сваки коинвеститор, треба да одражава чињеницу да ранији коинвеститори прихватају веће ризике и раније ангажују капитал,  3) премију која се повећава током времена и сматра оправданом за обавезе преузете у каснијим фазама и нове коинвеститоре који приступају заједничком улагању након почетка пројекта, одражавајући смањивање ризика и неутралисање покушаја задржавања капитала у ранијим фазама,  4) уговор о заједничком улагању којим се омогућава се пренос стечених права коинвеститора на друге коинвеститоре или трећа лица који желе да приступе уговору о заједничком улагању, уз услов да испуне све изворне обавезе коинвеститора који преноси обавезе на основу уговора о заједничком улагању;  4) рeципрoчнa прaвa на праведне и разумне услове приступа инфраструктури која је предмет заједничког улагања, кoja је кoинвeститoрима oмoгућена нaкoн изгрaдњe те инфрaструктурe, у складу са транспарентним условима који као такви треба да буду у понуди и уговору о заједничком улагању, нарочито ако су коинвеститори појединачно и засебно одговорни за изградњу одређених делова мреже, а ако се успостави инструмент заједничког улагања, потребно је омогућити, директно или индиректно, приступ мрежи свим коинвеститорима на основу једнакости доприноса и у складу са праведним и разумним условима, укључујући финансијске услове који одражавају различите степене ризика које су прихватили појединачни коинвеститори;  5) дa ли je блaгoврeмeнo oбjaвљeнa, нajмaњe шeст мeсeци прe пoчeткa изгрaдњe нoвe мрeжe, уколико привредни субјект са ЗТС ниje привредни субјект који пружа само велепродајне услуге, или дужe у зaвиснoсти oд нaциoнaлних oкoлнoсти; | ПУ |  |  |
| aV | (1) E-mail  (2) search engines enabling search and finding of all type of information  (3) basic training and education online tools  (4) online newspapers or news  (5) buying or ordering goods or services online  (6) job searching and job searching tools  (7) professional networking  (8) internet banking  (9) eGovernment service use  (10) social media and instant messaging  (11) calls and video calls (standard quality) | 1.60.5. | Министарство, на предлог Регулатора, ближе прописује минимални скуп услуга који одговарајући широкопојасни приступ инернету треба да омогући, као и проток неопходан за пружање минималног скупа услуга, географску покривеност и квалитет пружања услуга универзалног сервиса, као и захтеве у погледу обезбеђивања једнаких могућности за коришћење услуга особама са инвалидитетом, узимајући у обзир степен развијености јавних комуникационих мрежа и расположивост јавно доступних електронских комуникационих услуга у Републици Србији. | ПУ |  |  |
| aVI.A.1  aVI.A.1a | When applied on the basis of Article 88, Part A is applicable to consumers and other categories of end-users where Member States have extended the beneficiaries of Article 88(2).  When applied on the basis of Article 115, Part A is applicable to the categories of end-users determined by Member States, except for points (c), (d) and (g) of this Part which are applicable only to consumers.  (a) Itemised billing  Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, subject to the requirements of relevant law on the protection of personal data and privacy, may lay down the basic level of itemised bills which are to be offered by providers to end-users free of charge in order that they can:  (i) allow verification and control of the charges incurred in using internet access services or voice communications services, or number-based interpersonal communications services in the case of Article 115; and  (ii) adequately monitor their usage and expenditure and thereby exercise a reasonable degree of control over their bills.  Where appropriate, additional levels of detail may be offered to end-users at reasonable tariffs or at no charge.  Such itemised bills shall include an explicit mention of the identity of the supplier and of the duration of the services charged by any premium numbers unless the end-user has requested that information not to be mentioned.  Calls which are free of charge to the calling end-users, including calls to helplines, shall not be required to be identified in the calling end-user’s itemised bill.  National regulatory authorities may require operators to provide calling-line identification free of charge. | 1.138.3.  1.138.4.  1.138.5.  1.138.6.  1.138.7. | Пружалац услуга приступа интернету и оператор комуникационе услуге између лица мора омогућити на захтев крајњег корисника обустављање издавања рачуна од стране трећих лица за своје производе и услуге путем рачуна пружаоца услуга приступа интернету или пружаоца комуникационе услуге између лица.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да на захтев крајњег корисника, односно овлашћеног лица крајњег корисника, без накнаде, достави детаљну спецификацију пружених услуга са обрачуном задужења за сваку појединачну услугу, ради једноставне провере и контроле трошкова пружених услуга.  Спецификација пружених услуга из става 4. овог члана укључује и податке о позивима према услугама са додатом вредношћу, који укључују и податке о пружаоцу услуге са додатом вредношћу и трајању наплаћених услуга, осим уколико не постоји захтев крајњег корисника да се те информације не наводе.  Право на спецификацију пружених услуга из става 4. овог члана има крајњи корисник, односно овлашћено лице крајњег корисника, које подноси захтев пружаоцу услуга из става 1. овог члана, а пружалац услуга је дужан да приликом подношења захтева утврди идентитет подносиоца захтева.  Подаци из става 4. овог члана не обухватају податке о позивима који су бесплатни, позивима упућеним службама за хитне интервенције и садржини комуникације. | ПУ |  |  |
| aVI.A.1b | (b)Selective barring for outgoing calls or premium SMS or MMS, or, where technically feasible, other kinds of similar applications, free of charge  namely, the facility whereby the end-users can, on request to the providers of voice communications services, or number-based interpersonal communications services in the case of Article 115, bar outgoing calls or premium SMS or MMS or other kinds of similar applications of defined types or to defined types of numbers free of charge. | 1.142.1.  1.142.2. | Пружалац комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације или услуге приступа интернету je дужан да, у складу са својим техничким могућностима, крајњем кориснику омогући, на једноставан начин и без накнаде:  1) забрану одлазних позива, слања електронских порука и преноса података, када трошкови тих услуга пређу износ који је унапред одређен уговором;  2) забрану одређених врста одлазних позива, као и позива или слања електронских порука на одређене врсте бројева.  Оператор из става 1. овог члана је дужан да крајњем кориснику изда одговарајућу потврду о предузетим радњама из става 1. овог члана. | ПУ |  |  |
| aVI.A.1c | (c)Pre-payment systems  Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may require providers to offer means for consumers to pay for access to the public electronic communications network and use of voice communications services, or internet access services, or number-based interpersonal communications services in the case of Article 115, on pre-paid terms. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| aVI.A.1d | (d) Phased payment of connection fees  Member States shall ensure that competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may require providers to allow consumers to pay for connection to the public electronic communications network on the basis of payments phased over time. | 1.128.3.  1.128.4.4. | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца услуга комуникације између машина дужан је да потрошачима пре закључења уговора без накнаде обезбеди кратак и читљив сажетак уговора на прописаном обрасцу.  Сажетак уговора из става 3. овог члана обухвата следеће:  4)рок важења уговора, као и услове под којима се уговор продужава и раскида, укључујући накнаде за превремени раскид и начин коришћења терминалне опреме; | ПУ |  |  |
| aVI.A.1e | (e)Non-payment of bills  Member States shall authorise specified measures, which are to be proportionate, non-discriminatory and published, to cover non-payment of bills issued by providers. Those measures are to ensure that due warning of any consequent service interruption or disconnection is given to the end-users beforehand. Except in cases of fraud, persistent late payment or non-payment, those measures shall ensure, as far as is technically feasible, that any service interruption is confined to the service concerned. Disconnection for non-payment of bills shall take place only after due warning is given to the end-users. Member States may allow a period of limited service prior to complete disconnection, during which only calls that do not incur a charge to the end-users (for example, calls to the ‘112’ number) and minimum service level of internet access services, defined by Member States in light of national conditions, are permitted. | 1.141. | Пружалац услуга приступа интернету или јавно доступне комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације може делимично обуставити пружање услуге крајњем кориснику који није у року од 15 дана од дана доспећа рачуна измирио новчане обавезе за коришћење услуге и није поднео приговор пружаоцу јавно доступне електронске комуникационе услуге у складу са чланом 139. овог закона, до дана измирења доспелих обавеза, уз претходно обавештење крајњег корисника о привременом обустављању пружања услуге.  У случају када је крајњем кориснику делимично обустављено пружање услуге, а он затим поднесе приговор у року из члана 139. став 3. овог закона и уредно изврши обавезу плаћања из става 4. истог члана, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да настави да пружа услугу у пуном обиму.  За време делимичног обустављања услуге, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да омогући крајњем кориснику примање долазних позива када се крајњи корисник налази на територији Републике Србије и упућивање одлазних позива службама за хитне интервенције и бесплатном броју корисничке службе оператора.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може потпуно обуставити пружање услуге крајњем кориснику који није у року од два месеца од дана доспећа измирио новчане обавезе за коришћење услуге, уз претходно обавештење крајњих корисника о потпуном обустављању пружања услуге.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може да делимично обустави пружање услуге крајњем кориснику уколико утврди да крајњи корисник врши злоупотребе услуге или угрожава безбедност и интегритет мреже, односно угрожава рад електронске комуникационе мреже, уз претходно слање опомене крајњем кориснику да обустави наведене активности.  Пружалац услуге из става 1. овог члана може да потпуно обустави пружање услуге, односно раскине уговор, уколико крајњи корисник и поред опомене из става 5. овог члана настави да врши злоупотребе електронске комуникационе услуге или угрожава безбедност и интегритет и безбедност мреже, односно угрожава рад електронске комуникационе мреже.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да, по пријему акта надлежног органа за вршење инспекцијског надзора којим је утврђено проузроковање штетне сметње услед коришћења терминалне опреме од стране крајњег корисника опомене крајњег корисника и остави рок у којем је крајњи корисник дужан да престане са употребом терминалне опреме или му привремено онемогући коришћење услуге и о томе га без одлагања обавести.  Уколико се приликом контроле извршења акта надлежног органа за вршење инспекцијског надзора из става 7. овог члана, утврди поновљено коришћење терминалне опреме која проузрокује штетне сметње од стране крајњег корисника, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да, по пријему обавештења, крајњем кориснику трајно онемогући коришћење услуга, односно раскине уговор.  Пружалац услуге из става 1. овог члана има право да предузме радње из ст. 7. и 8. овог члана без акта органа надлежног за инспекцијски надзор, уколико крајњи корисник проузрокује штетне сметње употребом терминалне опреме у електронској комуникационој мрежи тог оператора. | ПУ |  |  |
| aVI.A.1f | (f)Tariff advice  namely, the facility whereby end-users may request the provider to offer information regarding alternative lower-cost tariffs, if available. | 1.129.3. | Пружалац услуге из става 1. овог члана благовремено, пре истека периода на који је уговор на одређено време закључен, на трајном носачу података или на други одговарајући начин који омогућава крајњем кориснику да сачува обавештење на трајном носачу, обавештава крajњeг кoрисника o периоду важења уговора и o његовим правима и обавезама с тим у вези и истовремено га саветује o нajбoљим тaрифaмa у вeзи сa свojим услугaмa. | ПУ |  |  |
| aVI.A.1g | (g)Cost control  namely, the facility whereby providers offer other means, if determined to be appropriate by competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities, to control the costs of voice communications services or internet access services, or number-based interpersonal communications services in the case of Article 115, including free-of-charge alerts to consumers in the case of abnormal or excessive consumption patterns. | 1.143. | Пружалац комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације или услуге приступа интернету је дужан да потрошачу, у складу са својим техничким могућностима, достави бесплатно обавештење, ако тренутни износ задужења за текући месец буде двоструко већи од просечног износа задужења за услугу у претходна три месеца.  У случају непостојања техничких могућности, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да испуни обавезу из става 1. овог члана одмах по добијању података о оствареном саобраћају.  У случају када потрошач користи услугу у периоду који је краћи од три месеца, пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да обавести потрошача на начин из става 1. овог члана, ако тренутни износ задужења за текући месец буде двоструко већи од уговореног износа месечне накнаде.  Пружалац услуге из става 1. овог члана је дужан да води евиденцију о достављеним обавештењима из овог члана, која обухвата име и презиме потрошача, кориснички број, податке о оствареном саобраћају, као и време достављања обавештења. | ПУ |  |  |
| aVI.A.1h | (h) facility to deactivate third party billing  namely, the facility for end-users to deactivate the ability for third party service providers to use the bill of a provider of an internet access service or a provider of a publicly available interpersonal communications service to charge for their products or services. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| aVI.B.1a | (a)Calling-line identification  namely, the calling party’s number is presented to the called party prior to the call being established.  This facility shall be provided in accordance with relevant law on protection of personal data and privacy, in particular Directive 2002/58/EC.  To the extent technically feasible, operators shall provide data and signals to facilitate the offering of calling-line identity and tone dialling across Member State boundaries. | 1.144. | Пружалац јавно доступне комуникационе услуге између лица која је заснована на коришћењу нумерације који нуди услугу идентификације позива дужан је да омогући спречавање приказивања идентификације за појединачни одлазни позив или за све одлазне позиве, на једноставан начин и без накнаде.  Пружалац услуге из става 1. овог члана који нуди услугу идентификације позива дужан је да крајњем кориснику омогући искључивање идентификације долазних позива, на једноставан начин и без накнаде за разумно коришћење ове могућности.  Пружалац услуге из става 1. овог члана који нуди услугу идентификације позива дужан је да омогући једноставан начин за одбијање долазних позива са скривеном идентификацијом.  Пружалац услуге из става 1. овог члана који пружа услугу идентификације успостављене линије дужан је да крајњем кориснику омогући искључивање приказивања идентификације успостављене линије позиваоцу, на једноставан начин и без накнаде.  Одредба става 1. овог члана односи се и на међународне одлазне позиве, а одредбе ст. 2-4. овог члана и на међународне долазне позиве.  Одредба става 1. овог члана није применљива на позиве који се упућују службама за хитне интервенције.  Пружалац услуге из става 1. овог члана има право да привремено суспендује могућност из става 1. овог члана ради откривања и спречавања злонамерних или узнемиравајућих позива.  Пружалац услуге из става 1. овог члана који пружа услугу идентификације позива или успостављене линије дужан је да објави информације о могућностима и ограничењима из овог члана. | ПУ |  |  |
| aVI.B.1b | (b)E-mail forwarding or access to e-mails after termination of the contract with a provider of an internet access service.  This facility shall, on request and free-of-charge, enable end-users who terminate their contract with a provider of an internet access service to either access their e-mails received on the e-mail address(es) based on the commercial name or trade mark of the former provider, during a period that the national regulatory authority considers necessary and proportionate, or to transfer e-mails sent to that (or those) address(es) during that period to a new email address specified by the end-user. |  |  | НП | Одредба је дискреционог карактера. |  |
| аVI.C | The requirement that all end-users with numbers from the national numbering plan, who so request can retain their numbers independently of the undertaking providing the service shall apply:  (a) in the case of geographic numbers, at a specific location; and  (b) in the case of non-geographic numbers, at any location.  This Part does not apply to the porting of numbers between networks providing services at a fixed location and mobile networks. | 1.93.1. | Пружалац комуникационих услуга између лица које су засноване на коришћењу нумерације (давалац броја), дужан је да омогући свом крајњем кориснику, на његов захтев, да приликом промене пружаоца услуге (прималац броја) задржи додељени број из Плана нумерације на одређеној локацији, на коју се односи географски приступни код, односно на било којој локацији, ако приступни код није географски. | ПУ |  |  |
| аVII.A | Universal service obligations refer to those obligations placed upon an undertaking by a Member State which concern the provision of universal service as set out in Articles 84 to 87.  National regulatory authorities are to consider all means to ensure appropriate incentives for undertakings (designated or not) to provide universal service obligations cost efficiently. In undertaking a calculation exercise, the net cost of universal service obligations is to be calculated as the difference between the net cost for any undertaking operating with the universal service obligations and operating without the universal service obligations. Due attention is to be given to correctly assessing the costs that any undertaking would have chosen to avoid had there been no universal service obligations. The net cost calculation shall assess the benefits, including intangible benefits, to the universal service provider.  The calculation is to be based upon the costs attributable to:  (i) elements of the identified services which can only be provided at a loss or provided under cost conditions falling outside normal commercial standards.  This category may include service elements such as access to emergency telephone services, provision of certain public pay telephones, provision of certain services or equipment for end-users with disabilities, and so on;  (ii) specific end-users or groups of end-users who, taking into account the cost of providing the specified network and service, the revenue generated and any geographical averaging of prices imposed by the Member State, can only be served at a loss or under cost conditions falling outside normal commercial standards.  This category includes those end-users or groups of end-users which would not be served by a commercial provider which did not have an obligation to provide universal service.  The calculation of the net cost of specific aspects of universal service obligations is to be made separately and in order to avoid the double counting of any direct or indirect benefits and costs. The overall net cost of universal service obligations to any undertaking is to be calculated as the sum of the net costs arising from the specific components of universal service obligations, taking account of any intangible benefits. The responsibility for verifying the net cost lies with the national regulatory authority. | 1.64. | Привредни субјекти који су одређени за пружаоце услуга универзалног сервиса дужни су да Регулатору доставе извештај о пружању услуга универзалног сервиса, најкасније до краја другог тромесечја текуће године за претходну годину.  Извештај из става 1. овог члана може да садржи захтев за надокнаду прекомерних трошкова пружања услуга универзалног сервиса (у даљем тексту: прекомерни нето трошкови), уз документовање трошкова који представљају прекомерно оптерећење, узимајући у обзир сваку тржишну погодност коју остварује оператор универзалног сервиса.  Регулатор ближе уређује начин документовања прекомерних нето трошкова за пружања услуга универзалног сервиса, начин документовања прекомерних нето трошкова, мерила која се примењују за остваривање права на надокнаду прекомерних нето трошкова и методологију којом утврђује висину средстава за сваког привредног субјекта која се плаћају на име финансирања прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса у претходном обрачунском периоду.  Регулатор може да ангажује независног ревизора ради провере усклађености обрачуна прекомерих нето трошкова из става 2. овог члана са прописаним начином обрачуна тих трошкова.  Регулатор у годишњем извештају из члана 27. став 2. тачка 7) овог закона, водећи рачуна о обавези чувања тајних података и пословне тајне у складу са чланом 35. овога закона, објављује податке о израчунатом нето трошку обавезе пружања универзалног сервиса, укључујући доприносе свих привредних субјеката из става 1. овог члана, као и све тржишне погодности које су привредних субјеката из става 1. овог члана могли да остваре на основу утврђених обавеза пружања универзалног сервиса.Сасатвни део извештаја из става 5. овог члана чини и извештај независног ревизора, у случају из става 4. овог члана.  Регулатор, у року од три месеца од дана пријема захтева оператора из става 2. овог члана и документације у складу са актом из става 3. овог члана, доноси решење којим утврђује износ прекомерних нето трошкова. | ПУ |  |  |
| aVII.B | The recovery or financing of any net costs of universal service obligations may require undertakings with universal service obligations to be compensated for the services they provide under non-commercial conditions. Because such a compensation involves financial transfers, Member States are to ensure that those are undertaken in an objective, transparent, non-discriminatory and proportionate manner. This means that the transfers result in the least distortion to competition and to user demand.  In accordance with Article 90(3), a sharing mechanism based on a fund shall use a transparent and neutral means for collecting contributions that avoids the danger of a double imposition of contributions falling on both outputs and inputs of undertakings.  The independent body administering the fund is to be responsible for collecting contributions from undertakings which are assessed as liable to contribute to the net cost of universal service obligations in the Member State and is to oversee the transfer of sums due or administrative payments to the undertakings entitled to receive payments from the fund. | 1.65. | Средства за надокнаду прекомерних трошкова обезбеђују се из јавних средстава и/или средстава која привредни субјекти уплаћују на име финансирања универзалног сервиса, на посебан рачун који се води код Регулатора.  Регулатор решењем утврђује висину средстава за сваког привредног субјекта која се плаћају на име финансирања прекомерних нето трошкова пружања услуга универзалног сервиса у претходном обрачунском периоду, сразмерно уделу привредног субјекта према оствареним приходима на тржишту, у складу са методологијом утвђеном актом из члана 64. став 3. овог закона.  Утврђивање висине средстава из става 3. овог члана врши се уз уважавање принципа транспарентности, недискриминације и пропорционалности и водећи рачуна да се најмање нарушавају односи на тржишту. | ПУ |  |  |
| аVIII.A  aVIII.B.I | A. Information requirements for providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services  Providers of publicly available electronic communications services other than transmission services used for the provision of machine-to-machine services shall provide the following information:  (1) as part of the main characteristics of each service provided, any minimum levels of quality of service to the extent that those are offered and, for services other than internet access services, the specific quality parameters assured.  Where no minimum levels of quality of service are offered, a statement to this effect shall be made;  (2) as part of the information on price, where and to the extent applicable, the respective prices for activating the electronic communications service and for any recurring or consumption-related charges;  (3) as part of the information on the duration of the contract and the conditions for renewal and termination of the contract, including possible termination fees, to the extent that such conditions apply:  (i) any minimum use or duration required to benefit from promotional terms;  (ii) any charges related to switching and compensation and refund arrangements for delay or abuse of switching, as well as information about the respective procedures;  (iii) information on the right of consumers using pre-paid services to a refund, upon request, of any remaining credit in the event of switching, as set out in Article 106(6);  (iv) any fees due on early termination of the contract, including information on unlocking the terminal equipment and any cost recovery with respect to terminal equipment;  (4) any compensation and refund arrangements, including, where applicable, explicit reference to rights of consumers, which apply if contracted levels of quality of service are not met or if the provider responds inadequately to a security incident, threat or vulnerability;  (5) the type of action that might be taken by the provider in reaction to security incidents or threats or vulnerabilities.  B.Information requirements for providers of internet access services and publicly available interpersonal communications services  I. In addition to the requirements set out in Part A, providers of internet access services and publicly available interpersonal communications services shall provide the following information:  (1) as part of the main characteristics of each service provided:  (i) any minimum levels of quality of service to the extent that these are offered, and taking utmost account of the BEREC guidelines adopted in accordance with Article 104(2) regarding:   * for internet access services: at least latency, jitter, packet loss, * for publicly available interpersonal communications services, where they exert control over at least some elements of the network or have a service level agreement to that effect with undertakings providing access to the network: at least the time for the initial connection, failure probability, call signalling delays in accordance with Annex X; and   (ii) without prejudice to the right of end-users to use terminal equipment of their choice in accordance with Article 3(1) of Regulation (EU) 2015/2120, any conditions, including fees, imposed by the provider on the use of terminal equipment supplied;  (2) as part of the information on price, where and to the extent applicable, the respective prices for activating the electronic communications service and for any recurring or consumption-related charges:  (i) details of specific tariff plan or plans under the contract and, for each such tariff plan the types of services offered, including where applicable, the volumes of communications (such as MB, minutes, messages) included per billing period, and the price for additional communication units;  (ii) in the case of tariff plan or plans with a pre-set volume of communications, the possibility for consumers to defer any unused volume from the preceding billing period to the following billing period, where this option is included in the contract;  (iii) facilities to safeguard bill transparency and monitor the level of consumption;  (iv) tariff information regarding any numbers or services subject to particular pricing conditions; with respect to individual categories of services, competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may require in addition such information to be provided immediately prior to connecting the call or to connecting to the provider of the service;  (v) for bundled services and bundles including both services and terminal equipment the price of the individual elements of the bundle to the extent they are also marketed separately;  (vi) details and conditions, including fees, of any after-sales service, maintenance, and customer assistance; and  (vii) the means by which up-to-date information on all applicable tariffs and maintenance charges may be obtained;  (3) as part of the information on the duration of the contract for bundled services and the conditions for renewal and termination of the contract, where applicable, the conditions of termination of the bundle or of elements thereof;  (4) without prejudice to Article 13 of the Regulation (EU) 2016/679, information on what personal data shall be provided before the performance of the service or collected in the context of the provision of the service;  (5) details on products and services designed for end-users with disabilities and how updates on this information can be obtained;  (6) the means of initiating procedures for the resolution of disputes including national and cross-border disputes in accordance with Article 25. | 1.128.4. | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца услуга комуникације између машина дужан је да потрошачима пре закључења уговора без накнаде обезбеди кратак и читљив сажетак уговора на прописаном обрасцу.  Сажетак уговора из става 3. овог члана обухвата следеће:   * 1. пословно име, адресу седишта пружаоца услуге, адресу за пријем приговора уколико се она разликује од адресе седишта, адресу електронске поште и матични број;   2. основне карактеристике услуге која сепружа самостално или у пакету и терминалне опреме (врста терминалне опреме, количина преноса података позива, порука, врста телевизијског пакета са списком ТВ канала и сл);   3. податке о ценама, висини једнократне накнаде за прикључење електронске комуникационе услуге и свим понављајућим накнадама и накнадама које су повезане са потрошњом, малопродајне цене терминалне опреме укључујући и повлашћене малопродајне цене, као и информације о ценама додатних услуга ако су доступне;   4. рок важења уговора, као и услове под којима се уговор продужава и раскида, укључујући накнаде за превремени раскид и начин коришћења терминалне опреме;   5. информације о доступности услуга за крајње кориснике са инвалидитетом и информације о најважнијим производима и услугама (специјализованој опреми, посебним тарифама, комуникацији према службама за хитне интервенције и др);   6. везано за услуге приступа интернету, јасно и разумљиво објашњење везано за минималан, уобичајено доступан, максималан и оглашен проток за преузимање и слање података у случају фиксних мрежа, као и процењен максималан и оглашен проток за преузимање и слање података у случају мобилних мрежа;   7. везано за услуге приступа интернету, јасно и разумљиво објашњење о правним средствима доступним потрошачу у случају сваке разлике до које долази стално или која се често понавља, између стварног квалитета услуге приступа интернету у погледу протока или других параметара квалитета и уговореног квалитета. | ПУ |  |  |
| aVIII.B.II | II. In addition to the requirements set out in Part A and under Point I, providers of publicly available number-based interpersonal communications services shall also provide the following information:  (1) any constraints on access to emergency services or caller location information due to a lack of technical feasibility insofar as the service allows end-users to originate calls to a number in a national or international numbering plan;  (2) the end-user’s right to determine whether to include his or her personal data in a directory, and the types of data concerned, in accordance with Article 12 of Directive 2002/58/EC; | 1.126.3. | Пружаоци јавно доступних комуникационих услуга између лица које су засноване на коришћењу нумерације, осим података из ст. 1. и 2. овог члана, дужни су да обезбеде и информације о:  1) свим ограничењима приступа службама за хитне интервенције или подацима о локацији лица које позива службу за хитне интервенције због техничке немогућности у мери у којој се услугом омогућава крајњем кориснику да успостави позив према броју из плана нумерације,  2) праву крајњег корисника да одабере да ли се његови подаци о личности уносе у јавни именик, са прецизираном врстом података који се уносе. | ПУ |  |  |
| aVIII.B.III | III. In addition to the requirements set out in Part A and under Point I, providers of internet access services shall also provide the information required pursuant to Article 4(1) of Regulation (EU) 2015/2120. | 1.126.3. | Пружаоци услугa приступa интeрнeту осим података из ст. 1. и 2. овог члана дужни су да крајњим корисницима обезбеде и следеће информације:  1) о мерама управљања саобраћајем и њиховом утицају на квалитет услуге приступa интeрнeту, привaтнoсти крajњих кoрисникa, зaштити пoдaтaкa о личности и информације о подацима о личности које треба ставити на располагање пре почетка пружања услуге или прикупити у контексту пружања услуге;  2) o начину на који свaкo oгрaничeњe кoличинe пoдaтaкa, протока и oстaлих пaрaмeтара квaлитeта услугe може утицaти нa квалитет услуге приступa интeрнeту, a нарочито нa коришћење сaдржaja, aпликaциja и услугa;  3) o тoмe кaкo услуге електронских комуникација које се пружају у затвореним електронским комуникационим мрежама користећи интернет протокол (IPTV, VoLTE и друго) могу утицати на услугу приступa интeрнeту кojа сe пружa крajњeм кoриснику;  4) о минималном, уобичајено доступном, максималном и оглашеном протоку за преузимање и слање података у случају фиксних мрежа, као и процењеном максималном и оглашеном протоку за преузимање и слање у случају мобилних мрежа и о томе колико одступање од оглашеног протока утиче на права крајњих корисника из члана 134. став 1. овог закона;  5) о правним средствима доступним крајњем кориснику у случају сваке разлике до које долази стално или редовно, између стварног квалитета услуге приступа интернету у погледу протока или других параметара квалитета и уговореног квалитета. | ПУ |  |  |
| aIX | The competent authority in coordination, where relevant, with the national regulatory authority is responsible for ensuring that the information in this Annex is published, in accordance with Article 103. The competent authority in coordination, where relevant, with the national regulatory authority shall decide which information is relevant to be published by the providers of internet access services or publicly available interpersonal communications services, and which information is to be published by the competent authority itself in coordination, where relevant, with the national regulatory authority, in order to ensure that all end-users are able to make informed choices. If considered to be appropriate, competent authorities in coordination, where relevant, with national regulatory authorities may promote self- or co-regulatory measures prior to imposing any obligation.   1. Contact details of the undertaking 2. Description of the services offered   2.1. Scope of the services offered and the main characteristics of each service provided, including any minimum levels of quality of service where offered and any restrictions imposed by the provider on the use of terminal equipment supplied.   * 1. Tariffs of the services offered, including information on communications volumes (such as restrictions of data usage, numbers of voice minutes, numbers of messages) of specific tariff plans and the applicable tariffs for additional communication units, numbers or services subject to particular pricing conditions, charges for access and maintenance, all types of usage charges, special and targeted tariff schemes and any additional charges, as well as costs with respect to terminal equipment.   2.3. After-sales, maintenance and customer assistance services offered and their contact details.  2.4. Standard contract conditions, including contract duration, charges due on early termination of the contract, rights related to the termination of bundled offers or of elements thereof, and procedures and direct charges related to the portability of numbers and other identifiers, if relevant.  2.5. If the undertaking is a provider of number-based interpersonal communications services, information on access to emergency services and caller location, or any limitation on the latter. If the undertaking is a provider of number- independent interpersonal communications services, information on the degree to which access to emergency services may be supported or not.  2.6. Details of products and services, including any functions, practices, policies and procedures and alterations in the operation of the service, specifically designed for end-users with disabilities, in accordance with Union law harmonising accessibility requirements for products and services.   1. Dispute resolution mechanisms, including those developed by the undertaking. | 1.126.1.  1.126.2.  1.126.3.  1.126.4. | Пружалац јавно доступне електронске комуникационе услуге, осим пружаоца услуга комуникације између машина дужан је пре закључења уговора потрошачима, односно крајњим корисницима где је посебно назначено, пружи информације које нарочито укључују:  1) минимални квалитет пружања услуга, у мери у којој је понуђен, а за услуге које нису услуге приступа интернету посебне гарантоване параметре квалитета, уколико није понуђен минимални квалитет услуга пружалац услуге даје изјаву о томе,  2) цене активирања електронске комуникационе услуге и износ свих понављајућих накнада или накнада повезаних са потрошњом, уколико је применљиво и у мери у којој је применљиво,  3) рок важења уговора и услове под којима се уговор обнавља и раскида, укључујући и трошкове раскида,  4) минимално корипћење услуге или трајање уговора потребно за остваривања права на промотивне погодности,  5) поступак у вези са променом пружаоца услуга приступа интернету и накнадама у случају кашњења или злоупотребе приликом промене пружаоца услуга приступа интернету,  6) права потрошача који користи услугу са плаћањем унапред да на захтев оствари повраћај преосталог износа унапред плаћене услуге у случају промене пружаоца услуге приступа интернету,  7) свe нaкнaдe кoje сe плaћajу у случajу рaскидa уговора пре истека периода на који закључен, укључуjући инфoрмaциje o oткључaвaњу тeрминaлнe oпрeмe и свe пoвраћаје трoшкoвa пoвeзaних са тeрминaлнoм oпрeмoм,  8) накнаде и услове враћања средстава за случај непридржавања уговореног нивоа квалитета услуга и накнаде у случају неадекватне примене безбедносних мера,  9) мере које оператор може применити ради одржавања безбедности и интегритета својих мрежа и услуга, спречавања злоупотреба као и контроле недозвољеног садржаја.  Пружаоци услуга приступа интернету и јавно доступних комуникационих услуга између лица, осим података из става 1. овог члана, дужни су да обезбеде и следеће информације о:  1) минимални квалитет пружања услуге у мери у којој се нуди узимајући у обзир смернице тела европских регулатора и то за услуге приступа интернету- нарочито кашњење, варијације кашњења и губитак пакета и за јавно доступне комуникационе услуге између лица, при чему пружаоци тих услуга контролишу најмање неке делове мреже или су у ту сврху склопили споразум о нивоу услуге (SLA) са привредним субјектом који пружа приступ мрежи, нарочито време потребно за прикључак, вероватноћу кварова и кашњење сигнализацијских порука у складу са чланом 135. овог закона,  2) услове, укључујући и накнаде које пружалац услуге прописује за коришћење испоручене терминалне опреме, при чему се не доводи у питање право крајњих корисника да користе терминалну опрему према властитом избору у складу са чланом 134. овог закона,  3) висину једнократне накнаде за прикључење електронске комуникационе услуге и износ свих понављајућих накнада и накнада повезаних са потрошњом,  4) детаље одређеног тарифног пакета на основу уговора, и за сваки тарифни план врсту понуђених услуга, и уколико је применљиво, количину саобраћаја (као што је број мегабајта, минута, порука) који је укључен у обрачунски интервал и цену додатног саобраћаја,  5) могућности за потрошаче да пренесу неискоришћену количину из претходног обрачунског периода у наредни обрачунски период, у случају тарифног пакета са унапред утврђеном количином саобраћаја, уколико је та могућност предвиђена уговором,  6) омогућавање транспарентности рачуна и праћење потрошње,  7) информације о тарифама везаним за бројеве или услуге на које се примењују посебни услови одређивања цене, и уколико је применљиво, за појединачне категорије услуга ове информације се пружају непосредно пре успостављања позива или повезивања са пружаоцем услуге,  8) за пакете услуга и пакете који укључују услуге и терминалну опрему, цену појединачних елемената пакета у мери у којој се самостално пружају на тржишту,  9) детаље и услове, укључујући и накнаде, везане за постпродајне услуге одржавања и подршке купцима,  10) начин на који се могу добити ажуриране информације о свим применљивим тарифама и накнадама за одржавање,  11) информације о трајању уговора за пакете услуга и услове за обнављање и раскид уговора, и уколико је применљиво, услове за раскид пакета услуга или његових елемената,  12) поступање са подацима о личности кoje трeбa стaвити нa рaспoлaгaњe прe пoчeткa пружања услугe или прикупити у кoнтeксту пружaњa услугe, подацима о саобраћају и подацима о локацији током трајања и након престанка уговорног односа,  13) редовно обавештавање крајњих корисника са инвалидитетом о производима и услугама који су посебно прилагођени за њихову употребу, као и начину добијања ажурираних информација у погледу појединости о производима и услугама,  14) начин за покретање поступка и решавање приговора, као и о могућности вансудског решавања спорова из чл. 139. и 140. овог закона.  Пружаоци јавно доступних комуникационих услуга између лица које су засноване на коришћењу нумерације, осим података из ст. 1. и 2. овог члана, дужни су да обезбеде и информације о:  1) свим ограничењима приступа службама за хитне интервенције или подацима о локацији лица које позива службу за хитне интервенције због техничке немогућности у мери у којој се услугом омогућава крајњем кориснику да успостави позив према броју из плана нумерације,  2) праву крајњег корисника да одабере да ли се његови подаци о личности уносе у јавни именик, са прецизираном врстом података који се уносе.  Пружаоци услугa приступa интeрнeту осим података из ст. 1. и 2. овог члана дужни су да крајњим корисницима обезбеде и следеће информације:  1) о мерама управљања саобраћајем и њиховом утицају на квалитет услуге приступa интeрнeту, привaтнoсти крajњих кoрисникa, зaштити пoдaтaкa о личности и информације о подацима о личности које треба ставити на располагање пре почетка пружања услуге или прикупити у контексту пружања услуге;  2) o начину на који свaкo oгрaничeњe кoличинe пoдaтaкa, протока и oстaлих пaрaмeтара квaлитeта услугe може утицaти нa квалитет услуге приступa интeрнeту, a нарочито нa коришћење сaдржaja, aпликaциja и услугa;  3) o тoмe кaкo услуге електронских комуникација које се пружају у затвореним електронским комуникационим мрежама користећи интернет протокол (IPTV, VoLTE и друго) могу утицати на услугу приступa интeрнeту кojа сe пружa крajњeм кoриснику;  4) о минималном, уобичајено доступном, максималном и оглашеном протоку за преузимање и слање података у случају фиксних мрежа, као и процењеном максималном и оглашеном протоку за преузимање и слање у случају мобилних мрежа и о томе колико одступање од оглашеног протока утиче на права крајњих корисника из члана 134. став 1. овог закона;  5) о правним средствима доступним крајњем кориснику у случају сваке разлике до које долази стално или редовно, између стварног квалитета услуге приступа интернету у погледу протока или других параметара квалитета и уговореног квалитета. | ПУ |  |  |
| aX | For providers of access to a public electronic communications network   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Parameter (Note 1) | Definition | Measurement method | | Supply time for initial connection | ETSI EG 202 057 | ETSI EG 202 057 | | Fault rate per access line | ETSI EG 202 057 | ETSI EG 202 057 | | Fault repair time | ETSI EG 202 057 | ETSI EG 202 057 |   For providers of interpersonal communications services who exert control over at least some elements of the network or have a service level agreement to that effect with undertakings providing access to the network   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Parameter (Note 2) | Definition | Measurement method | | Call set up time | ETSI EG 202 057 | ETSI EG 202 057 | | Bill correctness complaints | ETSI EG 202 057 | ETSI EG 202 057 | | Voice connection quality | ETSI EG 202 057 | ETSI EG 202 057 | | Dropped call ratio | ETSI EG 202 057 | ETSI EG 202 057 | | Unsuccessful call ratio (Note 2) | ETSI EG 202 057 | ETSI EG 202 057 | | Failure probability |  |  | | Call signaling delays |  |  |   Version number of ETSI EG 202 057-1 is 1.3.1 (July 2008).  For providers of internet access services   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Parameter | Definition | Measurement method | | Latency (delay) | ITU-T Y.2617 | ITU-T Y.2617 | | Jitter | ITU-T Y.2617 | ITU-T Y.2617 | | Packet loss | ITU-T Y.2617 | ITU-T Y.2617 |   Note 1 Parameters shall allow for performance to be analysed at a regional level (namely, no less than level 2 in the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) established by Eurostat).    Note 2 Member States may decide not to require up-to-date information concerning the performance for those two parameters to be kept if evidence is available to show that performance in those two areas is satisfactory. | 1.135.1. | Регулатор је овлашћен да, ради обезбеђивања квалитета у пружању услуга интернета и јавно доступних комуникациона услуга између лица и заштите интереса крајњих корисника:  1) ближе прописује параметре квалитета електронских комуникационих услуга као и садржај, облик и начин обавештавања крајњих корисника о понуђеном квалитету услуга укључујући и могуће механизме утврђивања квалитета како би се осигурало да крајњи корисници, укључујући и крајње кориснике са инвалидитетом имају приступ свеобухватним, упоредивим, поузданим и једноставно представљеним подацима;  2) одреди минимални квалитет пружања електронских комуникационих услуга оператору јавне електронске комуникационе мреже. | ПУ |  |  |
| aXI.1. | 1. Common scrambling algorithm and free-to-air reception  All consumer equipment intended for the reception of digital television signals (namely, broadcasting via terrestrial, cable or satellite transmission), for sale or rent or otherwise made available in the Union, capable of descrambling digital television signals, is to possess the capability to:  (a) allow the descrambling of such signals in accordance with a common European scrambling algorithm as administered by a recognised European standardisation organisation (currently ETSI);  (b) display signals that have been transmitted in the clear, provided that, in the event that such equipment is rented, the renter complies with the relevant rental agreement. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| aXI.2. | 2. Interoperability for digital television sets  Any digital television set with an integral screen of visible diagonal larger than 30 cm which is put on the market for sale or rent in the Union is to be fitted with at least one open interface socket (either standardised by, or conforming to a standard adopted by, a recognised European standardisation organisation, or conforming to an industry-wide specification) permitting simple connection of peripherals, and able to pass all relevant elements of a digital television signal, including information relating to interactive and conditionally accessed services. |  |  | НП | Одредба се односи на интерно тржиште Европске уније. |  |
| аXI.3. | 3. Interoperability for car radio receivers  Any car radio receiver integrated in a new vehicle of category M which is made available on the market for sale or rent in the Union from 21 December 2020 shall comprise a receiver capable of receiving and reproducing at least radio services provided via digital terrestrial radio broadcasting. Receivers which are in accordance with harmonised standards the references of which have been published in the *Official Journal of the European Union* or with parts thereof shall be considered to comply with that requirement covered by those standards or parts thereof. | 1.119.4. | Министарство, на предлог Регулатора, ближе прописује захтеве за интероперабилност аутомобилских радио-пријемника и потрошачке дигиталне телевизијске опреме. | ПУ |  |  |
| aXII.A | Repealed directives with list of the successive amendments thereto |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера |  |
| aXII.B | Time-limits for transposition into national law and dates of application |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера |  |
| aXIII | CORRELATION TABLE |  |  | НП | Одредба је процедуралног карактера |  |

1. Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП [↑](#footnote-ref-2)